

En Día del Arma de la Infantería

Ejército reiteró su adhesión a Pinochet

- Luego de presidir la ceremonia central, en Arica, el Primer Mandatario regresó a la capital, poniendo fin a su gira por zona norte.
- Antes de viajar ratificó que es su deseo reestudiar una solución a las pensiones más bajas

Información página 5



Las Glorias del Ejército fueron recordadas ayer, en Arica, al pie del Morro. La Infantería rindió honores al Presidente de la República, Augusto Pinochet Ugarte, en el aniversario del Día del Arma.



WALDO ORTUZAR, FISCAL NACIONAL ECONOMICO:

PAN: MULTAS Y SUSPENSION DE DIRIGENTES

- Investigación le permite asegurar que hay razones para creer que hubo concertación para alzar precio del alimento.

Información página 7

En esta edición
suplemento

TU COMUNA

Sólo para la Región
Metropolitana

SE "REFORZO" BRASIL

Luego de perder frente a Chile, el scratch cambió de DT y llamó a jugadores para reforzar el plantel, incluidos Zico, Sócrates, Cerezo, Junior, Leandro y Edinho. Hoy, a las 15 horas, pretenden cobrarse desquite frente a los chilenos, en Porto Alegre. En la foto, Leandro festeja. ¿Se repetirá la escena?

Páginas 16-17 y 18

SABADO 8 de Junio de 1985
Año LXIX N° 22.271 - 2ª Edición
Santiago de Chile - San Armando

\$ 45

REGIONES
I, II, XIV, XV \$ 50

LA NACION

EL DIARIO DE LOS DEPORTISTAS

Estado de excepción

Resolvió el Tribunal Constitucional

Proyecto fue aprobado en su totalidad con exclusión de la segunda parte del inciso 2° del Artículo 12.

Página 4

Mañana

EXIJA
GRATIS

Colección Literaria

PARA RECORDAR
Y ESTUDIAR

Romeo y Julieta



EXIJA

REVISTA

Verónica

■ ZALO REYES...UNA CASITA EN LA HIGUERA

cartas

Recuperemos un Santuario

Señor Director:

La presente tiene por objeto hacer un llamado —por intermedio de su excelente matutino— a todos los devotos de la Virgen del Carmen, y muy especialmente a aquellos que circulan frecuentemente por la carretera Santiago-San Antonio, para iniciar una campaña de ayuda a la parroquia de Puangue, casi completamente destruida por el sismo de marzo.

La parroquia en sí quedó casi inutilizada; pero, milagrosamente, resultaron ilesos el hermoso Cristo que está a metros de la entrada y la capillita de la Virgen del Carmen, también en el exterior, y lugar en que se detienen numerosos automovilistas a rezar un par de minutos... y que es a quienes me dirijo: aumentemos nuestra ayuda para que la iglesia pueda reconstruirse, ¡recuperemos ese monumento histórico!... No dejemos a esa hermosa zona sin su centro religioso.

Incrementemos, pues, nuestra ayuda cada vez que nos detengamos allí a dar gracias... Sabemos que ella estará destinada a un buen fin, y para ratificarlo, están esos niños que siempre están esperando sus clases de catequesis y orientación: sábado y domingo, no importa la hora, mientras otros van a su "descanso playero", los pequeños del sector están allí escuchando y aprendiendo las lecciones más importantes de la vida.

Para ello es, pues, mi solicitud: ayudemos a esa iglesia blanca y roja que adorna el paisaje de Puangue y que embellece también el alma de los niños del lugar.

Nosotros, que frecuentemente pasamos por ahí, no cerremos nuestra bolsa y cooperemos con ella.

G.B.M.
Ñuñoa-Santiago

Pornografía

Señor Director:

La pornografía y las insinuaciones sobre la misma, en estos últimos tiempos se han acrecentado en forma alarmante en algunos medios de comunicación escritos, hablados y televisivos. Es degradante cómo se explotan las imágenes sobre sexo y las frases en doble sentido sobre la misma materia.

A diario vemos en cierta prensa anuncios de exhibiciones de películas en que se destacan "el sexo y la corrupción en el mundo del cine organizado" y títulos de las mismas extremadamente audaces que inciden en lo mismo.

Desafortunadamente, señor Director, toda esta pornografía es vista por niños y jóvenes que ven deformado lo que es absolutamente natural y que es la base del nacimiento del ser. En algunos casos, como me ha tocado ver, el tema de conversación de ellos es precisamente éste y lo tratan con una soltura que es realmente abismante. A ello debemos agregar la

venta en kioscos y otros lugares, de revistas con el mismo contenido.

Hace algún tiempo la autoridad prohibió la publicación de este tipo de fotografías o que tuvieran algo de insinuante. Durante un tiempo se cumplió la medida, pero ahora nuevamente ha reaparecido y con bastante ímpetu.

A los adultos ello no nos perjudica, pero sí a la juventud, a la que se le va creando una mente morbosa con quizás qué consecuencias a futuro. La mayoría de nuestros jóvenes son sanos de cuerpo y alma y naturalmente expuestos a perderse en este laberinto del sexo, de la pornografía, pues al despertarse los instintos naturales, pueden recordar lo pecaminoso y no lo real.

Es obligación salvar a nuestra juventud del mal camino y en ello todos tenemos responsabilidad, especialmente los medios de comunicación que hoy por hoy, llegan a todos los rincones del país.

Estimo, señor Director, que la autoridad debe reiterar la prohibición de publicar este tipo de lecturas o fotografías en la seguridad que tendrá el reconocimiento de la gran masa de chilenos que deseamos el bien de nuestra querida patria.

Lo saluda con especial atención
Sergio Muñoz Garrido
Concepción

Piden Alumbrado

Señor Director:

Nos permitimos distraer su atención para poner en conocimiento de los señores ejecutivos de la Compañía Chilena de Electricidad, que en una minuciosa observación a través de la Ciudad Jardín Presidente Ríos N° 2 hemos podido advertir la falta de alumbrado público, particularmente en la plazoleta ubicada al frente de la parroquia Cristo Crucificado.

La falta de alumbrado les facilita el trabajo a los amantes de lo ajeno, del mismo modo a los aficionados a los famosos "pitos" y alcohol, quienes están siempre al acecho amparados en la densa oscuridad y, por ende, por la frondosidad de los árboles. Sin ninguna conmiseración, han atacado a los fieles que acuden a la parroquia, aprovechando que a pocos metros existe un espacio de terreno eriazos.

Por otra parte, a falta de vigilancia policial, sería del caso que la mencionada compañía reconociera lo descrito, no mirarla en forma baladí, previendo las cosas a futuro, por cuanto tenemos, además, en calle Enrique Soro el colegio Todo Amor y en la Avenida Soberanía el liceo fiscal mixto Presidente Balmaceda. Ambos establecimientos educacionales están unidos por la Avenida Salomón Sack. A la vez, su salida es al anochecer, pasando por el sitio eriazos ya señalado.

Atentamente,
Luis Casanova Ramírez, Rolando Tapia Herrera, Blas Domínguez Morales, Víctor Seguel Narváez, Luis Morales Pino, Hernán Camus Orellana, Mario Ortega Ayala, Lucio Pacheco del Canto y Benjamin Sarmiento Mendoza.

Rol de las Universidades

Con ocasión de su reciente gira a las regiones del Norte Grande, el Presidente de la República precisó algunos conceptos sobre la función de las universidades en el momento actual, aprovechando una visita a la recientemente creada Universidad Arturo Prat, de Iquique.

En la oportunidad, el Primer Mandatario reiteró el permanente apoyo y estímulo del Estado a las universidades y al quehacer que ellas desarrollan en los ámbitos de docencia, extensión e investigación. En este último aspecto destaca el aporte al Fondo de Desarrollo Científico y Tecnológico que el Estado ha hecho en los últimos años para financiar proyectos específicos en esas áreas, en las universidades.

La creación de universidades regionales por su parte, derivadas algunas de ellas de sedes locales de corporaciones mayores, ha significado tanto para las propias universidades, como para la respectiva Región, un avance histórico sin parangón.

Para las primeras, ha significado obtener una autonomía académica y administrativa. El fortalecimiento de ciertas áreas o carreras de gran interés local y el cierre de otras sin demanda ha redundado en una concentración de esfuerzos en áreas con ventajas comparativas. En lo administrativo, la independencia presupuestaria y funcionaria de sus docentes también ha permitido, en la mayoría de los casos, mejorar el uso de los recursos presupuestarios.

En cuanto al beneficio para las regiones, éste es sin duda de trascendencia pues dichos centros de educación superior al dejar de depender de orientaciones centrales, han volcado su esfuerzo por brindar el máximo apoyo al desarrollo regional poniendo al servicio de ello, sus investigaciones, sus programas y currículum académicos.

Pero el Presidente Pinochet también alzó, en la mencionada oportunidad, una voz de alerta en contra de la politización de la actividad universitaria. Expresó que la política pervierte el quehacer propio de la vida universitaria en perjuicio no sólo de sus alumnos y docentes, sino también con enormes perjuicios para la comunidad y la paz social. Con ello, los únicos beneficiados son los grupos violentistas y los marxistas que se escudan en la universidad para llevar a cabo sus propósitos.

Los avances científicos y el desarrollo tecnológico que el mundo ha comenzado a experimentar a sólo quince años del tercer milenio cristiano, colocan a Chile ante la imperiosa necesidad de mejorar drásticamente su potencial humano y profesional a fin de no quedar atrás en el desarrollo. La era post-industrial que el mundo ha comenzado a vivir exige un importante y responsable esfuerzo por colocarse a la vanguardia de los países en vías de desarrollo. Ello sólo es posible a través de un sistema educacional serio y eficiente y, en particular, de una educación superior de gran calidad.

Para ello no son suficientes los esfuerzos de las autoridades, sino que, prioritariamente, se requiere una actitud madura y reflexiva de la comunidad universitaria, dedicando sus mayores y mejores esfuerzos a la función que le es propia, dejando de lado aquellas actitudes político-partidistas ajenas al quehacer de ella.

La política en la universidad no sólo perjudica a sus protagonistas al distraerlos de su principal función, sino también a todo el país, que indirectamente financia esa educación y ve frustrarse los legítimos anhelos de tener futuras generaciones de jóvenes mejores para hacer de Chile una gran nación.

Los Catastrofistas

Los anunciadores de catástrofes han hecho escuela en los últimos años. No sólo en Chile, sino en todas partes. Es una plaga. Y también en ciertos casos, una profesión.

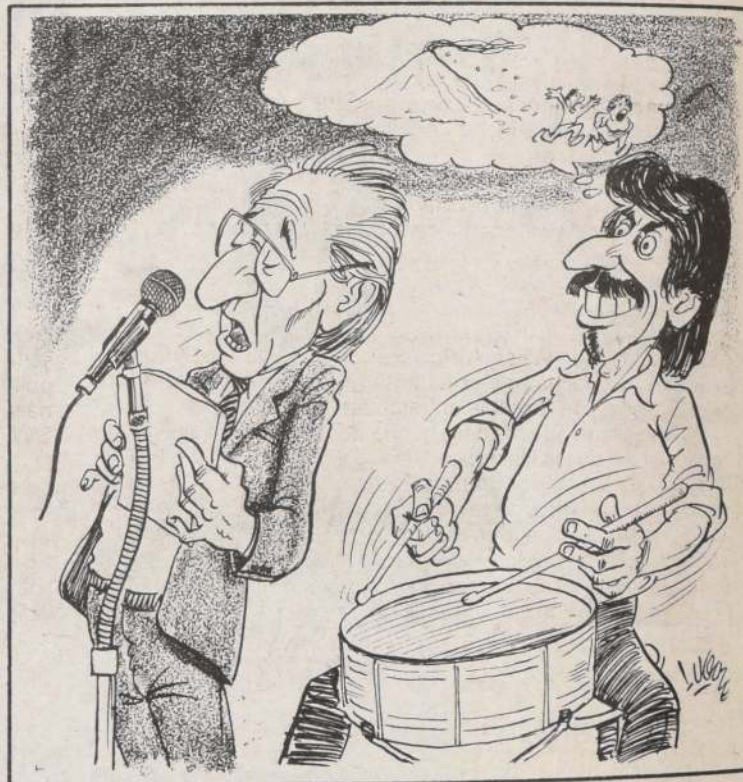
La verdad es que en un mundo semicaótico, catastrófico, por excelencia como es el nuestro, la ley de probabilidades juega un poco de su lado.

Una oficina en Londres, famosa por aceptar toda clase de apuestas, aun sobre las materias más inverosímiles, hace tiempo que resolvió rechazar las que se refieren al posible estallido de una tercera guerra mundial. Y la razón es muy simple. Si los pesimistas le "achuntan", ¿cómo se las arreglarían para cobrar sus apuestas en un mundo sumido por completo, en las ruinas?

Los catastrofistas criollos han encontrado la miel de vaticinar toda suerte de sucesos aciagos, inclusive cataclísmicos, por el simple hecho de que el volcán Llaima luce una fumarola más activa que de costumbre y sus ronquidos nocturnos son más trepidantes. Todo esto pese a que los vulcanólogos sostienen que en tanto los volcanes den demostraciones de estar semidespiertos y no por entero dormidos, disminuyen las probabilidades de un estallido violento desde el interior de sus entrañas. Es a los volcanes aparentemente muertos a los que hay que tenerles miedo. No a los otros.

¿Cuántos catastrofistas andan por ahí anunciando los más terribles fenómenos climáticos para este invierno que se nos viene encima? Las inundaciones de Buenos Aires serían una simple ducha fría comparadas con las que ellos anticipan este año para Santiago. La verdad es que si existe un clima relativamente paradisiaco, es el nuestro, sobre todo el que cubre las zonas comprendidas entre Los Vilos y el Maule. Está entre los ocho mejores del mundo.

Ultimamente ciertos sectores



de oposición se han asociado a los catastrofistas. Suponen que es una buena alianza. En este caso no por temor de que sobrevengan catástrofes, sino, simplemente, porque no ocurra todo lo contrario. Las platas de las asociaciones previsionales se van a hacer humo. Las casas de emergencia son demasiado poco resistentes frente a la lluvia y el frío. Ni una palabra dicen, sin embargo, de las hermosas casas definitivas que se están entregando. Hablan de un dólar que subirá a la estratosfera y de un alud económico que nos sepultará a todos. En definitiva, hablan de un país que no existe, pero que ellos quieren que existiera. El poder de la mente, suponen, hace mucho. Y así las cosas, alentados por la envidia, la frustración y el rencor, a toda hora tratan de inundar el aire con las percusiones de su tamborcito premonitor.

La historia recuerda a muchos catastrofistas que alcanzaron, y no por sus aciertos, alguna celebridad. Mme. Loupée en los tiempos de la Revolución Francesa, en pleno período del Terror, encontró la manera de hacerse rica no sólo vaticinando sucesos personalmente aciagos que podrían ocurrir, sino también la forma de evitarlos. Sus clientes, en su mayoría aterrorizados ante la perspectiva de perder la cabeza, hacían cola. Danton fue uno de ellos.

Cuando a Robespierre se le habló de la existencia de esta tan singular mujer, la agregó a su lista cotidiana de quienes iban a ser guillotinos. ¿Habrá cambiado la historia y la suya personal si en lugar de mandarla a la guillotina, la hubiera consultado?

CARLOS BARRIENTOS R.

LA NACION

Director
Orlando Poblete Iturrate
Representante Legal:
Carlos Gómez Droguett

Editora:
Empresa Periodística
"La Nación" S.A.
Agustinas 1269

Defensa Antinflacionaria

Durante tres días, este diario entregó antecedentes sobre la variación que han experimentado los precios al consumidor en Chile comparado con Argentina, Bolivia y Perú. De las cifras elaboradas por CEPAL se concluye claramente que una política antinflacionaria favorece a quienes viven de una remuneración periódica y particularmente a aquellos que pertenecen a los sectores de menores ingresos.

El tema de la inflación, unido estrechamente a la Unidad de Fomento, medida de reajustabilidad del dinero, es esgrimido cada cierto tiempo por quienes postulan posiciones económicas que se cimientan en ideologías socializantes, sean moderadas como algunas europeas con vinculaciones internacionales o abiertamente expresadas como las de los gobiernos marxistas.

En nuestro país se han levantado voces para criticar la modalidad de reajuste del dinero conocida por UF, argumentando que por la caída en los ingresos se ha vuelto imposible cumplir con el compromiso financiero adquirido en términos de reajustabilidad en tales Unidades de Fomento. Y aprovechando una realidad, producto de causas ajenas al sistema en que funciona dicha medida, se ha avanzado hacia el socialismo planteando la derogación de la UF.

O sea, según quienes así argumentan, hay que derogar la ley de gravedad para evitar que la gente se caiga.

Si el dinero no se reajusta, pierde su valor y deja de ser útil para el objeto que fue creado. El dinero es un medio de pago que equivale a determinada cantidad de bienes o servicios que se pueden adquirir con él.

Si por el paso del tiempo, disminuye la cantidad de esas cosas que se compraban con una igual cantidad de dinero, quiere decir que éste ha perdido parte de su valor. Como lo que interesa es que el fruto del trabajo, valorado en dinero, permita no sólo comprar una misma cantidad de bienes o servicios, sino que ésta sea creciente, hay que reajustar el dinero.

El que se busque hacer creciente la cantidad de bienes o servicios que se adquieran por el trabajo de cada uno, no es caer en "consumismo" como se suele llamar al anhelo natural de la persona humana de mejorar su nivel de vida material. El que ha escogido la vía del "mundo" para desarrollar su vida, trabaja para generar riqueza que vaya satisfaciendo sus necesidades que, naturalmente, son crecientes.

Los depósitos hechos en el sistema bancario o previsional deben ser reajustables por definición, así como las obligaciones que se contraen en dinero. Para ello existe la UF, que va aumentando su valor en cuanto suba la inflación medida por el Índice de Precios al Consumidor. De ahí que importe controlar a este indicador y no a la medida de una realidad que es insoslayable y absolutamente inderogable. Al menos en un modelo de economía racional.

Por eso es que, de las cifras contenidas en las publicaciones hechas por este diario sobre el particular y de los gráficos que las acompañaron, se desprende con total firmeza la necesidad de sujetar la inflación para favorecer a los trabajadores y consumidores, en general, y especialmente a quienes menos tienen. Derogar la UF sería como vender el sofá en el tradicional cuento.

Siete Días Internacionales

AFROCOMUNISMO

Al impulso de la "détente" que dominara el clima político internacional años atrás, pareció abrirse en el mundo una nueva era de "acuerdos negociados" que muy bien podrían haber sido denominados, atendiendo a sus resultados, "rendiciones negociadas".

En África, al amparo de un ambiente de confusión y ambigüedades, los autoproclamados "movimientos de liberación nacional", utilizando la violencia y el terrorismo, asumieron en ese momento el control en sus respectivos países agitando las banderas de la "independencia" y la "democracia", pero imponiendo en la realidad el socialismo y la dictadura colectivista. En el suroeste del continente africano la SWAPO (South West Africa People's Organization) sostiene hasta la fecha una constante lucha por obtener la "independencia" de Namibia en relación a Sudáfrica.

La reciente advertencia hecha por Fidel Castro al secretario general de las Naciones Unidas en el sentido de que está decidido a incrementar las fuerzas militares cubanas en Angola si Sudáfrica no le concede esa independencia a Namibia, convidan a meditar sobre la naturaleza de la SWAPO y sobre los objetivos que abriga las organizaciones internacionales y locales que le prestan su apoyo.

Una importante fuente de referencia ofrecen en este sentido los múltiples documentos distribuidos por la propia SWAPO en las oficinas de las Naciones Unidas. Asimismo el estudio publicado en 1982 por la prestigiosa Fundación Heritage de Washington, titulado "Cómo la ONU ayuda a los grupos guerrilleros marxistas".

De estos documentos se desprende en primer lugar que la prensa internacional, al tratar el caso de Namibia —especialmente las referidas negociaciones para la independencia de ese territorio administrado por Sudáfrica y las actividades terroristas de la SWAPO— rara vez destaca los efectos reales de estos acontecimientos.

Un análisis global de esta situación obligaría desde luego a tomar en cuenta no sólo lo que acontece en el vasto y poco poblado territorio de Namibia (aproximadamente el tamaño de Inglaterra y Francia juntas), sino también lo que supondría la eventual desestabilización de la propia Sudáfrica a causa de este conflicto. Dadas las características que asume la ofensiva de la SWAPO, ello acarrearía no sólo un grave riesgo para la población local, sino que también el peligro que Occidente pierda el abastecimiento de alrededor de 70 materias primas de enorme importancia y se produzca el bloqueo de las vías marítimas del cabo surafricano, objetivo estratégico muy apreciado por la URSS.

IDEOLOGÍA REAL DE LA SWAPO

Tal como muchos otros movimientos revolucionarios en el mundo entero, la SWAPO busca presentarse como organización independiente, sin ideología definida, compuesta por patriotas de buena fe, cuyo único objetivo es expulsar a las fuerzas sudafricanas e instalar un régimen democrático. Los

líderes de la SWAPO afirman que si reciben armas y aceptan la ayuda socialista y comunista, es porque se ven forzados a ello.

Por otra parte, la coloración de su compromiso ideológico trata de ser mitigada presentándose a sus miembros como una mayoría de "cristianos practicantes". Así por ejemplo la Conferencia de Obispos de Sudáfrica señalaba en una declaración de 1982, que los rasgos de afiliación marxistas tan característicos del grupo deben "causar poca aprensión entre la mayoría de los cristianos", pues "si hubiese tendencias marxistas en la SWAPO, ellas serían dominadas por la fe cristiana tan ampliamente sustentada y apreciada por sus miembros".

Sin embargo, prevalece la interrogante de si la SWAPO es comunista o no, y si un gobierno de la SWAPO sería comunista o no. Y por fin, más allá de las soluciones políticas específicas para la cuestión de Namibia, si la amenaza soviética a Sudáfrica aumentaría en el caso de que la SWAPO obtuviese el control de Namibia.

Para responder a ello —y sin entrar en mayores consideraciones acerca de las reveladoras declaraciones recientemente hechas por Fidel Castro— bastaría considerar la propia declaración de principios de esta organización guerrillera africana, formulada en 1976, en la cual se define como un movimiento de liberación nacional dedicado "a la lucha por la independencia total y por la liberación social". Asimismo en el libro "Para que nazca una nación", el grupo propone una "reconstrucción económica", que consistirá en la "completa eliminación de todas las formas de dominación imperialista y en la transformación de la explotación capitalista en una genuina democracia socialista". Tal situación sería caracterizada por "una sociedad sin clases, justa y no explotadora, que asegure la restauración de la propiedad social".

En el campo internacional, como lo están corroborando las referidas declaraciones de Castro, Jesaja Nyamu, miembro del Comité Central de la SWAPO, declaraba también que "siempre obtuvimos el apoyo de nuestros aliados naturales, la comunidad socialista de naciones, lideradas por la gran tierra de Lenin y primer Estado socialista de la Tierra, la Unión Soviética" (New Perspectives, marzo 1981).

No hay, pues, muchas ilusiones que hacerse acerca de lo que está puesto en juego en las fronteras de Sudáfrica.

BRANDT, SOCIALISTAS, NICARAGUA

Nuevamente hizo noticia en la pasada semana el ex canciller alemán y actual presidente de la Internacional Socialista, Willy Brandt. Esta vez a raíz de su visita a Moscú, donde fuera recibido con especial cordialidad, dado el hecho, se comentó, de no haberle sido concedida audiencia por el Presidente Reagan cuando éste visitara la RFA.

Coincidente con el viaje de Brandt, ha llamado la atención el apelo hecho desde Buenos Aires por la Conferencia Regional de la Internacional Socialista en favor de Nicaragua.

Los movimientos realizados en favor de la causa nicaragüense han encontrado por su parte distinta acogida en los medios occidentales, dándose, como es natural, mayor recep-

tividad en aquéllos de alguna manera más vinculados a la corriente mencionada.

Así por ejemplo, el GATT decidió, por lo tanto, no pronunciarse al respecto de Nicaragua, mientras que en cambio la Comunidad Económica Europea, a través de los franceses Delors y Cheysson, expresó su decidido apoyo a Managua y su propósito de contrarrestar los efectos que produzcan las restricciones económicas impuestas por los Estados Unidos.

En esto, sin embargo, ya se había adelantado uno de los gobiernos europeos afiliados a la Internacional Socialista, como es el caso de Madrid, pues España y Nicaragua ya firmaron un acuerdo de cooperación para 1985. Por él se concede al país centroamericano ayuda técnica en material de administración local, higiene, agricultura y cooperativismo. Esta ayuda, cabe recordar, se une a los seis mil millones de pesetas que Madrid concedió al Gobierno de Managua en julio de 1983. Además, la comisión ejecutiva del gobernante Partido Socialista (PSOE) acordó proponer al grupo parlamentario del partido que se dirija al Congreso de los Estados Unidos con la petición de que no apruebe ninguna partida presupuestaria para financiar a grupos "que atentan contra la soberanía e independencia de Nicaragua".

CUADRO INTERNO ESPAÑOL

A parte de las actividades internacionales del partido que se encuentra en el Gobierno de Madrid, el PSOE, es indudable la importancia que por estos días asumen también los problemas que internamente lo acosan, tanto en su estructura partidaria como en su gestión gubernativa.

Así, a los debates entre sectores del PSOE por la permanencia o retiro de la OTAN ha venido a añadirse la discusión acerca de la reforma de la seguridad social, temas estos que dividen a los socialistas. Desde la oposición, el PSOE ha debido enfrentar por su parte acusaciones por espionaje político a los partidos, por persecución a miembros de la oposición en la administración pública, por la campaña de desmoralización de los valores tradicionales religiosos y morales llevada a cabo a través de los medios de comunicaciones estatales —principalmente la TVE—, por recrudecimiento del terrorismo sobre todo en el norte de la península, por el proyecto educacional del gobierno conocido como LODE, y una vez más, por la despenalización del aborto, proyecto que defiende el gobierno del socialismo.

Como ya se comentó en este espacio (Siete Días Internacionales 18.IV.85), sin duda la cuestión del aborto, seguida por los debates concernientes a los programas de educación del socialismo (LODE), es lo que más polariza los ánimos en España.

Eludiendo el fallo del Tribunal Constitucional de mediados de abril y aprovechando una reforma legal que ahora anuló la suspensión en la aplicación de una ley mientras ésta se encuentre en estudio por dicho Tribunal, en un auténtico alarde de aquello que el socialismo entiende por democracia y respeto a las más sagradas tradiciones de España, la representación mayoritaria del PSOE acaba de aprobar esta semana un nuevo proyecto de aborto en la Cámara Baja, y se prepara para hacer otro tanto en los días próximos en el Senado.

Fallo del Tribunal Constitucional

Declarado constitucional proyecto de ley sobre Estados de Excepción

□ De acuerdo a la resolución del alto organismo, deberá quedar excluida la segunda parte del inciso 2°, artículo 12

El Tribunal Constitucional aprobó en su totalidad el proyecto de Ley Orgánica sobre Estados de Excepción, que la Junta de Gobierno sometiera a su consideración, salvo la segunda parte del inciso 2° del artículo 12, considerado como inconstitucional por ese alto organismo de consulta, debiendo entonces quedar excluido del citado proyecto.

Rafael Larraín, secretario del Tribunal, luego de informar a la Junta de Gobierno sobre la resolución del Tribunal, informó a la prensa los contenidos del fallo. Asimismo, entregó copia del texto completo de la sentencia, que contiene también los acuerdos, así como las razones que tuvieron los ministros disidentes, para emitir sus votos.

El inciso segundo del artículo 12 del proyecto, prescribe que se entiende por restricción a una garantía constitucional cuando, durante la vigencia de un estado de excepción, se limita su

ejercicio en el fondo y en la forma, así como cuando se lo condiciona a la observancia de requisitos especiales o al cumplimiento de ciertas exigencias establecidas por la propia autoridad.

El Tribunal, por la unanimidad de sus miembros, dijo Rafael Larraín, "ha declarado que la segunda parte de este precepto, que dice "así como cuando se lo condiciona a la observancia de requisitos especiales o al cumplimiento de ciertas exigencias establecidas por la propia autoridad", es inconstitucional, debiendo, en consecuencia, quedar excluida del proyecto".

VOTACIONES

El Tribunal Constitucional está integrado por Enrique Ortúzar, que subrogó en la presidencia a José María Eyzaguirre; Eugenio Valenzuela; Julio Philippi; Luis Maldonado; Marcos Aburto y Miguel Ibáñez, inició el estudio de este proyecto de ley el lunes 27 de mayo. El jueves último el ministro Marcos Aburto sometió a consideración de los restantes integrantes del organismo, el borrador de sentencia, el que fue firmado ayer por la totalidad de los miembros.

En él quedaron también consignadas las divisiones en la votación de los preceptos que a continuación se indican:

1.— El inciso primero del artículo 12 dispone que se entiende que se suspende una garantía constitucional cuando temporalmente se

impide del todo su ejercicio durante la vigencia de un estado de excepción constitucional.

Esta norma fue declarada constitucional por cuatro votos a favor, de los ministros Ortúzar, Philippi, Aburto e Ibáñez y dos en contra, de los ministros Valenzuela y Maldonado, quienes la estimaron inconstitucional.

2.— Los artículos 5° y 7° del proyecto remitido, señalan las atribuciones y deberes del jefe de la Defensa Nacional durante los estados de emergencia y de catástrofe. Los numerales 7 y 8 de los artículos respectivamente cita-

dos, les confieren a esas autoridades las demás atribuciones que le otorguen las leyes en su calidad de tales.

En favor de la constitucionalidad de estos preceptos, se pronunciaron los ministros Ortúzar, Aburto e Ibáñez y en contra lo hicieron los ministros Valenzuela, Philippi y Maldonado, quienes estuvieron por declararlos inconstitucionales.

El proyecto estudiado por el Tribunal precisa las atribuciones de la autoridad en los estados de asamblea, sitio, emergencia y catástrofe, establecidos en la Constitución Política de la República.



Rafael Larraín, secretario del alto organismo resolutorio, dio a conocer el detalle del fallo del Tribunal Constitucional en torno al proyecto de ley orgánica sobre Estados de Excepción.

Conferencia a alumnos de Academia Pedagógica

El heroísmo es un real factor de paz

Son equivocadas aquellas teorías que afirman que el intento humano hacia el heroísmo, provocaría siempre la guerra, afirmó ayer el vicerrector académico de la Universidad de Talca, arquitecto Vittorio di Girólamo, al dictar en la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas de Santiago, una conferencia sobre "Héroes y anti-héroes".

En su intervención ante un centenar de alumnos de la corporación, el docente manifestó que la paz, entendida como una vida armoniosa, como una obra constante que construye minuto a minuto y sobre la base del sacrificio, sólo se logrará obtener con el heroísmo.

"Para construir la paz —añadió— es necesario tener héroes. Y el héroe, tal como significa su raíz en latín y griego, es aquel que va adelante, califica una superioridad.

En cambio, concluyó, aquel que no es capaz de frenar el sentido personal del placer, por sobre el BIEN de todos los demás, es el anti-héroe".

Di Girólamo fue especialmente invitado a dictar su conferencia, por el Departamento de Filosofía de la Academia.

S.E. interesado en mantener óptimas relaciones con Perú

□ Director de Política Bilateral de la Cancillería informó al Primer Mandatario acerca de reunión chileno-peruana realizada en Arica

"El Presidente de la República está particularmente interesado en mantener un óptimo nivel de relaciones con Perú", señaló ayer el director de Política Bilateral de la Cancillería, José Manuel Ovalle, quien se entrevistó el jueves último con el Primer Mandatario en Arica, ocasión en que le informó acerca de los resultados de la reunión de la Comisión Bilateral chileno-peruana efectuada en esta ciudad.

José Manuel Ovalle, quien presidió la delegación nacional que participó durante esta semana en el encuentro, manifestó a su regreso que las reuniones sostenidas con las autoridades

del vecino país tuvieron por objeto "coordinar detalles de las obras pendientes para el cumplimiento total del Tratado de 1929". Añadió que fundamentalmente se trató el tema de la estación del ferrocarril Arica-Tacna, que debe construirse para el servicio del Perú.

Señaló que en gran parte se ha logrado acuerdo entre ambos gobiernos en relación a las obras del ferrocarril, las cuales —según indicó— se podrán poner en marcha en un futuro próximo, aunque especificó que no existe un plazo para ello.

Ovalle explicó que se examinarán algunas propo-

siciones dadas a conocer por las autoridades peruanas y se entregará una respuesta para, posteriormente, ver cómo continuar adelante con la obra.

Sobre la entrevista que sostuvo el jueves recién pasado en Arica con el Presidente Augusto Pinochet Ugarte, José Manuel Ovalle indicó que el Jefe del Estado es una persona muy interesada por el nivel de las relaciones con Perú. "Está particularmente interesado en mantener un óptimo nivel de relaciones con ese país hermano y vecino, por lo cual, aprovechando que yo estaba en Arica, le informé sobre la reunión", manifestó el personero.

Culminó gira presidencial

ARICA (Por Antonio Salgado y Humberto Guerra).— El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, regresó en la tarde de ayer a la capital, poniendo término a una gira iniciada el 29 de mayo pasado por las dos primeras regiones del país.

En la primera etapa de su gira, cuando se encontraba en Antofagasta, el Mandatario debió suspender la totalidad de sus actividades, debido a un fuerte estado gripal que lo obligó a guardar reposo por prescripción médica.

No obstante, el programa allí fue cumplido en su totalidad por la Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet y por los ministros que integraron su comitiva. La Primera Dama también sufrió los efectos de la gripe viral, razón por la que retornó a la capital.

El Presidente Pinochet y ministros de Estado, continuaron viaje a Iquique y posteriormente a esta ciudad, donde se cumplió el programa elaborado previamente, casi en su totalidad.

De esta forma, el Jefe del Estado participó en la inauguración de diversas obras, tomó contacto con autoridades regionales y la comunidad, adoptando decisiones que dieron solución a problemas planteados en diferentes áreas.

Al mismo tiempo, los secretarios de Estado integrantes de su comitiva conocieron en el terreno mismo de algunos problemas puntuales, algunos de los cuales deberán ser considerados en la capital, según señalaron dichos personeros.

Secretario Nacional del Empleo

En 5,4% aumentó empleo en el primer trimestre de 1985

Ocupación para 412.800 personas como promedio mensual durante el primer trimestre de este año han generado los programas especiales de empleo impulsados por el Gobierno, según informó ayer el coronel Atiliano Jara, Secretario Nacional del Empleo, quien añadió que ello representa un incremento del 5,4 por ciento respecto del último trimestre de 1984 y un 6 por ciento en relación a igual período de la temporada anterior.

El coronel Jara se reunió con la prensa para informar acerca de las funciones de esa Secretaría, organismo asesor del Presidente de la República, cuyo objetivo fundamental es otorgar una solución efectiva e integral al problema de la desocupación en nuestro país.

Consultado sobre la meta de desempleo esperada para este año, el Secretario Nacional del Empleo se mostró optimista al respecto indicando que de mantenerse los niveles de crecimiento y llegar al 4 por ciento esperado, la tasa no excederá los límites actuales que alcanzan al 13 por ciento.

No obstante el optimismo y teniendo en cuenta que las soluciones son una tarea nacional, "de suma solidaridad de esfuerzos entre el sector público y privado", y no se darán en un corto plazo, se han implementado "determinadas políticas de orden fiscal, monetario y crediticio, poniéndose en práctica programas de absorción de

cesantía y disponiendo de un reforzamiento de las acciones que conforman la Red Social".

Junto con la creación de secretarías regionales, para las cuales se está elaborando un instructivo que será distribuido próximamente, se ha mantenido contacto permanente con el sector privado, lo que ha generado una serie de proyectos que se pondrán en marcha durante este año.

"Es así, indicó Atiliano Jara, que se encuentra en manos del Poder Legislativo un proyecto de ley para otorgar subsidio a las obras menores de riego, que se aplicaría a nivel nacional y que daría empleo a unas 35 mil personas".

Además, agregó, otros proyectos de avicultura para las VIII y IX Regiones, de extracción de oro en las zonas costeras del país, de contratación de aprendices y de microempresas, el cual se está aplicando como plan piloto en las comunas de Renca, Conchalí y San Miguel.

Destacó más adelante que este último proyecto está destinado a los adscritos a PEM y al POJH, para que alcancen un nivel socioeconómico superior al que presentan. "Esta iniciativa, implementada en conjunto con SERCOTEC en enero pasado, se refiere al interés de transformar, gradualmente, los programas de empleo inducidos, en especial el POJH, en ocupaciones autónomas por medio de la creación y organización de microempresas", dijo el coronel Jara.

En el Día del Arma de Infantería

Irrestricada adhesión y lealtad reiteró el Ejército a Pinochet

□ "El Presidente de la República sabe lo que son la abnegación y el sacrificio y los está proyectando en su gestión de Gobierno. Ello merece el reconocimiento de la ciudadanía"

ARICA (Por Antonio Salgado y Humberto Guerra). — El Presidente de la República y Comandante en Jefe del Ejército, Capitán General, Augusto Pinochet Ugarte, fue objeto ayer de numerosas expresiones de congratulación, con motivo de celebrarse el Día del Arma de Infantería.

Los saludos oficiales le fueron presentados en el motel Azapa Inn por delegaciones de las Fuerzas de la Defensa Nacional y de Orden, poco después de haber ofrecido una conferencia de prensa.

A nombre de todos esos efectivos, lo saludó el inspector general del Ejército, mayor general Cristian Aknernecht quien le señaló:

"Permítame expresarle en nombre de las delegaciones presentes, un cordial saludo. Usted se ha formado en las filas de la Infantería. Sabe lo que son el sacrificio y la abnegación y los está proyectando hoy en su gestión de gobierno, lo que indudablemente merece el reconocimiento de la ciudadanía, especialmente de la juventud de nuestra patria". Dijo el inspector general del Ejército.

Luego agregó: "Valoramos, mi General, su presencia en estas circunstancias, sabedor que sus obligaciones le hacen permanecer en la capital. Sin embargo, usted está aquí junto a sus camaradas de la Infantería para honrar este día de emoción y de gloria".

"Permítame expresarle un saludo muy cordial que lleva nuestro afecto profundo, nuestra gratitud, nuestra admiración, para manifestarle en esta ocasión, una vez más, nuestro incondicional apoyo a su gestión de gobierno y como Comandante en Jefe del Ejército. Sepa mi General, que siempre estaremos a su lado, con absoluta dedicación y abnegación. Permítame expresarle, a través de un abrazo, los afectos más cordiales. Asimismo, leerle, de acuerdo con las instrucciones del señor Vicecomandante en Jefe del Ejército, el saludo que le hace, a nombre de la institución.

GENERAL CANESSA

El saludo enviado por el Vicecomandante en Jefe del Ejército, teniente general, Julio Canessa Robert expresa:

"Excelentísimo señor Presidente de la República y Comandante en Jefe del Ejército, don Augusto Pinochet Ugarte: En nombre de la institución y de la in-

fantería chilena, en forma muy especial hago llegar a S.E. el Comandante en Jefe del Ejército, Capitán General, Augusto Pinochet Ugarte, primer infante de Chile, el más sentido y emocionado saludo con motivo de celebrar un aniversario más de la gloriosa gesta del asalto y toma del Morro de Arica, en el Día del Arma de Infantería".

"A quienes tenemos el privilegio y el orgullo de pertenecer a la noble y valerosa Arma de la Infantería, al renovar nuestra irrestricta lealtad, le reiteramos nuestra inquebrantable decisión de entregar todos nuestros esfuerzos en la consecución de las grandes metas institucionales y los trascendentes objetivos que inspiran su labor de gobernante, para bien de nuestro glorioso Ejército y amada patria".

Finalizada la lectura de este saludo, el Presidente de la República se confundió en abrazos con oficiales ya en retiro, muchos de ellos camaradas de armas del Mandatario, que lo es-

peraban en correcta formación.

Fue una breve pero emotiva ceremonia efectuada en uno de los parques del motel Azapa Inn que verdaderamente conmovió al Jefe del Estado, que instantes antes y por idéntico motivo, había sido saludado por una delegación de jóvenes ari- queños.

EN LA CAPITAL

Con una presentación de jerarquía, donde se mostraron en acción diferentes especialidades de combate, se celebró ayer en la Escuela del Arma, en San Bernardo, el Día de la Infantería.

La ceremonia fue presidida por el Vicecomandante en Jefe del Ejército, teniente general Julio Canessa Robert, y en ella estuvieron presentes el Cuerpo de Generales y autoridades civiles y religiosas.

Durante el acto, fueron leídos los saludos del Presidente de la República y Comandante en Jefe del Ejército, General Augusto Pinochet Ugarte. En éste se

refirió a las glorias de la Infantería forjadas a corvo y bayoneta y manifestó su orgullo de ser el soldado en servicio más antiguo del Arma. Para luego hacer llegar sus saludos más sinceros a los soldados de Infantería.

Luego se leyó el saludo del teniente general Julio Canessa y posteriormente usó de la palabra el director de la Escuela de la Especialidad, coronel Jaime García Zamorano, quien después de hacer una reseña de la gesta del Morro, describió al infante como aquel que "vive, duerme, vigila, se agota en combate tanto en el cieno como en el polvo y en la sangre. Aquel que sufre las fatigas, las privaciones de toda clase. Aquel que está listo en todas las alertas, expuesto a todas las sorpresas, aquel al que la muerte acecha sin tregua".

Emotividad despertó en el recinto la entrada del Regimiento Simbólico Infantes de la Patria, compuesto por ex miembros del Arma que desfilaron gallardamente en sus trajes civiles.

Reiteró Primer Mandatario

Se reestudiarán las pensiones más bajas

ARICA (Por Antonio Salgado y Humberto Guerra). — "Se van a reestudiar aquellas pensiones más bajas. No digo cuántas, sino las más bajas, con el fin de dar solución al problema de la gente que tiene menos ingresos", dijo ayer aquí el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte.

El anuncio presidencial estuvo inserto en el marco de una conferencia de prensa ofrecida en uno de los salones del Motel Azapa Inn. Previo a la conferencia, los periodistas que le han acompañado en su gira saludaron con un abrazo al Jefe del Estado, con motivo de celebrarse el aniversario del Día del Arma de Infantería.

Este saludo fue agradecido con emoción por el Presidente Pinochet que de inmediato procedió a efectuar algunos anuncios que también incluyen materias regionales.

VISITAS

El Presidente Pinochet comenzó señalando:

"Quiero explicarles las razones de estas visitas a las regiones, porque algunos las interpretan mal. Estos viajes tienen otros objetivos".

La primera finalidad de las visitas a las diferentes zonas del país, es materializar la regionalización con soluciones inmediatas. O sea, que se acostumbre a dar soluciones a ese nivel, en relación con los problemas regionales o locales.

"De ello, recién se está tomando conciencia", enfatizó el Mandatario al fundamentar los motivos de estas giras y salir al paso, así, de cualquiera otra interpretación que sectores interesados pretendan darle a sus visitas a las regiones.

ANUNCIOS

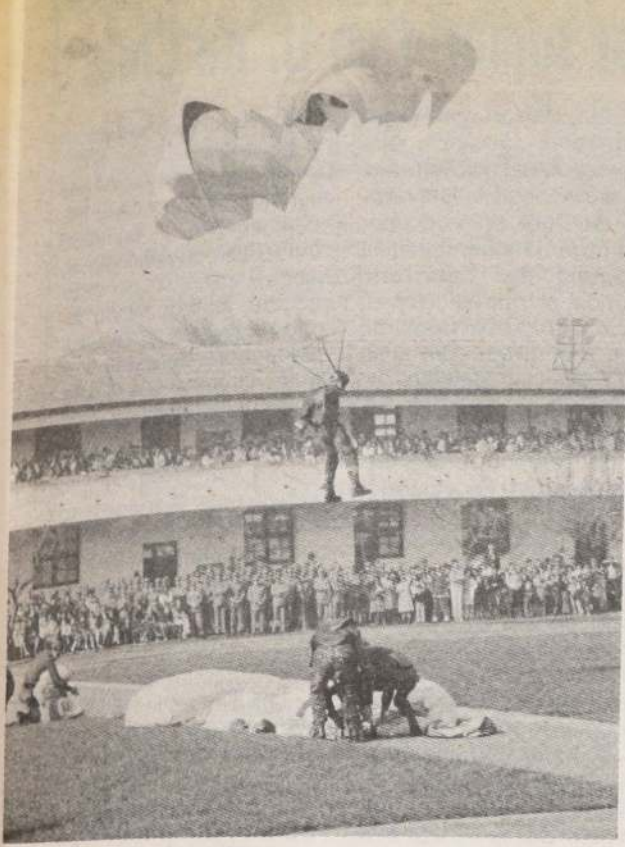
Enseguida manifestó el Presidente Pinochet: "Hay algunas materias que se han estado meditando estos días. Uno: Se van a reestudiar aquellas pensiones más bajas. No digo cuántas, sino las más bajas, con el fin de dar solución al problema de la gente que

tiene menos ingresos. Eso creo que es una buena noticia".

Además, dijo el Mandatario, se visitaron numerosas plantas mineras con informes bastante favorables, sobre todo en la zona de Choquelimpe.

Luego anunció que "de acuerdo a un proyecto que quedó firmado en Santiago, en el futuro se podrá vender, bajo un monto de 95 Unidades Tributarias Mensuales, U.T.M., mercancías nacionales o nacionalizadas desde Zona Franca Primera o Zona Franca de Extensión, como insumos y materias primas. Hasta ahora esta franquicia era sólo para montos superiores a 95 U.T.M., y en la nueva forma favorecerá a compradores pequeños".

El Presidente Pinochet manifestó que también se registrará una considerable rebaja que ascenderá desde un 17.1 por ciento hasta un 44.5 por ciento, en el arriendo de canales telefónicos que hará ENTEL, para transmisión de datos al extranjero, y que favorecerá a los exportadores.



Desde el aire llegó el saludo de la Escuela de Paracaidistas y Fuerzas Especiales a los integrantes de la Infantería que ayer celebraron el Día del Arma en San Bernardo.

Estrecha mancomunidad de civiles y militares

Jefe del Estado recibió multitudinario homenaje

Efectivos de las Fuerzas Armadas y de Orden, en estrecha mancomunidad con organizaciones civiles, estudiantes, voluntariado femenino, Secretaría de la Juventud, instituciones folklóricas y representantes de las fuerzas vivas de la ciudad, rindieron ayer un emotivo y multitudinario homenaje al conmemorarse el Día del Arma de Infantería.

No menos de 10 mil soldados, técnicos, profesionales, trabajadores, dirigentes vecinales, campesinos del valle, artesanos y trabajadores del mar, desfilaron ante el Presidente de la República y Comandante en Jefe del Ejército, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte.

GOBERNADOR

Antes de iniciarse el desfile, usó de la palabra el gobernador de Arica, Oscar Barrientos, quien en primer lugar señaló: "La infinita sabiduría de Dios ha querido que la naturaleza siguiendo la idea de su artífice, en orden y proporción suprema, diera a nuestra patria el noble peñón que esta mañana nos observa y que lleva el nombre de Morro de Arica, surgido de la expresión de sus antepasados. Convertido en monumento heroico por las virtudes de la raza chilena, hoy se nos muestra majestuoso para testimoniar un nuevo homenaje, en este siete de junio, a los gloriosos infantes del Ejército de Chile. Enaltecido, además, con la presencia de S.E. el Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte.

Mas adelante el gobernador dijo: "Chile ha demostrado que sabe vencer la adversidad con las propias fuerzas del carácter de su gente y si el mundo y nuestro país viven tiempos difíciles, ha llegado pues la hora de la unión de todos los chilenos bajo la solidaridad y la paz por el camino del bien común y su progreso".

"Excelentísimo señor Presidente de la República. Sean mis últimas palabras para agradecer su presencia y para adquirir el compromiso ante Ud. de que la provincia de Arica, orgullosa de sus tradiciones de tierra heroica, ennoblecida por las vidas de los infantes del Ejército de Chile, hoy le dice: "Adelante, señor Presidente. Los ariqueños, con sincera expresión de chilenos, pensamos que hoy como ayer se está construyendo la patria, donde nos cabe responsabilidad a todos, que no es otra que el cumplimiento exacto de nuestros deberes. Por ese camino, como una flecha indicadora, lograremos la grandeza de Chile, que do", terminó expresando el gobernador de Arica, al dar comienzo al acto cívico-militar realizado en la mañana de ayer, acto que finalizó a las 12.30 hrs. con el desfile de "Los Huasos de Bueras".

Con anterioridad, además de los efectivos militares habían pasado frente a la tribuna presidencial miles de personas que adherían a la conmemoración del asalto y toma del Morro de Arica.

Ministro del Trabajo, Alfonso Márquez de la Plata

"Las actividades sindicales no han sido afectadas por estado de sitio"

□ Secretario de Estado viajará esta tarde a Ginebra, Suiza, para participar en la 71ª Reunión Internacional del Trabajo que comenzó ayer a sesionar

El Ministro del Trabajo y Previsión Social, Alfonso Márquez de la Plata, dijo ayer que las actividades de los sindicatos se han desarrollado con absoluta normalidad durante la vigencia del Estado de Sitio.

El Secretario de Estado —en reunión con periodistas del sector— dio a conocer un balance de la Dirección del Trabajo en el cual se consignan estas actividades informando que durante el período de noviembre a abril de este año obtuvieron personalidad jurídica 123 organizaciones sindicales agrupando a 4.991 trabajadores; renovaron directivas 1.306 organizaciones, involucrando 106.296 trabajadores; se censuró a 5 organizaciones y reformaron estatutos 79 entidades sindicales, con 4.441 afiliados.

El Ministro Márquez de la Plata anunció que en la tarde de hoy (14.30 horas) viajará a Ginebra, Suiza, para participar en la 71ª Reunión Internacional del Trabajo, OIT que comenzó ayer a sesionar. El alto personero tomará parte en una conferencia de Ministros del Trabajo de todo el mundo. No adelantó qué materias tratará durante su intervención en la asamblea de la OIT.

Por otra parte, consultado por algunas acusaciones que han hecho dirigentes de la locomoción colectiva acerca de incumplimientos de la resolución N° 1 (o tercera planilla) de parte de empresarios y que se refiere a horarios de trabajo y pago de horas extraordinarias, así como también la cancelación oportuna de las cotizaciones previsionales, indicó que de acuerdo al

programa de la Dirección del Trabajo se estaban llevando a cabo continuas fiscalizaciones a los lugares de trabajo de los choferes de la locomoción colectiva, para verificar el cumplimiento de las disposiciones legales. Añadió al respecto que las precisiones hechas a la Resolución N° 1 no modifican lo sustancial y el espíritu de esta normativa.

Luego fue categórico en expresar que "este Ministerio (del Trabajo) no está para amparar situaciones ilegales y que cualquiera denuncia, que se haga responsablemente, será escuchada y corregida a la brevedad".

Al respecto apuntó que existe una oficina creada especialmente para escuchar las inquietudes de los trabajadores.

JUBILACIONES

Respondiendo a una pregunta sobre el anuncio del Ministro de Economía, Modesto Collados, de dar una solución al problema de las jubilaciones más bajas, manifestó que es preocupación permanente del Gobierno de mejorar las pensiones. "El problema es de los recursos, es por ello que se encuentra radicado en el Ministerio de Economía. En todo caso, la Subsecretaría de Previsión está constantemente estudiando soluciones a este problema".

Con respecto a las últimas cifras sobre desempleo, indicó que se ha avanzado bastante en este aspecto, indicando que mientras en la capital es de un 13%, en ocho regiones del país llega sólo al 10%, índice que es normal comparado con las cifras de desempleo que existen en al-

gunos países europeos, como el de España que alcanza actualmente al 20%.

CAPACITACION

El Ministro del Trabajo informó que días atrás el Servicio Nacional de Capacitación y Empleo, SENCE decretó una nueva normativa que rige la capacitación fijando un valor máximo imputable a la franquicia tributaria de 500 pesos por hora participante, "pero ello no necesariamente significa un límite para el valor de las acciones, de capacitación, las que pueden exceder de

dicha cuota. La diferencia que se produzca será financiada por las empresas y podrá ser cargada a gastos necesarios para producir renta". El Secretario de Estado expresó en este sentido que el SENCE "no ha fijado un precio por la capacitación, y por tanto, no se está atentando contra una política de libre mercado".

Explicó que lo que se ha hecho es una medida de racionalización y mejor control del uso de los recursos fiscales con que el Estado subsidia a una actividad determinada, en este caso la capacitación.



El Ministro del Trabajo y Previsión Social, Alfonso Márquez de la Plata, señaló ayer, enfáticamente, respecto a algunas denuncias hechas por choferes de la locomoción colectiva contra empresarios que no estarían cumpliendo en la Resolución N° 1 sobre jornada laboral, que "su repartición no amparará situaciones ilegales y que se hará cumplir la normativa vigente".

Ministerio de Salud combatirá cáncer pulmonar y tabaquismo

□ Iniciará campaña nacional. Ministro Chinchón resumió participación chilena en la OMS. Destacó logros y aportes para construir consultorios con fondos equivalentes a 90 mil dólares

Donaciones cercanas a los cien mil dólares, para la construcción de dos consultorios y un aporte inicial de 90 mil dólares, destinados a iniciar una campaña contra el cáncer pulmonar y el tabaquismo obtuvo Chile en el seno de la trigésima octava asamblea de la Organización Mundial de la Salud —OMS—, efectuada en Ginebra, Suiza.

La información fue proporcionada por el Ministro

de Salud, doctor Winston Chinchón Bunting, quien destacó la designación de nuestro país en esta Asamblea, como segundo vicepresidente, en representación de la Región de las Américas.

PREOCUPACION DE LA OMS

El Secretario de Estado señaló que la próxima semana se iniciará en el país

una campaña contra el cáncer pulmonar y tabaquismo, iniciativa que se desarrollará a nivel mundial, debido al aumento de los índices de mortalidad por esta causa y al aumento del consumo de tabaco.

Esta es una de las preocupaciones primordiales de la Organización Mundial de la Salud junto a la situación económica que viven los países del tercer mundo, la que podría influir negativamente en las metas de salud propuestas para el año dos mil.

El director de esta organización, doctor Halfand Mahler, formuló un llamado para que estas naciones mantengan sus actuales presupuestos.

El doctor Chinchón señaló también que durante su permanencia en Ginebra, tomó contacto con representantes de la empresa privada de Alemania y Suiza, donde obtuvo aportes para construir dos consultorios,

mientras que Phillips donó un equipo radiológico.

CONGRESOS INTERNACIONALES

La delegación nacional a la OMS este año, obtuvo la sede para la primera reunión regional de las Américas en atención primaria, que se realizará entre el 21 y 26 de octubre próximos. A ella asistirán más de 200 delegados de 35 países miembros y otros invitados europeos.

A ésta asistirán los máximos directivos de la OMS, encabezados por su director. Este año también se realizará otro seminario internacional referido a la salud laboral que se presta en Latinoamérica.

El Ministro Chinchón destacó que en esta jornada se estudiarán las nuevas normativas en materias de accidentes del trabajo y enfermedades profesionales.

I. MUNICIPALIDAD
DE SANTIAGO

PROPUESTA PUBLICA

"CONTRATACION DEL SERVICIO DE EXTRACCION DE BASURAS Y ESCOMBROS PROVENIENTES DEL CEMENTERIO GENERAL DE SANTIAGO".

BASES: podrán retirarse en la Sección Finanzas del Cementerio General de Santiago, en Avda. Profesor Zañartu 951.
VALOR: \$ 3.000,00 (tres mil pesos) el ejemplar.

APERTURA: el día 20 de junio de 1985, a las 12.00 horas, en la Sala de Reuniones de la Casa Colorada, Merced 860.

EL ALCALDE

CONSTRUCTORA TEBAS S.A.

Por acuerdo del Directorio se cita a Junta Ordinaria de Accionistas para el día 24 de junio de 1985, a las 10 horas, en Mac Iver 283, 4° piso, para pronunciarse sobre lo siguiente:

- 1.— Memoria y Estados Financieros al 31 de diciembre de 1984.
- 2.— Remuneración de los Directores.
- 3.— Designación de Inspectores de Cuentas titulares y suplentes.
- 4.— Y las demás materias de competencia de la Junta Ordinaria.

Tendrán derecho a participar en la Junta los titulares de acciones inscritos en el Registro de Accionistas con 5 días de anticipación a la Junta.

El Presidente

Fiscal Waldo Ortúzar pide drásticas penas en contra de los industriales panificadores

- Investigación de Fiscalía Nacional Económica permite solicitar aplicación de la ley de libre competencia a fabricantes del pan que se habrían concertado para subir el precio
- La norma establece la disolución de la Federación de Industriales del Pan, inhabilitación de sus dirigentes, multas por mil Unidades Tributarias, que al mes de junio equivalen a \$ 4.404.000

El Fiscal Nacional Económico, Waldo Ortúzar Latapiat, informó ayer que en un plazo de 30 días estará terminada la investigación solicitada por el Ministerio de Economía respecto a eventuales irregularidades en la cadena de comercialización del pan. Se está investigando todo el proceso desde el trigo pasando por la molinería y hasta la fabricación del alimento.

Ortúzar recomendó a la Comisión Resolutiva de la Fiscalía Nacional Económica la aplicación de drásticas sanciones contra los industriales panificadores por las alzas en el precio del producto. La Comisión en el día de ayer notificó a los afectados, los presidentes de FECHIPAN, Francisco Bouzo, y de INDUPAN, Manuel Suárez, quienes deberán explicar a dicha comisión las razones por las cuales se alza el precio del producto.

Posteriormente la Comisión Resolutiva deberá determinar si corresponden dichas sanciones.

El Fiscal recordó que en 1979 se realizó también una investigación sobre la misma materia, oportunidad en la cual la Comisión mencionada no acogió el requerimiento de la Fiscalía.

Ortúzar aclaró que las

sanciones propuestas que contemplan la disolución de la Federación de Industriales del Pan, la inhabilitación temporal de sus dirigentes, la aplicación de multas por mil Unidades Tributarias para esa entidad como para INDUPAN, además de multas por 250 UT a los dirigentes del ramo, se basaron en las declaraciones que muestran claramente una intención de concertar precios.

El Fiscal dijo que "la ley castiga los acuerdos de precios y toda maniobra que dificulte la libre competencia".

Agregó que no todos los industriales pueden alzar el precio en forma uniforme ya que operan en diferentes condiciones tanto en el número de personal, costos de insumos y monto de arriendos.

Estas no son las sanciones más altas que contempla la ley ya que es posible aplicar multas de hasta 10 mil Unidades Tributarias. Sin embargo señaló que hasta la fecha esto no se ha hecho nunca efectivo.

Por último frente a una consulta informó que en materia de combustibles hasta la fecha no se ha comprobado concertación de precios cuando se alza el

valor de venta de estos productos.

MINISTERIO DE ECONOMÍA

La investigación sobre una eventual concertación en la determinación del nuevo precio del pan que se está cobrando en todas las panaderías, se inició luego que el Subsecretario de Economía, coronel Jorge Valenzuela, citara a su despacho a los dirigentes de los tres sectores empresariales que intervienen en el proceso.

Así estuvieron representantes de los agricultores trigueros, de los molineros que producen la harina, y de los fabricantes del pan.

A todos ellos se les solicitó los antecedentes que los motivaron a elevar sus diferentes precios que dieron como resultado un alza en el producto final. Cada uno debió presentar los estudios de costos —en caso de haberlos— que justificaron el incremento del valor de venta del alimento.

Como señaló el Subsecretario Valenzuela, el Ministerio de Economía no aceptará ni el menor intento por establecer acuerdos dolo- sos en la fijación del precio de cualquier artículo que se comercialice en el país y en particular el referido al pan, alimento de tanta



Waldo Ortúzar Latapiat, Fiscal Nacional Económico: "Hay que aplicar todo el rigor de la ley de libre competencia en contra de quienes resulten culpables de haberse puesto de acuerdo para subir el precio del pan."

significación económica y social.

Así fue como se encomendó a la Dirección de Industria y Comercio para que reuniera todos los antecedentes relativos a los nuevos valores que se exhiben en las panaderías de todo el Gran Santiago. Al mismo tiempo se pidió a la Fiscalía Nacional Económica que realizara la investigación correspondiente.

LA FISCALIA

Como explicó ayer el Fiscal, Waldo Ortúzar, inmediatamente que recibió el oficio emanado del Ministerio de Economía, se abocó a la tarea de reunir los elementos que le permitieran formarse un cuadro completo de la situación.

Una vez que los tuvo clarificados pudo configurar la situación ocurrida en torno

a los nuevos precios a que se está vendiendo el pan. Sobre la base de declaraciones, no desmentidas, reiteradas de los dirigentes de los gremios panificadores fue posible concluir que se habría producido un eventual acuerdo para cobrar determinados precios por el pan.

Por su parte el Instituto Nacional de Estadísticas conjuntamente con su encuesta mensual sobre la variación que experimentan los 347 productos que componen la "canasta" sobre la cual realiza la investigación del Índice de Precios al Consumidor, efectuó un trabajo específico para conocer en qué forma y cuánto había subido el pan. Pudo comprobar que había porcentajes similares en determinadas áreas geográficas de la ciudad capital.

De ahí que Ortúzar haya estimado que podía formarse una causa para sancionar a los culpables de haber infringido la ley de libre comercio que rige en el país y que resguarda los intereses de los consumidores en general y de los de menores recursos en particular.

Ahora deberá cumplirse el trámite legal ad hoc para determinar lo que corresponda, tarea que la norma encarga a la Comisión Resolutiva.

Aprobado modelo de póliza para el seguro automotriz

- Superintendencia de Valores y Seguros dio cumplimiento al trámite administrativo con su publicación en el Diario Oficial

La Superintendencia de Valores y Seguros aprobó el modelo de póliza para el Seguro Obligatorio de Vehículos Motorizados que debería entrar en vigencia el 1° de julio próximo. La circular respectiva fue publicada en el Diario Oficial de ayer.

El Superintendente de Valores y Seguros, Fernando Alvarado, aclaró a LA NACION que la publicación de esta póliza obedece a razones de carácter administrativo ya que debe darse a conocer a las compañías de seguros con la anticipación suficiente dado que el seguro entraría en vigencia en tres semanas más.

Sin embargo ello "no obsta a cualquier resolución que adopte el Ejecutivo en el sentido de prorrogar el plazo de aplicación de esta medida obligatoria". Cabe señalar que dirigentes del sector transporte solicitaron al Primer Mandatario, General Augusto Pinochet, la prórroga de la aplicación del seguro automotriz.

La póliza establece que en los montos, términos y condiciones consignados la Compañía asegura al propietario o a quien maneje el vehículo individualizado en el correspondiente certificado de cobertura la responsabilidad civil que le afecte por la muerte o lesiones causadas a terceros personas con ocasión de un accidente de tránsito en que el vehículo hubiere participado.

El documento no cubre

los daños que experimente el propio vehículo asegurado. Cubrirá la muerte o lesiones causadas a terceros siempre que se manifiesten dentro del año transcurrido a la fecha en que ocurrió el accidente.

El asegurador pagará como única indemnización en caso de muerte del tercero perjudicado el equivalente a cien Unidades de Fomento, e igual monto en caso de incapacidad permanente y total del afectado.



BANCO NACIONAL

CHILE

ELECCION DE DIRECTORIO

La Junta Ordinaria de Accionistas del Banco Nacional, que se llevó a efecto el lunes 29 de abril de 1985, reeligió a la totalidad de los miembros del Directorio, el que, en consecuencia, quedó integrado por los señores Juan Pablo Barroilhet Correa, Gastón Cummins Ugalde, Jorge Echeverría Zegers, Francisco Javier Errázuriz Talavera, Juan Francisco Letelier Guzmán, Ricardo Mena García-Huidobro, Juan José Olivares Grohnert y Alvaro Puelma Accorsi. Con posterioridad, con fecha 9 de mayo de 1985, el Directorio reeligió a los señores Francisco Javier Errázuriz Talavera, como Presidente y Alvaro Puelma Accorsi, como Vice Presidente.

Reorientarán gasto social para bonificar a pasivos

El otorgamiento de una bonificación a los sectores de pensionados que perciben ingresos mínimos, además de las pensiones asistenciales de vejez, se encuentra actualmente en estudio, según informaron fuentes del Ministerio de Hacienda.

La citada bonificación no implica modificaciones ni la derogación de la ley 18.304 que estableció un reajuste extraordinario de pensiones a contar del 1° de mayo último y que suspendió hasta el 1° de enero de 1986 la reajustabilidad automática de pensiones establecida por ley en 1979. En todo caso, a partir de esta fecha se reajustarán las pensiones en la variación del IPC que se acumule hasta entonces,

desde la fecha del reajuste del 1° de mayo, para seguir posteriormente aplicando en forma normal el mecanismo de reajustabilidad automática.

Asimismo, se indicó que se estudia la posibilidad de conceder una bonificación a sectores de desocupados. Dicha alternativa se analiza conjuntamente con la Secretaría de Asistencia Social, dependiente del Ministerio del Interior, asimismo, el beneficio se extendería a las rentas más bajas del sector público.

Según se informó, la bonificación se financiará mediante una reorientación de recursos contemplados en el gasto social. La idea es recanalizar dichos recursos desde sectores menos

prioritarios a los más necesitados.

Cabe recordar, que la ley 18.304 modificó también las normas sobre subsidio de cesantía y empleo mínimo, estableciendo una jornada de 30 horas semanales para las labores municipales que deben desempeñar los beneficiarios del subsidio de cesantía.

El monto de dicho subsidio es decreciente a medida que transcurre el tiempo, comenzando en \$ 6.000 y terminando en \$ 3.000, para entregar así un incentivo al cesante a que busque trabajo y acepte las oportunidades de empleo que se le ofrezcan. Este subsidio es incompatible con la remuneración que se recibe en el PEM.

Pleno respaldo de SOFOFA a actual política agrícola

- Vicepresidente de entidad empresarial, Fernando Agüero, destacó que "gracias a ella ha mejorado la producción y empleo del sector"
- Postergada reunión de Consejo que iba a efectuarse en Concepción

El vicepresidente de la Sociedad de Fomento Fabril, SOFOFA, Fernando Agüero, expresó ayer que esa entidad respalda totalmente la política agrícola que ha implementado el Gobierno, ya que gracias a ella ha mejorado la producción y el empleo en ese sector.

Añadió que a su juicio sería conveniente que medidas similares a las adoptadas en esa área se pongan en práctica en la industria, para mejorar los niveles de actividad y de ocupación en el mediano y largo plazo.

Agüero precisó que "la actual política agrícola ha permitido una clara recuperación de ese sector, lo que ha redundado en un aumento de la producción en diversos renglones y un incremento del empleo especialmente en las zonas favorecidas".

POSTERGAN REUNION

En declaraciones a la prensa, el dirigente explicó que por motivos de fuerza mayor y debido a la espesa niebla registrada ayer en el aeropuerto internacional Comodoro Arturo Merino Benítez —que impidió el despegue normal de los vuelos al sur—, fue postergada la reunión de consejo que se iba a efectuar en la ciudad de Concepción.

Dijo que se estudia una nueva fecha para este encuentro, aunque adelantó que probablemente el próximo se realice en Valparaíso y luego —en agosto— otro en Antofagasta.

Agüero se refirió en detalle a los temas que están en carpeta para la próxima reunión de consejo, precisando que ellos

corresponden a la situación industrial, al rol del Estado en la actividad económica y los efectos de la regionalización en la industria.

En cuanto al papel que le cabe a las empresas estatales en el quehacer económico, reiteró la posición de SOFOFA en el sentido que "éstas deben limitarse al rol que les corresponde, absteniéndose de penetrar en mercados que —a su juicio— le pertenecen a la empresa privada".

Precisó que es necesario coordinar la acción entre las empresas del estado y del sector privado, para que no exista una "competencia desleal" que perjudica la situación de estas últimas.

ACTIVIDAD

Comentando la situación de la actividad industrial, manifestó que luego de observar un leve aumento en los primeros meses del año se ha mantenido estable. Puntualizó que "tenemos esperanzas en que en el curso del año mejore este panorama y para ello es necesario aumentar la demanda interna".

Se refirió al problema del endeudamiento del sector industrial, expresando que, a juicio de SOFOFA, es necesario llevar a cabo medidas que tiendan a bajar la tasa de interés por los créditos concedidos por el sistema financiero.

A juicio de Agüero, la idea es que estos intereses reflejen realmente lo que ocurre a nivel del mercado financiero. Añadió que la industria está seriamente afectada por el nivel de éstos, precisando que "este es realmente el talón de Aquiles de la actividad".

Fijada la UF

- Para el período comprendido entre el 10 de junio y el 9 de julio próximo

La Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras fijó el valor de la Unidad de Fomento para los días comprendidos entre el 10 de junio y el 9 de julio próximo, en las siguientes cantidades:

Fecha	Valor U.F.
10-6	2.511,13
11	2.512,69
12	2.514,44
13	2.516,10
14	2.517,77
15	2.519,43
16	2.521,09
17	2.522,76
18	2.524,42
19	2.526,09
20	2.527,76
21	2.529,43
22	2.531,10
23	2.532,77
24	2.534,44
25	2.536,11
26	2.537,79
27	2.539,46
28	2.541,14
29	2.542,82
30	2.544,50
1-7	2.546,18
2-7	2.547,86
3-7	2.549,54
4	2.551,23
5	2.552,91
6	2.554,60
7	2.556,28
8	2.557,97
9-7	2.559,66

ENTEL incorpora 13 ciudades a Discado Directo Internacional

La Empresa Nacional de Telecomunicaciones, prosiguiendo con la incorporación de nuevas ciudades a las facilidades y ventajas que implica el servicio del Discado Automático Internacional (D.D.I.), anunció ayer que 13 nuevas ciudades habían sido unidas a este sistema. Se agregó, además, que dentro del presente mes se seguirá con las conexiones de las Centrales de las Compañías Telefónicas que operan en el país, a la Central Internacional de ENTTEL-Chile, lo que, permitirá que la mayor parte de las regiones cuenten con este moderno y económico medio de comunicación.

En la actualidad las ciudades que pueden discar sobre los 37 países con los que existe D.D.I. son: Santiago, Los Andes, San Felipe, Iquique, Antofagasta, La Serena, Coquimbo, San Antonio, Talca, Copiapó, Valdivia, Temuco, Los Angeles y Chillán.

En el resto de las localidades se están efectuando pruebas con las compañías telefónicas con el fin de in-

corporarlas a la brevedad al sistema.

Los habitantes de las nuevas ciudades que ingresaron a D.D.I. ya no requerirán comunicarse con la operadora para llamar al exterior, sino que simplemente deberán discar 00, esperar el nuevo tono de marcar, discar el código del país al que se llama, a continuación el código de área y finalmente el número. Sin embargo, y para cualquier consulta, ENTTEL-CHILE, a través del 123, dé acceso directo desde estas mismas localidades, podrá entregar la información que le sea requerida. Igualmente el servicio vía operadora ENTTEL a través del 122 sigue vigente.

Debe recordarse que el valor del llamado D.D.I. es significativamente más bajo que el vía operadora y que su tasación se hace a partir de un minuto, a diferencia del vía operadora cuyo mínimo es de 3 minutos. En todo caso se recuerda a los usuarios que pueden consultar las guías telefónicas de las diferentes compañías en las que aparecen detalladas instrucciones para el uso del D.D.I.

"Cautela y serenidad" ante las crisis plantea estudio

- Análisis de la Escuela de Negocios de Valparaíso sobre la gran depresión de los años 30 y actual recesión económica

La necesidad de asumir la crisis recesiva con "cautela en los momentos favorables y con serenidad en los adversos", expone la Escuela de Negocios de Valparaíso en su publicación mensual más reciente. Luego de extraer una conferencia dictada el 26 de marzo de 1933 por don Adolfo Ibáñez Boggiano, inspirador de la Escuela Universitaria, analiza dos conceptos centrales que surgen del problema tenido por la economía.

Por una parte hay que reconocer, dice, la periodicidad

de las crisis económicas como lo señala la historia, y en segundo término hay que adoptar actitudes y reacciones acordes con la realidad.

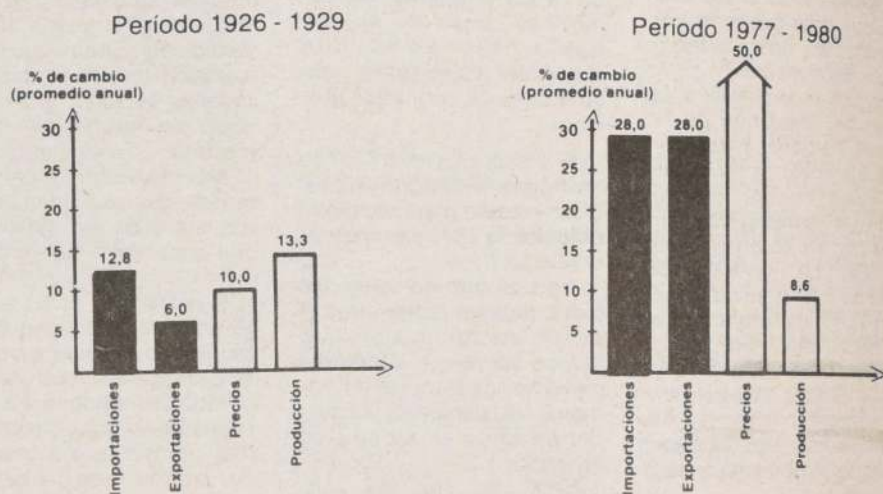
Y así añade que la actitud de los chilenos en la crisis de hace medio siglo en que el comercio exterior se redujo en 10% fue de "total ausencia de autorrestricción durante la bonanza previa y frivolidad para enfrentar el problema una vez desencadenado". Concluye puntualizando que esa experiencia nos

entrega una lección en cuanto a cautela en las bonanzas y serenidad en las crisis ya que "así el país ganaría en estabilidad y armonía".

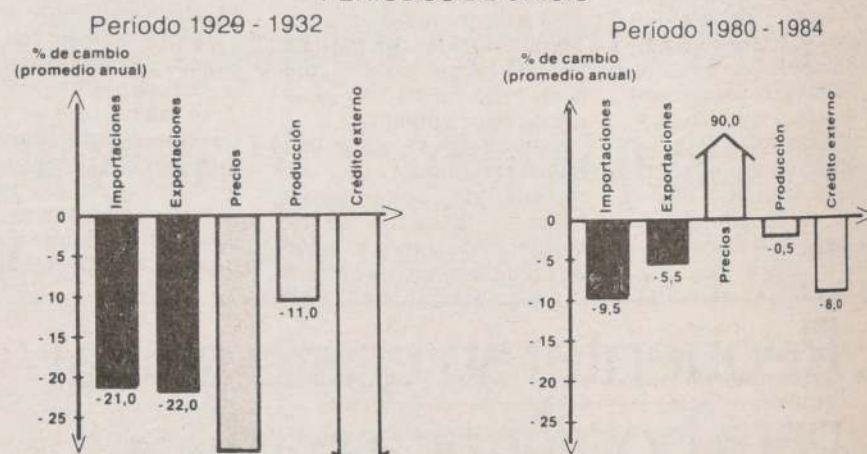
Agrega cuadros gráficos en que queda de manifiesto la similitud de las situaciones recesivas de los años 30 con la de los años 80. Antes de las crisis hubo interesantes crecimientos en importaciones, exportaciones, precios y producción y luego fuertes caídas en los cuatro rubros, más en el crédito externo.

Crisis externas: la de 1931 y la actual

PERIODOS DE PRE-CRISIS



PERIODOS DE CRISIS



Fuente: H. Cortés D., A. Butelmann, P. de Videla: Proteccionismo en Chile: Una visión retrospectiva.

Cuadernos de Economía N° 54-56. U.C. de Chile agosto-diciembre 1981. Banco Central de Chile, Indicadores Económicos 1960-1982. Dirección de Política Financiera.

Regresó la misión del FMI

- Analizó la situación general del comportamiento de los distintos indicadores incluidos en el programa de desarrollo nacional

La misión técnica del Fondo Monetario Internacional, encabezada por el economista nicaragüense Carlos Muñoz, regresó ayer a Washington, luego de permanecer por más de una semana en el país con el objeto de actualizar los diversos indicadores económicos del primer trimestre del año en curso, con miras al análisis de la solicitud chilena de facilidad

ampliada, por el directorio ejecutivo de la entidad.

Según se indicó, la delegación técnica se abocó entre otras materias al análisis de las decisiones que puedan adoptar las autoridades económicas sobre la permanencia del dólar preferencial. Asimismo, en la oportunidad, se estudió el impacto en el presupuesto así como en la emisión del dinero por parte

del Banco Central que tendrían los acuerdos del instituto emisor que autorizan a las instituciones financieras a reemplazar los créditos expresados en moneda extranjera por otros en moneda nacional.

Cabe recordar que la solicitud de facilidad ampliada por tres años, implica un financiamiento de US\$ 750 millones a un programa de ajuste económico.



El coordinador del encuentro de periodistas latinoamericanos, Mario Urzúa, dio a conocer antecedentes de la próxima reunión que se llevará a cabo entre el 23 y el 25 de septiembre próximo, en la ciudad de Viña del Mar.

Organiza el Programa de Graduados Periodistas del Cono Sur analizarán rol de la ética

Doscientos periodistas de América Latina participarán en un seminario sobre ética profesional durante los días 23, 24 y 25 de septiembre, en el Hotel O'Higgins de Viña del Mar, con motivo del II Encuentro del Programa de Graduados.

En la reunión estarán presentes como expositores invitados el rector de la Universidad de Navarra, Alfonso Nieto y los académicos de la Facultad de Ciencias de esa misma casa de estudios, Juan Antonio Giner y Carlos Soria, además del profesor José María Desantes, de la Universidad Complutense de Madrid.

Entre los temas que serán tratados en el curso de tres conferencias y cuatro mesas redondas, figuran: "Credibilidad y responsabilidad de los medios de comunicación", "Ética y derecho en la difusión de los mensajes informativos", "Aspectos deontológicos de la empresa informativa", "Terrorismo e información" y "El informador y sus fuentes", entre otros temas.

El programa de graduados para expertos del Cono Sur se viene desarrollando desde 1972 en la Universidad de Navarra, Pamplona, España, con el auspicio de la Fundación Católica Alemana Sktion Adveniat.

En el PGLA participan actualmente 25 periodistas. Hasta la fecha, los ex becarios —que hoy se desempeñan en las distintas áreas de la comunicación de sus respectivos países— suman cerca de los 350.

Degustación de vinos y lírica en el "Torres"

Enólogo Miguel Torres ofrecerá una conferencia

El Sexto Encuentro de Educación y Cultura del Vino se efectuará en esta capital mañana, en la conocida Confeitería Torres de Alameda 1970. El "espiritoso encuentro" se iniciará a las 18 horas, según invitación que ha hecho circular José Toca, gerente de Viñedos Torres de Chile.

Los organizadores han señalado que en esta ocasión se procederá al "enterramiento de los vinos para el año 2.000", y disertará sobre el particular el enólogo y escritor español Miguel A. Torres. La conferencia se titula "Futuro de la Vitivinicultura".

La cita, que se espera concurrida e interesante, tendrá también un episodio muy nacional: un brindis que ofrecerá el poeta y escritor, Braulio Arenas, Premio Nacional de Literatura.

La prensa también tendrá un homenaje en la reunión de la Confeitería Torres, pues, según se anuncia, junto a los vinos que serán enterrados, se colocarán ejemplares del día de los diferentes diarios que circulan en Santiago, lo que será solemnizado por el notario público Samuel Fuchs.

El programa de la reunión terminará con la degustación de vinos dirigida y la actuación del grupo lírico de la Confeitería Torres.

Iglesia denunció a falsos colaboradores

El Secretario General del Arzobispado de Santiago, monseñor Bernardo Herrera, advirtió ayer a la opinión pública, y particularmente a los organismos de la Iglesia, que individuos inescrupulosos se están valiendo de la Campaña de Reconstrucción, para solicitar ayuda con otros fines.

Asimismo, denunció que un sujeto, que se hace llamar "el Hermano Hernán" ha sorprendido a algunas comunidades y fieles, con peticiones en dinero.

Se reiteró finalmente, que todo aporte debe hacerse llegar a las parroquias o a los organismos eclesiales pertinentes.

Cardenal Juan Francisco Fresno

La violencia de hoy en el mundo proviene del egoísmo humano

El Purpurado sostuvo ayer su primera conversación con la prensa luego de ser investido en Roma. En un diálogo franco y extenso, se refirió a las inquietudes del Santo Padre al observar el recrudecimiento del terrorismo universal

El Cardenal Arzobispo de Santiago, Monseñor Juan Francisco Fresno, indicó que "la violencia y el terrorismo hoy imperantes en el mundo, situación que inquieta considerablemente al Santo Padre como Pastor Universal, provienen del egoísmo que se ha apoderado del ser humano, debido al materialismo imperante".

El Purpurado, en una franca y extensa conversación con la prensa, la primera sostenida luego de ser investido como Príncipe de la Iglesia, se refirió ayer a la próxima Asamblea de Obispos, a la importancia de los medios de comunicación, a la responsabilidad que tiene cada ser social en el proceso de pacificación nacional y mundial, a la necesidad de que el hombre interanalice el respeto por la vida y a la mancomunidad de esfuerzos por lograr la reconciliación plena.

En la rueda de prensa, también estuvieron presentes el Vicario General monseñor Sergio Valech y el Vicario Cristián Precht.

Su primer saludo lo dedicó el Cardenal Fresno a los medios de comunicación, "porque como siempre, y lo he dicho allá en Roma, han

estado prontos y dispuestos a ayudarnos a entregar la noticia oportunamente, en forma verdadera y al mismo tiempo con un verdadero ánimo de colaboración y ayuda a la pastoral que el Arzobispo de Santiago tiene que desarrollar".

Luego recordó la presencia de varios representantes de la prensa chilena, durante la audiencia que le concediera el Santo Padre en el Vaticano, hecho que calificó de gran trascendencia para él y para la Iglesia de Santiago.

INQUIETUD DEL SANTO PADRE

Monseñor Fresno explicó que el Papa Juan Pablo II está preocupado por la situación universal, como se lo manifestó, y principalmente inquieto, indicó, por el bienestar social y en especial el de los católicos, con los cuales el Sumo Pontífice tiene más directamente una responsabilidad. Relató así el quehacer diario del Santo Padre y sus jornadas de oración por el mundo.

Añadió que esta misma preocupación lo ha llevado, en los distintos continentes que ha visitado, a invitar a

los hombres a respetarse, "por ser hijos de Dios, porque en realidad, teniendo el hombre esta imagen de Dios, ve a su semejante como un hermano y porque es el medio que el Señor ha tenido para construir en el mundo la verdadera felicidad de los hombres".

RECONCILIACION

Consultado el Cardenal sobre los pasos que en Chile debieran darse para alcanzar la más plena reconciliación, manifestó que los Obispos han estado constantemente trabajando por ella y, desde ya, han programado una Asamblea nacional, donde se acordarán acciones concretas a seguir.

Precisó que cualquier paso que se acuerde dar, debe contar con la participación de todos en unidad, porque la responsabilidad es de todos, cosa de la cual está muy consciente el Papa", manifestó.

Respecto de la eventual visita del Sumo Pontífice a nuestro país, reiteró los deseos que el Pastor universal tiene de viajar a Chile, estar con todos sus habitantes, para lo cual los medios de

comunicación son indispensables.

En este contexto, se refirió a la importancia de la información honesta, veraz y oportuna, en un amplio sentido.

Consultado posteriormente sobre las muertes violentas que han provocado el dolor de los chilenos, dijo que "tenemos que apoyar todos muy claramente la acción de la justicia para un pronto esclarecimiento de los hechos y para que se determine una sanción a los culpables verdaderamente ejemplificadora, para que no se repitan situaciones como las ocurridas".

Finalmente, se refirió Monseñor Fresno a la escalada de violencia y terrorismo que afecta al mundo, donde cabe preguntarse qué la motiva. En torno a ello, concluyó que el desarrollo y el materialismo ambiente constituyen la respuesta a esa inquietud, pues el hombre busca hoy su propia satisfacción, en un afán individualista que lo hace proceder con un egoísmo tremendo, que se ha adentrado en su corazón. Es la ambición de poseer, dijo el Purpurado, sin fijarse en los medios.

Iniciarán erradicación del campamento "Silva Henríquez"

Los cuatro mil grupo familiares favorecidos tendrán una solución habitacional en un período máximo de dos meses, en el proceso de erradicación más grande del último tiempo, que empieza el próximo viernes

El próximo viernes 14 de junio se iniciará la erradicación de las primeras 80 familias del campamento Raúl Silva Henríquez, en un proceso destinado a otorgar solución habitacional a todos los grupos familiares de esa población de emergencia, en un plazo máximo de dos meses.

Estos núcleos serán trasladados al sector Las Turbinas, ubicado en la futura comuna de Lo Espejo. Con posterioridad se efectuará la mudanza del resto de las familias, cuatro mil en total, en el proceso de erradicación más amplias y extenso que se haya llevado a cabo en el último tiempo.

El campamento Silva Henríquez nació hace ya casi dos años, luego de una toma de terreno en sitios pertenecientes a la Universidad de Chile. En un principio los pobladores eran dirigidos por grupos políticos de corte marxista, quienes, según propia confesión de los jefes de hogar, los utilizaban con

fines políticos. Luego la situación cambió y en la actualidad el único norte que guía a las familias es alcanzar la tan ambicionada solución habitacional.

Es así como luego de diversas entrevistas con el Ministro de Vivienda, y por expresas instrucciones del Presidente de la República, se alcanzó este anhelo, vislumbrado en el próximo traslado a terrenos de 7,5 por 16 metros, en relación a los tres por tres que ocupan en el campamento. Los pobladores recibirán de inmediato sus títulos de propiedad, en sitio semi urbanizados que posteriormente serán sometidos a trabajos de dotación de agua potable, luz eléctrica, alcantarillado y caseta sanitaria, a través de un crédito del BID. Todo esto sin costo para los núcleos familiares.

En la ocasión, el presidente del campamento, Rubén Carvacho, leyó una declaración pública en la que afirma que los pobladores ya no son uti-

lizados con fines políticos, sino que todo el trabajo está destinado a buscar soluciones a los problemas que los aquejan, sin importar el color político.

Adelantó que los pobladores han solicitado una audiencia con el Presidente de la República para agradecer esta ayuda, "demostrando una vez más que el Gobierno está abierto a solucionar los problemas de las personas que lo plantean honestamente y sin dejarse instrumentalizar por intereses partidistas".

Felicitó, asimismo, a los jefes de hogar por la madurez que han demostrado en este período, al oponerse a la instrumentalización política, efectuando, también, un llamado a los dirigentes poblacionales y pobladores y otros sectores a no dejarse manejar por quienes buscan usarlos y explotar sus necesidades, "para mostrar una imagen deformada de la realidad de nuestro país."

Ministro de Educación inauguró flamante obra

Nueva escuela para Puente Alto

El Ministro de Educación, Horacio Aránguiz, inauguró ayer la Escuela Básica "Gabriela", en la comuna de Puente Alto, dependiente de la Corporación Municipal de Educación.

El establecimiento tiene una capacidad para 600 alumnos y su costo se eleva a cinco millones de pesos. Fue construido con fondos municipales y en su ejecución trabajó personal del POJH.

Está formada por seis salas de clases, oficinas, comedor y cocina, contando al mismo tiempo con una eficiente infraestructura deportiva.

En la ceremonia inaugural estuvieron presentes también al alcalde Miguel González Figueroa, directivos docentes, profesores, apoderados y alumnos.

Superada emergencia provocada por el terremoto

Solución habitacional para vecinos de Estación Central

□ Municipio entregó 250 viviendas de emergencia, 40 casas definitivas y 16 mil 800 metros cuadrados de techo

La comuna Estación Central superó la emergencia provocada por el terremoto, entregando ayer un total de dos mil 800 planchas de zinc, correspondientes al tramo final de distribución de los 16 mil 800 metros cuadrados de techo que recibieron los habitantes de ese municipio, luego que perdieran sus viviendas producto del sismo.

Junto a lo anterior la municipalidad con recursos propios entregó 250 soluciones habitacionales de emergencia y 40 definitivas a los damnificados.

Las 2.800 planchas de zinc se distribuyeron entre los

damnificados y fueron donadas por la Iglesia Luterana, en una ceremonia realizada ayer en la sede de la Unidad Vecinal N° 6 de esa comuna.

El Obispo de ese credo, Ricardo Wagner, indicó a LA NACION que esta labor de acción social fue derivada porque el deber de un cristiano es ayudar a los más necesitados.

"Nos contactamos con la municipalidad de Estación Central, siguió diciendo, porque creemos que este organismo encausa en mejor forma la ayuda a los sectores que están pasando por momentos más aflictivos. La

nuestra es una iglesia chica y con medios limitados, por ello debimos concentrar nuestros esfuerzos y velar por su mejor distribución, solidarizando como luteranos con las personas que más sufren".

El alcalde, Raúl Alonso Mahn, por su parte, dijo que el municipio ha recuperado en forma paulatina, pero sostenida las condiciones que presentaba antes de la catástrofe.

Dijo que en forma simultánea se efectuaron las labores de remoción de escombros, sacando 45 mil toneladas a la fecha.

"Así, expresó el jefe comunal, estaremos dando solución a más de mil familias afectadas parcialmente, y Estación Central saldrá adelante".

Los pobladores beneficiados con esta entrega de planchas de zinc se mostraron muy agradecidos con las autoridades por esta donación, señalando que solucionaban así un problema que los aquejaba mucho.

Luis Ayala, domiciliado en Toscano 5622, indicó que el terremoto lo dejó sin techo y que, por ello, la ayuda para él era bienvenida. "Representa una gran economía para mi familia", dijo.

Francisco Figueroa, vicepresidente de la Unidad Vecinal N° 10, señaló, en tanto, que desde hace años que los pobladores no recibían una ayuda de este tipo. Alicia Gallardo coincidió con este planteamiento, afirmando que ahora sí tenía esperanzas de que mejoraría su situación familiar. "Tenemos quien nos ayude", confidenció.

Norma Mena, cuatro hijos, con su casa en Chaitén 1051, también se mostró agradecida por esta donación. "Estamos muy contentos, pues nos sentimos considerados", terminó diciendo.



Norma Mena: "Nos sentimos considerados".



Luis Ayala. "Es una economía para el hogar".

En vehículos de la capital Revisiones técnicas se harán cada tres meses

□ El Intendente de la Región Metropolitana, mayor general Osvaldo Hernández, anunció una serie de medidas destinadas a mejorar la calidad del ambiente en la capital

El Intendente de la Región Metropolitana, mayor general Osvaldo Hernández Pedreros, informó que la revisión técnica que se realiza cada seis meses será trimestral. Esta medida fue adoptada por las autoridades con el objeto de contribuir al mejoramiento de las condiciones ambientales, campaña en la que está empeñada la Intendencia de Santiago.

La autoridad explicó que esta disposición fue tomada conjuntamente con el Ministerio de Transportes y que además se incrementará la cantidad de inspectores, para hacer más efectivo el control de vehículos que emiten gases tóxicos en niveles superiores a los aceptados internacionalmente.

ARBORIZACION

Junto con esto, se iniciará hoy una campaña de arborización denominada "Un cordón verde para Santiago" que forma parte del plan de acción de la Comisión Regional de Ecología y que contribuirá a la absorción de contaminantes.

El proyecto que consigna cuatro etapas se ejecutará con la colaboración de las municipalidades de la provincia de Santiago, Puente Alto y San Bernardo; la Asociación de Guías de Scouts, la Secretaría Nacional de la Juventud y la participación de la Administradora de Fondos de Pensiones "Summa".

La primera etapa consistirá en la plantación de 700 árboles en la comuna de Providencia y Conchalí, tomando como principal punto de referencia el Anillo Circunvalación Américo Vespucio donde se colocarán 30 mil especies, entre las que se cuentan

eucaliptus, aromos, espinos, plátanos orientales, acacias y pimientos.

Las otras tres etapas estiman la misma acción en los sectores Conchalí-Maipú, Maipú-San Francisco y San Francisco-Departamental. La plantación se hará todos los sábados. El punto de reunión, hoy, será en Américo Vespucio esquina Independencia.

"El Cordón Verde de Santiago es uno de los tantos proyectos que se están desarrollando en la Región Metropolitana, con la finalidad de alcanzar un mejor estándar", dijo el intendente—. "Entre los de mayor importancia, puedo citar el Parque Almagro, los Parques Intercomunales República del Brasil y de La Reina, el Parque Araucano y la forestación de los cerros Renca, recientemente iniciada, donde se plantaron 207.500 árboles de 28 especies diferentes, en un total de 250 hectáreas".

Planteó que las sanciones a nivel municipal para quienes sean sorprendidos destruyendo los parques, se aplicarán con la máxima rigurosidad y que destacará cuando los entregue a la comunidad, la importancia de las áreas verdes para la ecología.

EQUIPAMIENTO

Anunció también que el próximo lunes se llamará a propuesta para concretar la adquisición de equipos de monitoreo que permitirán medir instantáneamente los niveles de contaminación en la capital. Esta compra será financiada con un crédito del Banco Interamericano de Desarrollo.



El alcalde de la comuna de Estación Central, Raúl Alfonso Mahn, recibió ayer dos mil 800 planchas de zinc para los damnificados, donadas por la Iglesia Luterana, a través de una campaña realizada en Alemania Federal. En la oportunidad, se encontraban presentes el Director de ONEMI, brigadier general Víctor López; el representante del intendente de la Región Metropolitana, Luis Burotto, y el presidente y obispo de la Iglesia Luterana en Chile, Julio Lajtonyi y Ricardo Wagner, respectivamente.

Chile y Francia reforzarán sus contactos culturales

□ Embajador Paul Depis sostuvo ayer una prolongada entrevista con el Ministro de Educación Horacio Aránguiz

Una visita protocolar al Ministro de Educación, Horacio Aránguiz, efectuó ayer el Embajador de Francia, Paul Depis, oportunidad en la cual ambos personajes analizaron el estado actual y las proyecciones de la enseñanza de francés en los establecimientos educacionales del país, como también la necesidad de continuar fomentando el intercambio cultural entre ambas naciones.

El diplomático conversó también brevemente con los periodistas, indicando que la lengua de su país es también patrimonio chileno, como una forma de explicar los lazos culturales

entre los dos países.

Asimismo, fue consultado en torno a diversos temas internacionales que, en su mayoría, declinó responder con precisión, dado que se declaró contrario a emitir opiniones en cuanto a asuntos internos de otras naciones.

También se requirió su opinión sobre los experimentos nucleares en Mururoa, enfatizando que "los franceses no son gente cruel, ni estamos locos. Hay gente que se asusta, pero nosotros estamos ciertos que no hay relación entre la experiencia y lo que puede pasar".

El Ministro Aránguiz, en tanto, comentó que durante la entrevista con el embajador Depis se examinó la enseñanza del francés en el país, concluyendo que existe un cierto déficit de profesores en este idioma, no obstante contar la Alianza Francesa, organización mundial estatal, con suficientes maestros de dicha nacionalidad.

En cuanto al sistema para superar esta falta de profesores en esta asignatura de carácter optativa, dijo que desde ya, las universidades han reforzado sus pedagogías en francés, con lo cual se espera solucionar el problema a la brevedad.

En su 28° aniversario

Reconocimiento internacional para "Coro Lex"

Con un gran concierto oficial, que tuvo lugar en el aula magna de la Facultad de Derecho de la Universidad de Chile, el "Coro Lex" conmemoró su vigésimo octavo aniversario.

Creado en 1957, inició sus

presentaciones en junio del mismo año, bajo la batuta del maestro Mario Baeza Guajardo. Formado por alumnos y abogados de la Facultad de Derecho, ha realizado giras desde Arica a Puerto Montt y ha sido invitado a participar

en festivales de coros en Argentina, Paraguay, Perú, Bolivia, Ecuador, Colombia, Venezuela, Panamá y México.

Obtuvo el premio especial al mejor repertorio a capella, en el Festival Internacional de Coros de Chillán; premio Catedral de Morón, en Buenos Aires y Premio de la Casa de la Cultura del Parque Metropolitano en 1984, entre otros galardones.

El "Coro Lex" es el organizador permanente de las jornadas del canto coral universitario, que desde 1968 se realizan año por medio, con la participación de destacados conjuntos universitarios chilenos y extranjeros.

Para el presente año tiene programada la preparación del Réquiem de Faure, con la participación de solistas y acompañamiento musical, y se encuentra invitado oficialmente a participar en el "Festival Latinoamericano de Coros", en la ciudad de Mendoza, certamen que se realizará en noviembre próximo.

U. de Chile Repiten examen de grado en Economía

La Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas de la Universidad de Chile informó que el examen de grado rendido por 300 estudiantes de esa facultad, se repetirá por haberse detectado ciertas anomalías durante su desarrollo, el 9 de mayo pasado.

En una circular enviada a los directores de departamentos, académicos integrantes de comisión y a los alumnos inscritos, el decano

de esa unidad académica Sergio Melnick, señala que se ordenó la instrucción de un sumario para aclarar estos hechos.

Luego añade que, según manifestaciones del fiscal instructor de la investigación, existe presunción, pero no comprobación, que hace suponer se han cometido irregularidades por parte de estudiantes, lo que invalidaría el resultado de dicho examen.

Pavimentarán accesos a Romeral y Puente Lontué

El anuncio lo hizo el Subsecretario de Obras Públicas, coronel Hernán Abad, al intervenir en Curicó en un foro sobre comunicaciones viales

CURICO (Fresia Vásquez, enviada especial). — El Subsecretario de Obras Públicas, coronel de Ejército, Hernán Abad, informó que en septiembre próximo se llamará a propuesta para iniciar en 1986 la pavimentación de 9 kilómetros de la doble calzada del camino longitudinal de acceso a Romeral y Puente Lontué. El personero intervino en el foro panel denominado "comunicaciones viales y telefónicas de la provincia de Curicó", que se realizó en la Cooperativa Eléctrica de esta ciudad, ubicada en calle Camilo Henríquez 153.

El evento fue organizado por la Corporación Privada

En Juan Fernández

Realizan prospección de pesca alternativa

VALPARAISO (Por Raúl Santiz Téllez). — Con destino al archipiélago Juan Fernández, zarpó de este puerto el buque científico "Itzumi", de la Subsecretaría de Pesca, para desarrollar un proyecto de prospección de pesca alternativa, que permita entregar a los pescadores del lugar las especies que pueden capturar, en reemplazo de la langosta que entró en su período de veda.

Manuel Jesús Uriarte, coordinador de la Subsecretaría de Pesca de las expediciones oceanográficas del "Itzumi", expresó que la veda de la langosta entró en vigencia el 15 de mayo último, y que para mejorar la situación económica-social de los pescadores artesanales durante este tiempo se llevará a efecto una labor de apoyo, evaluando —primeramente— los recursos existentes, dimensionando específicamente los potenciales cardúmenes de bacalao o salmón de roca, breca, vidriola y otros menos conocidos.

Como parte de este mismo proyecto, se trabajará también en la detección de nuevos caladeros, o lugares de existencia de langosta, empleando para este efecto nuevos modelos de trampa, afines para operar en sectores de difícil accesibilidad.

del Desarrollo de Curicó y el Comité de Adelanto Local, con el propósito de conocer mayores antecedentes en torno al tema y mantener un diálogo directo con las autoridades del sector.

Rodrigo Frías Donoso, presidente de CORPRIDE, destacó el formidable progreso económico y social que ha experimentado la Región del Maule y la provincia de Curicó, en particular durante este último decenio, derivado de una acción mancomunada entre los sectores públicos y privados. Ello es el fiel reflejo de la permanente inquietud que les asiste a las instituciones de carácter gremial y económica por colaborar

expresamente junto a las autoridades de Gobierno, en la búsqueda de soluciones a las dificultades o problemas que frenan el aprovechamiento de las potencialidades, para lograr mejores condiciones de vida.

Agregó que debido a la carencia de comunicaciones expeditas, tanto viales como telefónicas, la comunidad curicana hace presente a las autoridades la necesidad de encontrar las soluciones a estos problemas. Añadió que el Presidente de la República comunicó personalmente su decisión de iniciar los estudios correspondientes para satisfacer estas aspiraciones de modernizar las comunicaciones telefónicas de amplios sectores de la provincia y el mejoramiento de la red vial a la costa, por lo que aprovechó la oportunidad de agradecer nuevamente a S.E. por el cariño y afecto que ha demostrado por Curicó, al tomar decisiones tan importantes que significarán un efectivo adelanto.

Durante el foro panel intervinieron también el Subsecretario del Interior, Alberto Cardemil; el Subsecretario de Telecomunicaciones, coronel de Ejército, Italo Seccatore; el presidente del Comité de Adelanto de Curicó, Sergio Ballesteros; y el gerente de Operaciones de CORPRIDE, Nelson Villagrán. Se encontraban presentes, asimismo, el gobernador de Curicó, teniente coronel Sergio Piñeiro García, y los 9 alcaldes de la provincia de Curicó.



CENTENARIO DE ESCUELA D-4 DE LA LIGUA

LA LIGUA. — Con un extenso programa de actividades deportivas, culturales, recreativas y sociales, la Escuela D-4 de La Ligua se encuentra celebrando el centenario de su fundación. Fue creada oficialmente el 9 de junio de 1885. El comité organizador de las festividades ha formulado un llamado a los ex alumnos del establecimiento para que participen activamente en los actos celebratorios, los que culminarán el próximo viernes 14. Mañana, día del aniversario de la fundación de la escuela, habrá una misa, un acto cívico en la Plaza de Armas y una velada de gala en el Instituto Cultural. En la fotografía, vista del local central de la escuela D-4 de La Ligua.

Aumentarán fuentes de trabajo en Viña

VIÑA DEL MAR (Por Raúl Santiz Téllez). — Un total de 19 nuevos programas destinados a reducir la desocupación existente en la comuna, presentó a la Intendencia la alcaldesa Eugenia Garrido de Vargas.

La fundamentación de los planes aludidos establece la ocupación de 1.650 cesantes, durante un período de tres meses, tiempo durante el cual desarrollarán obras tales como pavimentación de pasajes, mejoramiento de equipamiento comunitario, eliminación de focos infecciosos en puntos específicos, confección de prendas de vestir invernal para lactantes y levantamiento de cierre para un área del hospital local.

Un millón de pesos donan a damnificados

Refinería de Petróleo de Concón entregó aporte para los albergados de la V Región

VALPARAISO (Fernando Lara Fauré). — El almirante Jorge Paredes Wetzler, presidente del directorio de la Refinería de Petróleos de Concón, concretó ayer el aporte ofrecido por su empresa para colaborar en la campaña "Techo para 400 familias", que está impulsando el Consejo de Desarrollo Comunal de Valparaíso, para ir en ayuda de las familias damnificadas por el terremoto y que aún se encuentran albergadas.

Al hacer entrega al alcalde porteño, Francisco Bartolucci, de un cheque por un millón de pesos, el almirante Paredes expresó que la refinería consulta siempre en sus programas una parte social y continuamente está ayudando a la comunidad en iniciativas de bien común.

Expresó su esperanza en el sentido que el ejemplo de este aporte sirva para que otras empresas de la región, que aún no se han sumado a la iniciativa, lo hagan a la brevedad, para que pueda cumplirse la meta que los organizadores se han fijado.

La suma recaudada hasta ahora se eleva a 15 millones 300 mil pesos.

CHIMENEAS SANDRO'S
45 MODELOS DIFERENTES PARA ESCOGER DESDE
\$ 12.600
LOS MEJORES PRECIOS DEL MERCADO
FACILIDADES!
HERMOSO SURTIDO DE SALAMANDRAS CHISPERSOS Y PARRILLAS-HERRAMIENTAS
ABIERTO SABADOS Y DOMINGOS
SUECIA 2969 FONOS: 2238029-740839
F. 680879 ARLEGUI 370 VIÑA DEL MAR

MUNICIPALIDAD DE CONCEPCION
ADQUISICION DE AMPOLLETAS DE ALUMBRADO PUBLICO
Modifícase el plazo de la propuesta pública para la adquisición de ampolletas de reposición para alumbrado público de la comuna de Concepción.
ENTREGA DE ANTECEDENTES: Departamento de Finanzas, O'Higgins 525, 5°. piso, hasta el 14 de junio de 1985, inclusive.
FECHA DE APERTURA: Martes 18 de junio, a las 12,15 Hrs. en la Sala de Consejo de la Alcaldía, O'Higgins 525, 5°. piso.

SILLAS APILABLES
PLEGABLES Y UNIVERSITARIA
DESDE \$ 1.100 IVA INCL.
Asiento y respaldo de plástico inalterable.
Descuentos por cantidad a Instituciones y Comerciantes
TERMOKOHN S. A.
RODRIGO DE ARAYA 2433
FONOS: 43081/2/3



ESPECIAL DE DOMINGO

- Noticia de la semana
- Reportajes especiales de actualidad
- Actualizaciones literarias
- Síntesis noticiosa

AMPLIO REPORTAJE EN:

ESPECIAL DE DOMINGO

LA NACION

Fiscal alemán duda sobre restos hallados en Brasil

FRANCFORT, ALEMANIA OCCIDENTAL, 7 (AP).— El fiscal que dirige las gestiones de Alemania Occidental para hallar a Josef Mengele, advirtió hoy que es "completamente dudoso" que los restos exhumados en Brasil sean los del criminal de guerra nazi.

El fiscal Hans Eberhard Klein, de Francfort, también advirtió sobre las grandes dificultades para efectuar una identificación positiva de esos restos. "Mientras no haya una determinación positiva y segura de lo que le sucedió a Josef Mengele, su búsqueda en el mundo continuará en forma ininterrumpida", dijo Klein en rueda de prensa.

IDENTIFICACION
SAO PAULO, 7 (AP).— La policía federal y la oficina forense comenzaron hoy la difícil tarea de identificar los restos de un individuo que podría ser el criminal de guerra Josef Mengele, el "Ángel de la muerte" responsable de la muerte de cientos de miles de judíos en campamentos de concentración nazis.

Romeu Tuma, jefe de la Policía Federal de Sao Paulo, dijo a la prensa que los expertos de la morgue municipal "han comenzado a limpiar los huesos, después de lo cual comenzarán a armar el esqueleto".

Agregó que las fichas dentales y médicas, con información sobre la estructura ósea de Mengele, su

peso y el color de su cabello, han llegado ya de Alemania.

Dijo no tener noticia alguna de los expertos extranjeros que "se preparan para venir a Brasil a fin de ayudar en la identificación de los restos".

No obstante, el consulado norteamericano en Sao Paulo dijo que un funcionario del departamento de Estado llegó hoy aquí para "acompañar el proceso".

A una pregunta sobre cuánto tiempo tardarían, Tuma dijo que podrían ser tanto unas pocas horas como unas cuantas semanas.

Pero agregó que "dada la importancia histórica del caso, trataremos de obtener una respuesta lo más pronto posible".



LECHUZAS SOBRE LONDRES. La lechuza de nombre Eider, junto con sus crías, en una granja en las afueras de Londres, pronto será dejada en libertad sobre esta capital. Eider y su compañero fueron alentados a reproducir con miras de volver a introducir a la especie en la capital, donde no fue vista desde hace una década (AP).

De tres, uno ya fue exonerado y otro declarado culpable

Chilenos acusados de narcotráfico en Miami

MIAMI, 7 (AP).— Tres sudamericanos —un venezolano, un colombiano naturalizado y un chileno— fueron declarados hoy culpables de tráfico de drogas al cabo de un juicio que duró nueve días.

Los imputados son Lizardo Márquez Pérez, un ex oficial de la Marina venezolana, Wolfgang Euler Markusl, alemán occidental con ciudadanía colombiana, y el chileno Joaquín Pérez. Otro chileno, Fernando Julio Bienzobas, fue exonerado ayer.

El juicio de un quinto imputado, el chileno Ricardo García, se reanuda el lunes.

Los cinco fueron acusados de entregar cocaína a

un agente encubierto en un centro comercial en octubre pasado.

El juez James Lawrence King fijó para el 13 de agosto la lectura de la sentencia. Los tres hallados culpables hoy se enfrentan a una pena máxima de 40 años de cárcel y una multa de 250.000 dólares.

El fiscal Stephen Schlesinger dijo que por lo menos dos agentes vieron a Márquez Pérez en la camioneta. "Fue fácil distinguirlo. Vestía una camiseta a rayas, se le podía conocer con facilidad", dijo el fiscal.

El jurado deliberó por una hora y media antes de emitir el veredicto de culpabilidad.

Se espera que el juicio contra García se reanude el lunes. Su abogado defensor, quien fue designado por la corte, logró que el juicio se hiciera por separado.

Dudas en grabación en el juicio contra Solidaridad

GDANSK, Polonia, 7 (REUTER).— Expertos que prestaron testimonio en el juicio contra tres dirigentes de Solidaridad acusados de actividades ilegales arrojaron hoy dudas sobre la autenticidad de una conversación grabada secretamente y en torno a la cual gira el caso contra los inculpinados.

Un policía, Andrzej Sieniuc, declaró el miércoles que él y un colega habían hecho una grabación magnetofónica de dos horas de duración de una conversación que sostuvieron con el acusado Bogdan Lis en un hotel de Gdansk en enero pasado.

El fiscal dijo que esa conversación tuvo por objeto servir de advertencia a Lis, de 32 años de edad, en el sentido de que no debía continuar sus actividades con el proscrito sindicato Solidaridad y añadió que incluía manifestaciones de Lis que, según demostraría la grabación, lo incriminaban.

Pero los expertos, en testimonio leído ante el Tribunal, dijeron que la cinta de la conversación duraba sólo 55 minutos y se notaban varios cortes en la grabación, dijeron fuentes legales.

Otro de los acusados, Adam Michnik, ha señalado en una carta sacada clan-

destinamente de la prisión que Lis cree que la grabación fue arreglada para que contuviera una conversación fraguada.

Abogados defensores de Lis pidieron hoy que la grabación magnetofónica fuera eliminada como evidencia admisible, aduciendo que su calidad es tan deficiente que resulta virtualmente inaudible, dijeron las fuentes.

Sieniuc también fue citado ante el tribunal para que aclare el testimonio que presentó el miércoles. Retiró sus anteriores declaraciones y dijo que no podía recordar claramente algunos detalles, dijeron las fuentes.

CODELCO-CHILE



CORPORACION NACIONAL DEL COBRE DE CHILE

PROPUESTA PUBLICA POR MADERAS
COIGUE
ULMO
ROBLE PELLIN
COLIGUES

CODELCO - CHILE llama a Propuesta Pública por el abastecimiento para sus Divisiones El Salvador y El Teniente de 121.000 pulgadas de Coigue, 85.481 pulgadas de Ulmo, 31.020 pulgadas de Roble Pellín y 756.000 unidades de Coligues durante el período noviembre de 1985 a octubre de 1986.

Los interesados pueden retirar Bases y Antecedentes a partir del 10 de Junio de 1985 en el Departamento Adquisiciones de División El Teniente, Millán 1040, Rancagua.

Apertura de la Propuesta: Día 1° de Julio de 1985 a las 10.30 horas.

CODELCO-CHILE



CORPORACION NACIONAL DEL COBRE DE CHILE

PROPUESTA PUBLICA POR EUCALIPTO EN ROLLIZOS
Y DIMENSIONADO

CODELCO - CHILE llama a Propuesta Pública por el abastecimiento para sus Divisiones Chuquicamata, Salvador y El Teniente de 115.000 rollizos y 28.800 pulgadas de Eucalipto de buena calidad para usos estructurales e industriales durante el período Octubre de 1985 a Septiembre de 1986.

Los interesados pueden retirar Bases y Antecedentes a partir del 10 de Junio de 1985 en el Departamento Adquisiciones de División El Teniente, Millán 1040, Rancagua.

Apertura de la Propuesta: El día 27 de Junio de 1985 a las 10.30 horas en Rancagua.



ILUSTRE MUNICIPALIDAD
DE SAN RAMON

PROPUESTA PUBLICA PARA LA CONTRATACION DE
SERVICIOS DE LIMPIEZA Y EXTRACCION DE BASURA
EN FERIAS LIBRES

CARACTERISTICAS: Contratación de servicios de limpieza y extracción de basura en 8 Ferias Libres de la Comuna, que se efectúan dos veces por semana cada una.

PARTICIPANTES: Todas aquellas empresas o contratistas que acrediten capacidad económica y técnica necesaria para la ejecución de los trabajos.

VENTA ANTECEDENTES: Desde el 10 al 14 de junio 1985, de 8.30 a 13.00 horas, en la I. Municipalidad de San Ramón, calle Alvear N° 6543, Paradero 18 de Santa Rosa, oficina SECLAC.

VALOR ANTECEDENTES: \$ 1.200.- IVA incluido.
PRESENTACION Y APERTURA DE LA PROPOSTA: Junio 28 de 1985, a las 12.00 horas, en la Sala de Reuniones de la I. Municipalidad de San Ramón.

EL ALCALDE

Deportes

LUIS ROJAS SERA BLANCO

- En los próximos días quedará decidida la situación del mediocampista internacional
- Ratificados Hugo González y Pizarro como zagueros laterales para el pleito con O'Higgins

Un intenso entrenamiento, en el que se combinó preparación física y cerca de una hora de fútbol entre el equipo A y el de juveniles efectuó ayer Colo Colo en su reducto de Pedreros con miras al pleito de Rancagua frente a O'Higgins.

Como se sabe Colo Colo, que viene de ganar a los ariqueños por 4x3 en esta oportunidad debe lamentar la ausencia de nada menos que siete jugadores (todos ellos venían jugando regularmente como titulares), como es el caso de los seleccionados Roberto Rojas, Lizardo Garrido, Luis Hormazábal, Carlos Caszely (en Nueva York), Leonel Herrera en Francia, Jaime Vera, suspendido y Alejandro Hiris lesionado. En todo caso, Pedro García ya tiene clara la película respecto a la formación que presentará en la ciudad histórica, como él mismo le confidenció a MUNDO DEPORTES. El técnico acusa un estado gripal y dirigió (muy abrigado) las prácticas desde fuera del campo.

"Tenemos plantel para afrontar contingencias

como ésta y lo vamos a demostrar. O'Higgins, es un rival muy difícil por ser local y estar ubicado en los últimos lugares de la tabla. Van a querer sacarse los balazos con nosotros. Por todas las cosas que se han dicho en los últimos días los jugadores quieren demostrar que se ganan con justicia su dinero. Están motivados y ganosos. 'Dispongo de un plantel parejo y además al planificar el trabajo de la temporada sabíamos que tendríamos este tipo de problemas al prestar jugadores a la selección'.

¿Cuál sería la formación para el partido en Rancagua?

"Eso hay que decidirlo a último momento porque pueden surgir algunas dificultades de última hora, pero de no ocurrir nada anormal entraríamos con Osbén en el arco, Hugo González, Oscar Rojas, Carlos Soto y Jaime Pizarro en defensa, Raúl Ormeño, Cristián Saavedra y Vasconcelos en mediocampo; Juan Rojas, 'Pititore' Cabrera y Simaldone en la ofensiva. Para la banca irían Marcelo Ramírez, Rostión y Gutiérrez".

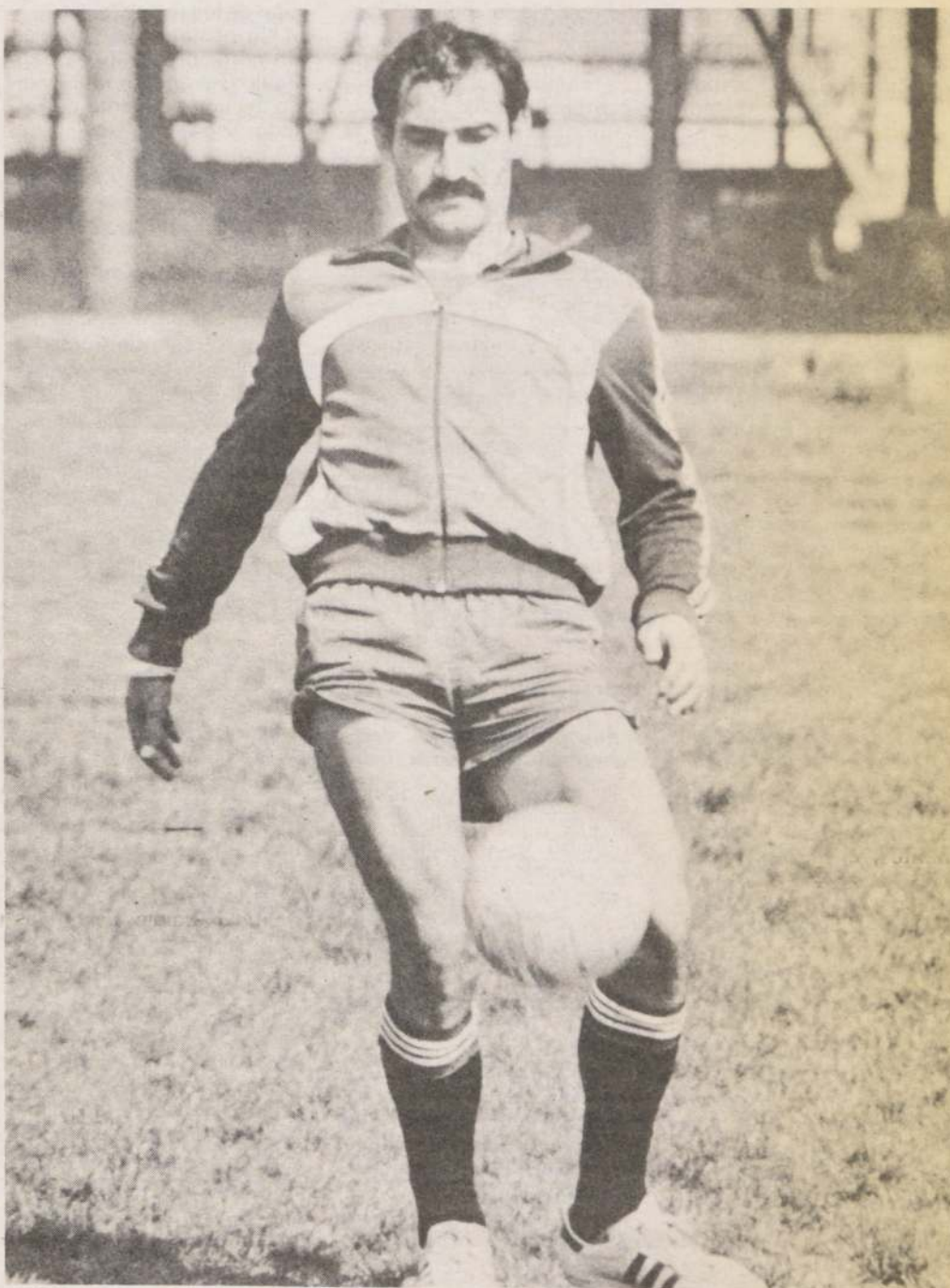
LA NOVEDAD: LOS MARCADORES DE PUNTA

¿Sorprende la nominación de González y Pizarro como marcadores de punta?

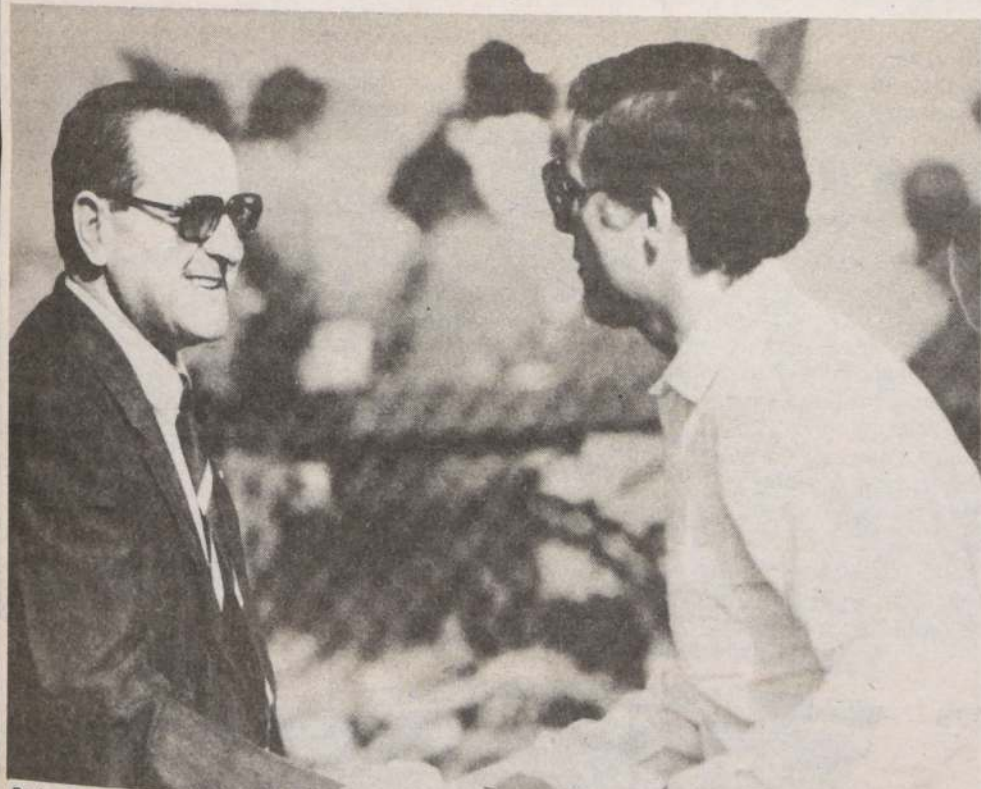
"Bueno, lamentablemente tengo a los titulares Garrido y Hormazábal en la Selección y Manuel Alvarado aún tiene algunas molestias. En todo caso, te digo que todos los jugadores en mi plantel deben ser polifuncionales. En el caso de Hugo González ya tiene experiencia en ese puesto cuando estuvo en Wanderers.

¿Qué pasa con la situación de Lucho Rojas?

"Está entrenando con el plantel hace varios días y estaría encantado de tenerlo en Colo Colo. Es un jugador funcional, experimentado y de reconocida capacidad. Yo lo sugerí a los dirigentes a principios de año. Yo doy el visto bueno de inmediato para su incorporación, lo demás corre por cuenta de los dirigentes. Tengo entendido que es muy posible su contratación". Para Mario Osbén el



Luis Rojas sigue entrenando con los albos. Su futuro cada vez se ve más blanco. En el transcurso de los próximos días podría quedar finiquitada su incorporación al cuadro del cacique.



Pedro García se saluda con el presidente colocolino, Naim Rostión, quien llegó hasta Pedreros para apoyar al plantel en lo que se refiere al choque entre jugadores colocolinos y cierto sector de la prensa.

partido en Rancagua es uno más. "Un profesional debe estar preparado para cualquier desafío. El partido de O'Higgins es uno más en mi carrera. Ellos son locales y van a arriesgar mucho más que cuando juegan de visitantes. Eso le favorece a Colo Colo que necesita espacios para desplegar su mejor juego ofensivo. Físicamente tengo una pequeña molestia en la cadera producto de un golpe en el partido con Arica, pero para el domingo estoy sin problemas".

LUCHO ROJAS
CADA VEZ MAS
BLANCO

Para el ex mediocampista de Unión Española su posibilidad de

jugar esta temporada por los albos está cada vez más cerca.

"Sigo entrenando con el plantel en Pedreros para ponerme a punto puesto que llevo tres meses sin jugar partidos oficiales. No estoy en el ciento por ciento de mi condición física. Tuve conversaciones con O'Higgins y otros clubes pero al final no pasó nada. Llegar a Colo Colo sería la culminación de mi carrera. Jugué copas libertadores, estuve en la selección. Sólo me falta jugar en el equipo más popular de Chile".

El empresario artístico Bernardo Carrasco sería la persona que se encargaría de los sueldos y la contratación de Lucho

Rojas hasta fines de temporada según trascendió. La resolución definitiva al respecto se tomará la próxima semana.

ROSTION APOYA
AL PLANTEL

Después de concluir las prácticas el plantel de Colo Colo se reunió con el presidente del club Naim Rostión quien llegó hasta Pedreros para darle todo el apoyo directivo al plantel respecto a la polémica suscitada con cierta prensa.

Los albos, vuelven a practicar hoy a partir de las 10.30 horas. El viaje a Rancagua está previsto para el domingo al mediodía después de almorzar en un hotel céntrico de la capital.



LA ESPERA TENSA DE LA VISPERA

Argentina-Venezuela, en Buenos Aires

BILARDO QUIERE MAS ATAQUE

BUENOS AIRES, 7 (AP). — Separados por el Río de la Plata, las selecciones de fútbol de Argentina y Venezuela ultiman sus aprestos para el encuentro de mañana válido para el grupo uno de clasificación para el Mundial de México dentro de un año.

La selección venezolana, que ha perdido sus dos encuentros como local, eligió entrenar y concentrarse en Montevideo y viajará a esta capital el sábado (hoy). A su arribo a la vecina capital uruguaya, no formularon declaraciones.

"Ya está todo definido. Está el equipo y las últimas prácticas serán livianas, porque tácticamente está todo conversado", dijo a la prensa el entrenador argentino Carlos Bilardo.

Bilardo ha guardado hermetismo sobre la alineación del equipo y lo anunciará hoy, pero se presume que puede ingresar Jorge Valdano al centro del ataque para intentar darle mayor fuerza ofensiva y procurar más goles que afiancen las posibilidades.

De acuerdo a los últimos entrenamientos la probable alineación Argentina sería: Fillol, Clausen, Passarella, Trossero y Garre, Russo, Giuti y Burruchaga, Pasculli, Maradona y Valdano.

Se esperaba una total recuperación del golero Fillol que se lesionó en un hombro el domingo pasado en oportunidad del partido en Bogotá contra Colombia.

El partido del domingo marcará el reencuentro de la

selección con su público casi un mes después de haber sido silbada y fuertemente criticada por sus partidos previos de entrenamiento internacional. Sin embargo, esa imagen comenzó a revertirse tras la victoria ante los colombianos donde el equipo tuvo pasajes de alto nivel futbolístico.

En relación a este aspecto sobre las reacciones del público y la selección, el mediocampista Jorge Burruchaga declaró a la agencia Diarios y Noticias (DYN) que la gente no se identifica con esta selección porque los argentinos son muy exitistas.

"El público siempre quiere ganar por goleada, jugando a gran nivel y pasar por encima a todos los rivales, y eso no siempre se puede", agregó el futbolista.

"Es difícil, pero en el fútbol no está nada escrito. Luchando podremos lograr sorpresas que todos los bolivianos esperan", declaró.

La delegación boliviana está integrada por los siguientes jugadores: Luis Galarza, Johnny Herrera, Eduardo Villegas, Rolando Coimbra, Roberto Pérez, Edgar Castillo, Milton Melgar, Roly Paniagua, Edwin Romero, Juan Carlos Sánchez, Silvio Rojas, Eduardo Terrazas, Marciano Saldías, Wilson Avila, Edwin Céspedes, Carlos Borja, Fernando Salinas y Miguel Angel Noro.

Perú-Colombia, en Lima

OCHOA CONFIA EN EL CONTRAGOLPE

BOGOTÁ, Junio 7, (REUTER). — La selección colombiana de fútbol viajó hoy (ayer) hacia Lima sabiendo que sólo una victoria contra Perú la dejaría con una remota chance de avanzar a las finales del mundial del año próximo en México.

Colombia enfrentará a Perú en el partido de vuelta por el grupo uno de las eliminatorias sudamericanas y luego continuará viaje a Buenos Aires para jugar con Argentina el 16 de junio tras permanecer cuatro días practicando en Montevideo.

"Somos conscientes que estamos la mitad afuera pero todavía no eliminados. Espera-

mos lograr buenos resultados en Lima y en Buenos Aires", dijo el defensor Germán Morales.

El técnico Gabriel Ochoa Uribe espera alinear al veterano arquero Antonio Zape quien se recupera de un desgarramiento muscular que lo obligó a salir el domingo a los tres minutos de juego.

Los comentaristas señalaron que Colombia probablemente emplee un juego defensivo en Lima recurriendo a su tradicional arma del contrataque a través de los punteros Arnoldo Iguarán y Manuel Acisclo Córdoba.

COMENZO "GUERRA DE PASES" EN EL FUTBOL ITALIANO

LAUDRUP AL JUVENTUS

TURIN, 7 (AP). — El campeón europeo de fútbol Juventus de Turín contrató al internacional danés Michael Laudrup para reemplazar al polaco Zbigniew Boniek, informaron fuentes dignas de crédito del club.

Laudrup, de 21 años, jugó en Lazio de Roma en la temporada de Primera División que concluyó recientemente. Boniek decidió la semana pasada abandonar Juventus y negociar su transferencia a Roma de Roma.

VOELLER AL NAPOLES

ROMA, 7 (DPA). — "Arriva Voeller" escribe el prestigioso diario deportivo italiano "Gazzetta dello Sport". Con grandes titulares, informa: "Nápoles lo ha comprado, pero se quedará por el momento en Trieste. Uno de los fut-

bolistas alemanes más interesantes será uno de los protagonistas del próximo campeonato".

Según el periódico, el SSC Nápoles y el Werder Bremen se han puesto de acuerdo en un traspaso por valor de 2.400 millones de liras (1.180.000 dólares, al cambio actual). El contrato es de tres años.

Como en la próxima temporada los clubes de Primera División —a excepción de los ascendidos— no pueden contratar ningún jugador extranjero, el internacional alemán no podrá jugar en el Nápoles este año junto con el argentino Diego Armando Maradona. Así, se supone que Rudi Voeller tendrá que actuar hasta fin de año en alguno de los equipos ascendidos en calidad de préstamo, y se habla en este caso del FC Triestina.

BRASILEÑOS EN DUDA

ROMA, 7 (ANSA). — Mientras que se destaca la noticia de que Zico ya es del Flamengo y se mantiene la incertidumbre sobre el destino de Falcao (¿se quedará o no en el Roma?), se da por descontado que otro prestigioso brasileño, el "Doctor" Sócrates no vestirá la próxima temporada la camiseta de la "Fiorentina".

Según publica hoy "Tuttosport" de Turín, los directivos del conjunto de Florencia están haciendo todo lo posible por "vender" a Sócrates, si no a un conjunto brasileño a uno de Europa e inclusive perder dinero. Ello con la intención de adquirir al inglés Trevor Francis, que milita actualmente en el "Sampdoria" para que se convierta en el segundo extranjero del "Fiorentina" al lado del argentino Daniel Passarella que ya ha sido confirmado.

SERVICIO NACIONAL E INTERNACIONAL

INTERNACIONAL

Mendoza - Bariloche
San Martín de los Andes

NACIONAL DESDE:

La Serena a Pto. Montt

SALIDAS DIARIAS / Pasajes - Encomiendas - Carga - Giros

Terminal Norte Fono: 721248 / Terminal Stgo. Fonos: 794694-794925

Of. Los Héroes Fonos: 723116-712951 / Of. Torres de Tajamar Fono: 744110

TAS-CHOAPA



le da más de lo que ud. espera...

PACHECO-MUÑOZ ES LA NUEVA DUPLA AZUL

□ Ambos harán la pareja de zagueros centrales ante Palestino

Después de la práctica cumplida en "El Sauzal", Luis Ibarra no hizo más que ratificar la formación esbozada ayer. Esta incluye a Jorge Muñoz como zaguero central en reemplazo de Héctor Díaz, manteniendo el resto la estructura del equipo que jugó en Quillota.

Ibarra reiteró su confianza en que estos movimientos de piezas, entre los que también se puede considerar la pre-

sencia reciente de Droguett como marcador lateral, no cambiarán la fisonomía de los azules.

"Con Muñoz yo tengo una cierta deuda de gratitud porque en su momento lo mandé al sacrificio como marcador de punta y ahora puede jugar en la función que más le acomoda. En lo demás no hay mayores variantes, ya que hemos seguido preocupados más de nuestras necesidades que de Palestino. Ellos conforman un buen

conjunto y en enfrentamientos anteriores hemos estado parejos".

En consecuencia, la "U" formará con Tejeda; Reyes, Muñoz, Pacheco, Droguett; Mondaca, Rodríguez, Silva; Atanasovici, Poblete y Puyl.

La citación también incluye como suplentes a Raúl Díaz, Eric Lecaros y Horacio Rivas.

Todos se concentran hoy en el Hotel Libertador.

ISASI REGRESARIA A LA "UC"

□ Alexis Noble partiría: su rendimiento no ha conformedo. Oscar Lihn citado al Comité de Disciplina católico

Sólo en la mañana entrenó el "diezmado" plantel cruzado, ya que varios jugadores se encuentran en Brasil con la selección. Por la tarde, hubo una reunión del cuerpo técnico en San Carlos de Apoquindo, donde se anali-



El paraguayo Juan Ramón Isasi regresaría a Chile para defender la camiseta "cruzada".

zaron diversos problemas y la actividad futura.

Hoy también trabajarán en horario matinal, desde las 10 horas. El domingo tendrán libre. Los entrenamientos se reanudarán el lunes a las 10 horas con la totalidad de los jugadores.

Ante el bajo rendimiento del puntero Alexis Noble, el entrenador Ignacio Prieto autorizó a los directivos para que intentaran la vuelta del paraguayo Juan Ramón Isasi. El futbolista pertenece a Universidad Católica y fue cedido a préstamo al Club Guaraní, en marzo.

Los contactos con Isasi se iniciaron el miércoles. El jueves quedaron de contactarse nuevamente con el jugador, pero fue imposible. Isasi fue llevado a Guaraní para reforzarlo durante la Copa Libertadores. En dicho torneo no jugó mucho y su equipo fue eliminado por América de Colombia.

La situación del uruguayo Noble va a ser analizada por los dirigentes, ya que el jugador no ha mostrado un rendimiento satisfactorio. Extraoficialmente, se ha sabido que el puntero, no continuará en el equipo y su futuro estaría en Colombia. El pase de Noble pertenece a un empresario y se encuentra a préstamo en la UC.

El Comité de Disciplina tendrá que decidir los próximos días una situación referente al defensa Oscar Lihn. El jugador faltó a los entrenamientos dos días. El cuerpo técnico elevó un informe a dicho comité.



DIRECTOR DE DEPORTES CON CORFUCH

Ayer el director de Deportes, brigadier general Sergio Badiola, recibió a la nueva directiva de Universidad de Chile presidida por el doctor Julio Montt. En la reunión además de realizarse una presentación formal, se analizó el curso de la renegociación de deudas del club azul, objetivo prioritario de sus nuevos dirigentes. Asistió también el timonel de la ACF, Miguel Nasur.

EL RINCON INDISCRETO

ENVIADO ARGENTINO: Jorge Aravena ¿quién crees les tocará en el repechaje: Colombia o Perú?

JORGE ARAVENA: ¡Con Argentina es más fácil, mi amigo!

ENVIADO ARGENTINO: Pero si estamos casi clasificados, che. ¿Cómo puedes pensar eso?

JORGE ARAVENA: No se me enoje. Si la verdad es que yo siempre he tenido como mis favoritos a los argentinos. Anden mal o bien, ellos deben estar en México '86. Perú es más lento, se acomoda más a Chile. Colombia es de mucha garra.

ENVIADO ARGENTINO: En la mente nuestra quedó reproducido ese instante en que fallaste ese penal contra la selección argentina. ¿Muchas críticas?

JORGE ARAVENA: ¡Muchísimas, me gritaron de todo!

ENVIADO ARGENTINO: No te preocupes. Si hasta Maradona una vez casi le costó un campeonato, jugando por Boca Juniors.

JORGE ARAVENA: Para perder un penal, hay que tirarlo. Y estar ahí es de hombres. Yo no me arranqué, por lo menos.

ENVIADO ARGENTINO: Ya no vuelves a Chile, creo...

JORGE ARAVENA: Voy al Valladolid y sólo regresaré para el repechaje. Jugaré y me iré a España, todas las semanas.

ENVIADO ARGENTINO: A los chilenos siempre les falta algo para triunfar, ¿será cuestión psicológica, me pregunto yo?

JORGE ARAVENA: En este equipo chileno, no nos sentimos inferiores a nadie. Aquí en Santiago no nos ganan. Sólo nos falta vencer afuera.

ENVIADO ARGENTINO: Te gustan los futbolistas argentinos. ¿No es cierto que Maradona es el mejor jugador del mundo?

JORGE ARAVENA: Me perdonará amigo. Pero el mejor del mundo es Falcao. ¡Ese sí que es grandel!

(Diálogo entre enviado especial de "El Tiempo Argentino" y Jorge Aravena).

SERGIO SILVA: Bonito premio le van a entregar los entrenadores don Miguel.

MIGUEL NASUR: ¡Y cómo no! si yo también soy del gremio. Soy el primer entrenador que es presidente de la Central de Fútbol. Sé lo que se sufre dentro y fuera de la cancha. Oiga, Sergio, en verdad este último tiempo ha sido duro. Todos me echan la culpa a mí de la crisis, y yo lo único que hice fue tomar el mando y tratar de arreglar los entuertos que no son de todos. Son un par de clubes.

SERGIO SILVA: Como buen ex arquero, sabrá atajar los goles económicos que le quieren pasar.

MIGUEL NASUR: Sí. Pero los antiguos dirigentes que endeudaron al fútbol no quieren arreglar todos los líos que dejaron. En la próxima semana,

nosotros definiremos bien eso. No aceptaremos cancelar esos avales a terceros. Eso lo debe entender el sistema financiero.

SERGIO SILVA: Bueno Miguel. No se aprobele más. Ahora pasemos para que reciba el premio. Esa linda señorita promotora le colocará una insignia... Pero cuidado con ese alfiler. No se vaya a clavar.

MIGUEL NASUR: ¡Más clavado de lo que estoy ahora, imposible! (Simpática conversación en la entrega de premios de la Asociación de Entrenadores).

...

DANTE PESCE: Hola "Arica", ¿Por qué no le cuentas a los amigos tu historia? Si es humana, es hermosa. No te avergüenses.

OSVALDO HURTADO: Sí, me acuerdo bien. Yo visitaba a unos amigos en La Serena. Y llegué un día a entrenamiento, lo esperaba con mi bolsito sentado en la vereda, cerca del estadio.

DANTE PESCE: Y a mí nadie me había dicho nada que tú venías de Arica. Era septiembre del '75 ¿no? Cualquier entrenador te habría contestado que no era fecha para inscripciones, que volvieras más adelante. Pero yo te di la oportunidad.

OSVALDO HURTADO: Cómo no me voy a acordar. Me vestí, me puse mis canilleras, unas zapatillas y fui de inmediato a un baby fútbol con los titulares. Le hice un gol de hoyito a Benavente.

DANTE PESCE: Y a mí el arquero me quedó mirando impresionado. Cuando los jugadores creen, es que hay alguien muy importante. Tú no podías debutar, pero igual te pusimos en una pensión donde yo vivía con mis hijos. Y te llevábamos a todos los viajes. ¿Recuerdas cuando te hice debutar?

OSVALDO HURTADO: Don Dante, si tan desmemoriado no soy. Fue contra la selección joven, que dirigía Pedro Morales. Iba de "10"...

DANTE PESCE: Y nadie te conocía en La Serena. ¿Quién será ese negrito? Yo les contestaba "Arica" Hurtado. No era difícil el apodo, en verdad. Yo sigo pensando que tú eres el mejor 10 de Chile. Te han desaprovechado, hijo.

OSVALDO HURTADO: Yo también siento más el 10. Oiga, don Dante. En verdad, usted ha sacado hartos jugadores.

DANTE PESCE: Claro que sí. Mira en la "U" nomás. Oye, pero tú cambiaste. Llevas 6 años en Santiago y me has telefonado una sola vez.

OSVALDO HURTADO: Pero es que estoy casado. Y donde manda capitán...

DANTE PESCE: Bueno, bueno... Yo me alegro por tí. Tu historia es linda, humana y es la de muchos...

(Recuerdos entre seleccionado y el conocido técnico).

BRASIL Y SU NUEVA

□ La incorporación de los "italianos" le devolvió al "scratch" la alegría del fútbol; y a la "torcida", la confianza perdida. En Porto Alegre anticipan carnaval de goles. Y en la boca del lobo, Chile sonríe y espera

La boca del pequeño maletero se abre para lucir dientes blancos y gesto alegre: Y su brazo se levanta para mostrar cinco dedos extendidos.

Cinco goles, anticipa. Jorge Aravena, que encabeza la fila en el umbral del aeropuerto de Porto Alegre, devuelve la sonrisa, pero el brazo permanece quieto.

Horas antes, ese mismo muchacho olvidó sus labores y se sumó al enjambre de brasileños que se arremolinó junto a los seleccionados de ese país, provenientes de Belo Horizonte, cuartel general del plantel que dirigen Telé Santana. Ahí, en Toca da Raposa, la selección de Brasil cambió imprevisiblemente su cara luego de la forzada dimisión de Evaristo Macedo y el anunciado advenimiento de Santana. Con él llegaron los "italianos" que el país futbolero exigía... Ahí se fraguó el plan para cumplir con éxito el primer partido de las eliminatorias mundialistas. Ahí se celebró fugazmente el triunfo sobre Bolivia en Santa Cruz, para luego hacer las inevitables consideraciones sobre el partido.

Y desde ese lugar, a orillas del lago de Pampulha, se extendió el optimismo por todo el país, en contraste con el lamentoso generalizado que se produjo cuando Brasil regresó de la gira que culminó con la derrota en Chile.

En la capital del estado de

Río Grande do Sul, el equipo chileno ya es considerado —y todo el país coincide— como víctima inevitable. Con Junior, Sócrates, Toninho Cerezo, Zico y Renato —ninguno de ellos presente en el partido de Santiago—, el scratch se convirtió nuevamente en potencia. El "equipo del pueblo" (así lo denominó Santana al asumir) cuenta con un respaldo que no siempre logró.

Aquí en Porto Alegre ese respaldo es mayor. Y hasta el clima parece contribuir: después de una semana de grandes calores, los últimos cinco días se caracterizaron por un frío glacial. Ayer (viernes), nos cuenta Elías Figueroa, salió por fin el sol. Y para el encuentro de esta tarde se espera una temperatura templada: "No menos de 19 grados, ni más de 25", vaticina el ex gran capitán.

En ese ambiente, Brasil espera mostrar su nuevo rostro futbolístico. El que le dan Sócrates con su influencia, Toninho Cerezo con su experiencia y Zico con sus genialidades. Porque ahí estaba el gran problema del equipo de Evaristo. Y ahí está la gran virtud del conjunto de Santana.

En el bloque posterior también hubo innovaciones. Apareció Leandro en su antigua función de marcador de punta derecho. Edinho fue elegido como acompañante

de Oscar en el centro de la zaga, en desmedro de Mozer. Y Junior retomó también antiguas funciones —en Italia es mediocampista— para desbancar al discretísimo Vladimir como lateral izquierdo.

Y en ataque, la incorporación de Renato como puntero derecho le da a la vanguardia una fisonomía amenazante que ni siquiera vislumbró en el Mundial de España.

Visto así, Brasil puede constituirse en una máquina goleadora: tiene dos laterales atacantes, dos medios de indudable vocación ofensiva y tres arietes de distintas características, pero similar contundencia: la velocidad de Renato, la fortaleza de Casagrande —airoso sobreviviente del plantel anterior— y el remate de Eder.

No es extraño, entonces, que el pequeño valijero del aeropuerto vaticine cinco goles. Lo mismo aseguran desde las cercanas islas de Pavao, Chica Inglés, de las Flores y la Pintada, en el majestuoso estuario de la Guaíba. Lo mismo dicen en los barrios que se abren como abanicos entre las colinas de granito. Lo mismo pregonan en los balnearios de Pedro Redonda, Espírito Santo y Guaíba, como también en la Plaza Marechal Diodoro, en el corazón de la ciudad.

Puesta ya en la boca del lobo, una veintena de chilenos sonríe y espera...



• El gran sobreviviente de la selección de Evaristo: Casagrande, autor del único gol brasileño en derrota con Chile. Esa vez actuó como atacante de enlace. Ahora será ariete central.



por JULIO SALVIAT
Enviado Especial

**Mundo
Deportes**
en Porto Alegre



• Los que le cambiaron el rostro a Brasil: Junior, Sócrates, Toninho Cerezo, Telé Santana, Edinho y Zico. Sus sonrisas hicieron sonreír a todo el país.

• Este es el equipo que formará Telé Santana en Porto Alegre: de pie, Leandro, Carlos, Edinho, Junior, Casagrande (Ocareca), Zico y Eder.

A CARA

SANTANA, EL SALVADOR

Nominado apenas una semana antes de las eliminatorias, el técnico que dirigió a Brasil en España aceptó el desafío, confiando en un plantel con grandes jugadores, a los cuales simplemente reunió "para jugar un fútbol alegre"

¿Cómo se forma una selección brasileña? Pregúnteselo a los 130 millones de brasileños, y cada uno creará tener la mejor respuesta para esa consulta.

En ese sentido Evaristo Macedo fue un privilegiado. Fue escogido entre 130 millones de técnicos para dirigir al scratch. Pero su suerte no fue tanta, pues la fórmula propuesta falló.

Ahora le llegó el turno a Telé Santana, quien ya había tenido su chance durante el Mundial de España en 1982 y para la mayor parte de la hinchada fue una experiencia marchita, toda vez que el título quedó en el camino, destrozado por las pretensiones italianas. Sin embargo, esa derrota no fue una caída suficiente para borrar el brillo del fútbol-arte que mostró el equipo que deslumbró en esa Copa del Mundo.

Cuando fue convocado hace poco más de tres semanas para hacerse cargo una vez más de la selección brasileña, Telé Santana se apresuró en aclarar que sus principios seguían siendo los mismos: colocar en la cancha un cuadro que expusiera el placer de jugar al fútbol y mostrar la garra que habitualmente les falta a los equipos de esa nación.

Los temores de Santana, quien llegaba con un escaso margen para trabajar su idea, se dispararon pronto. En la concentración, ubicada en las márgenes del lago Pampulha, la alegría fue el factor predominante. "Es muy bueno sentir en la selección nuevamente un ambiente feliz", no se cansaba de repetir Zico, que recién llegaba desde Italia.

La expectativa fue tanta, cuentan, que a la primera práctica asistieron casi mil personas, que se descolgaron por las murallas del recinto, a tal punto que el mismo Santana tuvo que despejar el campo de juego. "Esta es la selección del pueblo", dijo la prensa al día siguiente.

Telé no teme a las invasiones. No tiene secretos que esconder, no está preparando ningún esquema táctico confidencial para derrotar a sus adversarios en las eliminatorias: Paraguay y Bolivia. Ya logró su primer triunfo en Santa Cruz, por dos a cero, sobre los bolivianos. Y la sentencia inicial sirve para abrir el diálogo:

"Me gustan las cosas simples".

—Cuando usted llegó disolvió a una selección y convocó a otra. ¿Cuál fue el criterio utilizado para nominar a los nuevos jugadores?

"En primer lugar, yo no disolví una selección. Yo llegué cuando no había selección, así es que tuve que armar una. Lo hice observando a los jugadores que actúan en el extranjero —que indudablemente tienen cualidades— y otros que se destacan en el país".

—Usted fue uno de los críticos más duros de Macedo. A su juicio: ¿por qué fracasó?

"Es posible que el equipo de Macedo, con el aporte de los jugadores que actúan en Italia, fuera confiable en las eliminatorias. El es uno de los mejores técnicos del Brasil y creo que hizo lo que creía mejor, pero no lo logró. Quizás le falló el mediocampo".

—El hecho de que el grueso de los jugadores integrara la selección de 1982, ¿es un síntoma de la poca renovación del fútbol de su país?

"Hay muchos nuevos y buenos jugadores surgiendo, que en el futuro le darán grandes alegrías a los hinchas. Pero esos procesos no pueden apurarse. No se puede forzarlos a asumir el riesgo de una clasificación si aún no están preparados ni han tenido el adecuado roce internacional. Además, Brasil tiene un problema que el resto de los países no suele tener, ya que no hay un equipo base de la selección. No hay cuadro evidentemente superior a otros, como pasó en la época del Flamengo. Pero eso se puede corregir".

—¿Qué cambios y modificaciones hay entre esta selección y la del '82?

"Varios. Ahora tenemos un hombre más en punta en la derecha que es Renato. El '82 no teníamos un jugador que cumpliera netamente esa función y se rotaban los medios para satisfacer. Como son grandes futbolistas podían hacerlo,

pero ahora hay un especialista".

—¿Usted siempre ha tenido claro cuál es el equipo que afrontará las eliminatorias? ¿Será el mismo que jugó contra Bolivia?

"Desde que llegué se los dije a los periodistas. Soy un hombre de un solo equipo, no muy partidario de los cambios. Y Carlos; Leandro, Oscar, Edinho y Junior; Sócrates, Cerezo y Zico; Renato, Casagrande y Eder debe ser el cuadro de estas eliminatorias, con las modificaciones lógicas producidas por lesiones u otros imponderables".

—¿Qué condiciones puso para llegar a la selección y hasta cuándo permanecerá a la cabeza de ella?

No hice exigencias. Apenas recibí el ofrecimiento de la CBF y fui liberado por los

dirigentes de mi club en Arabia Saudita me puse a trabajar, sin condiciones. Y permaneceré con la selección hasta fines de junio, cuando finalicen las eliminatorias. De allí volveré a Arabia, aunque mis intenciones son retornar a la brevedad al Brasil".

—¿Se clasificará Brasil para el Mundial?

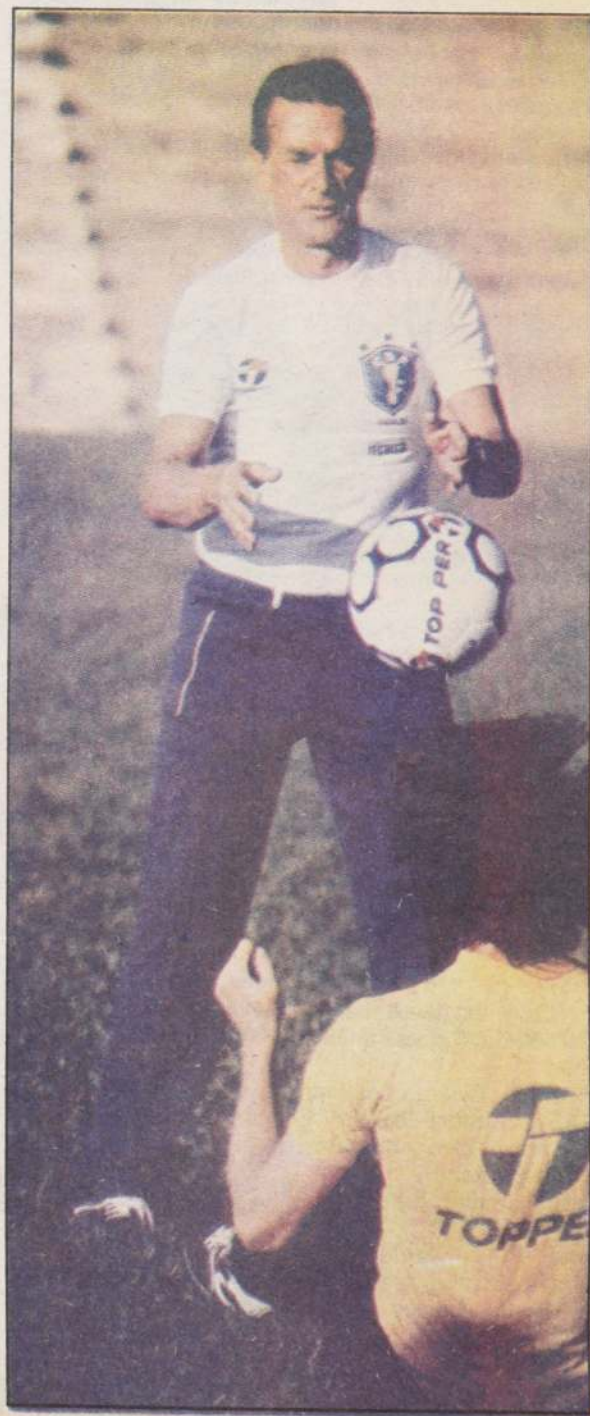
"Si no lo creyera, no estaría aquí".

—¿Y de Chile, qué sabe?

"Poco. Lógicamente no he podido averiguar mucho, pero sé que será un rival difícil. Sus jugadores tienen fuerza y vienen con el aliciente de prepararse para la segunda ronda eliminatoria. Pero estoy seguro de que nos desquitaremos de la derrota de Santiago, porque ésta es una verdadera selección".



(de derecha a izquierda) ante Chile esta tarde en Porto Alegre, Toninho Cerezo; hincados, Renato, Sócrates,



• Telé Santana:
"Cuando llegué, no había selección".

EN LA SELECCION SOBRA OPTIMISMO

□ Ganar o empatar es la consigna del plantel que dirige Pedro Morales. Pero el entrenador afirmó que no se saldrá de su esquema tradicional como visita ¿Misión imposible? Los jugadores aseguran que no: "Estamos parejos en Sudamérica"

En Brasil la prensa ha exigido desquite por la derrota sufrida por el scratch en Santiago de Chile, el pasado 21 de mayo. Con el aval de todas sus estrellas mundialistas del '82, creen que la goleada será fácil. Pero en nuestra selección nacional sobra el optimismo: "Nosotros vamos a sacar un resultado positivo. Y eso, obviamente, significa ganar o empatar. Ya no es palabrería, todos en Sudamérica estamos al mismo nivel", sentenció el capitán Jorge Aravena.

Pese a una evidente cojera de su pie izquierdo (contusión, en el entrenamiento con Palestino), Aravena reflejaba el ánimo de los cracks chilenos, antes de embarcarse ayer vía Varig hacia Porto Alegre. Allí jugarán hoy a las 15 horas (16 horas de Brasil), en el Estadio Beira-Rio, propiedad del club "Internacional", bajo el arbitraje del argentino Ricardo Calabria.

Sólo frases esperanzadoras pronunciaron los seleccionados. Como el ya recuperado zaguero central Eduardo Gómez: "Es difícil el cotejo, porque ellos quieren rehabilitarse ante sus parciales. Pero nosotros vamos por un buen resultado. Ciertamente, ellos poseen grandes estrellas como Zi-

co, Junior, Sócrates, Eder. Pero si nosotros confiamos en lo que podemos hacer, conseguiremos algo grande".

La delegación, presidida por Raúl Indo, viajó integrada por los jugadores Roberto Rojas, Marco Cornez, Lizardo Garrido, René Valenzuela, Eduardo Gómez, Luis Hormazábal, René Serrano, Héctor Díaz, Mario Lepe, Rodolfo Dubó, Patricio Mardones, Miguel Ángel Neira, Alfredo Núñez, Osvaldo Hurtado, Juan Carlos Letelier, Jorge Aravena y Héctor Puebla, más el DT Morales, el preparador físico Gustavo Graef, auxiliares técnicos y un par de dirigentes.

Morales aseguró que el esquema a emplearse será el tradicional de Chile como visita, poblando el mediocampo, marcando en tres cuartos de cancha, agrupándose zonalmente y esperando los rápidos contragolpes de Letelier y Hurtado. Núñez ingresaría en la segunda etapa, con la misión de no permitir que Junior se descuelgue en el ataque brasileño.

El entrenador también está optimista: "Aunque no se puede vaticinar un resultado, ya nuestro plantel denota la madurez para enfrentar estos compromisos duros. Esta vez es casi todo el Brasil del Mundial de España, ellos

están incentivados por la revancha y desean mantener su nivel en medio de las eliminatorias. Vamos tranquilos".

Sólo preocupaban levemente las contusiones de Aravena y Valenzuela, que podrían dejarlo fuera de batalla, en esta oportunidad. El "Mortero" explicaba: "Yo voy a practicar sólo mañana (hoy) en Porto Alegre, para ver si puedo. Ahora me duele mucho el pie izquierdo". Asimismo, el zaguero Valenzuela añadió: "Aunque me duele cuando tengo torceduras, el doctor Wainer me dio el pase. Quiero estar en la cancha, pues es un incentivo para cualquier futbolista enfrentarse a tantas figuras como las de Brasil. En Chile, además estamos

tomando las cosas con más seriedad, menos nerviosismo. Así no hay que temer nada. Que ellos se preocupen".

A Luis Hormazábal tampoco le inquieta marcar a Renato, el impetuoso puntero gaucho. "Es fuerte, tiene buen dribling. Pero yo estoy en mis mejores condiciones, no habrá problemas. En Porto Alegre entraremos con la misma confianza con que, humildemente, ganamos en Santiago. Nosotros siempre debemos entrar a la cancha dispuestos a vencer. Ya pasó esa etapa en que lo único que se pensaba era en que no nos metieran más de dos goles. Ahora aguardamos el triunfo o el empate. Las derrotas no valen".

Chile jugará sin las principales estrellas de la victoria



Juan Carlos Letelier y Osvaldo Hurtado mostraron poder de gol en la semana. Esperan ahora poner en jaque a la linajada defensa brasileña, con Oscar, Edinho, Junior y Leandro.

de 2 a 1 en Santiago. Carlos Caszely está facilitado al Cosmos de Nueva York, para una serie de amistosos y el puntero Hugo Rubio, lesionado y enyesado por 15 días. Además quedaron descartados por distensiones Alejandro Hiris y Mario Soto.

Fueron llamados en reemplazo de estos últimos Rodolfo Dubó y Héctor Díaz. También hubo polémica por las nominaciones. ¿Por qué no se prueban elementos más nuevos, en vez de ir con futbolistas que no aportarán mucho para el futuro? Morales responde: "Ellos estaban jugando bien en el campe-

onato, entonces queda claro que estoy en observación permanente de jugadores. Respecto a lo otro, en el mes de julio, con miras a un campeonato en Indonesia, haremos una selección joven. Una precisión: el rendimiento no tiene edad. Con Brasil es importante el resultado. Pero más es diagnosticar nuestro nivel futbolístico. Creemos que nos hemos superado".

En las últimas prácticas, Chile goleó 8 a 0 a los juveniles de Colo Colo y 4 a 0 al primer equipo de Palestino. Brasil, sabemos será otra cosa...



El presidente de la ACF, Miguel Nasur, desea suerte a "Torpedo" Núñez. Si entra en Porto Alegre, él prometió —al menos— una conquista.

La guía de hoy

BRASIL - CHILE

CANCHA: Estadio Beira Río de Porto Alegre
HORARIO: 15 horas chilena (16 de Brasil). Televisado.

ARBITRO: Ricardo Calabria (Argentina).

BRASIL: Carlos; Leandro, Edinho, Oscar y Junior; Toninho Cerezo, Zico y Sócrates; Renato, Careca y Tato. DT: Tele Santana.

BANCA: Paulo Vitor, Eder, Alemão, Bebeto, Mozer.

CHILE: Rojas; Garrido, Valenzuela, Gómez y Hormazábal; Lepe, Neira, Aravena y Puebla; Letelier y Hurtado. DT: Pedro Morales.

BANCA: Cornez, Serrano, Dubó, Núñez, Díaz, Mardones.



Aravena, sonriente al embarcarse rumbo a Brasil. Aunque viajó lesionado, espera una buena actuación en su despedida de la Selección. Luego viaja a Valladolid y vendrá sólo para el repechaje. Lepe aguarda con confianza el duelo contra Zico, Sócrates y Toninho Cerezo.

EL CLASICO PARA TODO CHILE

□ A las 18 horas se enfrentarán en Collao, Concepción y Huachipato, reeditando otra versión del clásico penquista, que será transmitido para todo el país por Televisión Nacional

Concepción

"CAERA EL INVICTO"

En Deportes Concepción lleva la jinetada de capitán el zaguero centro Jorge Ulloa. Sus compañeros de equipo le dieron esa responsabilidad, porque le tienen mucha confianza, reúne las condiciones para ser el líder del grupo.

Jorge Ulloa llegó a la tienda lila el año pasado, después de estar algunas temporadas en Everton de Viña del Mar. Se constituyó en pilar de ese joven equipo penquista que ganó el derecho a jugar en Primera División.

Ulloa es schwagerino, nació en las minas del carbón. Es reposado y un tanto introvertido como toda la gente de esa zona. Saltó a la fama en el firmamento futbolístico, cuando el técnico Pedro García lo llamó a la selección juvenil que participó en el Sudamericano efectuado en Paysandú, Uruguay, el '79, de tan triste recuerdo para la gente del fútbol, sobre todo por los acontecimientos extra deportivos.

Nuestro interés era conocer su estado de ánimo para el partido que van a sostener esta tarde Deportes Concepción y Huachipato, uno de los tantos confrontamientos clásicos del fútbol sureño.

¿Cómo ha trabajado el equipo para este complicado encuentro?

—Yo diría que en forma normal. A diferencia de la semana anterior, cuando nos preparábamos para ir a Calama, esta vez entrenamos más tranquilos. Esta semana no cayó agua y pudimos ocupar más la cancha. Entrenamos en forma gradual de martes a viernes, prácticamente sin grandes problemas.

¿Por qué dice gradual?

—Por una razón simple. El viaje a Calama es muy agotador. Todos, veteranos y jóvenes, sentimos los efectos. Con decirle que el puro vuelo lo deja a uno afectado. Para qué decir aquello de jugar a más de 2 mil metros de altura con casi 30 grados de temperatura. Por eso le digo que el técnico nos preparó para este nuevo compromiso con bastante tino diría yo. Se trabajó de tal manera que todos fuimos dosificando nuestras energías.

¿Cómo ve las posibilidades de triunfo?

—Aunque parezca demasiado pretencioso de mi parte, creo que vamos a ganar y por lo tanto vamos a quedar muy bien con nuestra hinchada y con los aficionados que sigan por la televisión este clásico. Me tengo mucha confianza.



Jorge Ulloa, capitán y líder de Deportes Concepción.

¿Y en qué basa su optimismo?

—En dos aspectos. El primordial, que veo que hemos hecho bien las cosas durante la semana. Hemos hecho lo que quiere el técnico lo que es muy importante en fútbol. Luego está esto otro: lo síquico. Mentalmente nuestros jugadores no dudan que a Huachipato se le gana. Esa seguridad la adquirimos por los repetidos triunfos de Concepción sobre Huachipato. Hemos pasado a ser el "chuncho" para ellos. Vamos a entrar a la cancha con una sola meta. Sumar dos puntos en la tabla de posiciones.

Y en lo individual, ¿usted cómo se las va a arreglar atrás?

—Yo soy el último hombre de la línea de defensa de mi equipo. El líbero. Voy a tener que jugar en función a lo que hagan mis compañeros.

Huachipato

"SEGUIREMOS EN PUNTA"

Huachipato no ofrece variantes en su alineación para este partido con Deportes Concepción. El equipo acereño viene jugando bastante bien y su condición de puntero, no es obra de la casualidad. Al enfrentar la quinta fecha del Campeonato "Copa LAN-Chile", el cuadro de Luis Santibáñez no ha recibido un sólo gol en contra. Como visita a enfrentado a rivales difíciles como Arica y Naval, mientras que en Las Higueras han sucumbido O'Higgins y Cobresal. De más está decir que sus hinchas están felices con estos resultados. Respiran optimismo por todos los poros. Paulatinamente han ido aceptando a Santibáñez y ya no se escuchan en los tabloneros esos silbidos de repulsa contra el técnico. En fútbol son los resultados los que mandan. Como Huachipato está en la senda del triunfo, todo el mundo está feliz en la usina.

Pero no se crea que todo ha sido a pedir de boca. Huachipato no sólo está sumando puntos y comparte en este momento el primer puesto con la "U", sino que ha planificado muy bien. Es el resultado de una planificación. Hoy, hay que reiterarlo, es un real equipo de fútbol.

Hay conexión en sus diferentes líneas. Los jugadores que trajo Santibáñez como Carballo, Ahumada, Pérez, Araya y Arias han justificado hasta ahora su contratación. De los antiguos del plantel han andado bastante bien Rivera, Enrique y Díaz.

Ayer esperamos que terminara el entrenamiento para que nos hablara algo del partido que debe sostener esta tarde con Deportes Concepción.

Manolo, como no ha ocurrido en anteriores confrontaciones su equipo llega como inmenso favorito a este clásico de la zona. ¿Cuál es su opinión?

—Por norma yo siempre he sostenido que los resultados se dan en la cancha. Llevo tantos años metido en esto, que no me descuido ante ningún adversario.

Está bien que no se descuide, pero no nos va a negar que Huachipato en este momento es más que Deportes Concepción por donde se le mire.

—Eso es relativo. Es efectivo que hemos comenzado mejor la competencia que nuestros vecinos, pero en un partido clásico puede pasar cualquier cosa. Me ha pasado tantas veces que ya estoy templado.



Manuel Román, valor importante en el mediocampo de Huachipato.

¿Van a salir a jugar tal como lo hicieron frente a Naval, vale decir demorando atrás el juego, como quien espera los errores del adversario para dar la estocada sorpresiva?

Algo así. El técnico quiere que el equipo no deje de sumar puntos a su haber. Que jugando de visita no nos contagiemos con el ímpetu del rival. Don Lucho quiere darle al equipo un sello de capacidad y solvencia en todo terreno... ¿Concepción? rival difícil como todos, pero estamos empeñados en satisfacer a nuestros dirigentes y a nuestros hinchas. Como estamos celebrando esta semana un año más de vida, trataremos de darle el mejor regalo a nuestros seguidores. El triunfo sería lo ideal.

EXEQUIEL RAMIREZ

Guía del fútbol

CONCEPCION HUACHIPATO

Partido N° 4 de la Polla Gol
CANCHA: Estadio Regional de Concepción
DIRECCION: Avenida Collao con Guacolda
HORARIO: 18 horas.
TELEVISADO por TVN a todo el país

VALOR DE LAS ENTRADAS: Tribuna \$ 400; Generales \$ 120; Socios \$ 70 y Niños \$ 30.

CONCEPCION: Montilla, Cerpa, Parra, Ulloa, Clement, Espinoza, Jiménez, Barraza, Figueroa, L. Araya y Fuentes. DT: Rolando García
BANCA: Hurtado, Reyes y Valdés

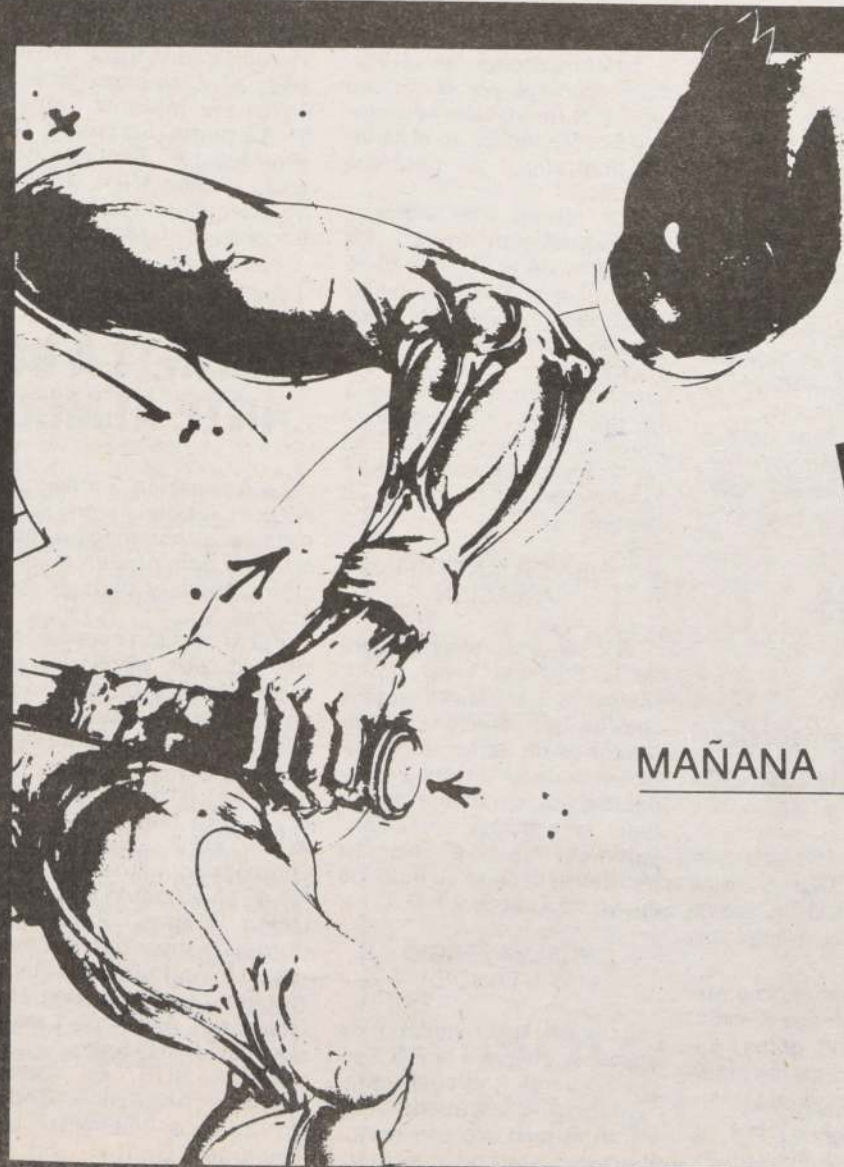
NOVEDADES: Debuta Juan Carlos Barraza, su más reciente adquisición y el lateral Cerpa reemplaza a De la Barra, lesionado.

ULTIMO RESULTADO: Perdió con Cobresal 4 a 1 en Calama.

HUACHIPATO: Carballo, Ahumada, Rivera, Gutiérrez, Pérez, Díaz, Román, Enriquez, Muñoz, Arias y L. Araya. DT: Luis Santibáñez.
BANCA: Astudillo, Santis y F. Pérez.

NOVEDADES: No tiene.

ULTIMO RESULTADO: Ganó a Cobresal dos a cero en Talcahuano.

ROLAND GARROS
EN DIRECTO LA FINAL 85'

• JOHN MC. ENROE
• IVAN LENDL

• JIMMY CONNORS
• MATS WILANDER

MAÑANA DOMINGO DESDE LAS 08:30 HRS.

VIA SATELITE DESDE FRANCIA.

IN!
Televisión Nacional
de Chile

Tras un largo período de ausencia vuelve a la F-3 Sergio Santander, el cual representará a la escudería Akai en un auto Berta con motor Renault. Santander siempre ha sido figura importante en

SINTESIS

HOCKEY-PATINES.— Segunda fecha del Torneo Metropolitano. En Cancha Palestino 16.00 horas. Los dueños de casa con León Prado "A", tercera y primera. Santa Rosa de Las Condes, mismo horario. San Ignacio - Red Star (cuarta) San Ignacio - Manuel de Salas (tercera). Cancha Complejo Brasil. 15.45 horas. Tres equipos del Libertador Bernardo O'Higgins - Municipal Las Condes segunda. Luego Las Condes segunda y con Prácon "U" (juvenil) y con Prácon Azul en primera. En San Miguel, desde las 15.30 horas. Prado Azul - Prado Rojo (cuarta). Luego tres equipos de León Prado Rojo con de Ferroviarios en tercera, segunda y primera. 19.30 horas. Prado Rojo - "U" Juvenil.

CLUB DE RAYUELA MARABU.— Para mañana domingo, a partir de las 15.00 horas en José Joaquín Pérez 6130, los defensores de esta entidad estarán enfrentándose a los representantes del club Unión Amigos.

ASOCIACION VELASQUEZ.— La décima tercera fecha de la rueda inicial del torneo oficial de fútbol se jugará el domingo a partir de las 9.00 horas en canchas de Titán 4870. Cancha N° 1.- 29 Enero - Real Aeropuerto. N° 2.- Unión Uruguay - Pob. Velásquez. N° 3.- Solari - Dos Américas. N° 4.- Juventud Diban - Pob. Zelada. En Aeropuerto, Flecha - Haras del Progreso. En séptimo. Pob. Igualdad y Trabajo - Defensor las Mercedes. Atlético Latorre recibirá a Atlético Brasil. República del Paraguay a Pob. Ecuador. En la tarde, desde las 13.30 horas con los terceros equipos. N° 1 Brasil - Juventud Abtao. N° 2 Javierra Carrera con Juventud Atlético Innovación. N° 3 Ecuador - Máximo Garay. En Aeropuerto, lo hacen Pob. Edwards - Unión Bélgica, Séptimo de Línea recibe a Pob. Las Mercedes. En progreso, un tradicional clásico. Pob. Carrera y Pob. Delicias. Villa Ecuador con Estrella Quinta.

TORNEO LOS HEROES.— Tras las fechas preliminares por las eliminatorias, de los 55 equipos que iniciaron sus actuaciones en los respectivos sólo quedan 20 elencos quienes iniciarán la fase semifinal el próximo sábado 22, paralelamente a éste se disputará el certamen de repechaje entre los equipos no clasificados en los ocho grupos. Los clasificados por

ahora, restando una fecha, son Indesa, Revesol, Boveri, Kupfer, Acentogen, Gas, Chile, Somega, Coresa, Los Héroes, Tec, Harseim, Cervetera Santiago, Indura, Inter Control, Nibsa, Contex y Cimm.

CICLISMO.— La actividad pedalera se concentra hoy en el Parque O'Higgins con motivo de disputarse una nueva jornada del campeonato de Otoño en el programa Ciclismo para Todos. Desde las 9.30 horas en el sector de La Laguna.

Para mañana, el ciclismo federado se traslada con todos sus ases a la localidad de Paine para competir en las series adultas A-B-C, Juniors y Novicios. Luego en el sector laboral, a las 9.30 horas saldrán desde Kilómetro 10 de la Panamericana Norte a Til Til, según la información proporcionada a comienzos de semana.



COLO COLO.— La representación de la popular entidad que está compitiendo en la serie intermedia del torneo oficial santiaguino logró un importante triunfo sobre Universidad de Chile, 57 x 48, repitiendo su victoria en la categoría infantil (menores de 14 años) 60 x 16 y en la serie "Mini" (12 años) ganó también el quinteto "albo" sobre la "U" 49 x 6. Todos los encuentros correspondieron a la primera fecha del torneo oficial local.



DESDE EL DOJO

Por Roberto Fernández de la Reguera
Cinturón Negro 6° Dan.

¿Está el karate organizado en Chile?... No, definitivamente no. Las Artes Marciales necesitan urgente una organización para evitar continuar marginados e inactivos en el espectro deportivo. Una federación de Karate-Do en Chile nos permitiría ingresar en el contexto mundial, estar representados en los torneos internacionales y ¿por qué no?, aspirar a que el karate sea considerado un deporte olímpico como ocurre con el judo.

Pero este esfuerzo requiere dejar de lado los egoísmos y falsos orgullos que separan a los cultores de este arte milenario. De continuar sería lamentable porque sólo Chile y Bolivia son los únicos países latinoamericanos que no poseen una federación que una al karate en pos de los nobles sentimientos de este arte.

Si, efectivamente es considerado un arte, porque contiene una profunda enseñanza filosófica, que enriquece el espíritu de sus cultores. Por esto fue practicado en China por monjes que tomaron el karate como disciplina de superación y perfección humana. Esto no debiera olvidarse y es deber de nosotros, los profesores, de difundirlo en toda su dimensión.

No obstante a lo observado, el karate ha evolucionado de acuerdo con la época y en la actualidad es practicado en casi todos los países como un deporte. Esto no se contrapone con el espíritu que mencionamos. Todo lo contrario, afianza su versatilidad.

Sin embargo, es necesario decir que el karate moderno tiende a unificar toda la gama de estilos en una sola modalidad y con el objetivo específico de unir mundialmente el Karate-Do. Un ejemplo de ello es el

Tae-Kwon-Do, que organiza sus campeonatos a nivel mundial bajo una forma y estilo universal. O sencillamente, el caso del judo, que es también un solo estilo, siendo aceptado, además como un deporte olímpico.

¿Pero podemos lograr que el karate esté también incluido en los Juegos Olímpicos?... Sí. La mayoría de los países europeos así lo han entendido, e inclusive, a nivel panamericano, con la excepción de dos o tres países sudamericanos.

El que Chile continúe sin federación de karate-do, nos deja marginados de las competencias internacionales organizadas por la "Japan Karate Federation", J.K.F. o por "World Union Karate Organization", W.U.K.O., que son las dos organizaciones mundiales que regulan el karate-do como deporte.

Siendo honestos, estamos muy atrasados en el aspecto competitivo y nuestro arte marcial, en consecuencia, está estancado, no evoluciona. La necesidad de adquirir experiencia en el karate competitivo es urgente, si no queremos quedar relegados o pasar al olvido. Los chilenos tenemos condiciones para este arte-deporte y deben existir en Chile a lo menos veinte mil a treinta mil practicantes de este arte de la defensa con las manos vacías.

Considero que es el momento de darse cuenta que los esfuerzos aislados, realizados por algunas escuelas, no son suficientes. Debemos trabajar unidos y para esto los karatecas necesitamos una federación.

Director Nacional Academia "Ken Shin Kan" Karate Do.
Las Condes 11287 y Pucuro 2878

MAS LIBROS GRATIS!

GRAN ENCICLOPEDIA LA NACION PRESENTA

Colección Literaria "PARA RECORDAR Y ESTUDIAR"



Ud. ya sabe que somos el único Diario que regala libros. Ahora, cada domingo le ofrecemos un libro de 96 páginas, con una obra que necesitarán sus hijos en el colegio y que a usted...

¡LE ENCANTARA VOLVER A LEER!...

Exija y colecciona las obras "PARA RECORDAR Y ESTUDIAR". La más cuidadosa selección de títulos para la formación cultural de sus hijos y su grato esparcimiento...

Recorte la ficha literaria con la biografía del autor y el resumen completo de la obra editada que se publica en las páginas interiores del diario

¡SOLO POR EL PRECIO DE UN DIARIO!

LA NACION

Mañana Domingo
ROMEO Y JULIETA

BRDESCO ALCANZO A DESCONCERTARSE

□ Sin embargo las brasileñas superaron el aluvión que fue la "U" en el segundo set y ganaron 3-0. En el preliminar Power ganó con facilidad

Satisfechos se tienen que haber retirado las casi 1.500 personas que se dieron cita en el Gimnasio Manuel Plaza para ver la 4ª jornada del Torneo Sudamericano de Clubes Campeones de Vóleybol Femenino.

Esto por el excelente juego mostrado por las peruanas de Power en el preliminar, y por la cerrada lucha que a ratos dio la "U" frente a Bradesco, de Brasil.

Al final los dos favoritos del torneo impusieron su categoría y excelente juego para vencer por tres a cero, aunque el trámite de los partidos fue totalmente diferente.

POWER ENTRENANDO

Bastaba ver la poca concentración de los reservas del equipo campeón peruano, para darse cuenta de la diferencia que había en el cuadrilátero. Las peruanas enfrentaron el encuentro totalmente relajadas, mientras que las uruguayas hicieron lo posible por ser rivales de categoría, pero esto no fue suficiente.

El primer set, fue un categórico 15-0 a favor de las peruanas en sólo 5'. Las limeñas mostraron toda su gama de juego, lo que fue demasiado para las jugadoras de Bohemios.

Comenzando el segundo set, el entrenador peruano,

Fernando Aguayo, introdujo una serie de modificaciones en su sexteto pero la diferencia se mantuvo terminando 15 a 1 en 11'.

El tercero y último duró dos minutos más lo suficiente para que las jugadoras orientales sacaran otros dos puntos, quedando la cuenta 15-3, aunque aquí las uruguayas merecieron más suerte ya que éste fue su mejor set.

En Bohemios destacaron Patricia Tivara y Patricia Beathate, en Power todas estuvieron en un excelente nivel, en especial Carmen Pimentel, Ana Garrido y Laura Heredia.

LA "U" TRATO PERO NO PUDO

El primer set del partido de fondo fue de un trámite fácil al comienzo, complicándose después a las brasileñas que terminaron ganándolo por 15-8 en 20 minutos.

Al principio pareció que sería muy fácil para las cariocas, pero bastó que las "universitarias" se concentraran en lo que estaban jugando para que empezaran a sumar puntos, aunque esto no fue suficiente.

El segundo set fue totalmente diferente. Comenzó la "U" ganando 1-0, para quedarse paulatinamente hasta estar abajo en el marcador por 4 a 1, remontándolo hasta igualar a 5 por lado. Aquí el



Isabel Barroso se eleva y remacha para lograr un punto para su equipo. La brasileña fue fundamental en la victoria de Bradesco sobre la "U".

técnico brasileño, Aurelio Motta se inquietó, pidió minuto y tranquilizó el partido en el momento en que las jugadoras chilenas dejaban todo en la cancha para pasar adelante en el marcador.

Le hizo bien el minuto a

Brasil, se tranquilizaron y empezaron a ganar nuevamente puntos, hasta distanciarse a un 12-5 que parecía definitivo. Nuevamente una reacción de la "U" y tres puntos seguidos para las azules y nuevamente las brasileñas se "avivan", llaman al auxiliar a limpiar la cancha por una "posible mugre". El partido se suspende cerca de un minuto, lo suficiente para que las jugadoras de Bradesco detengan el aluvión.

Lo consiguen, quedando 14-10 en el marcador y con el saque a su favor. Parecía todo decidido, sobre todo cuando Isabel Barroso remacha fuerte y abajo, sin embargo su tiro es contestado a duras penas, un nuevo remache, nueva respuesta, un tercer remache, tercera respuesta y rotación para Chile.

Aquí creció la "U", ganó con facilidad el punto. Quedaron 14-11.

El DT de Bradesco nuevamente pide minuto. El público grita, ¡la "U"! ¡la "U"! ¡la "U"! El gimnasio ruge.

Bradesco presenta un cambio en su formación. Entra Andrea Cordeiro, levantadora, saliendo su mejor valor Isabel Barroso.

La U gana dos puntos seguidos. La cuenta es de 14-13, cuando las brasileñas ganan la rotación, y vuelve al cuadrilátero Isabel Barroso, que lo liquida todo con un

fuerte remache que roza en las bloqueadoras para irse larga. Set para Bradesco. 15-13 la cuenta en los 22 minutos de mejor vóleybol del torneo.

Un set que agradó a los asistentes por la garra que mostraron las chilenas, quienes jugaron de igual a igual, perdiendo puntos que a la hora del recuento pudieron ser para ellas.

El tercer set estuvo de más. 15-2 a favor de Bradesco en sólo 12 minutos de juego.

La "U" había dejado todo en el segundo set. Las brasileñas no querían por ningún motivo nuevas complicaciones, por lo que entraron decididas a liquidar el partido.

En la "U" destacaron Claudia Sotta, Sara Madañaga y María Luz Pizarro. En Bradesco, Isabel Barroso,

Heloisa Santos y Rosita García, quien manejó gran parte del partido. Además jugaron para la "U": Paz Martínez, Andrea Carreño, Mónica Fuster, Constanza Arteaga, Mariana Silva, Ximena Meda y Patricia López. En Bradesco, Helga Cordel, Regina Villela, Ana Luisa Mezquita, Andrea Cordeiro, Karina Silva, Mónica Rodríguez, Virginia Leite y Paula Pimenta.

No tuvo mayores dificultades el cuadro argentino para lograr su segunda victoria en el torneo, al superar a las peruanas de Cedro: por tres sets a cero con parciales de 15-7, 15-8 y 15-9, en el gimnasio Digeder de Los Andes.

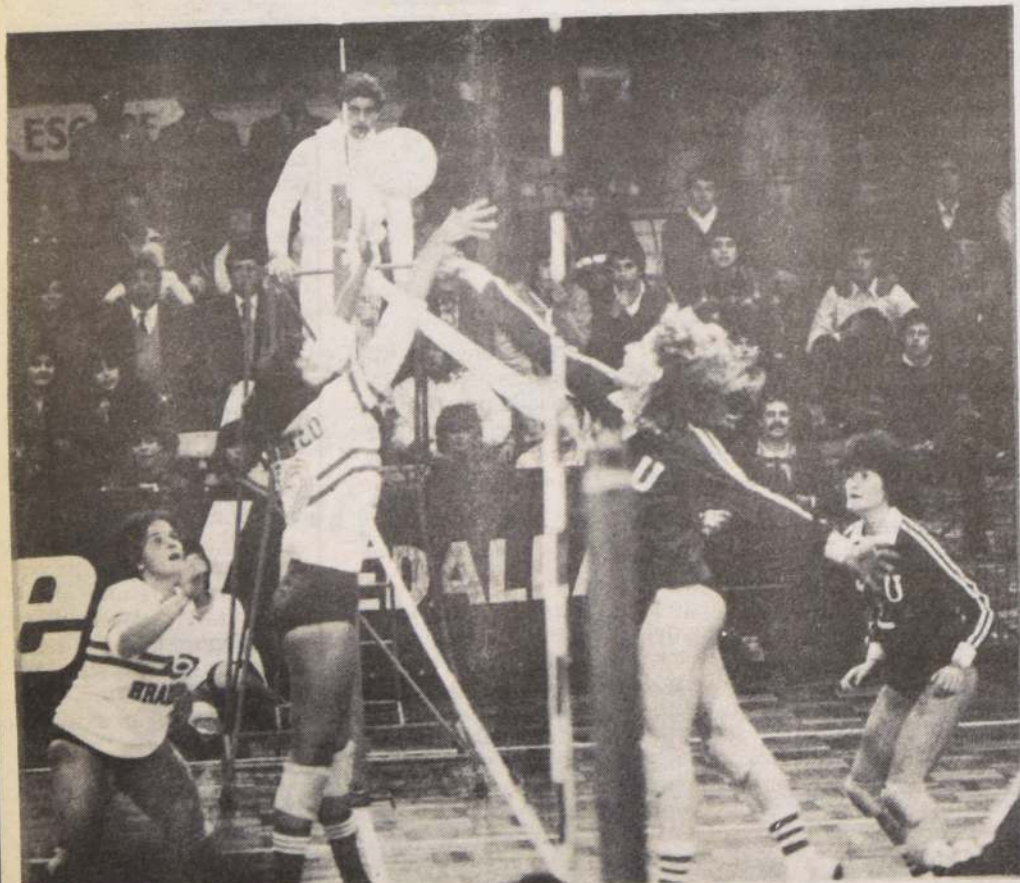
Con este resultado las argentinas disputarán el tercer puesto ante las chilenas mientras que Cedro enfrentará a Bohemios por el quinto puesto.

HAROLD MAYNE-NICHOLLS

POSICIONES

EQUIPO	PJ	P	GPP	SF	SC	Pts
BRDESCO-Brasil	4	4	—	12	—	8
POWER-Perú	4	4	—	12	—	8
FERROCARRIL O.-Argentina	4	2	2	6	6	4
U. de CHILE	4	2	2	6	7	4
CEDRO-Paraguay	4	—	4	1	12	—
BOHEMIOS-Uruguay	4	—	4	—	12	—

La penúltima fecha se realizará a partir de las 16.00 hrs cuando se enfrenten por el quinto y sexto lugar los equipos de Cedro y Bohemio. Luego a las 18.30 lo harán por el tercer y cuarto, Universidad de Chile y Ferrocarril Oeste. El torneo finaliza el domingo con la definición del título por parte del Bradesco y Power.



No alcanza a bloquear Lucía Mezquita, y el remache de Claudia Botta se convertirá en punto. A ratos anduvo muy bien la chilena, teniendo momentos de gran inspiración.

Milicia libanesa captura a fuerzas de Naciones Unidas

TEL AVIV-NUEVA YORK, 7 (DPA). — 23 soldados finlandeses de las fuerzas de la ONU han sido tomados hoy como rehenes por la Milicia "Ejército del Sur del Líbano" (ESL), que es apoyada por Israel.

La citada milicia exige la libertad de 11 milicianos, en

poder de las milicias Amal, dijo el cuartel general de las fuerzas de la ONU en Nakura, en el sur libanés.

La milicia secuestradora amenaza con matar a un soldado de la ONU cada hora, comenzando dentro de unas horas, si no son devueltos los 11 milicianos. La

milicia surlibanesa asegura que sus milicianos fueron detenidos por fuerzas de la ONU y entregados a las milicias shiítas Amal, aseguran militares en Tel Aviv.

En cambio las fuerzas de la ONU aseguran que los 11 desertaron y se presentaron a la fuerza militar interna-

cional, pidiendo ser entregados a las milicias Amal.

Los 23 soldados finlandeses han sido asaltados en dos grupos, en Kantara y en Adasije, asegura el cuartel general de la ONU. El comandante de las milicias Amal, Bidias, confirmó afirmaciones israelíes de que los milicianos del ESL habían sido hechos prisioneros.

RECHAZO DE SHAMIR

PARIS, 7 (REUTER). — El canciller israelí Yitzhak Shamir rechazó hoy firmemente una nueva iniciativa de paz jordano-palestina diciendo que se trataba de un intento de obligar a Israel a retirarse a sus fronteras anteriores a 1967.

Shamir, que se halla en París en visita privada, dijo en una entrevista por la televisión francesa que nadie en Israel podría aceptar tal eventualidad y que para su gobierno era una prioridad nacional evitar ese peligro.

¡Ultima hora! Violentos ataques terroristas en visita de Alfonsín al Perú

LIMA, 7 (ANSA). — Comandos terroristas del Partido Comunista del Perú Sendero Luminoso, lanzaron esta noche uno de los más violentos ataques con bombas y ametralladoras en momentos que el Presidente Fernando Belaúnde Terry agasajaba a su colega argentino, Raúl Alfonsín.

Los atentados se iniciaron poco después de un corte general de energía eléctrica en esta capital que se inició a las 01.45 GMT.

Dos vehículos con explosivos, fueron detonados a pocos metros del Palacio de Gobierno, en donde los presidentes Belaúnde y Alfonsín se reunían con altas autoridades políticas, militares y diplomáticas.

Tras las explosiones, que

provocaron daños en los ventanales de la Casa de Gobierno, se inició un tiroteo que se sintió tanto en el exterior como en el interior del palacio.

Policías fuertemente armados gritaban y disparaban sus armas como repeliendo un ataque en medio de la oscuridad.

Se desconoce si hubo heridos.

Una fuente de seguridad

informó esta noche a ANSA que el Presidente Raúl Alfonsín estaba seguro y protegido por su guardia personal y agentes especiales de la policía peruana.

Otro vehículo, aparentemente cargado con explosivos, explotó minutos después cerca del Palacio de Justicia, provocando graves daños materiales y, según se informó un herido grave.



El Presidente de México, Miguel de la Madrid (centro), aparece junto a su esposa y al Rey Juan Carlos de España, a su llegada a Madrid en visita oficial (Radiofoto AP).

Sobre Guerra de las Galaxias OTAN concluye encuentro sin apoyo a los EE.UU.

ESTORIL, PORTUGAL, 7 (AP). — La conferencia de Ministros de Relaciones Exteriores de la Organización del Tratado del Atlántico Norte, OTAN, desarrollada durante dos días, concluyó hoy sin que respaldaran la iniciativa norteamericana sobre el sistema de armas defensivas emplazadas en el espacio, conocido con el nombre de "Guerra de las Galaxias".

Los representantes de Francia, Dinamarca y Grecia se abstuvieron de brindar un apoyo formal a la iniciativa del Presidente Ronald Reagan, por lo que el comunicado final de la conferencia careció de un pleno respaldo de la alianza a uno de los elementos clave del gobierno de Estados Unidos en su estrategia para las conversaciones sobre control armamentista que mantiene con la Unión Soviética.

Sin embargo, el documento destacó que los aliados "apoyan fuertemente los esfuerzos estadounidenses en las tres áreas de negociación" con los soviéticos en Ginebra, al referirse a las armas nucleares estratégicas, de alcance intermedio, y las instaladas en el espacio.

Durante la rueda de prensa efectuada posteriormente, se le preguntó al Secretario de Estado norteamericano, George Shultz, respecto a afirmaciones de la representación francesa de que la palabra "esfuerzos", en vez de "posiciones", significaba que los aliados no habían apoyado formalmente la posición de Estados Unidos en todos los temas negociados.

Huelga del transporte en Uruguay

MONTEVIDEO, 7 (AP). — Los trabajadores del transporte paralizaron hoy sus tareas en demanda de mejoras económicas y laborales, y sólo circulaba en esta capital un reducido servicio de emergencia a cargo de los patrones de omnibuses y taxis.

Patrullas de la policía recorrían la ciudad en prevención de incidentes, pero no se informó de agresiones.

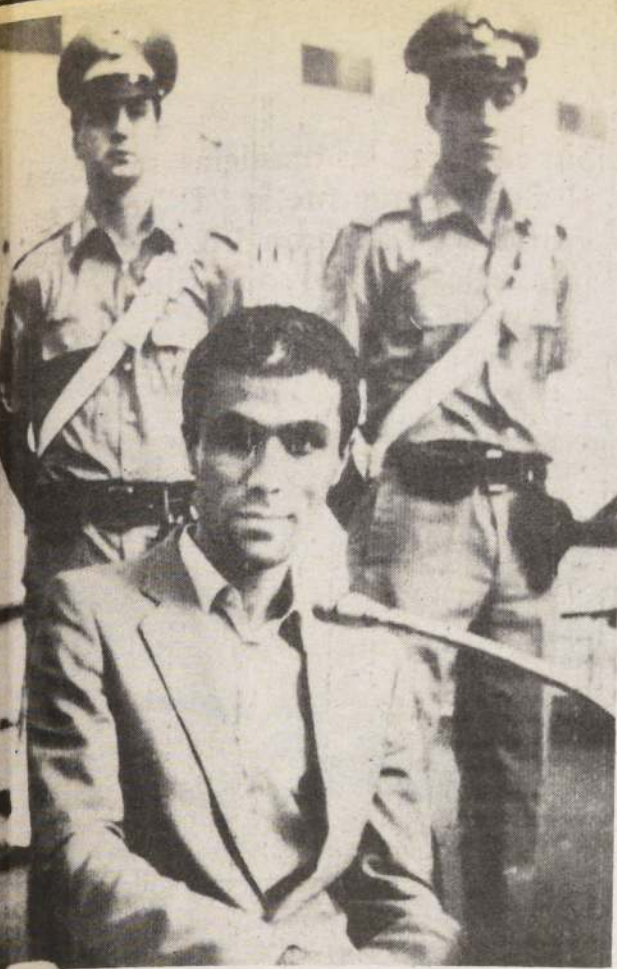
Millares de trabajadores y estudiantes tuvieron dificultades para dirigirse a cumplir sus tareas, lo que afectó las actividades oficiales y privadas.

El paro afectó los servicios urbanos y nacionales del transporte de pasajeros, los taxis y los ferrocarriles estatales.

Fue el tercer paro en ocho días. El martes, durante un paro de cinco horas, se registraron incidentes cuando grupos de trabajadores atacaron varios autobuses conducidos por patrones.

La policía detuvo brevemente a trece manifestantes.

Los trabajadores del transporte perciben salarios que mayoritariamente oscilan entre los 60 y 120 dólares mensuales.



Mehmet Ali Agca, el agresor que disparó contra el Papa Juan Pablo II señaló en audiencia pública por el juicio que se le sigue, que no hará declaraciones por estar amenazado por la KGB de la URSS y Bulgaria (Radiofoto AP).

Según señaló agresor del Papa KGB amenaza a Agca

ROMA, 7 (AP). — Mehmet Ali Agca, principal testigo de la fiscalía, se negó hoy a atestiguar sobre lo que calificó como conspiración para matar al Papa Juan Pablo II porque dijo que se sentía amenazado por la KGB soviética y Bulgaria.

Agca también dijo que "inventó" algunas de las cosas que dijo a los investigadores, pero no dio detalles.

Gran parte de los argumentos de la fiscalía en el proceso a tres búlgaros y cuatro turcos acusados de participar en un complot para asesinar al Papa se basan en lo que dijo Agca a los investigadores. Pero, cuando el juez Severino Santiapichi pidió a Agca que mencionara a las personas que acusó de haber planeado en Bulgaria el ataque contra el Papa, Agca se negó.

"Ahora la KGB me amenaza a mí, ahora me amenaza el estado búlgaro. No puedo decirlo", expresó Agca. Tras

preguntársele por qué no podía hablar, Agca contestó: "Hay un trasfondo político".

ROMA, 7 (REUTER). — Mehmet Ali Agca reiteró hoy que su intención, al atacar contra el Papa Juan Pablo II, fue la de llamar la atención mundial hacia los padecimientos de los pueblos del Tercer Mundo.

Al reanudarse el juicio contra él, otros cuatro turcos y tres búlgaros acusados de tramar el asesinato del Sumo Pontífice, Agca, de 27 años de edad, leyó una nota que se había encontrado entre sus pertenencias momentos después de haber efectuado los disparos contra el Santo Padre, en la Plaza de San Pedro, el 13 de mayo de 1981.

"Con el ataque al Papa no tuve objetivos personales o egocéntricos", rezaba la nota.

Dijo que quería llamar la atención hacia "ciertos problemas de miles de personas del Tercer Mundo."

Argentina logró acuerdo con FMI

BUENOS AIRES, 7 (REUTER). — Argentina llegó a acuerdo con el Fondo Monetario Internacional (FMI) y sus bancos acreedores sobre un crédito contingente (stand by) y los contratos para la refinanciación de su deuda externa correspondiente a 1984-85, dijo esta noche el Ministerio de Economía.

Un comunicado del Ministerio dijo que se alcanzó

un "acuerdo técnico" con el FMI para la reanudación del acuerdo stand by aprobado por el Fondo el 28 de diciembre del año pasado.

Se logró también acuerdo con el comité de bancos comerciales acreedores sobre "todas las cuestiones necesarias" para completar el programa de refinanciación de la deuda con vencimientos en 1984 y 1985.

Escándalo bancario en Puerto Rico

SAN JUAN, 7 (DPA). — Estalló ayer tarde (local) el mayor escándalo bancario en la historia de Puerto Rico, al anunciarse la radicación de 57 cargos criminales contra ejecutivos bancarios e intervenir ocho sucursales bancarias en relación con operaciones de "lavado de dinero" producido de actividades ilegales.

Entre las sucursales intervenidas figuran dos pertenecientes al banco norteamericano Citibank.

Las acusaciones son producto de una investigación que se extendió por 18 meses por parte del Buró Federal de Investigaciones (FBI) y el Departamento de Justicia de los Estados Unidos, para lo cual se trasladaron a Puerto Rico cerca de 200 agentes y alguaciles federales.

Tanto los arrestos como los allanamientos a las sucursales bancarias se estaban desarrollando ayer y fueron anunciados por el fiscal federal (EE.UU.) Daniel López Romo.

Los ejecutivos detenidos eran acusados por conspiración para defraudar al gobierno de Estados Unidos y de no reportar, como están obligados, las transacciones por sobre 10.000 dólares realizadas en sus instituciones.

Entre los acusados figura el ex gerente general de la sucursal de Río Piedras del banco Citibank, Reinaldo Ramos y la gerente de la sucursal del mismo banco en el condado (ambos son sectores de San Juan) María Cancel.

Hipódromo Chile

(Sábado, 8 de junio de 1985)

1ª Carrera a las 14.45 horas 1.200 metros.— Índice 5 al 3. Primera válida para la triple inicial.

1273 M. Sepúlveda	8c-12c	1 Diamantina	54 J. Ubillo	11
1257 P. Torres	8-12	2 Golden K.	54 H. López	1
1081 C. Urbina	5-2	3 Midallare	54 D. Salinas	2
1222 P. Inda	12-5	4 Previsto	54 C. Barrera	9
1214 E. Inda S.	7c-9c	5 Rovalina	54 J. Díaz	7
1265 S. Escalante	10c-13c	6 Sanseverino	54 R. Jara	15
1247 L. Romero	9-5	7 Trimotor	54 J. Barraza	5
1191 O. Jara	6-13	8 Puente Roto	53 C. González	10
1224 G. Avila	13c-2	9 Cabalgada	52 H. Alvarez	3
1109 E. Inda G.	12c-12c	10 Carmesi	52 J. Pailamilla	8
1247 L. Toledo	6-7	11 Comentada	52 J. Tobar	12
1247 L. Toledo	8-6	12 En Trato	52 G. Barrera	13
2545 J. Pérez	12-16c	13 Efigie	52 N.N.	6
1222 G. Romero	7-3	14 Peroky	52 R. Chamorro	14
1247 A. Padovani E.	8-4	15 Purpurita	52 C. Rojas	4

Corral: 11 con 12.

2ª Carrera a las 15.15 horas 1.400 metros.— Condicional. Segunda válida para la triple inicial.

1085 O. González	3-2	1 Alico	56 G. Barrera	11
G. Georgudis	Deb.	2 Aurinegro	56 S. Vera	1
H. Miranda	Deb.	3 Bambino	56 D. Salinas	2
970 J. Pichara	7-5	4 Brandal	56 J. Tobar	9
1223 O. Mora	12-13	5 Domingo Feliz	56 A. Pereira	7
1156 E. Inda S.	10c	6 Esponjado	56 J. Pailamilla	5
1226 P. Bagú	5-2	7 Gavilan Col.	56 R. Chamorro	10
1225 A. Yunusic	5	8 Giovanni	56 S. Vázquez	3
1028 A. Bullezu	10c-4	9 Jefferson	56 E. Silva	8
1225 G. Romero	12	10 Petit Jeune	56 G. Farfán	12
1225 W. Robles	7c-6	11 Rodajito	56 P. Santos	13
1226 P. Baeza	10-5	12 Strand	56 M. Aranda	6
1225 P. Baeza	10-5	13 Sumariante	56 C. Rojas	14
1226 A. Zamorano	11-4	14 Yako	56 M. Santos	4

3ª Carrera a las 15.40 horas 1.900 metros.— Índice 10 e inferiores. Tercera válida para la triple inicial.

1232 L. Toledo	2-6	1 Festejado	55 P. Cerón	11
1209 G. Pombo	5-15c	2 Mayacán	55 J. Amestelly	1
1130 F. Olave	4-8v-13c	3 Montonero	54 N.N.	2
1042 R. Quiroz	1c-10c	4 Catemu	54 S. vera	9
1147 L. Toledo	12-10	5 Veneciano	54 O. López	7
1238 E. Pinochet	9v-1v	6 A. Chairman	53 E. Suárez	5
1091 C. Vázquez	5-3	7 Dantam	51 M. Olgún	10
1233 E. Rodríguez	11c-17	8 Jalonazo	51 J. Navarrete	3
1233 G. Georgudis	8-14	9 Cuquin	50 H. Burgos	8
1209 M. Oyaneder	10c-10c	10 Piropero	50 J. Pailamilla	12
1184 G. Reyes	5-7v	11 Salteño	50 R. Olivós	6
1290 A. Carreño	5c-4c-9c	12 Teleco	49 J. Duarte	4



DANTAM, gran favorito en la tercera prueba palmeña.

4ª Carrera a las 16.10 horas 1.400 metros.— Condicional. Primera de la cuádruple.

1223 G. Avila	11-9	1 Alahar	56 C. González	11
1226 A. Carreño	8	2 Barrancal	56 J. Barraza	1
1223 J. Pichara	4-2	3 Bianco	56 S. Vázquez	2
970 G. Pombo	8-2	4 Chalilo	56 J. Amestelly	9
1085 H. Miranda	7-9	5 Floreo	56 D. Salinas	7
C. Bagú	Deb.	6 Grand Clever	56 R. Miranda	5
1046 O. González	13c-12c	7 Laminoso	56 N.N.	10
1225 L. Romero	4-4	8 Merry Play	56 S. Azócar	3
M. Segura	Deb.	9 Murano	56 P. Cerón	8
1213 D. Bernal	6c-12c	10 Rebuscado	56 R. Pérez	12
1226 R. Maggi W.	10-3	11 Rogaciano	56 J. Tobar	13
1223 G. Romero	3	12 Saint John	56 S. Vera	6
1207 D. López	8-10c	13 Snoopy	56 J. Silva	14
M. Alvarez	Deb.	14 Sonámbulo	56 M. Aranda	4

5ª Carrera a las 16.35 horas 1.400 metros.— Clásico "Domingo Segundo Herrera Toro". Segunda de la cuádruple del Chile.

442 E. Beuzenberg	2-1	1 Almaforte	56 P. Cerón	1
1223 R. Lorca	3-1	2 Desparamo	56 G. Becerra	2
1142 S. Romero	10-1	3 Camulán R.	56 D. Salinas	9
1195 J. Segovia	1-6	4 Gato Viudo	56 S. Vera	7
1086 J. Silva	3-4	5 Guido	56 M. Santos	5
1033 G. Aguirre	1	6 Kopetón	56 G. Pardo	3
1195 D. López	3-7	7 Minarete	56 S. Vázquez	8
1195 S. Romero	5c-9	8 Notarial	56 J. Amestelly	6
1138 A. Zamorano	2-1	9 Resabio	56 C. Leighton	4



DON NAIDE, gusto de muchos en la novena.

6ª Carrera a las 17.00 horas 1.000 metros.— Condicional. Tercera de la cuádruple del Chile.

1228 M. Sepúlveda	2-6	1 Boliche	56 D. Salinas	11
727 J. Lastra	14c-11c	2 Bulliciero	56 G. Farfán	1
1228 G. Pombo	8-12	3 Chamonix	56 L. Corvalán	2
1259 J. Sánchez F.	4-12	4 Chief Alex	56 H. Olivares	9
1228 J. Ramírez	6-9	5 Desatento	56 H. Mellado	7
2781 J. Inda M.	2-8	6 Lechino	56 C. Barrera	15
1259 R. Quiroz	8-10	7 Mr. Faila	56 O. López	5
1196 C. Muñoz	13c-5	8 Pretencioso	56 R. Cea	10
1259 C. Santos	8-8	9 Promedio	56 H. Galaz	3
1228 J. Pichara	5c-3	10 Quimero	56 S. Vera	8
1259 G. Georgudis	5-7	11 Ra Ra Ra	56 V. Rojas	12
1210 M. Oyaneder	2c-2c	12 Requerido	56 G. Pardo	13
2778 M. Lizana	6c-11	13 Resello	56 G. Muñoz	6
1161 O. Manso	2c-5c	14 Retablo	56 M. Santos	14
672 P. Melero	11-Rp.	15 Trilico	56 N.N.	4

7ª Carrera a las 17.25 horas 2.000 metros.— Clásico handi-cap "Asociación de Periodista Hípicos". Ganador y dupla exacta.

810 J. Castro A.	3-6	1 Lord Protector	58 E. Guzmán	1
1193 A. Zamorano	5-6	2 Charlie Gross	51 P. Castillo	2
1253 J. Inda G.	1-6	3 Edimburgo	51 M. Aranda	5
1193 J. Cavieres	2-2	4 Millero y Medio	51 G. Barrera	3
1253 J. Lastra	3c-4	5 Swami	50 S. Vera	4

8ª Carrera a las 17.55 horas 1.200 metros.— Índice 46 al 30. Cuarta de la cuádruple.

1198 S. Romero	5-1	1 Hilado	62 J. Amestelly	1
1256 R. Muñoz	9-2	2 El Amanecer	59 G. Farfán	2
1230 O. Manso	9c-14	3 Supedito	55 R. Cea	9
1095 H. Miranda	2-8	4 Abolengo	53 S. Vázquez	7
1160 O. González	5c-4c	5 Chacaco	51 M. Santos	5
1230 M. Segura	3-4	6 Ball Harbot	50 M. Olgún	3
1230 D. López	6-7	7 Seria Cosa	50 J. C. Silva	8
1244 J. Leiva	2-6v	8 Palacete	50 P. Castillo	6
1230 S. Romero	14-2	9 Virginiano	49 C. Rojas	4

9ª Carrera a las 18.25 horas 1.200 metros.— Índice: 9 al 6. Primera válida para la triple central.

1235 C. Miranda	14-3	1 Don Naide	54 M. Olgún	11
1178 T. Jacial	14c-15c	2 Niksar	54 H. Mellado	1
381 R. Allen	4v-4v	3 Tan Niña	54 H. Burgos	2
1235 D. López	5-4	4 M. Lady	53 M. Santos	9
1260 R. Muñoz	4-7	5 Aracán	53 G. Farfán	7
1257 R. Quiroz	9-3	6 Corregido	53 O. López	5
1257 S. Bécarr	7-8	7 Kuikui	53 P. Castillo	10
1204 M. Segura	10-16	8 Quedima	53 G. Muñoz	8
1271 A. Zamorano	13-14c	9 Tio Royal	53 M. Vergara	12
1257 L. Guerrero	5-4	10 Wainer	53 J. Navarrete	12
1247 J. Lastra	3-2	11 Soy el Rey	52 M. Aranda	13
1235 L. Toledo	13c-9	12 Concordia	51 H. López	6
1233 J. Bravo	7-16	13 Datilero	51 H. Galaz	14
1247 L. Herrera	4-1	14 Tres Zorros	51 C. Delgado	4

10ª Carrera a las 18.55 horas 1.400 metros.— Índice: 38 al 23. Segunda válida para la triple central.

1252 J. Melero	7-7	1 Felpudo	62 J. Barraza	11
1229 R. Bernal	1-6	2 Pelaje	61 D. Salinas	1
1203 S. Romero	4-7	3 Standing Ovation	57 P. Cerón	2
1193 J. Sánchez	4-4	4 Banano	56 J. Pailamilla	9
1258 M. Muscatt	8-4	5 Seglar	56 J. Amestelly	7
1230 E. Vidal	3-6	6 Alipede	53 S. Vera	5
1199 R. Maggi W.	2-3	7 Paillahue	52 J. Tobar	10
1254 J. Bravo	4-4	8 Panecillo	52 V. Rojas	3
1139 C. Urbina	5-3	9 Ruente	52 S. Azócar	8
1199 E. Inda	9c-4	10 Armet	51 M. Aranda	6
1199 J. Walker	5-10	11 San Blas	50 P. Santos	4

11ª Carrera a las 19.25 horas 1.200 metros.— Condicional. Tercera válida para la triple central.

1121 L. Romero	10-12	1 Andreola	53 J. Navarrete	11
1231 J. Seaman	2-3	2 Añejada	53 G. Farfán	1
1255 R. Allen	11-5	3 Brevedad	53 C. Paredes	2
2 D. Miranda	14c-9c	4 Colima	53 J. Silva	9
1231 M. Lizana	3-4	5 Disciplin.	53 G. Pezoa	16
1035 O. Manso	8-8	6 Fataga	53 M. Olgún	7
1084 J. Lastra	11-13	7 Marina	53 N.N.	15

1231 C. Urbina	8-8	8 Metreta	53 C. Rojas	5
1255 A. Padovani	6v-13	9 Monarquía	53 N.N.	10
1255 B. Campos	5-6	10 Muy Tranquila	53 V. Rojas	3
1146 M. Lizana	14v-8	11 Nina	53 N.N.	8
1270 R. Lorca	9-15c	12 Pinada	53 J. Vergara	12
1231 R. Bernal	11-10	13 Retener	53 L. Corvalán	13
861 E. Bécarr	3-9	14 Segala	53 F. López	6
1231 G. Melej	15c-5	15 Tipa Bella	53 N.N.	14
1121 D. Bernal	3-3	16 Villanura	53 G. Barrera	4

12ª Carrera a las 19.55 horas 1.200 metros.— Índice: 19 al 14. Primera válida para la triple del desquite.

1234 S. Romero	6-1	1 Neón	55 J. Amestelly	11
1234 J. Seaman	11-10	2 Teodosio	55 G. Farfán	1
1243 D. Urbina	10v-13v	3 Fort Lamy	54 A. Gutiérrez	2
1258 O. Martínez	8-10	4 Pirincho	54 H. López	9
1236 R. Bernal	5-1	5 Sereno	54 D. Salinas	16
1236 C. López	2-2	6 Despegue	53 M. Aranda	7
1236 G. Romero	1-12	7 Heredero	53 R. Chamorro	15
443 L. Herrera	9-13	8 Jabardillo	53 J. Barraza	5
1260 M. Sepúlveda	1-1	9 Mejorado	53 S. Vera	10
982 D. López	11-12	10 Resucitar	53 M. Santos	3
1261 R. Serrano	17c-4	11 Riscoso	53 J. Silva	8
760 C. Urbina	7-8	12 Laminado	52 C. Rojas	12
1234 M. Muscatt	13-11	13 Encanto	51 G. Pinto	13
1205 D. Bernal	4-9	14 Maneatada	51 R. Pérez	6
1261 C. Muñoz G.	8-8	15 Corre Vuela	50 H. Galaz	14
1235 F. Pinochet	3-1	16 Hacendada	50 J. Díaz	4

13ª Carrera a las 20.25 horas 1.400 metros.— Índice: 22 al 11. Segunda válida triple desquite.

1254 O. Martínez	3-3	1 Dulcero	59 N.N.	11
1254 P. Polanco B.	2-9	2 Macuco	59 N.N.	1
1230 R. Lorca S.	9-5	3 Venga un Trago	59 L. Toro	2
1232 H. Miranda M.	8-2	4 Generador	57 S. Vázquez	9
448 J. Lastra	10	5 Salón	55 P. Cerón	7
1197 E. Rodríguez	1-5	6 Remolcador	54 J. Herrea	15
1257 P. Molina I.	7-1	7 Camilo	53 M. Aranda	5
1249 R. Serrano	6-6	8 Maihuepe	52 R. Pérez	10
1232 J. Pérez	10-8	9 Royal Peter	52 V. Rojas	3
1200 L. Romero	2-1	10 Portole	51 S. Azócar	8
1201 R. Allen M.	10-8	11 Cheminea	50 M. Vergara	12
1233 G. Romero	3-2	12 Denunciado	50 R. Chamorro	13
1233 D. Torres	6-1	13 Via Rápida	50 N.N.	14
1260 L. Toledo	4-8	14 Bobito	49 H. López	6
1209 M. Hernández	1c-7c	15 Pin Pin	49 F. López	4

14ª Carrera a las 20.55 horas 1.200 metros.— Índice: 14 al 10. Tercera válida triple desquite.

985 D. López	11-14	1 Clive	54 M. Santos	11
1190 G. Pombo	3v-2v	2 Pompón	54 J. Pailamilla	2
1202 C. Muñoz	1-3	3 Trissy	54 H. Galaz	9
277 J. Seaman D.	9-11	4 Atónito	53 G. Muñoz	16
1261 J. Bravo	12-5	5 Berlin	53 G. Farfán	7
1208 R. Serrano	5-9	6 Urbino	53 J. Silva	15
1236 L. Toledo	8-3	7 Emos	52 G. Barrera	5
1235 G. Romero	12c-2	8 Mayordomo	52 R. Chamorro	10
1260 M. Segura	6-5	9 Edú	51 P. Santos	3
1261 L. Guerrero	13-6	10 Camboa	51 D. Basalto	8
1233 S. Romero	3-3	11 Mercantil	51 M. Olgún	12
1224 G. Avila	12-3	12 Platicada	51 P. Castillo	13
1260 J. Galleguillos	9-6	13 Potentada	51 C. Zapata	6
1260 J. Inda M.	14-15	14 Surel	51 C. Paredes	14
1274 C. Urbina	9-16c	15 Apollo Kings	50 C. Rojas	4
1260 J. Sánchez	6-3	16 Ojos Lindos	50 J. Romero	1

15ª Carrera a las 21.25 horas 1.200 metros.— Índice: 27 al 20.

1261 O. Martínez	2-1	1 Bubú	56 R. Chamorro
1031 A. González	14-13	2 Despedida	56 P. Santos
1015 D. Torres	11-10	3 Royalón	56 R. Miranda
1258 D. López M.	6c-5	4 Marañal	55 D. Salinas
1230 O. Jara R.	11-8	5 Molino	55 H. Galaz
1205 S. Romero	4-1	6 Mal Negocio	54 J. Amestelly
1258 L. Bernal	1-3	7 Sucesivo	53 P. Cerón
1258 P. Torres	3-9	8 Contrafuer.	52 H. López
1258 A. Carreño	12-6	9 Entredicho	52 R. Jara
1151 S. Bécar	5-1	10 Honrosa	52 P. Castillo
1151 R. Maggi	6-2	11 Clavelita	51 F. López
1234 R. Bernal	4-3	12 Golden L.	51 G. Farfán
1258 C. Urbina	8-8	13 Fusil	50 R. Arrué
1258 M. Oyaneder	14c-7	14 Burguesito	49 J. Pailamilla
1234 J. Castro	3-6	15 Chief Otto	49 M. Vergara
698 M. Sepúlveda	11-9	16 Escolar	49 C. Rojas

Pasó 600 en 35 2/5

Muy en alto "mal negocio"

MAL NEGOCIO destacó en una de las últimas sesiones de aprontes del Hipódromo Chile. El defensor del stud "Pia" apuntó 35.2/5 en 600. Detallamos todo lo controlado el jueves en La Palma:

200 Metros
Pista de Trabajo
FOLLAJE, R. Chamorro en 11.1/5
FRICCIÓN, H. López en 11.2/5.

400 Metros del Partidor
AMBAR, aprendiz en 22.2/5
MISTER ROBERT, S. Vera en 22.2/5
MARTINOVA, V. Rojas en 22.3/5
SNOWFLAKE, G. Muñoz en 22.3/5
MI LAGO, J.C. Silva en 22.1/5
MOUNT SINAI, S. Vera en 22.2/5
PRIMOR GAME, S. Vera en 22.2/5
AMOK, J.C. Silva en 22.3/5
MAIPO STAR, V. Rojas en 22.3/5
SIRENTELA, J.C. Silva en 22.3/5
ALEUTIANO, J. Turrieta en 22.2/5
CHALILO, A. Pereira en 22.2/5
SANTIGUADA, J.C. Silva en 22.2/5
FORAGIDO, A. Gutiérrez en 22.2/5
MALETON, H. Galaz en 22.1/5.

400 Metros de bajada
TAQUERAL, J.C. Silva en 22.3/5.

500 Metros
RICITOS, J.C. Silva en 29.2/5
JUST BE, S. Vera en 29.4/5
TINOWO, G. Farfán en 30
AKELARRE, S. Vera en 31
DEFINITIVO, J. C. Silva en 31.1/5
SHEZAN, S. Vera en 30
MESSAGE, J. C. Silva en 31.2/5
MISTRA, J. Herrera en 31
NEUQUEN, J. Castillo en 30.2/5
FRAGMENTO, G. Valencia en 31
CONCENTRADO, G. Pinto en 29.2/5 de bajada
MOTEL, F. López en 32 a voluntad
BELGA, G. Valencia en 30.2/5.

600 Metros
MAITENERA, C. Valencia en 35.4/5
RIBALDO, J. Tobar en 36

ARGUMENTO, H. Galaz en 36.3/5
DICHÓ, J. Castillo en 36.4/5
PALQUIN, H. Galaz en 37
ROYAL PETER, V. Rojas en 37
TONELITO, O. López en 36.3/5
PICANTE GAME, J.C. Silva en 37
EVER LINE, J.C. Silva en 36.2/5
MANCELADA, J.C. Silva en 36.1/5
CONTINENTAL, J. Tobar en 36
SEGLAR, A. Pereira en 36.1/5
MAGAIA, J. Catalán en 37
MAL NEGOCIO, J. Amestelly en 35.2/5
FRANCO CANADIENSE, J.C. Silva en 37.2/5
BIZKARRA, G. Valencia en 37
NIEVE ETERNA, G. Muñoz en 37
ARTILLERO, J. Tobar en 37.2/5.

700 Metros
COURTESY, G. Valencia en 43.4/5
SEMBRADERO, S. Vera en 43.

800 Metros
BAALBEK, E. Guzmán en 49
SUGERIDO, C. Rojas en 48.3/5
BANO NUEVO, V. Rojas en 50.1/5
DELEITE, R. Chamorro en 51
PUÑETE, J. C. Silva en 50.3/5
ROSSANO, C. Rojas en 49

1.000 Metros
TANTO AMOR, J.R. Castillo en 1.01.4/5
CARA AL VIENTO, J. Turrieta en 1.02.3/5
ADOPTADO, G. Valencia en 1.03.4/5

Retiros

Los siguientes ejemplares no participarán en la cartilla sabatina debido a que no aprobaron el examen veterinario:

1ª carrera: (7) Trimotor;
4ª carrera: (4) Chalilo, y (5) Floreo.

Belmont Stakes

Chief's Crown es favorito

NUEVA YORK (AP).— Los caballos "Tank's Prospect", "Chief's Crown" y "Eternal Prince", que terminaron en los tres primeros puestos en la carrera del premio "Preakness", se disponen a participar mañana en la tradicional competencia "Belmont Stakes" sobre una milla y media (2.400 metros).

De ese modo, serán los únicos potrillos de tres años que hayan intervenido en las tres carreras de la triple corona. "Chief's Crown" terminó tercero en el "Derby de Kentucky", mientras que "Tank's Prospect" llegó séptimo y "Eternal Prince" duodécimo.

Ni se esperaba que "Eternal Prince" fuera inscrito, y su entrenador Butch Lenzini y su copropietario Brian Hurst dijeron que aún quedaba la posibilidad de que el potrillo pasara por alto la competencia de Belmont para correr en cambio en El Derby de Ohio, programado para el 15 de junio.

Sin embargo, Lenzini dijo que "parece bastante probable que iremos (a Belmont)". Así fue.

"Spend a Buck" no participará en Belmont, donde hay 11 inscritos, con lo que se convertirá en el primer ganador del "Derby de Kentucky" en no intervenir ni en el Preakness ni en "Belmont" desde 1959.

El entrenador Woody Stephens de "Creme Fraiche", que tuvo destacada actuación en Kentucky y que también intervendrá en la carrera de mañana, tratará de lograr una cuarta victoria sin precedente en Belmont con "Stephan's Odyssey", que terminó segundo en el Derby ganado por Spend a Buck.

Laffit Pincay, el jockey de "Stephan's Odyssey", se esforzará para ser el primero en ganar cuatro carreras consecutivas en Belmont.

En cuanto a "Chief's Crown", será montado por primera vez por Angel Cordero, que condujo a Spend

a Buck al triunfo, y fue en un principio el favorito por 5-2, seguido por "Tank's Prospect" con 3-1, "Eternal Prince" con 5-1 y "El Basco" con 6-1, que terminó tercero en el Derby de Jersey.

La versión número 11 de la carrera Belmont Stakes tendrá una bolsa de 512.900 dólares, de los que 307.740 corresponderán al ganador.

La alineación de los 11 caballos será, desde el poste, Chief's Crown, Tank's Prospect, Southern Sultan, Fast Account, Purple Mountain, El Basco, Stephan's Odyssey, Creme Fraiche, Important Business, Cutlass Reality y Eternal Prince.



CHIEF'S CROWN, por los palos, es el favorito de los aficionados norteamericanos para ganar el tradicional clásico "Belmont Stakes" que se larga en Nueva York.

La Tabla Mágica

	LA NACION	EL MERCURIO	LAS U NOTICIAS	LA TERCERA	LA CUARTA	R. NACIONAL	R. COLO COLO	LA HIPICA	M. HIPICO	S BANDERA
1ª	Midallare Cabalgada	Peroky Midallare	En Trato Trimotor	En Trato Trimotor	Midallare Trimotor	Midallare Trimotor	En Trato Midallare	En Trato Peroky	Trimotor En Trato	Midallare Trimotor
2ª	Giovanni Alico	Alico Giovanni	G. Colorado Alico	Alico Giovanni	Alico G. Colorado	G. Colorado Alico	Alico G. Colorado	Alico G. Colorado	G. Colorado Alico	Alico G. Colorado
3ª	Dantam Mayacán	Dantam A. Chairman	A. Chairman Mayacán	Dantam Mayacán	Dantam Mayacán	Festejado Mayacán	Mayacán A. Chairman	Festejado Dantam	Dantam A. Chairman	Festejado Dantam
4ª	Murano Bianco	Bianco Merry Play	Bianco Chalilo	Rogaciano Bianco	Bianco St. John	St. John Bianco	Bianco St. John	St. John Bianco	Murano Bianco	Bianco Murano
5ª	Almaforte G. Viudo	Almaforte Kopeton	Almaforte Kopeton	Almaforte G. Rojo	Almaforte Guido	Almaforte G. Viudo	Almaforte Desparanc	Almaforte Resabio	Almaforte G. Viudo	Almaforte Guido
6ª	Lechino Boliche	Lechino Retablo	Quimero Requerido	Lechino Retablo	Boliche Retablo	Boliche Retablo	Requerido Quimero	Quimero Boliche	Lechino Boliche	Lechino Requerido
7ª	M. y Medio Ch. Gross	Swami M. y Medio	Edimburgo Swami	Swami Edimburgo	Swami Edimburgo	Edimburgo Swami	Swami Edimburgo	M. y Medio Swami	Edimburgo Swami	Swami Edimburgo
8ª	Chacao Palacete	El Amanecer Chacao	Hilado Chacao	Abolengo B. Harbort	Chacao Palacete	Palacete El Amanecer	Hilado Chacao	Chacao Virginiano	Chacao El Amanecer	Chacao Palacete
9ª	S. el Rey T. Zorros	Aracán Don Naide	Wainer T. Zorros	Corregido Don Naide	Corregido S. el Rey	Don Naide Mus. Lady	T. Zorros Wainer	Mus. Lady Corregido	D. Naide Corregido	D. Naide Corregido
10ª	Ruente Seglar	Ruente Pailahue	Banano Pailahue	Banano Ruente	Ruente S. Ovation	Ruente S. Ovation	Banano Alipide	S. Ovation Pailahue	Banano Pelaje	Ruente San Blas
11ª	Villanura Añejada	Villanura Añejada	Villanura Añejada	Villanura Añejada	Villanura Añejada	Villanura Añejada	Villanura Añejada	Villanura Añejada	Villanura Añejada	Villanura Añejada
12ª	Riscoso Mejorado	Despegue Neón	Despegue Neón	Despegue Resucitar	Despegue Mejorado	Laminado Neón	Despegue Neón	Despegue Neón	Sereno Riscoso	Neón Despegue
13ª	V. un Trago Generador	Camilo Generador	Macuco Generador	Camilo V. un Trago	Dulcero Maihuepe	V. un Trago Camilo	Generador Macuco	Camilo V. Rápida	V. un Trago Camilo	V. un Trago Maihuepe
14ª	Berlin Emos	Trissy Emos	Mayordomo Berlin	Trissy Emos	Mayordomo Emos	Edu Berlin	Mayordomo Pompón	Berlin Emos	Emos Trissy	Platicada Mayordomo
15ª	M. Negocio Sucesivo	Bubú M. Negocio	M. Negocio Marañal	M. Negocio Sucesivo	M. Negocio Honrosa	Marañal M. Negocio	M. Negocio Marañal	M. Negocio Bubú	M. Negocio Marañal	Marañal M. Negocio

Interesante subasta

Un nutrido conjunto de productos —en training y de meses—, saldrá a subastas el próximo lunes en el local de la Feria de Criadores. Entre los pingos que se rematarán destacan Blue Royal y Royal King, frecuentes ganadores ambos. También vienen Mazinger, Actor e Intensa y junto a ellos una serie de productos noveles entre los que se cuentan Mejoral (Marsino y Celinda), Angelical (Apoquindo y Cardenia), Espionaje (Jayán y Sumba), Espuelera (Esperanza II y Pispus, Figarola (Yos y Figuróna), Grand Prince (Gran Slam y Linda Pinta, Grand Springs (Foscari y Bonita Springs), Hilaridad (Henessy y Sheila), Pandillita (Portezuelo y Miss Nacha), Pernerá (Portezuelo y Predestinada) y Tusina (Tussock y Rosina).

En el remate también se presentarán elementos de meses. Vienen hijos de El Morgón, Petrarque II, Straight Die y El Tirón.

Interceptaba las comunicaciones privadas vía satélite para estafar

Toda su inteligencia puso al servicio del mal un sujeto que ideó un sistema complicado y moderno para estafar a cuanto incauto se le cruzó en su camino.

Los sistemas más modernos de comunicación y los más sofisticados equipos computacionales debieron doblegarse ante César Eduardo Fernández Garcilazo de 25 años de edad. Primeramente ideó un sistema para espiar y rescatar informaciones de la red privada de telecomunicaciones SITA (Sociedad Internacional de Telecomunicaciones Aeronáuticas) encargada de la comercialización de todas las agencias de viajes y líneas aéreas.

Captando las claves y los sistemas de comunicaciones privados de las

empresas comenzó a reservar pasajes para diversas partes del mundo.

Las empresas y agencias confiadas en la veracidad de los pedidos comenzaron a extender los boletos a Fernández y éste a su vez venderlos a personas que viajaban con sustanciales rebajas.

Esta acción fraudulenta reviste todos los visos de seriedad y veracidad en la comercialización por cuanto en forma muy puntual y exacta se determinan los códigos, claves, itinerarios y valores de los pasajes aéreos actualizados, que cada empresa utiliza habitualmente y en consecuencia dan cumplimiento cabal a la orden de entrega supuestamente correcta, en la que se señala que los pa-

sajes se encuentran cancelados anticipadamente en determinada agencia extranjera.

Es así como Fernández, quien se arrogaba la calidad de gestor de estas tramitaciones, consiguió que se le entregaran pasajes en varias agencias de viajes. Los boletos generalmente eran con destino a Europa ida y vuelta o a lugares que el beneficiario determinara.

Hasta el momento la policía ha detectado un fraude superior a los tres millones de pesos. Entre la documentación que Fernández tenía consigo la policía incautó listados de rutas de vuelo y nombres de potenciales adquirentes de pasajes con los que también iba a consumir estas maniobras dolosas.

El sistema utilizado constituye una novedad y en Chile no se había detectado un hecho similar donde la inteligencia del estafador desafiara y venciera sistemas computacionales tan modernos y complicados como los del satélite de comunicaciones.



César Eduardo Fernández Garcilazo ingenió un novedoso sistema para estafar, ocupando la computación y la cibernética.

Solamente en Estados Unidos el FBI detectó una estafa similar utilizando la penetración sistemática en los equipos computacionales de líneas aéreas y empresas dedicadas al transporte de pasajeros.

Guardavías murió al chocar tren a camión

Muerte instantánea encontró un guardavías ferroviario al ser alcanzado por el acoplado de un camión que momentos antes había sido arrollado por un convoy.

La Dirección General de la Empresa de Ferrocarriles del Estado dio a conocer la siguiente declaración oficial.

"A la altura del kilómetro 21 de la red sur, sector Nos, a las 8.05 horas de hoy (ayer), el automotor eléctrico 1012, en recorrido de Concepción a Estación Alameda impactó en el cruce Carozzi al camión acoplado patente PGF 485 de Melipilla conducido por Carlos Molina Figueroa, quien salió desde la citada planta sin adoptar las precauciones debidas. Por efecto de la colisión resultó muerto instantáneamente el guardacruza de Carozzi, Domingo Antonio Avila Macías, al ser aplastado por el acoplado del camión.

Entre los pasajeros no se registraron heridos ni lesionados.

El cruce donde ocurrió el accidente está señalizado

en forma reglamentaria, protegido por guardacruces particulares y por un banderista automático, dispositivo electroneumático que emite señales ópticas y sonoras de gran potencia avisando la proximidad de un tren.

Este elemento se encontraba en funcionamiento normal al momento de ocurrir el accidente. Además el maquinista hizo sonar con la anticipación necesaria la bocina del automotor.

La Empresa de los Ferrocarriles del Estado deplora la muerte del guardacruza Domingo Avila y reitera su permanente llamado para que los conductores de vehículos motorizados adopten las máximas medidas de seguridad al cruzar las vías férreas, con lo cual no sólo estarán protegiendo sus propias vidas, sino también las de pasajeros y transeúntes.

Cuadrillas ferroviarias con el apoyo de un pescante, despejaron el sector, quedando el tráfico expedito a las 9.45 horas, por la línea oriente.

Declaración de FACH sobre hecho policial

La Fuerza Aérea de Chile entregó ayer una declaración oficial respecto a un incidente registrado el jueves en el Cementerio Metropolitano, donde una persona falleció luego de recibir dos impactos de bala de parte de un vigilante del camposanto.

El comunicado, firmado por el jefe de Relaciones Públicas de la Fuerza Aérea, Coronel Octavio Mardones Ibáñez expresa lo siguiente:

"Ante informaciones aparecidas en diferentes medios de comunicación con relación a un hecho policial ocurrido el jueves 6 de junio de 1985 en el Cementerio Metropolitano, la Fuerza Aérea de Chile se hace un deber de comunicar a la opinión pública lo siguiente.

1. — El individuo que por este hecho resultó muerto, corresponde al Sargento Segundo Bibliotecario Técnico de la Institución, Mauricio Rinaldi Giancaspero Salas, de dotación del Ala N° 4 con asiento en Iquique.
2. — El citado suboficial, se encontraba comisionado en Santiago para ser sometido a un tratamiento médico y no contaba con autorización oficial para portar armas.
3. — Los antecedentes profesionales del mencionado suboficial, son excelentes, por lo que se desconocen los motivos que lo habrían inducido a actuar.
4. — La Fuerza Aérea de Chile lamenta lo ocurrido y ha ordenado la instrucción de una investigación sumaria administrativa, con el fin de aclarar las circunstancias que rodearon este hecho policial.

Ministro en visita Humberto Espejo Cadáver de Lo Prado no corresponde a la alumna Tatiana Fariña

Informe de autopsia prueba que cuerpo de desconocida no es el de la estudiante de sociología desaparecida

El cuerpo de una joven que murió despedazada al mediodía del 14 de mayo al estallar un artefacto explosivo en el interior de la Municipalidad de Lo Prado, no corresponde a la estudiante de segundo año de Sociología, de la Universidad de Chile, Tatiana Fariña Concha, desaparecida en la misma fecha.

La conclusión se desprende del protocolo de autopsia de la mujer desconocida que pereció en la explosión y que obra en poder del ministro Humberto Espejo Zúñiga, designado a petición del rector de la Universidad de Chile, para investigar el extraño desaparecimiento de la universitaria.

Según el documento tanatológico del Instituto Médico Legal, la edad del cadáver N.N. de Lo Prado, es por lo menos cinco años mayor que Tatiana Fariña y las medidas antropométricas de los restos, tampoco corresponden a los de la joven universitaria.

Para tener certeza absoluta de este hecho, el ministro en visita, Espejo Zúñiga, solicitó a los familiares de la joven estudiante que entreguen al tribunal varias radiografías de un tratamiento de ortodoncia que Tatiana Fariña se efectuó hace algún tiempo y que se confrontó con los restos de la mandíbula superior (encías), del cuerpo de la desconocida.

Se agrega a esta conclusión la información de los padres de la universitaria que no han reconocido los restos como los de su hija, como tampoco los despojos de ropa de la joven mujer que pereció en la explosión.

PADRES DE TATIANA FARINA

El ministro en visita Humberto Espejo Zúñiga interrogó durante la mañana de ayer a los padres de la estudiante universitaria desapa-

recida desde el 14 de mayo, Tatiana Fariña Concha, y ordenó nuevas y diversas diligencias en este caso. Las declaraciones de Raúl Fariña y María Concha Sanhueza, padres de la alumna de Sociología de la Universidad de Chile duraron dos horas y en ellas relataron los pormenores de la vida de Tatiana Fariña en Concepción, ciudad en donde se encuentra el domicilio de la familia.

Al término del interrogatorio el matrimonio manifestó que su hija Tatiana nunca había pertenecido a movimiento ni partido alguno, y menos aún a grupos extremistas.

Agregaron que "poseían la certeza absoluta de que Tatiana se encontraba con vida", señalando que habían examinado los restos de la mujer muerta en el atentado a la Municipalidad de Lo Prado, y que éstos no correspondían a los de su hija.

En el mismo proceso, el ministro en visita Espejo Zúñiga informó que ya había recibido el expediente sobre Raúl Muñoz Silva, procesado por infracción a la Ley de Control de Armas y Explosivos, luego de ser detenido minutos después del atentado de Lo Prado.

Asimismo señaló que también se encontraba en su poder el protocolo de autopsia de la joven mujer despedazada por la explosión del 14 de mayo pasado en Lo Prado.

CASO DOBLE SECUESTRO

Finalmente, el magistrado agregó que aún no recibía los procesos solicitados en relación al doble secuestro desde la casa de reposo "Nuestra Señora de las Nieves" del reo Fernando Antonio Larenas Seguel y de su esposa Mónica Alvarez. Explicó que había ordenado nuevas diligencias en este proceso.

Libres 4 dirigentes de la construcción

La Octava Sala de la Corte de Apelaciones confirmó la reclusión del ministro sumariante Arnaldo Dreyse y concedió la libertad bajo fianza de dos mil pesos a cada uno de los cuatro dirigentes de la Confederación Nacional de Trabajadores de la Construcción.

La resolución judicial favorece a Sergio Troncoso Cisneros, José Figueroa Jorquera, José Rivera Carrión y Mario Bustamante García, quienes se encuentran detenidos y procesados por requerimientos del Ministerio del Interior.

El ministro sumariante los encargó reos por infracción al Art. 4 letra f) de la Ley de Seguridad del Estado, que sanciona a quienes propaguen o comentan doctrinas tendientes a alterar por la violencia, el orden social.

Los cuatro dirigentes fueron procesados después que los rabineros decomisara 20 mil panfletos de carácter subversivo en la sede nacional del gremio, de calle Serrano 444, de abril pasado.



I. MUNICIPALIDAD DE SAN MIGUEL

Propuesta Pública: Adquisición de Planchas Asbesto Cemento o Fibrocemento.

Venta de Antecedentes: Desde el lunes 10 al miércoles 12 de junio en Tesorería Municipal, Ramón Subercaseaux N° 1283 de 8.30 a 14.00 hrs.

Consultas y Aclaraciones: El día jueves 13 de junio.

Apertura de la Propuesta: El día lunes 17 a las 11.00 horas en punto en el Teatro Municipal, Gran Av. José Miguel Carrera N° 3418.

Valor de las Bases: \$ 500 (quinientos pesos) IVA incl.

EL ALCALDE

COBOLCO-CHILE



CORPORACION NACIONAL DEL COBRE DE CHILE
DIVISION EL TENIENTE

Llama a propuesta por el Servicio de "Mantenimiento y Reparación de Equipos contra Incendio", de propiedad de la División.

Bases y Antecedentes a disposición de los interesados los días 10 al 12 de Junio de 1985, de 08.00 a 17.00 horas, en Departamento Contratos de Servicios y Obras, Millán N° 1020, edificio 25, Rancagua.

JUDICIALES
Y LEGALES

ARTEMIO Barria Aguilar
RUT 3.703.172-0 Manzano
116 Valparaíso comunica
extravío guías despacho 51 a
250. 7-8-9

POR extravío quedan nulos los
siguientes títulos de acciones a
nombre de Francisca Varas
Núñez 679003 por 161
acciones-693508 por 174
acciones-707750 por 146
acciones-736390 por 113
acciones-749636 por 177
acciones-762692 por 152 ac-
ciones pertenecientes a la
Compañía Manufacturera de
Papeles y Cartones S.A. 7-8-9

POR extravío queda nula fac-
tura N°s 9 y 10 de Víctor Mo-
rales Ogaz y otros sin emitir.
RUT 50.349.410-8. 7-8-9

POR extravío queda nulo che-
que del Banco del Estado de
Chile. Requinoa serie AGI
N° 2753614 Cta N° 18288.
\$ 3.000. 7-8-9

POR extravío queda nula fac-
tura N° 01 al 43 emitidas y del
N° 44 al 50 sin emitir, libro de
compraventas diarias, factura
de compra, guías de despacho
N° 01 al 57 emitidas y del
N° 58 al 100 sin emitir de don
Luis Niquel Villanueva RUT
6.579.228-1. 7-8-9

POR extravío queda nula libreta
de ahorro N° Cta.
81.900661-1 del Banco Sud
Americano. 7-8-9

EXTRACTO. Primer Juzgado
de Letras de Melipilla, por re-
solución de fecha 8 de mayo de
1985, concedió posesión efecti-
va de la herencia intestada de
don Hermógenes Serrano Espi-
noza, a sus hijos legítimos: Ma-
ría Mercedes, María Elena,
Gregorio Ignacio, Carmen Ro-
sa, Fresa del Tránsito, Her-
mógenes Segundo, Francisco
Renato, Juan Antonio y Norma
Isabel Serrano González, sin
perjuicio derechos cónyuge
sobreviviente doña Berta de las
Mercedes González González.
Melipilla, 5 de Junio de
1985. — Jorge Fredes Fredes,
Secretario. 6-7-8

POR robo quedan nulos che-
ques serie ESA N° 0207421,
0207422, 0207423. Cta. Cte.
N° 6105807. Banco O'Higgins,
Sucursal Estado. 6-7-8

PRIMER Juzgado. Practicará
Secretaría ampliación inventa-
rio solemn posesión efectiva
Oscar Bassaletti Valencia, diez
junio 1985, quince horas. 6-7-8

PRIMER Juzgado. Posesión
efectiva Luis Arredondo
Arrué, practicará Secretaría
ampliación inventario solemn
diez junio 1985, quince horas. 6-7-8

PRIMER Juzgado concedió
posesión efectiva Justo Moreno
Gamboa para Mario Bernstein
Fuenzalida. 6-7-8

PRIMER Juzgado concedió
posesión efectiva Luis Valen-
zuela Riqueros para Isabel Vi-
ves Ferrer, sin perjuicio de-
rechos como cónyuge. 6-7-8

clasificados

AGUSTINAS 1269 • CASILLA 81 - D • FONO 6982222

TERCER Juzgado Civil Santi-
ago rematará 2 julio 16 horas
inmueble calle Irarrázaval
3782, Dpto. 102, Nuñoa, ins-
crito fojas 603 N° 705 Registro
Propiedades Conservador
Bienes Raíces Santiago 1984.
Mínimo subasta 1.022.108
Unidades Fomento, más
\$ 405.200. Para participar re-
mate interesados deberán
acompañar boleto garantía or-
den Tribunal, consignación
cuenta corriente Juzgado o di-
nero efectivo por 10% del mí-
nimo. Demás antecedentes
autos Rol 322-85 Banco Crédi-
to e Inversiones con Vásquez
Fuschlocher Arturo, Requeri-
miento. Secretaria. 7-8-10

ORDEN de no pago. Cheque
4492666, girado contra cta.
cte. 1-319412, Bco. A. Ed-
wards. Bco. del Estado de Chi-
le. Serie AI-0447047; AI-
0447048; AI-0763770. Girados
contra cuenta Cte.
N° 7089660. Sucursal San Ber-
nardo. 6-7-8

NULO por extravío certificado
de subsidio habitacional
N° 13-047-0183-0000-0000 de
Oscar Castro Cea., correspon-
diente a diciembre de 1984. 6-7-8

EXTRACTO Juzgado Letras
Talagante, concedió posesión
efectiva herencia intestada, Jo-
sé Dolores Contreras Amaro, a
hijas legítima y natural María
Lucrecia Contreras Muñoz y
Felicitación del Carmen Contreras
Amaro. Rol 5.054. — Soledad
Espinoza Otero, secret. titular. 5-6-7

DECIMO Noveno Juzgado Ci-
vil Santiago, concedió posesión
efectiva Julia Rosa Salazar
Araujo, para hijos legítimos
Raúl Sergio, Hugo Alfonso,
Jorge Arnaldo, María Eugenia
y María Angélica, todos de
apellido Levy Salazar. La
secretaria. 8-10-11

QUEDAN nulos títulos
N°s 4200 - 8208 - 9716 - 10481
- 11778 - 12805 - 13805 - 14889
- 19990 - 22277 - 23728 - 25845
- 27152, de la Cía. Chilena de
Fósforos a nombre de doña Isa-
bel Cortés vda. de Plummer. 7-8

POR extravío queda nulo che-
que N° 1395991 Banco Inter-
nacional. 7-8-9

POR extravío cheque SD
338968 cuenta 900112-3 Banco
Estado Santiago queda nulo. 6-7-8

NULO por extravío cheques
serie 01-383226 Bco. Concep-
ción cheques serie 01-208367. 6-7-8

SE GRATIFICARA

A la persona que de-
vuelva, a la brevedad,
toda la documentación
personal del Sr. PEDRO
VARGAS PELAEZ.

Pueden avisar a las
siguientes direcciones:
Parrillada Uruguaya
(San Francisco 161), Li-
bano 3737 o llamar a los
teléfonos: 394338 -
5552672

POR extravío queda nulo che-
que N° 0601954 de la Cta.
Cte. 01-18456-2 del Bco. Con-
cepción. 7-8-9

TALONARIO de Angélica
Pacheco Araya por robo
quedan nulos los cheques
0322656 al 0322675 del Banco
del Trabajo Cta. Cte. 612056-
3 Of. Matriz. 7-8-9

POR extravío nulos cheques se-
rie BA números 223543 -
223549 - 228903 Banco Inter-
nacional, Suc. Estación, Cta.
Cte. 2-115371. 7-8-9

POR extravío queda nula guía
de despacho - salida serie A
N° 45563 de la Compañía de
Petróleos de Chile S.A. RUT
90.690.000-9 de nuestra Planta
Iquique ubicada en pasaje Ofi-
cina Peña Chica 920 de la
ciudad de Iquique la cual fue
timbrada en la Región Metro-
politana debido a que por dis-
posiciones legales vigentes te-
nemos nuestra contabilidad
centralizada en la ciudad de
Santiago. 7-8-9

POR robo de documentos
quedan nulos el carnet de fisca-
lizador del SII, Talonario Noti-
ficación Infracciones, carnet
del Colegio de Contadores,
timbre N° 13.776 del Colegio
de Contadores, Libreta de Fa-
milia, Libreta del Servicio Mi-
litar de propiedad de Emilio
Vera de la Fuente. 7-8-9

HABIENDOse extraviado los
títulos N° 294 por 3.400.000
prenda Finansur; N° 297 por
1.286.900 prenda Finansur;
N° 300 por 1.308.690 prenda
Finansur; N° 303 por 493.331
prenda Finansur; N° 306 por
739.987 prenda Finansur;
N° 309 por 931.165 prenda Fi-
nansur; N° 312 por 174.703
prenda Finansur; N° 315 por
325.774 prenda Finansur;
N° 318 por 209.643 prenda Fi-
nansur; N° 321 por 272.346
prenda Finansur y N° 324 por
768.156 prenda Finansur de la
Sociedad Financiera del Sur
S.A. y que pertenecen a la So-
ciedad Constructora Carmi
González Ltda., quedan sin
efecto los títulos primitivos. 7-8-9

HABIENDOse extraviado los
títulos N° 292 por 3.400.000
acciones; N° 295 por
1.286.900 acciones; N° 298
POR 1.308.690 acciones;
N° 301 por 493.331 acciones;
N° 304 por 739.987 acciones;
N° 307 por 913.165 acciones;
N° 310 por 174.703 acciones;
N° 313 por 325.774 acciones;
N° 316 por 209.643 acciones;
N° 319 por 209.643 acciones y
N° 322 por 768.156 acciones
de Sociedad Financiera del Sur
S.A. y que pertenecen a la So-
ciedad Comercial Longhi
Ltda. hoy Comercial el Sende-
ro Ltda., quedan sin efecto los
títulos primitivos. 7-8-9

ORDEN de no pago, cheques
por incumplimiento
N°s 00803006 y 00803025 Cta.
1003222-9 Bco. Stgo. Sucursal
Providencia/M. Montt. 7-8-9

NULO por robo cheque
serie VV-21 N° 0506141 Bco.
Nacional. Of. Matriz Cta.
Cte. 2122038-4. 7-8-9

NULOS por robo cheques se-
rie AF. N°s. 1139020 al
1139025, cuenta corriente
N° 000-06-02504-8 del Banco
de Santiago. Oficina Moneda. 7-8-9

DECIMO Noveno Juzgado Ci-
vil Santiago, concedió posesión
efectiva Luis Córdova Toledo,
para hijos legítimos Luis Al-
berto Córdova Valdés y Héctor
René Córdova Valdés. La
secretaria. 7-8-10

DECIMO Noveno Juzgado Ci-
vil Santiago, concedió posesión
efectiva Germán Latorre Ve-
negas y Carolina Garrido
Arrieta, para hijo legítimo
Enrique Latorre Garrido. La
secretaria. 7-8-10

EXTRACTO Primer Juzgado
de Letras de San Bernardo, en
causa rol N° 79.036, concedió
por resolución de 13 de agosto
de 1984, posesión efectiva de
bienes quedados al fallecimen-
to de Arturo Hidalgo Romero,
a sus hijos legítimos: Ana del
Carmen y Pedro Pablo Hidal-
go Hernández, y a sus también
hijos legítimos, Emilia Elena,
Eduardo Arturo, Guillermo

POR extravío anúlase boletas
ventas N° 00801 al N° 00900,
RUT. 6.528.976-8 Jorge Ber-
kemeyer Gosch, Rengo 281
Concepción. 8-9-10

POR robo queda nula libreta
de ahorro Banco Osorno
N° 1940014235 N° de se-
rie 63.131. 8-9-10

TERCER Juzgado Civil de
Santiago concedió posesión
efectiva de Juan Segundo Car-
vajal Carvajal para hijos legíti-
mos Marianela del Carmen;
Juan Joaquín; Luis Belarmino;
Margarita de las Mercedes; y
Guillermo Enrique Carvajal
Pavez, sin perjuicio derechos
cónyuge Celinda Rosa Pavez
González. 7-8-10

TERCER Juzgado Civil Santi-
ago concedió posesión efecti-
va Francisco Diego Toyo Pri-
da para hijo legítimo Francisco
Diego Toyo Domínguez, sin
perjuicio derechos cónyuge
Mercedes María Domínguez
Tolosa. 7-8-10

DECIMO Juzgado Civil Santi-
ago, concedió posesión efecti-
va herencia testada Lilia Aída
Fuentes Rojas a Norma Amalia
Fuentes Rojas, calidad herede-
ra universal. 7-8-10

sii

servicio de
impuestos
internosEL SERVICIO DE
IMPUESTOS INTERNOS
INFORMA:DECLARACIONES DE RENTA
CON APARENTES
INCONSISTENCIAS

Tal como fuera oportunamente puesto en conoci-
miento de la opinión pública, simultáneamente con el
proceso computacional normal que efectúa el Servicio
de Tesorerías para las Declaraciones de Renta de los
contribuyentes, el Servicio de Impuestos Internos ha
efectuado una auditoría computacional, analizando
desde el punto de vista de la Legislación Tributaria vi-
gente la propia información aportada por los contribu-
yentes en su declaración de Renta, contrastándola con
otras informaciones complementarias de que dispone el
Servicio.

Como consecuencia de lo anterior, se ha detectado
un número importante de aparentes errores e inconsis-
tencias en las declaraciones así procesadas.

Con el objeto de evitar inconvenientes a los contri-
buyentes y de facilitar las eventuales rectificaciones, el
Servicio ha remitido cartas a las personas que se en-
cuentran en esa situación, en las que se les puntualiza el
tipo de aparente error o inconsistencia en que se habría
incurrido, indicándoseles el procedimiento a seguir en
cada situación.

Cuando hay devoluciones involucradas, se re-
quiere para su propia conveniencia, que los contribu-
yentes presenten lo antes posible los antecedentes que
sustentan sus declaraciones, en la Dirección Regional
del Servicio que corresponde a su domicilio, a fin de so-
lucionar de inmediato estas situaciones, para lo cual se
ha dispuesto un cuerpo de fiscalizadores especialmente
preparados y dedicados exclusivamente a estas tareas.

En otros casos, de importancia pero no tan urgen-
tes, se les requiere para presentar los mismos antece-
dentes para fechas posteriores al 1° de julio de 1985,
evitando de esta manera aglomeraciones y esperas.

Los antecedentes que es preciso presentar varían se-
gún el caso particular, pero en general son los siguien-
tes:

- Copia o fotocopia de la Declaración de Renta
año tributario 1985 (Form. 22)
- Balance de 8 columnas (si procede)
- Libro de Inventarios y Balances (si procede)
- Certificados de Retenciones efectuadas por ter-
ceros (si procede)
- Comprobante de Pago de Contribuciones de
Bienes Raíces años 1983 y 1984 (si procede)
- Copia o fotocopia de Declaración de Renta año
tributario 1984 (Form. 22) (si procede)
- Otros que se estimen convenientes.

I. MUNICIPALIDAD
DE PEÑALOLEN

PROPUESTA PUBLICA

La I. Municipalidad de Peñalolén llama a li-
citación pública para la adquisición de muebles
de oficina.

VENTA DE BASES: Desde el 11 de junio
en adelante de 8.30 a 14.00 horas en Tesorería
Municipal, Los Orientales 6958.

VALOR DE LAS BASES: \$ 3.000 + I.V.A.
APERTURA DE LA PROPUESTA: 24 de
junio de 1985.

LA ALCALDESA

1 JUDICIALES
Y LEGALES

TERCER Juzgado Civil de Santiago concedió posesión efectiva de Juan Santis Pinto para hijos legítimos Luz Eugenia, Rosario del Carmen, Juan Francisco y Enrique Rodrigo Santis Oñate sin perjuicio de derechos cónyuge Mercedes del Carmen Oñate Saavedra. Inventario, 14 junio 1985, 16 horas.

8-10-11

TERCER Juzgado Civil Santiago concedió posesión efectiva José Guajardo Mella para hijos legítimos Fresia, José, y Enrique Guajardo Carrasco.

8-10-11

TERCER Juzgado Civil de Santiago concedió posesión efectiva de Orlando Adrián Silva para cónyuge sobreviviente Erminda del Carmen Vázquez Hernández, sin perjuicio de derechos como tal.

8-10-11

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva de Juan Barrientos Uribe y Tatiana Steger Olavarría para Daniela y Carolina Barrientos Steger. Practicará Secretaría inventario solemne doce junio 1985, quince horas.

8-10-11

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Estela Mantecola Fariña, para Fernando, Adriana y María Méndez Mantecola, sin perjuicio derechos Juan Méndez Sepúlveda.

8-10-11

POR extravío título N° 08178 por 1.243 acciones de FORESTANAC queda nulo por aviso.

8

POR extravío título N° 6637 por 2.484 acciones de FORESTANAC queda nulo por aviso.

8

POR extravío boleto N° 651 a N° 1.000 a nombre de Italténica Cantele y Cía. Ltda. Rut. 89.368.300-3, hoy Productos de Acero Inoxidables Italinox Ltda. con fecha 3 de junio de 1985 timbradas y sin usar, quedan nulas para todos los efectos legales.

8-9-10

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Luis Astorga Calquín, para Ana Barrales Moyano, sin perjuicio derechos como cónyuge.

8-10-11

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Raimundo Droguett Mattín, para Lilianna y Ernesto Droguett Amaral.

8-10-11

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Ema Sepúlveda Yáñez, para Carlos, Guillermina y Victoria Moncada Sepúlveda. Practicará Secretaría inventario solemne doce junio 1985, quince horas.

8-10-11

clasificados

AGUSTINAS 1269
CASILLA 81 - D
FONO 6982222

2 CITACIONES

CITACIONES. Frigorífico y Faenadora de Carnes "San Joaquín" S.A., Junta General Ordinaria. Por acuerdo del Directorio de la Compañía, se cita a Junta General Ordinaria de Accionistas, para el día miércoles 26 de junio de 1985, a las 16.00 horas, en las oficinas de la empresa, Avda. Carlos Valdovinos N° 165 de esta ciudad, con el objeto de tratar las siguientes materias, previa calificación de los poderes recibidos: 1) Tomar conocimiento de la Memoria que el Directorio presenta a la Junta, por el ejercicio calendario 1984; 2) Conocer en detalle el Balance General y los Informes de los Auditores e Inspectores de Cuentas y pronunciarse sobre ellos; 3) Aprobar la distribución de los Fondos de Revalorización del Capital Propio y la nueva composición del Patrimonio de la empresa;

4) Aprobar las remuneraciones de los Directores e Inspectores de Cuentas; 5) Elegir o renovar a dichos Inspectores; 6) Tratar toda otra materia de la competencia de la Junta Ordinaria. Calificación de Poderes. La calificación de Poderes se hará en el mismo lugar y día en que se celebre la Junta, hasta el momento de su iniciación. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de la convocatoria anterior, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 18 al 25 de junio de 1984, ambas fechas inclusive. El Directorio. 7 8-9-10

3 REMATES

REMATE: Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, rematará, 5 de Julio 1985, dieciséis horas, propiedad ubicada en calle Los Nogales 9129, La Cisterna, inscrita a fs. 643-644 N° 775-776 Registro Propiedad Conservador San Miguel, año 1977. Mínimo posturas \$ 950.622,00. Precio pagaráse contado dentro diez días. Postores interesados deberán acompañar boleto garantía, consignación o dinero efectivo equivalente 10% mínimo fijado. Demás bases y antecedentes, juicio de requerimiento "Citibank N.A. con Ordenes José", rol 1516-84. La secretaria. 7-8-9-10

TERCER Juzgado Civil Santiago rematará 2 julio 16 horas inmueble calle Seis N° 12.456, Dpto. 2, Parque Residencial Los Sauces, La Florida, inscrita fs. 1.312, N° 1.568 Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Puente Alto 1984. Mínimo subasta 414.770 Unidades Fomento, más \$ 404.200. Para participar remate interesados deberán acompañar boleto garantía orden Tribunal, consignación cuenta corriente Juzgado o dinero efectivo por 10% del mínimo. Demás antecedentes autos ejecutivos Rol 398-85 "Banco Crédito e Inversiones con Castro Zapata María Eugenia". Secretaria. 7 8-9-10

REMATE: Ante este Cuarto Juzgado Civil de Santiago, Bandera 342, 3° piso, próximo

28 de junio de 1985, a las 15.00 hrs., se rematará la propiedad ubicada en calle Hanga Roa N° 627 ex calle Nueva s/n que corresponda al sitio N° 3 de la Manzana H, del plano de loteo de la Población Recoleta Dominica o "Dominica Avda. Perú" comuna de Santiago, la propiedad se encuentra inscrita a fs. 6.351, N° 7.208 del Registro de Propiedad año 1983 del C.B.R. de Stgo. El mínimo para la postura será la suma de \$ 1.854.486. Todo postor deberá consignar 10% del mínimo en dinero efectivo o vale vista a la orden del Tribunal. La propiedad se vende como cuerpo cierto en el estado que actualmente se encuentra, con todos sus usos, servidumbres y costumbres, demás bases y antecedentes juicio rol N° 809-83, caratulado "Banco Hipotecario de Chile con Helo Carlos" ejecutivo. — Secretaria. 7-8-9-10

REMATE: Ante el Vigésimo Segundo Juzgado Civil de Santiago, Agustinas 1127, 2° piso, rematase en secretaria día 28 de junio 1985, a las 15 horas, propiedad ubicada en departamento de Santiago, comuna de La Florida, calle Kioto N° 1346, Villa Tokio, inscrita a fs. 44.105 N° 51.676 del Registro de Propiedad correspondiente al año 1982 del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Mínimo posturas: \$ 3.100.000. Precio remate pagadero contado dentro 5 días. Interesados participar subasta deberán acompañar vale vista o boleto bancaria orden Tribunal por equivalente 10% mínimo fijado. Demás antecedentes bases, expediente 924-84, caratulado "Asociación Nacional de Ahorro y Préstamos con Muñoz Alcaino Fabián Enrique", requerimiento. — La secretaria. 7-8-9-10

REMATE: Tercer Juzgado Civil de Santiago, rematará el día 21 de junio de 1985, a las 16.00 hrs., los siguientes Derechos: a) En Cía. Telefónica Manquehue Ltda. (10% del capital social). Mínimo posturas \$ 10.000.000. b) En la Emp. Obras Sanitarias Manquehue Ltda. (10% del capital social). Mínimo \$ 6.500.000. c) En Soc. Viv. Económicas El Libertador Ltda. (30% capital social). Mínimo \$ 800.000. d)

En Soc. Inversiones El Regio Ltda. (10% del capital social). Mínimo \$ 20.000. Para participar subasta interesados deberán acompañar boleto consignación Cta. Corriente del Tribunal, vale vista orden Tribunal o dinero efectivo por un 15% del mínimo fijado para cada derecho a subastar. Demás antecedentes autos Rol 690-85, caratulado "Velasco López Luis con Soc. Internacional Hispano Chilena Industria y Comercio Ltda." Ejecutivo. — La secretaria. 5-6-7-8

REMATE: Vigésimo Quinto Juzgado Civil Santiago, Manuel Rodríguez 47, primer piso, rematará 28 de junio 16.00 horas, propiedad ubicada comuna Las Condes, calle Alonso de Córdova N° 4411, Dpto. 121, 12 piso. La propiedad se encuentra inscrita fs. 18.266, N° 22.094, nombre demandado. Mínimo subasta será \$ 1.710.000. Interesados deberán acompañar dinero efectivo o vale vista equivalente a 10% mínimo fijado. Precio total se pagará dentro quince días. Más antecedentes juicio "Asociación Nacional de Ahorro y Préstamo con Carriño Calderón, Juan", Requerimiento, en Secretaria. — Secretario Subrogante. 8-9-10

23 GASTRONOMIA

RESTAURANT Parrilladas "Las Brujitas". Especialidades en parrillas, matrimonios, cocktails, manifestaciones, almuerzos ejecutivos, banquetes a domicilio y en nuestros salones. Consultar en Recoleta 718, fono: 373747.

32 VARIOS

GRACIAS Espíritu Santo O.C.L.

ORACION a la Virgen Purísima. Oh, Virgen Purísima, llena de bondad y comprensión. Vos que sois la mejor intercesora ante la Divina Providencia, te ruego por medio de esta oración me ayudes a solucionar mi problema. Acordáos, oh piadosísima Virgen María que jamás se ha oído decir que ninguno de cuantos se han acogido bajo vuestro amparo, han implorado vuestra asistencia y dirigido sus súplicas, haya sido abandonado. Animada yo con tal esperanza, acudo a Vos oh Virgen de las Virgenes, gimiendo bajo el peso de mis pecados, me postro a vuestros pies y os ruego me escuchéis (aquí se lee la súplica). No de sechéis mis súplicas, Oh Madre bondadosa, y antes bien oídis y acogedlas favorablemente. Amén. (Reza esta oración con toda devoción y fe, y ten plena seguridad de que tus problemas se serán resueltos de la manera más conveniente para ti y/o tus familiares y amigos. Una vez que hayas logrado este favor, publica esta oración y esa misma forma adquiere la devoción de rezarla todas las noches antes de dormir). Gracias. RUT.: 2.105.336-8.

33 COMPRA-VENTA
VARIOS

VENDO enciclopedia Sopena Universal, 10 tomos. Vale \$ 25.000 conversable. Tratar Pasaje Nueve N° 5789, Pobl. Los Sauces, Qta. Normal, Sgo.

Defunciones

GENTILEZA DE FUNERARIA HNOS. LTDA.

† Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido compadre, padrino y hermano en la Fe, Sr.

MANUEL SANTIAGO
VASQUEZ MUÑOZ
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Recoleta), saliendo el cortejo desde Aníbal Zañartu 2617, Pobl. Bulnes, Renca, a las 15 hrs.

La familia

† Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, suegra, abuelita, hermana, cuñada, tía, amiga y vecina, Sra.

OLGA IBAÑEZ
CESPEDES
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Metropolitano, saliendo el cortejo desde Pje. 25 Sur. 03649, Pobl. José María Caro, La Cisterna, a las 14 hrs.

La familia

† Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido padre, abuelito y hermano, Sr.

LEANDRO ZAMBRANO
RAMIREZ
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy el Cementerio General (por Recoleta), saliendo el cortejo desde Av. Einstein 0467, Conchalí, a las 11 hrs.

La familia

† Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido esposo y hermano, Sr.

MANUEL ANTONIO
ORTEGA MARTINEZ
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio de Lampa, saliendo el cortejo desde Serrano, 1296, Lampa, a las 15 hrs.

La familia

† Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido padre, suegro, abuelito, bisabuelito, hermano, cuñado y tío, Sr.

SEGUNDO QUIJADA
CARRASCO
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Metropolitano, saliendo el cortejo desde Guayaquil 3876, Pobl. Huamachuco Dos, Renca, a las 13 hrs.

La familia

† Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido padre, suegro, abuelito, hermano, cuñado y tío, Sr.

JUAN FERNANDO
HERNANDEZ ZUÑIGA
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán el domingo 9 de junio, en el Cementerio General (por Recoleta), saliendo el cortejo desde Pje. Rosa Riquelme 3985, Villa Paula Jaraquemada, Conchalí, a las 10 hrs.

La familia

† Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido hijo, hermano, cuñado y tío, Sr.

HERIBERTO DEL CARMEN
CONTRERAS CALLEGOS
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Recoleta), saliendo el cortejo desde M. 61, casa N, Pobl. Sta. Julia, Nuñoa, a las 14 hrs.

La familia

† Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, suegra, abuelita y bisabuelita, Sra.

TERESA GANGA
SALINAS
(Q.E.P.D.)

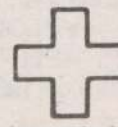
Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Metropolitano, saliendo el cortejo desde Los Tilos 1294, Pobl. Fernández Albano, San Ramón, a las 11 hrs.

La familia

La seguridad en el uso
de las calles y caminos, es una
responsabilidad
de cada uno de nosotros.

COMITE
NACIONAL
DE EDUCACION
DE TRANSITODAR SANGRE
ES DAR VIDACOLABORE TAMBIEN INSCRIBIENDOSE
COMO SOCIO BENEFACTOR..!

El Programa Nacional de Sangre de la CRUZ ROJA CHILENA y la Unión de Donantes Voluntarios de Sangre, avisan al público en general que pueden inscribirse como socios benefactores, aquellas personas que sean menores de 18 años y mayores de 65 con los mismos beneficios de los socios activos que donan sangre.

CRUZ ROJA CHILENA
UNION DE DONANTES
VOLUNTARIOS DE
SANGRE
Av. Santa María 0150
7761111

Inscripción: 10 AM y 15 a 18.00 Horas.

A beneficio de los damnificados Estreno de Madama Butterfly brindó 3 millones de pesos

Una recaudación líquida de 3 millones de pesos a beneficio de los damnificados por el terremoto de marzo, reunió anteanoche la colonia italiana residente, producto de la "gala" efectuada en el Teatro Municipal, con el estreno de "Madama Butterfly", que incluyó la participación de la soprano Renata Scotto.

Pese a que la adhesión tuvo un promedio de 8 mil pesos, las apasentaduras se encontraban totalmente copadas en un marco de arreglos florales con claves blancos y rojos, con que fue engalanado el Municipal para dar paso a esta velada, que contó con la asistencia, entre otras autoridades, del integrante de la Junta de Gobierno, General del Aire Fernando Matthei, del Canciller Jaime del Valle y del Nuncio Apostólico, monseñor Angelo Sodano.

Antes de iniciarse la función subió al escenario el animador César Antonio Santis, quien hizo la presentación y los objetivos de esta gala benéfica, añadiendo que anteriormente la colonia italiana ya había aportado dos millones 800 mil pesos, en tanto que otra suma fue enviada directamente por el Gobierno de esa nación, destinada a la reconstrucción de 3 hospitales en la zona central y 40 casas de tipo rural.

Posteriormente, habló el encargado de negocios de la embajada de Italia, Francesco Caruso, quien elogió la unidad "de la gran familia italiana que vive en esta tierra". También dijo que esta reunión tenía un gran

significado y como meta final la solidaridad. Agradeció la presencia de las autoridades gubernamentales en la función.

A continuación, la representación diplomática entregó trofeos de reconocimiento a los profesores Eliana Valle y Florencio Zanelli, por su aporte a la lírica, y a Juan Pérez, jefe de tramoya del Teatro Municipal.

Posteriormente se dio comienzo a la función de esta ópera de Giacomo Puccini en 3 actos, basada en libretos de Illica y Giacosa, que transcurre a principios del siglo XX, en Nagasaki. Es la tragedia de una japonesa que ve traicionado su amor de parte de Pinkerton, un oficial de la Marina norteamericana que la abandona, luego de casarse con ella y de tener un hijo.

Renata Scotto, figura indiscutida del "Metropolitan Opera House" de Nueva York, recibió una ovación al término de los 3 actos, especialmente en el último por su brillante actuación y que confirmó las expectativas, cuando se anunció su participación en el elenco de la temporada lírica 85.

Igualmente elogiados fueron el tenor de la misma nacionalidad, Beniamino Prior, en el rol de Pinkerton, y de la mezzosoprano chilena Aída Reyes, como la criada "Suzuki". También recibió su cuota de aplausos el tenor Gabriel Sierra, en el papel del criado "Goro", y el barítono norteamericano Robert



Renata Scotto fue ovacionada por su excelente interpretación del personaje Cio Cio San, protagonista de la ópera "Madama Butterfly", de Puccini.

Galbraith, como el cónsul Sharpless.

La dirección orquestal estuvo a cargo de Miguel Patrón Marchand y la iluminación de Bernardo Trumper.

Finalizada la reunión en el foyer del Teatro Municipal se realizó un cóctel en homenaje al elenco, reunión en la que se hizo presente Renata Scotto, quien pese al esfuerzo desplegado en el escenario manifestó que "fue una experiencia maravillosa, una gran fiesta, una emoción terrible y un agrado de estar en Chile y entre la comunidad italiana".

Canal 11 conmemora cincuentenario de la muerte del "Zorzal Criollo"

La Corporación de Televisión de la Universidad de Chile, se une a la celebración del cincuentenario del fallecimiento del "Zorzal Criollo", Carlos Gardel, en un fascinante programa conducido por la periodista Carmen Schmitt.

"Carlos Gardel y el Tango" se transmitirá el día martes 11 de junio, a las 21.30 hrs., con la participación en estudio de Domingo Durán, Raúl Estrada, Ministro Consejero de la Embajada Argentina y del músico chileno Vicente Bianchi, el que dio inicio al programa interpretando al piano el tango "El día que me quieras".

Aunque la intención de la periodista fue realizar un espacio dedicado a explorar las dimensiones desconocidas de Carlos Gardel, éstas se amalgamaron a un interesante contrapunto iniciado por Domingo Durán, el que insistió en la poesía de la música nostálgico-romántico del país vecino soslayando el erudito cuestionario de la periodista.

En resumen, en este entretenido programa pudimos apreciar un testimonio histórico notable representado en imágenes por la escena de la película "El día que me quieras", en donde Gardel interpretó este notable tema.

Vicente Bianchi, al analizar el fenómeno gardeliano desde el punto de vista musical, aclaró que Gardel poseía el registro auténtico del harítono.

El diplomático argentino, Raúl Estrada, en un arranque de humor, señaló que

la nacionalidad de Gardel es argentina, porque "los argentinos siempre tienen la razón", desvirtuando las tesis que indicaban que Gardel pudo haber sido uruguayo o francés. Estrada puntualizó que es un "fenómeno del Río de la Plata".

Participaron, asimismo, William Thayer, tangófilo, quien se refirió a los orígenes del tango: "Fue un producto de la época, en aquellos años en Argentina había muchísimos varones y la mujer era un "objeto escaso", por lo tanto el delito que significaba la traición amorosa, sociológicamente era grave.

Juan Pablo Izquierdo, director de orquesta, señaló

lo siguiente: "Es una de las expresiones más propias de América Latina.

El escritor Enrique Lafourcade, definió a Gardel como "un admirable intérprete de la nostalgia de los numerosos inmigrantes de la época, en Buenos Aires: napolitanos, gallegos, griegos, que llegaban solos..." Lafourcade añadió, a su vez, que el tango cumplió un ciclo que está desapareciendo: es un pensamiento triste que se escucha y terminó citando una frase textual del gran tenor de todos los tiempos, Enrico Caruso: "Canta como si tuviera una lágrima en la garganta", al referirse a Gardel.



Carlos Gardel es una figura que por permanecer en el tiempo ya es parte de la mitología musical. Al cumplirse 50 años de su muerte, Canal 11 le dedica uno de los tantos homenajes que tendrá en Chile.

Julio Iglesias y "El Puma" en el Japening

Elvis Presley, Grace Jones, Shenna Easton, Luis Miguel, Julio Iglesias y José Luis Rodríguez serán los artistas que aparecerán este domingo 9 de junio en el "Japening con Ja". Todos ellos interpretarán el popular tema "We are the world".

Para mostrar este espectáculo a los televidentes, los integrantes del "Japening" debieron vestirse, maquillarse, peinarse e imitar los gestos y formas de cantar de cada uno de estos ídolos de la canción. De esta manera pudieron realizar una parodia de video-clip "We are the world".

En "La oficina" se presentará un episodio titulado "El robo". En esta sección, también Fernando Alarcón hará una disertación de las palabras que dice el africano en el tema "Mami, ¿qué será lo que quiere el negro?". "Papalapa-iricohipy".



Los Mejores Años de mi Vida

CROSS CREEK

Basada en un hecho real
Un filme de
Martin Ritt

Con Mary Steenburgen
Rip Torn
Peter Coyote

HOY

HUERFANOS

Desde las 11.30 hrs.
\$ 180.

ORIENTE

16.45, 19.15 y 21.45 Hrs.
\$ 220 y \$ 250.



Mayores de 14 años

3 PREMIOS CIRCULO CRITICOS DE ARTE
DE NEW YORK

GANADORA
DE 3



GLOBOS DE ORO



OSCAR
DE LA ACADEMIA

HOY
13ra. SEMANA



DAVID LEAN, EL DIRECTOR DE
"DOCTOR ZHIVAGO",
"LA WRENCE DE ARABIA" Y
"EL PUENTE SOBRE EL RIO KWAI"
LO INVITA A UN

PASAJE A LA INDIA

Starring PEGGY ASHCROFT ALEC GUINNESS
JUDY DAVIS JAMES FOX
NIGEL HAVERS and VICTOR BANERJEE

TODO ESPECTADOR

HUELEN

DESDE 11.00 Hrs. \$ 160

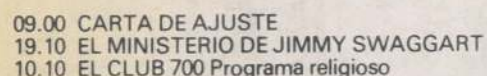
EXCLUSIVAMENTE



CANAL 5



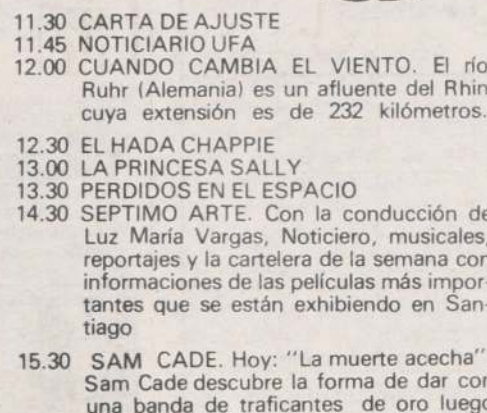
CANAL 7



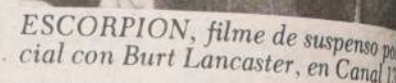
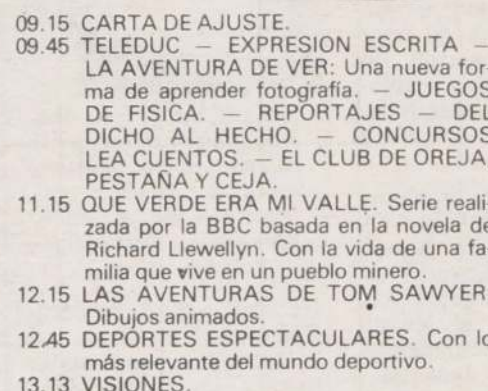
09.00 CARTA DE AJUSTE
19.10 EL MINISTERIO DE JIMMY SWAGGART
10.10 EL CLUB 700 Programa religioso

10.40 EL CLUB P.T.L. Programa religioso
11.40 EL MUNDO ACUATICO DE LLOYD
BRIDGE. Documental
12.10 DIBUJOS ANIMADOS
13.00 HISTORIA DE LAS OLIMPIADAS. Docu-
mental sobre los Juegos Olímpicos
14.00 CHISPITA. Teleserie mexicana
14.40 AMALIA BATISTA. Teleserie mexicana
15.15 FUTBOL INTERNACIONAL. Brasil vs.
Chile.
18.00 FUTBOL. Torneo Nacional "COPA LAN
CHILE. Juegan Concepción-Huachipato
20.30 SESENTA MINUTOS. Noticiario
21.25 TV TIEMPO
21.35 SUPER PREMIERE UNIVERSAL. "El
Conde Drácula". Con Christopher Lee,
Herbert Lomb y Klaus Kinski. En la nece-
sidad de obtener sangre fresca, el último
descendiente de la noble familia Drácula,
recibe en su castillo a un joven inglés,
empleado de la firma que gestionará su
residencia en Inglaterra
23.45 CINE NOCTURNO. "El Albañil y la Ma-
estra", con Kevin Dobson y Sharon
Gless. Un joven albañil de fogoso carác-
ter italiano, se enamora de las piernas de
una mujer que pasa todos los días frente
al edificio en cuya construcción trabaja.

CANAL 11



CANAL 13



13.15 **SABADOS GIGANTES.** Con la con
ción de Don Francisco.
20.30 **TELETRECE.** Noticias.
21.25 **VISIONES.**
21.30 **NOCHE DE ESTRENOS.** "ESCORPIO
Con Burt Lancaster, Alain Delon. Un
zado agente de la CIA es sospechoso
proporcionar y vender secretos de esta
a los rusos, acción por la cual debe pa
con su vida, asignándole la misión a
protegido suyo, apodado Escorpio.

23.30 **CINE DE MEDIANOCHE.** "LA OTRA M
JER". Con Katherine Helmond,
O'Brien. De sus amores con un hom
casado, una mujer de 35 años descu
que está esperando un hijo, situación
la enfrentará a una profunda reflec
acerca de su vida y de su futuro.

01.00 **PALABRAS AL CIERRE**

CINES:

ALESSANDRI. Alameda 28/9 (96848) Desde las 11 Hrs. "Delito en la playa del vicio" y "La banquera" (21) \$ 100.

ALFIL. Alameda 776 (335357) Desde las 13 Hrs. "Verano caliente" (Isabelle Adjani) y "Gabriela" (Sonia Braga) \$ 120 (21).

APOQUINDO. Apoquindo 3364 (233560) 16, 19 y 21.45 Hrs. "Amor a primera vista" (18) \$ 250 (Meryl Streep y Robert de Niro).

ASTOR Estado y Huérfanos (392100) Desde las 11 Hrs. "Los 7 magníficos gladiadores" con Lou Ferrigno (14) \$ 180

AUTOCINE VIZCACHAS Camino a El Volcán (500931) Desde las 20 Hrs. "Super secreto" (14) \$ 200 Socios gratis

BANDERA. Bandera 76 (714403) Desde las 11 Hrs. "Terminator" (18) \$ 120.

CALIFORNIA Irrarzával 1568 (2230976) 19.30 y 21.45 Hrs. "Los destructores del futuro" (18) \$ 220 y \$ 250

CAPRI. Monjitas 825 (392414) Desde las 10 Hrs. "En la cuerda floja", "El expreso de medianoche" e "Impacto fulminante" (21)-\$ 90.

CENTRAL. Huérfanos 930 (333555) Desde las 11.30 Hrs. "Los destructores del futuro" (18) \$ 180

CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894) Desde las 11 Hrs. "Los amantes de María" (18) \$ 150 (Nastassja Kinski-John Savage-Robert Mitchum).

CHILE. Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 Hrs. "Brubaker", "Escuela de asesinos" y "Venganza de una mujer desnuda" (21) \$ 50.

CINELANDIA. Puente 540 (6967532) Desde las 11 Hrs. "Fanny Hill, memorias de una mujer de placer" y "Calígula" (21) \$ 100.

CITY. Agustinas 1022 (6966687) Desde las 11 Hrs. "Extraña gota de sangre" (21) \$ 140.

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (6960735) Desde las 12.30 Hrs. "Los locos del Cannonball" (Men.) \$ 100 (Sammy Davis Jr., Frank Sinatra y Burt Reynolds).

DUCAL. Agustinas 777 (335375) Desde las 10.30 Hrs. "Los santos inocentes" (18) \$ 180.

EL GOLF. Apoquindo 3384 (2313485) 16, 18.45 y 21.15 Hrs. "2010, el año que hacemos contacto" (Men.) \$ 250.

ESPACIOCAL C. Goyenechea 3820 (2421326) 16.30, 19 y 21.30 Hrs. "Lily Marlen" de René Fassbinder (18) \$ 200 Estud. \$ 160

FLORIDA. Estado 226 (330578) Desde las 11 Hrs. "Los gritos del silencio" (18) \$ 180 L. a V. May. 60 años \$ 120 (Dr. Haing. S. Ngor).

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (6960082) Desde las 11 Hrs. "Ya nunca más" (Men.) \$ 130 (Luis Miguel).

HUELEN. Huérfanos 779 (331603) Desde las 11

Hrs. "Un pasaje a la India" (Men.) \$ 150 L. a V. May. 60 años \$ 120.

HUERFANOS. Huérfanos 930 (336707) Desde las 11.30 Hrs. "Los mejores años de mi vida" (14) \$ 180 L. a V. May. 60 años \$ 120 (de Martin Ritt).

IDEAL CINEMA. Mapocho 4117 (731384) Desde las 14 Hrs. "Nunca digas nunca jamás", "El desquite" y "Perdiendo la pureza" (18) \$ 50.

IMPERIO. Estado 235 (397960) Desde las 11.15 Hrs. "La última seducción" (21) \$ 160 (Morgan Fairchild).

KING. Huérfanos 840 (332838) Desde las 10 hrs. "Paraiso nudista" (21) \$ 120.

LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (2208816) 16, 19 y 21.45 Hrs. "Un detective suelto en Hollywood" (14) \$ 220 V. y M. \$ 250 (Eddie Murphy).

LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (2317156) 16.30, 18.45 y 21.45 Hrs. "Los compadres" (14) \$ 250 (Pierre Richard y Gerard Depardieu).

LIDO. Huérfanos 680 (330797) Desde las 11 Hrs. "Un detective suelto en Hollywood" (14) \$ 180 (Eddie Murphy).

LO CASTILLO C. Goyenechea 3820 (2421345) 15, 18 y 21 Hrs. "Carmen" con Plácido Domingo \$ 250

MAIPO. San Pablo 4251 (731982) Desde las 14 hrs. "Cama Motorizada", "La vida en dos días" y "Johnny Peligroso" (Michael Keaton) \$ 60 (21).

MAYO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 Hrs. "Conan el defensor" e "Indiana Jones y el templo de la perdición" (14) \$ 100.

MODERNO. Gran Avenida 6544 (5212721) Desde las 14 hrs. "Encuentros cercanos del tercer tipo", "Crimen en el internado de señoritas" y "Guardianes del Honor" (18) \$ 70.

NILO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Intimidad ultrajada", "Si mi mujer tuviera un amante" y Una ardiente pasajera" (21) \$ 100.

NORMANDIE. Alameda 139 (392749) 15.30, 18.30 y 21.45 Hrs. "La Tregua" (18) \$ 150 Estud. \$ 100 (Ana Mª Picchio y Héctor Alterio).

OPERA Huérfanos 837 (330176) Desde las 10 Hrs. "Echale la culpa a Río" (21) y Show Strip \$ 140

ORIENTE. P. de Valdivia 099 (2317151) 16.45, 19.15 y 21.45 Hrs. "Los mejores años de mi vida" (14) \$ 220 y \$ 250 L. a V. May. 60 años \$ 150.

PEDRO VALDIVIA. P. de Valdivia 1719

(2238546) 16, 19 y 21.45 Hrs. "Mis dos mujeres" (21) \$ 220 V. y N. \$ 250 (Dudley Moore-Amy Irving).

PLAZA. Compañía 1068 (6984714) Desde las 10 Hrs. "Perro-rabioso Morgan" y "La dominación" (Lucinda Dickey) \$ 120 (18).

PRAT. San Diego 2119 (5550754) Desde las 14 Hrs. "Vuelo 001, rescate imposible", "Asesino sin control" y "El templo del Shaolin" (14) \$ 80.

PROVIDENCIA M. Montt 032 (42867) 14.20, 17.30 y 20.45 Hrs. "Amadeus" (14) \$ 250

REAL Compañía 1040 (6956555) Desde las 11.15 Hrs. "El riesgo de la aventura" y "Furyo" (18) \$ 120

REX 1. Huérfanos 735 (331144) Desde las 11 Hrs. "Amadeus" (14) \$ 200.

REX 2. Huérfanos 735 (331144) Desde las 11 Hrs. "Los compadres" (14) \$ 180 (Pierre Richard - Gerard Depardieu).

REX 3. Huérfanos 735 (331144) Desde las 11 Hrs. "El arte de amar" (21) \$ 180.

RIO. Monjitas 743 (333550) Desde las 11 Hrs. "Los cuentos de Jaimito", "Mundo desconocido" y "La Venganza de los Nerds" (21) \$ 100 jueves \$ 60.

RITZ. San Antonio 50 (380613) Desde las 10.30 Hrs. "Cuernos a la moda" y "Negocios riesgosos" (21) \$ 80.

ROXY. Huérfanos 1055 (6980809) Desde las 10 Hrs. "Eso no se investiga" y "Sensualidad" (21) \$ 100.

SALA LILA. Vitacura 6780 (2243466) 15.45, 19.30 y 21.45 Hrs. "Los santos inocentes" (18) \$ 220 V. y M. \$ 250.

SALA VERDE. Vitacura 6780 (2242466) 15.30, 18.30 y 21.30 Hrs. "Un detective suelto en Hollywood" (14) \$ 220 V. y M. \$ 250 (Eddie Murphy).

SANTA LUCIA Alameda y San Isidro (336666) 15, 18.30 y 21.30 Hrs. "2010, el año que hacemos contacto" (men) \$ 180

YORK. Agustinas 1022 (6966687) Desde las 11 Hrs. "Cáricas de amante" (21) \$ 140.

UC. J. Washington 26 (465652) 19 y 21.30 Hrs. "Providence" de Alan Resnais (19) \$ 160 Estud. \$ 100 (Sala 2)

TEATROS

ALEJANDRO FLORES San Diego (6966276) 19.30 Hrs. "Telarañas" de E. Pavlovsky. Teatro Tiempo \$ 200 Estud. \$ 100

ANTONIO VARAS Morandé 25 (6961200) 19

Hrs. "El enfermo imaginario" de Moliere \$ 350 Estud. \$ 100

ARTE CAMARA NEGRA A. Lope de Bello O. (2515638) 19.30 y 22 Hrs. "Por la razón o fuerza" de Jaime Miranda \$ 500

CAMILO HENRIQUEZ Amunátegui (6961412) 19.30 Hrs. "Te llamabas Rosalinda" de Luis Rivano \$ 400 Estud. \$ 150

CARLOS CARIOLA San Diego 246 (696833) 19 Hrs. "La del Soto del Parral" P. Baja \$ 150 Alta \$ 150

DEL ANGEL San Antonio 255 (333605) 19 Hrs. "La nona" con Anita González, Ana María Palma \$ 500 Estud. \$ 200

EL CONVENTILLO Bellavista 173 (7751) 19.30 y 22 Hrs. "La comadre Lola" de Alejandro Sieveking \$ 500 Estud. \$ 200

GALA Tarapacá 1181 (6966876) 19.30 Hrs. "¿Dónde estará la Jeannette" de Luis Rivano \$ 450 Estud. \$ 150

HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (55676) 20.30 y 22.30 Hrs. "La chica lo tiene roto" \$ 250.

INST. CULT. BCO. DEL ESTADO Alameda 123 (392624) 19 Hrs. "El marido burlado" Moliere \$ 200 Estud. \$ 100

LA COMEDIA Merced 349 (391523) 19 Hrs. "Primavera con una esquina rota" de M. F. Nardetti \$ 380 Estud. \$ 180. 22 Hrs. "Ser romántico viajero" de J. Bravo, Gurpo ICT \$ 200 Estud. \$ 100

LA TAQUILLA Los Leones 23 (231109) 19 Hrs. "Regreso sin causa" con Julio Jung, Elena Duvanchelle \$ 500 Estud. \$ 150

MUNICIPAL Agustinas 794 (712900) Domingo 19 Hrs. "Madame Buterfly" de G. Puccini. Orquesta Filarmonica de Santiago

OPERA Huérfanos 837 (330176) 22 Hrs. "Tú me lo lamentas! ¿De qué te lamentas?" con Claudio Legrand, Jaime Azócar \$ 799

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20.30 y 22.30 Hrs. "Matrimonio de confort" con Bibi Ubilla, Black Man, Nino Valdovinos strip tease

UC. J. Washington 26 (465652) 15.30 Hrs. "El niño y el monstruo" de Gerardo Cáceres \$ 200 Estud. \$ 100

19 Hrs. "Doña Ramona" de Victor M. Leizaola con Marcela Medel. \$ Estud. \$ 170



ARIES
21 de Marzo al 21 de Abril

La tarde es buena para atender asuntos íntimos postergados. Una decisión amorosa que tome hoy comprometerá benéficamente su futuro. Bien para visitar a personas que no puede localizar en días hábiles. Alegría familiar.



LIBRA
23 de Sept. al 22 de Oct.

Los consejos de los amigos serán útiles. En el plano familiar puede hacer lo posible para conseguir apoyo de los suyos y llevar a cabo lo que desea. En materia sentimental no conviene que se deje llevar por impulsos.



TAURO
22 de Abril al 21 de Mayo

Aspiraciones concernientes a los amigos y familia se desarrollan muy cerca de lo planeado. Apacible jornada para lo sentimental. Un viaje puede conseguir los resultados que desea. Bien las tareas con público.



ESCORPION
23 de Oct. al 21 de Nov

Bien para establecer algunas metas que mejoren su situación sentimental. Armonía y satisfacción en asuntos privados. Instantes de complacencia mutua entre cónyuges de signos compatibles. Viajes propiciados.



GEMINIS
22 de Mayo al 21 de Junio

Cuidado con las acciones que puedan repercutir negativamente en su reputación. Las amistades se mostrarán cooperadoras. Incapacidad para guardar un secreto puede convertir-se en pérdida monetaria. Novedad auspiciosa.



SAGITARIO
22 de Nov. al 21 de Dic.

En lo amoroso algunos querrán ajustarse a un comportamiento promiscuo para demostrar su capacidad. Alegrías para integrantes de sociedades espiritualistas. No faltará apoyo de buenas amistades. Salud estable.



CANCER
22 de Junio al 22 de Julio

Nada muy importante en materia sentimental. Favorable para completar pequeñas tareas que ha venido posponiendo. Lo social puede ser muy activo si pone de su parte. Evite desplazamientos no planificados cuidadosamente.



CAPRICORNIO
22 de Dic. al 19 de Enero

Pequeña diferencia familiar se resuelve en beneficio de todos. Propiciados los cambios de ambiente. Los desplazamientos y visitas le ayudarán en sus planes. Disgustos con conocido bastante mayor.



LEO
23 de Julio al 22 de Agosto

Excelente para departir con personas ante quienes se siente muy a gusto. Los idilios tienden a ser más exitantes, lleno de sorpresas y felices. Estudie la forma de distribuir mejor los recursos familiares.



ACUARIO
20 de Enero al 18 de Feb

No es buen día para pedir dine-
ro a las amistades íntimas, ni
tampoco prestarlo. Relaciones
sociales formarán enlace infor-
mal muy importante para futu-
ros negocios. No dé libre curso
a su fantasía. Intimidad feliz



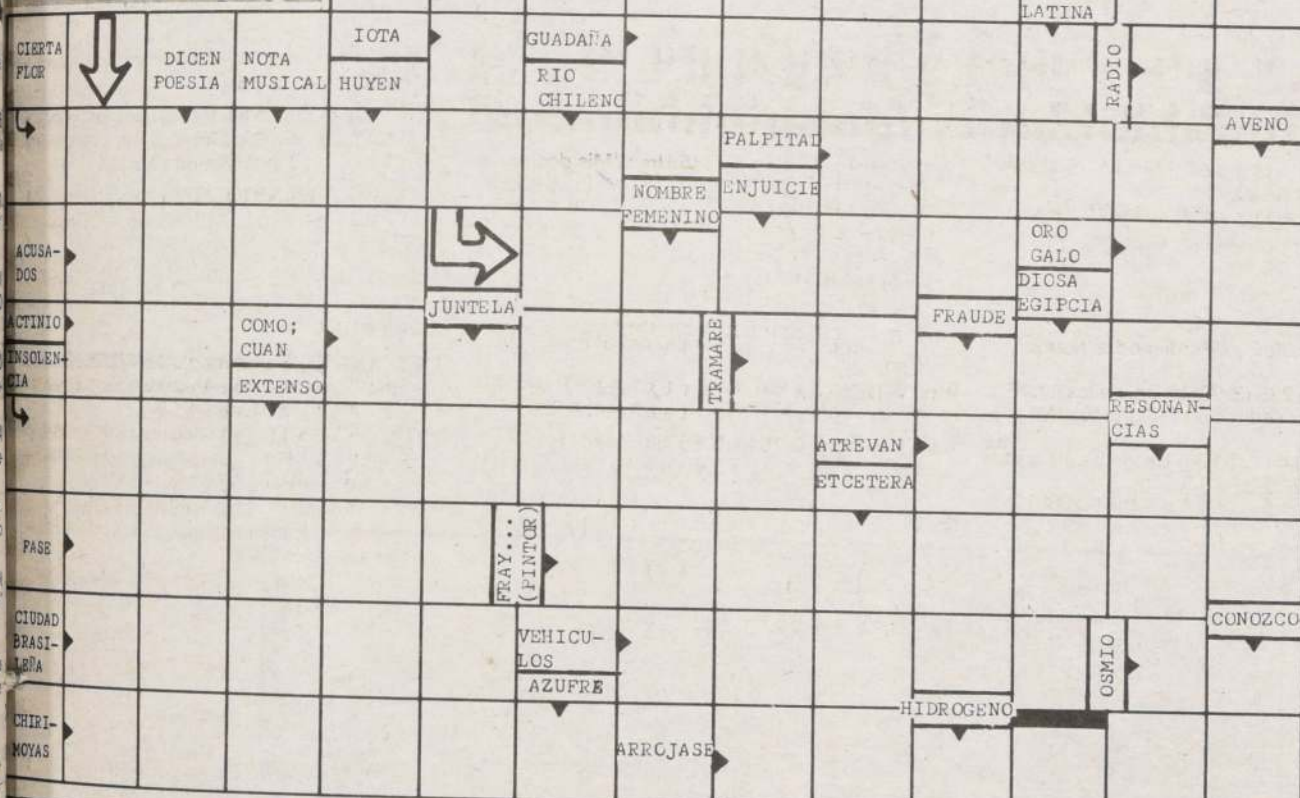
VIRGO
3 de Agosto al 22 de Sept.

Viaje o visita le permite destacarse y promover alguna idea. Feliz para andar acompañado de su cónyuge o socios, quienes tendrán buenas ideas para adelantar en planes del futuro cercano. Solidaridad de algún amigo (a).



PISCIS
19 de Feb. al 20 de Marzo

Actitud pesimista frente a plan de largo plazo no se justifica. En salud, problemas vesiculares; ciudadano con las frituras y comidas con grasa o manteca. Amistad espiritual o jocosa logra levantar su ánimo.



CICUTA

Distribuidos exclusivamente en la América Latina por

 **United Press International**
220 East 42nd St. New York 17 N. Y.



UNA SEMANA EN LOS ESCENARIOS

La presencia de una gran diva
El público de cine madura
El teatro busca caminos

Una semana con el sello que impone la visita de la gran soprano italiana Renata Scotto ha tenido, además, entre sus novedades, un estreno de teatro infantil en la sala de la UC; la llegada de Michael Uthoff para montar coreografías con el "Ballet Nacional" y el éxito de la temporada de la Sinfónica en el teatro Real.

Las salas de cine renuevan sus carteleras, los teatros independientes preparan estrenos interesantes y en el Teatro Municipal se anuncia una función con estrellas de la danza internacional en una actividad destinada a reunir fondos en pro de los damnificados del último terremoto.



Por
Yolanda
Montecinos

Renata Scotto, una diva auténtica que da constante lección de modestia y en escena actúa como una estrella.

CARTELERIA DE CINE

LOS AMANTES DE MARIA. Un filme distinto, fuerte, con algunas extravagancias y bastante material para pensar en las relaciones humanas y los traumas que provoca la guerra en un soldado corriente. Actuación notable de Nastassja Kinski y en un rol menor, pero trabajado con sensibilidad, el muy maduro Robert Mitchum. Para quienes el cine significa algo más que una simple entretenimiento: INTERESANTE (mayores de 18).

LOS SANTOS INOCENTES. Estreno reciente del director español Mario Camus sobre el libro de Miguel Delibes. Un filme de fuerte originalidad sobre la vida en una región campesina próxima a Madrid. Magia, un lenguaje escueto, sin concesiones y con un elenco brillante encabezado por Francisco Rabal. Gran cine, sobrecogedor en su realismo, sin el menor interés por hacer grato su mensaje y dejando al espectador el beneficio de la meditación y el sentimiento. Mayores de 18. EXCELENTE.

PASAJE A LA INDIA. Su permanencia en cartelera habla claramente de una actitud más madura y mejor orientada del espectador de cine en nuestro país. Esta película parecía destinada a ser vista por una élite entendida y luego a pasar sin mayor esperanzas. Ha sido lo contrario y gracias a esta posición es factible que una gran cantidad de personas se beneficie con su realización, atmósfera y texto. EXCELENTE (del grupo de producciones con nominaciones al Oscar 84).

LOS GRITOS DEL SILENCIO. Es otro caso salido tras la entrega de los Oscar de este año. Posee algo más que los méritos usuales en un buen filme comercial, con cierta calidad. Es un documento realista e inspi-

rado de la guerra de Camboya a través del testimonio directo de un corresponsal bélico. Un filme IMPORTANTE para mayores de 18 y fundamental para mejor comprender algunas de las aberraciones que el hombre comete contra el hombre.

UN DETECTIVE SUELTO EN HOLLYWOOD. Eddie Murphy, como astro y productor ejecutivo de esta comedia policial negra con mucho humor, provee al espectador chileno de una perspectiva muy grata para un fin de semana. No es una película de alto vuelo creativo. Tiene un ritmo y una dinámica dignos de la mejor tradición en TV y en cine, con un elenco de cómicos bien afiatado y una serie de situaciones disparatadas, pero graciosas y efectivas. Para mayores de 14. ENTRETENIDA.

AMADEUS. Es la gran película en exhibición. Méritos musicales, con la mejor música de W. A. Mozart; coreografías en puestas en escena de obras líricas del mismo genio musical, más la reconstrucción de época y atmósfera que sólo un talento como Milos Forman podía lograr. Todo esto y la actuación de nuevos astros del cine y el apoyo de la obra en la que el filme se inspira. El autor es el dramaturgo Peter Schaffer y una vez más, con su enfoque de la vida de Mozart y su presunto rival Salieri, consigue remecer opiniones y tomar posiciones a muchos eruditos o melómanos. Para mayores de 14. EXCELENTE.

2010. EL AÑO EN QUE HACEMOS CONTACTO. Es y no es una continuación de "Odisea en el Espacio", de Stanley Kubrick. El escritor es el mismo, Arthur Clarke, el director cambió a Peter Hyams y el realizador de los espectaculares efectos especiales es Richard Edlund. Hay suspense, exploraciones a través de

una nave accionada por lo mejor del mundo de los astronautas en Rusia y en Estados Unidos. Una utopía para dar paso a una serie de aventuras en las que cabe de todo, desde el toque "E.T." hasta la "Guerra de las Galaxias". Bien realizada, para menores y ENTRETENIDA.

TEATRO PARA VER EN VIVO

EL ENFERMO IMAGINARIO de Molière sigue a la cabeza de los espectáculos más taquilleros en el ámbito teatral. La calidad de este montaje y de la obra seleccionada lo justifican plenamente. Puede ser vista sin problemas por toda la familia en especial los estudiantes, por cuanto este autor francés está considerado en los planes de estudio de enseñanza media. Actuación destacada de un numeroso elenco encabezado por Enrique Heine; coreografías, elementos plásticos y desde luego, una dirección inteligente de Juan Pablo Donoso. EXCELEN-

TE en representaciones diarias en el Antonio Varas.

DOÑA RAMONA, una obra uruguaya montada por Héctor Noguera para el Teatro de la UC con un sólido elenco seleccionado para cada rol, Marcela Medel en un papel complejo muestra evidentes progresos y la producción cuidada, en general, permite conocer lo que fue la sociedad de Montevideo a comienzos de siglo, trazar elementos paralelos con otras urbes de nuestro continente y en el segundo acto, asistir a una tragedia americana de pura cepa. INTERESANTE.

EL MARIDO BURLA-DO O JORGE DANDIN otra obra de Molière, en este caso de sus tiempos más simples y directos, antes de anclar en la corte de Luis XIV. Se presenta en la sala del Instituto Cultural del Banco del Estado, con un grupo independiente que integran Ana María Parra como la esquiva esposa de Dandin, el hombre que no sabe vivir como le corresponde, más Ximena Blanco y Patricia Iribarra que com-

pone un tipo de franca comicidad. Un trabajo bastante honesto ENTRETENIDA.

SOLO CASA, CAMA Y... Carla Cristi llevó esta producción que estrenara en el Conventillo hasta la sala La Feria de Crucero Exeter, en el activo barrio Bellavista. Es un espectáculo unipersonal, bien desarrollado que pone a prueba la versatilidad de la conocida actriz y que merece esta segunda etapa. INTERESANTE.

DONDE ESTARA LA JEANNETTE, una obra de Luis Rivano, entrega un trozo de la vida en personajes muy nuestros pero poco considerados en piezas de teatro, hasta el momento. Desarrolla de alguna forma, la línea de melodrama urbano de un Antonio Acevedo Hernández y permite a Raúl Osorio, destacado director chileno, obtener resultados que calan directo en todo tipo de público. Se presenta en tercera temporada en la Sala Gala INTERESANTE.

OPERA

MADAME BUTTERFLY una de las obras



"Martes 13", un programa que ha sabido madurar y ofrece cada semana una forma de entretenimiento de gala para toda la familia.

más representadas en historia de este arte, recien en esta semana un fac especial para su ma brillo. Una auténtica "diva" de los escenarios del mundo, llegó desde Nueva York para animar un papel en ella convierte en esen Pucciniana y teatral. Renata Scotto al margen de magnífica labor que muestra en el escenario, ha permitido a quienes de forma u otra la han visto nuestro país, tomar algo de verdadero clima de estrella. Curiosamente esta personalidad indiscutible que vive el siempre momento de su carrera una mujer sencilla, sin problemas, sin peligros afonías y menos complicaciones que cualquier otra gura, de menor bagaje, permanencia en el país para entregar tres funciones el 12 y 14 de junio) es lo importante de esta semana y lo será, además, del presente año.

TELEVISION Y SU MUNDO

MARTES 13 como equipo ya sólido: César Antonio Santis y Gorgio Bertrán se han convertido en el entretenimiento de la de mayor arrastre del momento. Se ha depurado fórmula, consiguiendo naturalidad, un bien balanceado programa cada vez concursos gratos de seguir. Un buen ballet, mente con coreografía efectivas para la pantalla ocasión, con bailarines hechos a este medio, aportan el marco fundamental; en tanto la serie y elegante de un co como es Miguel Zúñiga pone el resto: Ya existe buen lenguaje para los martes con artistas cionales presentados en mejor forma, con una posibilidad de elementos estímulos serios que extraen sus mejores perspectivas. En líneas generales un INTERESANTE MUY ENTRETENIDO programa.

HOTEL, se propone esta serie en horario nocturno, pero igualmente de sus secuencias sultan casi extravagantes. Un elenco de figuras arrastre y un nivel de producción tipo "Dallas" canzan a justificar este despliegue. Se trata en una dimensión nacionalista y fuera de norma. Sólo para muy adulta. A veces, nos capítulos resultan lentes en su género, nos provocativos que sin necesidad de hacer sesiones baratas.



DISTRIBUIDOR
TEXTIL LTDA.
mayoristas
SAN DIEGO 1018
5566731-5566688

AMASADO
DE
INVIERNO

EL MEJOR
DEL
MERCADO

EL DE MAS
BAJO
COSTO

EL MAS
APROPIADO EN
SU ANCHO
DE 1.50 MT.

PROCESADO
EN 100%
ALGODON

COLORES MODA
GRIS-CELESTE
ROSADO-VERDE
MUSCO

ROJO
AMARILLO-NEGRO
BLANCO INVIERNO
AZULINO-BEIGE
Y TABACO

Contar
\$ 590
el m
mayo

tu comuna

Organo oficial de difusión de la Intendencia Región Metropolitana



REGION METROPOLITANA

Santiago, Sábado 8 de Junio de 1985

Renca: un gran ejemplo



DIGASELO AL INTENDENTE



ESTACION MAPOCHO

Señor Intendente:

Mucho me he alegrado al ver en la prensa que dentro de poco se entregará la Estación de Ferrocarriles de Mapocho totalmente restaurada. Esto, sin duda, le dará mucho lustre y dignidad al sector.

Ocorre que soy un viejo santiaguino (76 años) que supo lo que eran los trenes a la costa y al norte. Siempre estaba ahí la Estación Mapocho que, atestada de trenes, sacaba y traía santiaguinos de y hacia muchas partes.

En los últimos tiempos como que los ferrocarriles han estado algo "alcaídos" por la competencia de los buses y el hecho que mucha gente ahora tiene auto. Pero siempre, el tren será un muy buen medio para trasladarse.

Hace algún tiempo, en enero, visité el sur de Chile. Llegué en tren hasta Osorno, luego de un desvío algunos días a Concepción. La verdad es que es una verdadera delicia viajar en esos trenes al sur. Pulcros, bien tenidos, con un personal atento y que hace más cómodo el viaje.

En ese viaje al sur me acordé de los trenes que salían cada media hora a la costa. ¡Qué tiempos aquellos!

Por lo que he leído, tanto en Estados Unidos como en Europa, luego de varias décadas de decadencia, el ferrocarril de nuevo se está poniendo de moda. La gente los prefiere al automóvil y a los buses. Algo así como que se está regresando a las épocas de gloria de los ferrocarriles. Espero que nuevamente, con una Estación Mapocho restaurada, tengamos buenos y excelentes trenes a la costa.

Y para terminar, quiero hacer llegar mis felicitaciones a las personas, tanto de Ferrocarriles como de la municipalidad, que nos están entregando una Estación Mapocho que es una verdadera maravilla para el centro de Santiago.

Con toda atención saludo al señor intendente.

Mariano Leal Covarrubias

LOCOMOCION COLECTIVA

Señor Intendente:

La presente tiene por objeto protestar contra los choferes de la locomoción colectiva que toman los recorridos para efectuar verdaderas carreras de alta velocidad en su afán de irse robando los eventuales pasajeros. Se da esto en la Gran Avenida, en Santa Rosa, en Independencia, en Recoleta, también en

Los choferes han recurrido ahora a la manía de tener "loros" en determinados puntos, con el objeto de estar avisados sobre las máquinas que se les han adelantado. Estos "avisadores" ponen alertas a los choferes los cuales inician una veloz carrera para dar alcance a las máquinas que les llevan delantera, o bien empiezan a retrasarse para dar tiempo a que se junten usuarios en los paraderos.

Lo denunciado ha creado un caos que tiene una víctima que, por supuesto, es el público. Este no sabe cuándo va en una micro que corre peligrosamente y con graves riesgos o en otra que sigue una marcha lenta y de tortuga que verdaderamente exaspera.

El desorden que existe en tal sentido es verdaderamente alarmante y la prueba está en los continuos accidentes que se registran con los vehículos de la locomoción colectiva. No pasa un día en que no sabemos de una micro o una liebre siniestrada. Si a esto se une el casi ningún control que existe para dar licencia de conducir a choferes que manejan en la locomoción colectiva, nos encontramos, entonces, que el público está expuesto a sufrir las consecuencias de estos irresponsables.

Ojalá el señor intendente, dentro de sus múltiples tareas, llevara adelante una política que permitiera poner atajo a tanto desmán. Esto, considero, podría conseguirse con la colaboración de las municipalidades y Carabineros de Chile.

Saluda a Ud.

Luis Humaña Barrales

CONTAMINACION DEL AIRE

Señor Intendente:

La ausencia de lluvias en esta temporada del año ha puesto de actualidad una situación que desde distintos sectores se viene denunciando, esto es, la alta contaminación del aire en la capital, especialmente en el centro, lo que, como nadie ignora, causa estragos en la salud de la población. Chimeneas de industrias y vehículos mal carburados, son los principales causantes de este verdadero atentado, diario y permanente, contra la capital.

El tema ha sido tratado muchas veces. En reiteradas oportunidades especialistas sobre el medio ambiente han planteado el peligro que se cierne sobre Santiago con la situación denunciada. Hemos escuchado o leído declaraciones de las autoridades. Los medios de contaminación, también, de cuando en vez, se extienden sobre el tema. Sin embargo, continuamos igual. Más que eso, peor.

A nadie pareciera importarle nada de nada esta amenaza constante sobre Santiago. Nadie controla a los irresponsables. Nadie lleva adelante una campaña realmente seria para terminar con tanta contaminación del aire. Las consecuencias, empero, están a la vista. Las enfermedades respiratorias son algo corriente en la capital. Esto es algo que no ocurría hace treinta o más años.

Las autoridades de salud, entonces, debieran de actuar. Entiendo que existe, justamente, un organismo que tiene que velar por la salud ambiental ¿? Que se sepa, por lo hasta ahora visto, no ha tenido éxito alguno en su misión.

Hora es, señor Intendente, que el mal se ataque de frente; que se defienda a la población de la situación que está ocurriendo; que se libere a Santiago de un smog que atenta contra la salud de la población. Sobre el particular, estimo que son las municipalidades, quizás, o bien la entidad que debe velar por la salud ambiental la que tiene que proceder y a la brevedad.

Atentamente.

Cecilia González Malbrán

PROVIDENCIA CELEBRA...

Una semana plena de actividades de aniversario cumple el liceo José Victorino Lastarria, que celebra 72 años de existencia. El programa se inició el sábado pasado, con una reunión en la sede del plantel, Miguel Claro 32, oportunidad en que se dejaron planteadas las bases para la formación de un Centro de Ex alumnos del José Victorino Lastarria. La ceremonia oficial se efectuó el lunes 3 del presente, en el salón auditorium del liceo, la que contó con la presencia, además de autoridades educacionales y del plantel, de la alcaldesa de Providencia, Carmen Grez de Anrique. Esta se refirió a la significación del José Victorino Lastarria en el desarrollo educacional del país, al tanto que la directora, María Eugenia Abarca, sintetizó la significación del acto de celebración de aniversario. En la misma ocasión, se hizo entrega de premios a profesores por años de servicio y a alumnos distinguidos.

INTENDENCIA LLAMA...

Un nuevo y urgente llamado hizo el intendente de Santiago, mayor general Osvaldo Hernández Pedreros, para que el vecindario del Canal San Carlos no siga botando basuras al cauce del mismo. En la actualidad, la Empresa Canalistas del Maipo ha venido realizando ingentes trabajos para despejar, limpiar y ahondar, además de conseguir más anchura para el canal, como una manera de evitar desbordes en el invierno. Estas labores, sin embargo, resultarán inútiles si el público sigue lanzando basuras al San Carlos. "El vecindario debe comprender, señaló la primera autoridad regional, que debe ayudar a mantener limpio el cauce, evitando el lanzar desperdicios. Es la única manera de evitar las inundaciones terribles y devastadoras que se han conocido en otros inviernos".

LAS CONDES CULTURIZA...

Con la asistencia de los socios de la Corporación Cultural de Las Condes, y ante la presencia del alcalde Carlos Correa, se realizó la asamblea anual de esta entidad, donde se aprobó y se dio cuenta de la gestión realizada en 1984. Asimismo, en esta reunión se eligió al nuevo directorio de la Corporación, quedando constituido por: Adolfo Mújica García-Huidobro, Magdalena Correa Brown, Alfredo Cea Egaña, Benjamín Mackenna Besa y presidiendo el Directorio el alcalde Carlos Correa Sanfuentes. Como directora ejecutiva Susana Claro González, y director del Instituto Cultural, Francisco Javier Court. En la ocasión la directora ejecutiva, Susana Claro, expuso a los asistentes las principales tareas que desarrolla esta Corporación por el bien de la cultura en todos sus aspectos. Entre los logros señaló, el que en 1984 se incorporaron todas las tendencias del arte tradicional y contemporáneo, ya sea en plástica, danza, ballet, cine, teatro y música. Se aumentó el número de exposiciones, manteniendo su calidad y alto nivel, y se incorporaron activamente otros centros recreacionales, como el Teatro Apoquindo y la Medialuna de Lo Barnechea para el ejercicio de actividades culturales. Se formó el teatro itinerante y se realizaron 30 presentaciones en diversas plazas de la comuna. Entre las exposiciones de más trascendencia realizadas el año 1984, Susana Claro mencionó el justo homenaje que recibieron los grandes pintores chilenos, en una exposición retrospectiva denominada "15 Elegidos de la Pintura Chilena". Esta muestra marcó un hito en la historia del arte. Asistieron a la exposición 75.000 personas y alrededor de 15.000 estudiantes. Para el año 1985, la Corporación Cultural está preparando un vasto programa de actividades, que irán en beneficio de todas las disciplinas del quehacer cultural. Además, destaca la construcción de una moderna biblioteca comunal y un anfiteatro para 5.000 espectadores en el Parque Araucano, y la terminación de la remodelación de las casas de Lo Matta, monumento nacional que deberá transformarse en un importante Centro Cultural para Vitacura.

SAN RAMON RINDE HOMENAJE...

En Santa Rosa con la Circunvalación Américo Vespucio quedó instalado un busto en homenaje al gran hombre público y estadista, Diego Portales Palazuelos, con motivo de celebrarse el 148° aniversario de su muerte. El busto quedó instalado en la plaza que lleva el nombre de Portales. La ceremonia dio motivo para la asistencia de autoridades regionales y comunales, además de representantes de diferentes dirigentes de las Cámaras de Comercio de la comunidad vecinas a San Ramón.

tu comuna

Organo oficial de difusión de la Intendencia Región Metropolitana

Director: Gerardo Roa
Editor General: Sebastiano Bertolone
Jefe de Redacción: Flor Ayala P.
Periodistas: Iván Córdova y Gilberto Puentes.
Reportero Gráfico: Esteban Meneses
Diagramación: Susana González
Archivo Gráfico LA NACION: Angela Flores y Lidia Pérez
Coordinación General: Nueva Gráfica Ltda.
Circula gratuitamente en el Diario LA NACION.

Editorial



Aceleradamente trabaja el personal del POJH en la terminación del nuevo local donde funcionará la feria de la comuna. Las obras son supervisadas por el alcalde Giménez.

Renca

UNA COMUNA DE ESFUERZO

Fiel a la norma permanente de la autoridad, de inculcar a los funcionarios ese cariño especial que se debe a la labor pública, como una forma de ser responsables en sus acciones, imponiéndose en cada tarea un compromiso personal por abordarla, desarrollarla y verla terminada, la comuna de Renca cumplió recientemente 91 años de vida.

Su objetivo en el ámbito interior ha sido impulsar con verdadera mística una manera de accionar propia y específica: contribuir ágilmente el progreso social, económico y cultural, colaborando en plenitud con sus habitantes haciéndolos partícipes de la gestión.

De las consideraciones anteriores se explica, por otra parte, su constante esfuerzo por disminuir los gastos de operaciones municipales y la priorización racional y estricta que ha intentado mantener en el presupuesto de la inversión real.

Como se ha repetido siempre, el motor del desarrollo y progreso comunal es la inversión sostenida y proyectada en el tiempo. Pero no se pueden obtener recursos sin tener clarificada su utilización y evaluada su rentabilidad.

Se requiere, además, de un sentido nítido de austeridad, conocer la verdad socio-económica del territorio para, luego, tras la aplicación de un método científico, conformar un plan de desarrollo que se vaya ejecutando integralmente y con férreo conocimiento de la realidad nacional, regional y local.

En la actualidad, Renca ya cuenta con todos los proyectos de urbanización que se requerían, como consecuencia del afán de impulsar aceleradamente el progreso comunal. Vale decir que se cuenta con todos los estudios y requisitos previos exigibles obligatoriamente para ejecutar las obras que faltan en la comuna, como alcantarillado, agua potable, alumbrado, pavimentación y veredas. Así, la inversión sólo en proyectos y regularizaciones como los catastros de Operación Sitio y el saneamiento de lotes irregulares, alcanzan a aproximadamente los 15 millones de pesos en tres años.

En este aspecto, no se puede dejar de señalar que la inversión municipal efectuada en el último año superó los 259 millones de pesos, cifra sin precedente en esta comuna.

Ello representa la inversión por habitante más alta entre las comunas de la Región Metropolitana, sólo

superada por Providencia y Santiago. A esta cantidad se debe agregar las inversiones efectuadas con recursos de programas especiales, tales como planes de empleo, DIGEDER, fondos sectoriales, etc., y que son aún mayores.

Como es de todos conocido, esta comuna está entre las más afectadas por las devastadoras consecuencias del sismo del tres de marzo último. Sin embargo, esta situación ha sido enfrentada con oportunidad y en forma efectiva. Así, por ejemplo, en el plano habitacional, se han efectuado las gestiones en conjunto con la Intendencia Regional Metropolitana y con el Ministerio de la Vivienda y Urbanismo, tendientes a dar solución inmediata a los habitantes de edificios dañados, quienes no podían retornar a sus lugares de origen, sino hasta su total reparación. Para quienes han perdido sus viviendas, se ha establecido un programa destinado a construir, en el sector suburbano, 2.100 viviendas definitivas, de las cuales más de la mitad estarán destinadas a familias de esta comuna. Asimismo, se levantarán otras cien viviendas definitivas que han sido donadas por CEMA-Chile.

De ahí, que es oportuno exteriorizar, a nombre de toda la comunidad, una profunda gratitud hacia S.E. el Presidente de la República y a la Primera Dama de la Nación, quienes en visitas recientes dispusieron respectivamente las medidas anunciadas.

Al mismo tiempo, es necesario destacar la generosa y espontánea colaboración de muchos industriales y particulares de la comuna, que han hecho llegar su ayuda en dinero, mediaguas u otros elementos, cuyo aporte ha sido de gran importancia.

De este modo, se puede señalar que se ha superado ya la etapa de emergencia y se trabaja en la normalización y reconstrucción de Renca, además de haber retomado, también, el cumplimiento de las tareas establecidas para cada sector, durante el presente año.

Programas en los rubros de educación, salud, justicia, transportes y comunicaciones, deportes y recreación, etc., se están cumpliendo a cabalidad, respondiendo plenamente a los postulados más brillantes que sustenta, entre otros, este Gobierno, que ha sido la modernización de las municipalidades. Y en la medida que vaya perfeccionándose en su carácter de auténtico y noble servicio, serán los propios beneficiados, vale decir la comunidad, la que luchará por preservarla en el futuro.

Es el mejor balance que la comuna de Renca puede exhibir orgullosa en su nuevo año de vida, en la seguridad que, al iniciar otra etapa de su existencia, continuará afianzando la senda trazada, para el mejor bienestar y tranquilidad de todos sus habitantes.



El puente Dorsal es una de las obras que exhibe Renca con mayor orgullo. La comuna avanza.

Deben saberlo

FINALIZADO CURSO DE EDUCACION AL CONSUMIDOR

En una ceremonia realizada en el comunitario N° 2 de Lo Hermida, la Secretaría de la Mujer, representada por su delegada (Región Metropolitana), Consuelo Correa de Eguiguren y por la delegada comunal de Peñalolén, Nancy Strick Manna, entregó sus respectivos diplomas del curso "Educación al Consumidor", impartido durante un mes a 100 dueñas de casa de la villa "El Parral", en apoyo de los objetivos del proyecto de "Huertos Familiares", que realiza el municipio con las jefas de hogar de dicha población.

Estuvieron también presentes la alcaldesa de Peñalolén, María Angélica Cristi Marfil, directores y profesionales municipales, además de las pobladoras del programa.

El curso de Educación al Consumidor tuvo como objetivo elevar el nivel de vida de las familias, a través del aprovechamiento máximo de los recursos que poseen. Los cursos contemplaron sesiones de discusión participativa respecto del concepto "recursos", entrega de contenidos sobre los grupos alimenticios, demostraciones prácticas sobre el aumento de la margarina, incorporación de verduras a la dieta, cocina brujá y utilización provechosa de las hojas de hortalizas.

Los próximos cursos que desarrollará la Secretaría de la Mujer con el mismo grupo de jefas de hogar serán sobre "Educación Cívica y Familiar".

La población "El Parral", inaugurada en 1984 por el Ministro de Vivienda, destinada a familias erradicadas de campamentos de diferentes comunas de la Región Metropolitana, cuenta con 357 familias en situación de pobreza, índices 1, 2 y 3, lo que origina una disminución en los aspectos cuantitativos y cualitativos de la alimentación que ingieren habitualmente. El programa Huertos Familiares, de 6 meses de duración, comenzado en abril con 100 dueñas de casa adscritas a un proyecto PEM (Programa de Empleo Mínimo) específico, tiene el propósito de paliar la problemática ya descrita, mediante una capacitación para el logro del incremento de sus recursos alimenticios, modificación de hábitos, capacitación a 100 grupos familiares en el aprovechamiento de los recursos entregados en la asignación de la vivienda social y generamiento de un efecto multiplicador en las restantes familias de la población respecto a lo positivo del cultivo e ingestión de hortalizas.

El proyecto cuenta con la asesoría técnica de un ingeniero agrónomo del municipio, del Departamento de Jardines y la capacitación de la Secretaría Nacional de la Mujer.

La construcción de los huertos se ha hecho en la parte posterior de las respectivas viviendas, las que han sido seleccionadas respecto a los índices de estratificación social de las familias y grado de responsabilidad familiar, certificado por el departamento de Asistencia Social.

La asesoría técnica, impartida a través de clases expositivas y supervisión en terreno, ha contemplado aspectos tales como preparación de suelos, siembra directa y almácigos. Actualmente el programa se encuentra en la etapa de siembra, lo que incluye las siguientes hortalizas: habas, lechugas, repollo, zanahorias, betarragas, cilantro, perejil, rabanito y acelga.

Las Condes

UNIDAD MUNICIPAL PARA LO BARNECHEA

Con la asistencia del intendente de la Región Metropolitana, mayor general Osvaldo Hernández, será inaugurada hoy 8 de junio, a las 21.15 horas, la nueva unidad municipal en Lo Barnechea que estará a cargo de la arquitecta Verónica Amaral Pineda.

La nueva Dirección General, tendrá como objetivo fomentar el desarrollo integral de esta área más alejada de la comuna de Las Condes. La descentralización de las funciones en cuanto a los programas sociales y desarrollo urbano, será la base de su funcionamiento.

El área que será responsabilidad de esta oficina municipal abarca los sectores de La Dehesa, El Arra-

yán, Lo Barnechea y Las Varas. En estos lugares se concentra la mayor cantidad de población de extrema pobreza de la comuna, en combinación con sectores altos donde ocurre un acelerado desarrollo urbano, como es el caso de La Dehesa.

En la oficina, ubicada en calle Lo Barnechea N° 1174, trabajarán alrededor de 15 funcionarios, entre arquitectos, asistentes sociales, constructores civiles y psicólogos.

Entre las primeras tareas a desarrollar estará la de dirigir la reconstrucción de las viviendas dañadas por el reciente terremoto y la restauración de la calle Lo Barnechea, devolviéndole su carácter tradicional de pueblo chileno.

Asimismo, será preocupación de la arquitecta Verónica Amaral, el impulsar las actividades recreacionales y deportivas de este sector, donde el rodeo y las fiestas huasas son la principal atracción.

La ceremonia inaugural será presidida por el intendente de la Región Metropolitana y el alcalde Carlos Correa, quienes dirigirán algunas palabras a los asistentes, en su mayoría habitantes de este hermoso pueblo típico, ubicado a los pies de la cordillera y al extremo oriente del Gran Santiago.

La Reina

COMPLETAS FAENAS PARA PREVENIR INUNDACIONES

Diversas labores de prevención invernal se han efectuado en la comuna de La Reina, con el objeto de prevenir inundaciones. Este conjunto de obras fue visitado en terreno por el alcalde de esa comuna, Eduardo Esquivel, quien se mostró enormemente satisfecho de los resultados conseguidos.



Pirque

REALIZAN OPERATIVO PREVISIONAL Y SOCIAL

El programa de acercamiento a la comunidad, que el Servicio de Seguro Social y la Caja de Previsión de Empleados Particulares está desarrollando a través de todo el país, continúa esta semana.

Esta vez, se beneficia con una serie de atenciones previsionales a la comunidad de Pirque y sus alrededores, donde habitan 9 mil personas aproximadamente.

Bajo el lema "Día de la Previsión", un equipo de

profesionales, entre los que se cuentan abogados, fiscalizadores y asistentes sociales, atendieron desde las 10.00 de la mañana del jueves seis, en el recinto de la Escuela F-647, sector "El Principal", Pirque.

La autorización de poderes, el canje de libretas, la inscripción para subsidios y el inicio de trámites de pensiones fueron algunos de los servicios que se brindaron a la comunidad.

Para aquellos trabajadores que cambiaron su aporte previsional desde el Servicio Social a las Administradoras de Fondos de Pensiones, hubo atención especial, con el objeto de que solicitasen su Bono de Reconocimiento.

Estas acciones se complementan con un importante plan de acción social, preparado especialmente por la Municipalidad de Pirque, la Secretaría de la Mujer, y los centros de madres, las juntas de vecinos, los servicios médicos locales y la Cruz Roja.



Estación Central

ALCALDE SE REUNIO CON LA COMUNIDAD

El alcalde de la comuna de Estación Central, Raúl Alonso Mahn, se reunió con los presidentes de las 32 unidades vecinales que corresponden a dicha comuna. La reunión se efectuó en el local comunitario Villa O'Higgins, ubicado en la Avenida 5 de Abril con el Pasaje Las Azucenas. El jefe comunal concurrió acompañado de la totalidad del equipo directivo de la municipalidad.

Esta acción se enmarca en la política de este municipio, que postula que debe ser la munici-

palidad quien se acerque a la comunidad y no al revés.

En un esquema de franca participación, los vecinos tomaron conocimiento de la metodología para llevar a efecto el plan comunal de desarrollo, de los servicios que presta la institución, entregando ellos por su parte el material de sus solicitudes de proyectos de inversión, así como inquietudes generales, las que fueron respondidas por el director del área correspondiente.

Alonso informó que se inició la repavimentación de la Calle 5 Abril, la que se encontraba intransitable. Asimismo, anunció la pronta solución al grave problema sanitario que afecta a la villa y a la población Robert Kennedy. El alcalde señaló que estos proyectos marcaban el inicio de una serie de acciones tendientes al cumplimiento del propósito fundamental, que es transformar la municipalidad en un instrumento de bienestar que mejora la calidad de vida de los habitantes de la comuna.

Indicó el jefe comunal que se ha puesto especial énfasis en las faenas destinadas a reforzar los diversos cauces de aguas que cruzan la comuna. En el caso del Canal Las Perdices, se hizo limpieza y reforzamiento de ambas riberas frente al sector de la Academia de Guerra. En cuanto al Canal De Ramón, éste se limpió y desmalezó desde la calle Florencio Barrios hasta su desembocadura en el Canal San Carlos.

Asimismo, se dio término a la construcción de dos nuevos quinchos, con lo cual se hace un total de ocho de estos elementos, en el Parque Intercomunal, que es el sector donde confluyen las aguas cordilleranas que dan origen al Canal de Ramón. La construcción de estos quinchos, que son muros de bolones revestidos de malla de acero, es importantísima, ya que cumple una doble función de retener los áridos que arrastran las aguas y atenuar la velocidad del caudal durante las grandes lluvias.

Cabe destacar, además, que en esa misma zona se aprovechó un desnivel natural del terreno, para levantar unos pretils engavionados, pequeños muros de áridos, en forma de zig-zag, que son utilizados para desviar el curso del agua, y evitar que circule a exceso de velocidad con todo su caudal por el Canal de Ramón. Esto con el objeto de evitar que se produzcan inundaciones en las calles cercanas al Canal de Ramón.

Señaló el alcalde Esquivel que también se ha ejecutado una completa limpieza de la vía pública, en especial de los colectores de alcantarillado y desagües de aguas lluvias, despejándolos de hojas secas, y eliminando cualquier escombros de las calles.

Por último, el alcalde Esquivel señaló que se encuentra totalmente equipado un albergue municipal, con capacidad para 40 personas, dotado de camas, frazadas, cocinas, estufas. Asimismo se mantiene un completo stock de alimentos, remedios y elementos para fabricar mediaguas en caso de necesidad. También están contemplados siete albergues de alternativa en los establecimientos municipales, con una capacidad total para 950 personas.

Nuñoa

CRUZADA DE SOLIDARIDAD EN BIEN DE NECESITADOS



La Municipalidad de Nuñoa continuando con su permanente campaña de acción social, principalmente en beneficio de los sectores más necesitados de la comuna, realizó con gran éxito un operativo cívico-militar en la población Exequiel González Cortés.

El Alcalde de la comuna, Luis Navarrete Carvacho, saludó a los vecinos y dirigiéndoles unas palabras, resaltó el contenido eminentemente integrador de esta acción social, sin distinciones, con el claro sentido unitario que inspira la labor del Gobierno.

Los vecinos recibieron las siguientes atenciones: médico, dental, jurídica, social, asistencial, peluquería, charlas sobre economía doméstica y distribución de folletos, veterinaria, ambulancias.

Cabe destacar la participación de un grupo de profesionales del municipio, que atendieron los problemas habitacionales derivados del sismo del 3 de marzo.

Es importante resaltar, también, que se entregó a los vecinos, en forma gratuita, los medicamentos que les fueron recetados por los profesionales que les atendieron. Asimismo, el Comité Comunal de Ayuda a la Comunidad entregó vestuario tanto a adultos como a niños, preparando a los vecinos para el frío invierno que se avecina.

Determinante en el éxito de este operativo fue la participación de todo el voluntariado de la comuna, CEMA, Comité Comunal de Ayuda a la Comunidad, Secretaría de la Mujer, CORDAM, Cruz Roja, CONAPRAN y de la Corporación Municipal de Desarrollo Social a través de su consultorio Rosita Renard, Ejército y Carabineros con sus clínicas dentales móviles, la Corporación de Asistencia Judicial, la Escuela de Peluquería "Patricia", dirigentes vecinales y funcionarios de la Municipalidad.



Providencia

HOGAR COBIJARA A SOCIAS DE CEMA

El hogar de regiones de la Fundación CEMA-Chile, con capacidad de hospedaje de 44 personas, fue inaugurado en ceremonia efectuada en el establecimiento, ubicado en Román Díaz 1160 de la comuna de Providencia.

Este local fue una de las preocupaciones más importantes de la Primera Dama de la Nación y presidente nacional de CEMA-Chile, señora Lucía Hiriart de Pinochet, en el último tiempo, por cuanto su anhelo era contar con un hogar que permitiera a las

socias de los centros de madres y sus familias, de las doce regiones del país, llegar a Santiago y tener un lugar de hospedaje mientras realizan tratamientos ambulatorios de salud.

Con la inauguración de este establecimiento se soluciona el problema de estadía de las socias o familiares directos, esposos, hijos o padres, que venían a Santiago por motivos de salud y no tenían dónde alojarse. En el hogar reciben hospedaje y alimentación.

Las solicitudes para hacer uso de este beneficio deberán formularlas las socias a la sede correspondiente de CEMA, complementándolas con el informe social y documentos médicos pertinentes.

Este hogar, que inició su funcionamiento el 17 de abril del presente año, fue habilitado con aportes de la Municipalidad de Providencia y refaccionado por el Departamento de Arquitectura de CEMA.

UNA SEMANA PRODUCTIVA

El intendente metropolitano, mayor general Osvaldo Hernández Pedreros, visitó Pomaire, Melipilla y Til Til, en jornadas destinadas a supervisar en el terreno las obras que el gobierno regional realiza



Iniciaremos esta nueva semana, retrocediendo 48 horas para referirnos a un acto especial que se desarrolló en la Intendencia Metropolitana, con la asistencia del mayor general Hernández Pedreros. Ese lunes a las 18 Hrs. se premió a los 7 mejores funcionarios entre el 1 de febrero y el 27 de mayo de 1985.

LUNES 27

En una ceremonia presidida por el intendente metropolitano, mayor general Osvaldo Hernández Pedreros, se procedió a premiar a 7 funcionarios que fueran elegidos por todos sus compañeros de labores como "Funcionarios Ejemplares" en el desempeño de sus delicadas funciones.

Ellos son: Clarisa Verdugo Ortiz, por la Jefatura de Gabinete y Depto. de Relaciones Públicas y Prensa. Luis Palacios Carvajal, por la Ayudantía General. Lidia Rosales-Cuevas, por el Depto. de Administración y Finanzas. Jorge Rodríguez Llanos, por el Depto. de Estudios y Operaciones Regionales. Mariana Covarrubias Álvarez, por el Depto. de Desarrollo Social. Oriana Román, por SERPLAC. Rosa Contreras Tapia, por el Depto. Jurídico y de Extranjería.

El intendente regional les entregó a cada uno de ellos un estímulo y una tarjeta de felicitación.

Y ahora entremos a paso firme a esta semana de actividades.

MIÉRCOLES 29

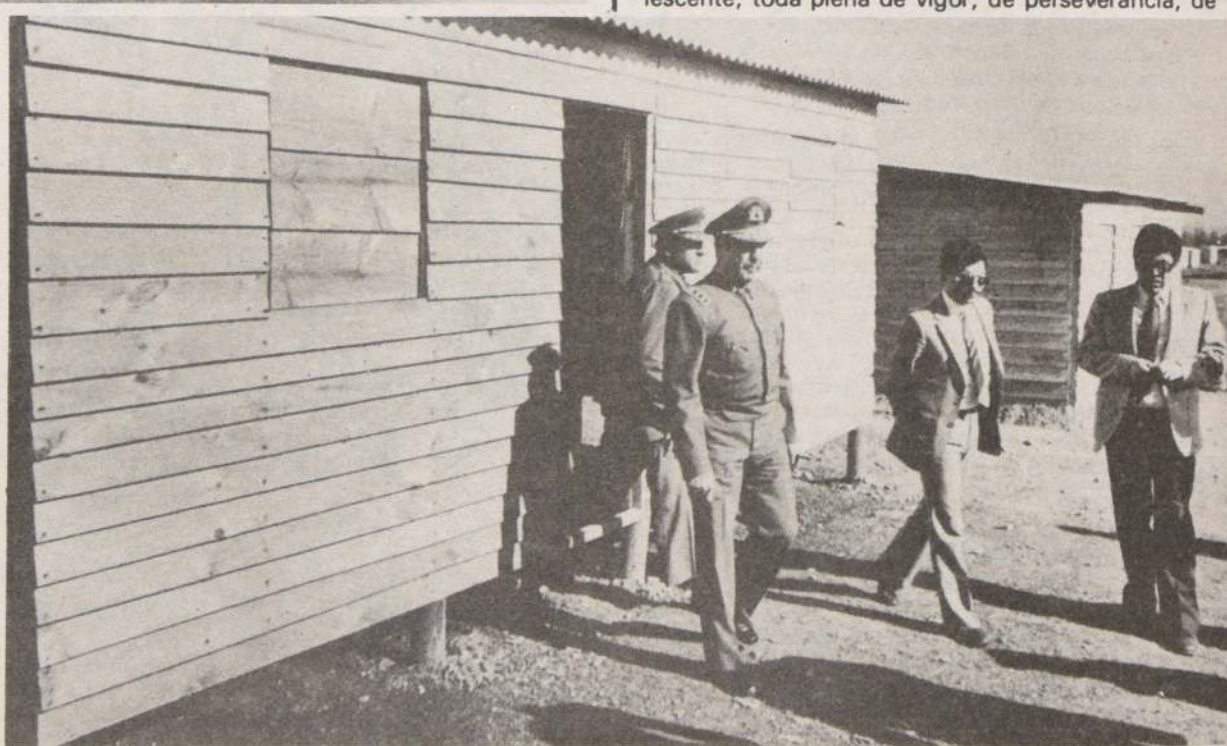
El mayor general Hernández recibió muy temprano al gerente general del Banco Central de Chile, Carlos Molina Orrego, quien le hizo entrega simbólica de 20 casas para los damnificados del 3 de marzo.

Molina Orrego se hizo acompañar por el presidente del Sindicato de Trabajadores de esa entidad, César Caro Brown y el director, Jorge Gallardo Leiva.

Le expresaron que esa donación era producto de un día de sueldo de los 800 funcionarios bancarios y que el importe de las 20 casas ascendía a la suma de un millón doscientos mil pesos.

El mayor general Hernández agradeció este patriótico gesto de los trabajadores del Banco Central de Chile y señaló que las 20 casas donadas serían instaladas en aquellas comunas que las requieran con mayor urgencia.

Antes del mediodía se dirigía a la localidad de Pomaire a objeto de inspeccionar los trabajos de cons-



trucción de la nueva Escuela G N° 704 que fuera seriamente averiada por el terremoto.

El nuevo establecimiento educacional inicia sus trabajos con un aporte de 3 millones de pesos, entregados por la firma "GILLETE" quien financiará, mes a mes, su funcionamiento escolar.

La Escuela 704 tendrá capacidad para 240 alumnos, dispondrá de espaciosa salas de clases y contará con una dotación de 6 profesores de enseñanza básica.

Luego, acompañado del gobernador y alcalde de Melipilla, coronel de Ejército Alejandro González Samohod y Alvaro Gutiérrez Rodríguez, respectivamente, se dirigió a Bollenar, donde se instalaron las 120 casas de emergencia, donadas a través de una solidaria cruzada pública, por el Canal 13 de Televisión.

La población, que llevará el nombre de "Nueva Bollenar", se inicia con 600 habitantes y dispondrá de escuela y plazas recreativas, jardines y canchas de fútbol.

JUEVES 30

El General Director de Carabineros y Miembro de la Junta de Gobierno, César Mendoza Durán, preside los festejos del sexagésimo aniversario de la comuna de La Cisterna.

El acto es realizado también con la presencia del intendente de la Región Metropolitana, mayor general Osvaldo Hernández Pedreros.

Nueve alcaldes, y vecinos de la comuna están presentes en el acto cumbre celebrado frente a la municipalidad.

Rafael Ordenes, jefe comunal, recuerda a Atilio Mendoza Valdebenito, primer alcalde de La Cisterna y padre del actual miembro de la Junta de Gobierno, General Director General César Mendoza y dice: "Su único norte fue siempre el progreso de la comuna y es así como su labor dio excelentes frutos. Ahora, con orgullo puedo decirlo, La Cisterna tiene 360 mil habitantes y muestra un extraordinario progreso que es también una muestra del sello de sensibilidad social que ha mostrado el actual Gobierno".

Por su parte, el intendente regional expresa en su intervención:

Es sumamente grato para el intendente que les habla, participar en esta ocasión que nos reúne, para celebrar el Sexagésimo Aniversario de la comuna de La Cisterna.

60 años son para una comuna, como la edad adolescente, toda plena de vigor, de perseverancia, de

optimismo. Una edad en que se sueña sin descanso y se trabaja sin fatiga, porque la mente ardorosa y el músculo joven, viven incentivados de ideales, proyectos y realizaciones.

Edad en que nada arredra, no hay obstáculos ni pesimismo y se plasma día a día, una mañana llena de aventuras y progresos.

Así actúa esta populosa comuna con sus apenas 60 años de existencia, que galvanizan y rejuvenecen, a sus propias autoridades, en la búsqueda permanente de soluciones concretas, a los problemas que aquí se presentan.

Al saludarla en esta fecha, yo también me siento optimista y confiado en el futuro de La Cisterna.

La conozco desde hace muchos años y reconozco en ella, su permanente afán de superación.

La conozco a través de sus habitantes; siempre dispuestos a alentarnos con su esfuerzo y perseverancia ejemplares. La reconozco, cuando observo en cada rincón de esta comuna, una nueva obra de progreso, una nueva plaza, una nueva escuela, un

nuevo cuartel de Carabineros que la propia comunidad lo ha solicitado, porque sus pobladores son amantes del orden y la concordia vecinal.

He leído con especial interés sus inicios y trayectoria. Desde que asumiera su primer edil, alcalde fundador de este municipio, don Atilio Mendoza Valdebenito, ilustre padre de nuestro honorable miembro de la Junta de Gobierno, General Director de Carabineros, don César Mendoza Durán.

El espíritu laborioso y patriótico que lo animara, dejó un soplo permanente de dinamismo a través de los alcaldes que lo sucedieron en tan honroso cargo. Su memoria no se olvida y las obras en bien del engrandecimiento comunal que aún perduran, han servido de permanente estímulo a todos los ediles que han ejercido después este bastón de mando.

Hoy agrega un año más a sus quehaceres comunitarios y este nuevo año, sorprende a La Cisterna en su plenitud de actividades.

Saludo en nombre de S.E. con especial afecto y cariño, a los pobladores de La Cisterna, a los directivos de sus juntas vecinales y al señor alcalde don Rafael Ordenes Muñoz. Los felicito muy cordialmente, por todos los nobles esfuerzos desplegados en beneficio de su comuna y formulo votos muy sinceros, por que cada día crezca ese afán de superación que los caracteriza y el Supremo Hacedor les otorgue las fuerzas necesarias, para seguir bregando, cada día, con más ánimo, fe y renovados bríos, en pro de la prosperidad y progreso de La Cisterna, cuyos frutos sabrán valorar en plenitud sus dignos habitantes.

Luego de descubrirse un monolito levantado en homenaje a Carabineros de Chile, el programa culminó con un desfile en el que participaron delegaciones de Bomberos, Cruz Roja, CEMA-Chile, Comité Comunal de Ayuda de la Comunidad, CONAPRAN, CORDAM, Secretarías de la Mujer y de la Juventud y el estamento educacional de La Cisterna.

VIERNES 31

Quisiéramos aprovechar este día, en que las labores de la máxima autoridad regional se han circunscrito a su gabinete y al intenso despacho de oficios y audiencias a gobernadores y alcaldes, para dar a conocer en síntesis la conferencia que dictara anteriormente la arquitecta Verónica Schlegel Geopfer, a los alcaldes de aquellas comunas más damnificadas por el sismo del 3 de marzo.

La conferencia en referencia se tituló "Características del Proceso de Reconstrucción".

Es importante señalar que la profesional Schlegel se tituló en la Universidad Católica, realizó estudios de post grado en la Universidad de Stuttgart, Alemania, y estuvo becada dos años en las Naciones Unidas.

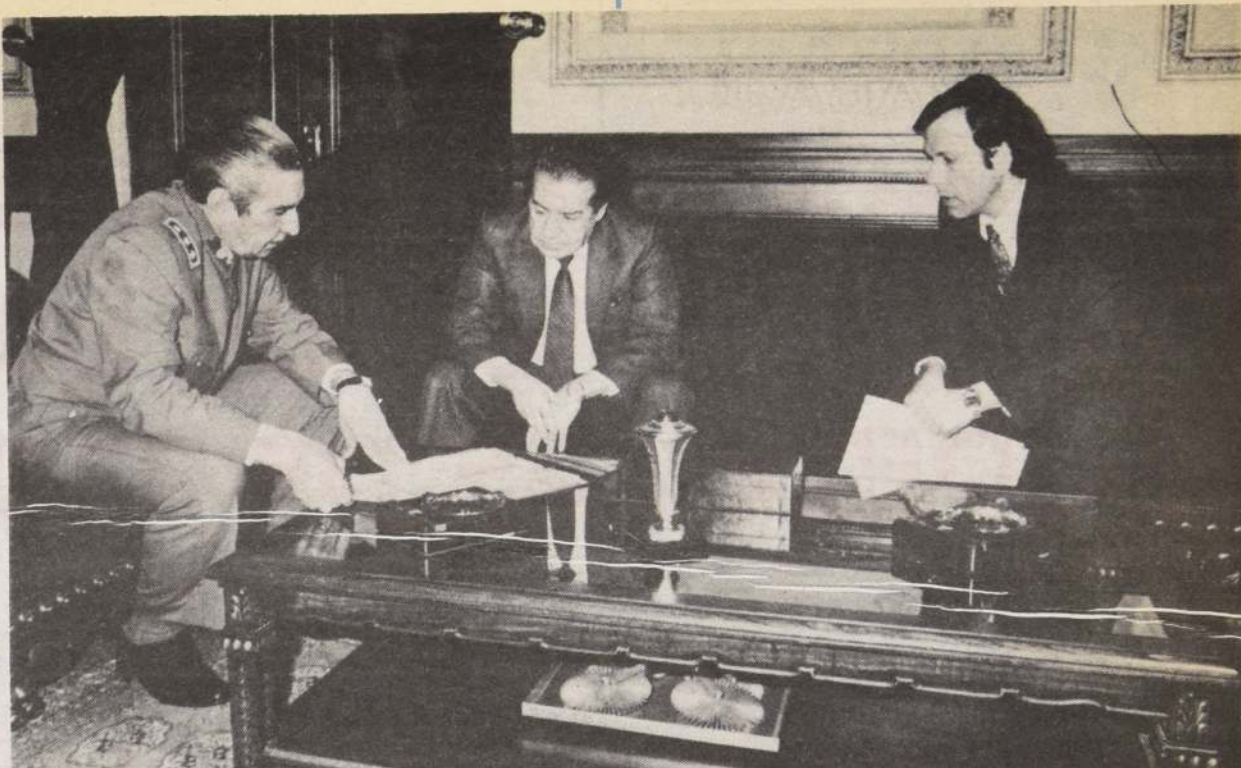
Actualmente se desempeña en la Intendencia como arquitecto de la SERPLAC Metropolitana.

En su exposición dijo: "El proceso de reconstrucción después de una catástrofe, es una oportunidad única e ideal para hacer mejoras considerables en las infraestructuras, formas y técnicas de construcción. Aprovechando el suelo disponible con vista a un desarrollo general y armónico, se puede mejorar la calidad de vida, no tan sólo de la comunidad afectada, sino de la población en general".

Más adelante añadió: La evaluación de necesidades y recursos para la reconstrucción, requiere de la recopilación sistemática de información de los daños materiales y también del grado de desorganización social y económica que se pueda producir. Sin embargo, sostuvo, no podrán aguardarse los resultados de los estudios en aquellos daños para iniciar la reconstrucción de viviendas. Ambas actividades deberán desarrollarse paralelamente porque los atrasos dispersan la dedicación de los recursos especiales disponibles y la voluntad de reconstruir".

En otro pasaje de su charla, subrayó: "Los programas de vivienda después de un desastre se diferencian de los de viviendas normales de bajo costo, en los siguientes puntos: En desastres importantes se dispone de más dinero para la asistencia en materia de viviendas; la necesidad de modificar las viviendas, para lograr que sean resistentes a los peligros, es aceptada por todos; actúan más organismo que en condiciones normales y el talante eufórico del período de reconstrucción, ofrece oportunidades poco habituales para introducir mejoras".

Destacó que "sin un apoyo como subvenciones y programas de capacitación, es poco realista, señaló, que las familias afectadas logren reconstruir. Hasta la fecha, el mejor enfoque ha resultado ser un programa combinado de construcción de viviendas de demostración y de capacitación en técnicas de construcción mejoradas, además de facilitar materiales y herramientas de construcción. Una mala



política de uso de recursos, es invertirlos totalmente en el período de emergencia. Deberán asignarse para facilitar la reconstrucción permanente, ya que las familias no identifican sus alojamientos de emergencia como viviendas permanentes".

Recordó que "Desde 1970 en adelante, los países desarrollados usan modelos de crecimiento en densidades medias de 150-400 hab/ha (2 a 4 pisos) lo que acompañado de un adecuado diseño urbano, asegura una buena calidad de vida, sin pérdida de identidad de los habitantes, respecto a su entorno. Con este enfoque urbano, concluyó, reutilizan y revitalizan las áreas urbanas consolidadas y subutilizadas".

LUNES 3

Ante reiteradas denuncias de las juntas vecinales aledañas al Canal San Carlos, el intendente metropolitano, formula un nuevo y urgente llamado para que los pobladores, vecinos a este canal, no sigan botando basura a su cauce recién limpiado y profundizado.



En efecto, la Empresa Canalista del Maipo ha invertido dos millones de pesos diarios, conforme a lo convenido con el intendente regional, a objeto de despejar, limpiar y ahondar en profundidad y anchura el canal para evitar futuros desbordes invernales.

Sin embargo, tanto la inversión como las labores de drenaje que se siguen efectuando resultarían inútiles, si los pobladores insisten en botar toda clase de basuras y desperdicios.

"Formulo un urgente y enérgico llamado a la conciencia de los vecinos al Canal San Carlos, expresó la máxima autoridad regional, a objeto de que nos ayuden a mantenerlo limpio. Deben comprender que es por su propio bien y el de la comunidad toda, ya que el invierno será muy crudo este año y si persisten en la mala costumbre de arrojar desperdicios y basuras a su cauce, volveremos a tener los mismos problemas que se han originado en años anteriores, derbándose esas aguas y provocando las inundaciones que todos tememos".

MARTES 4

El intendente metropolitano visita los lavaderos de oro de Tilti y Ochoa, ubicados a 300 metros sobre el nivel del mar, entre los cerros Las Lomas y Las Carachas, a 4 kilómetros de Tilti.

Cincuenta y cinco operarios, que integran el Plan Aurífero Metropolitano, trabajan de sol a sol en estas labores, extrayendo un promedio mensual de 8 a 10 gramos de oro que luego venden particularmente a precios rebajados.

Disponen de un subsidio de 3 mil pesos al mes y totalizan 800 personas en los 16 lavaderos que funcionan actualmente en la región.

El mayor general Hernández explicó, en rueda prensa, que debido al éxito obtenido hasta la fecha con el Plan Experimental se incrementarán los lavaderos y la contratación de nuevo personal, al que se le proporcionará, además de las habituales herramientas de trabajo, picotas, chuzos, palas, chayas y camaletas, maquinaria liviana para facilitar la búsqueda y extracción del preciado metal.

Luis Duranden y Jerónimo Salinas, dirigentes de

ambos campamentos, aprovecharon su visita a terreno para solicitarle se prorrogaran los subsidios durante el invierno, ya que el río El Atajo, donde funcionan ambos yacimientos, con la crecida de las aguas lluvias, les rebaja considerablemente el promedio de extracción de pepitas de oro.

El intendente regional accedió a esta petición, adelantándoles que se construirán nuevas casetas en estos lugares para hacerles más grato y confortable sus diarios quehaceres entre los cactus y cardones que dominan tan solitarios parajes.

Y así ha concluido otra semana de actividades en la dinámica bitácora del intendente regional que ya se apresta, mañana miércoles a viajar a Melipilla a inaugurar la población "Nueva Bollenar", conjunto de 120 casas de emergencia donadas por el Canal 13 y a presidir el cambio de gobernador.

De nuevo y puntualmente la semana próxima, estaremos informándoles de estos y otros muchos sucesos que complementarán otros 7 días de quehaceres.

ALCALDE ANTONIO GIMENEZ PETERSEN

SE ACORTAN PLAZOS PARA LA SOLUCION DE LOS GRANDES PROBLEMAS DE RENCA

Encontramos al joven alcalde de Renca en lo que, evidentemente, es uno de sus mejores momentos. Con mucho interés, y con la atención por el detalle que lo caracterizan, nos habla de dos temas principales, aparentemente muy diferentes entre sí, pero que, como es fácil deducirlo cuando uno escucha al jefe comunal, al final se tocan en un punto fundamental: un tremendo y sostenido esfuerzo para elevar la calidad de vida de los habitantes de Renca. Se trata del cumplimiento de la política habitacional orientada por el Gobierno, a través del municipio, a solucionar el problema de la marginalidad, y de la aplicación, por especial y feliz iniciativa del alcalde renquino, de una política de áreas verdes que en estos días está en un punto culminante, y sobre la cual ofrecemos un reportaje amplio en otras páginas de esta edición de nuestro suplemento.

VIVIENDA Y URBANIZACION

Antonio Giménez Petersen asumió el cargo alcaldicio en agosto de 1982. Intensa y fructífera ha sido, desde entonces, su labor en el sector que ha requerido la mayor inyección de recursos, tanto humanos como materiales. Ahora, a poco menos de tres años de trabajo, el edil renquino tuvo la satisfacción de señalar, en la cuenta que dirigió a los habitantes de Renca, el 5 de mayo, con motivo del aniversario de

vecinos interesados en construir sus propias viviendas, teniendo como núcleo central la llamada caseta sanitaria que, como se sabe, incluye cocina, baño y lavadero.

Este programa técnico-asistencial ha permitido que 2.600 familias, sumadas a muchas otras más, cuenten con una vivienda sólida y cómoda. Con ello se hace realidad el propósito de que, sobre una base inicial de apoyo, los propios pobladores desplieguen un esfuerzo especial para elevar tangiblemente su nivel de vida.

El alcalde Giménez Petersen manifiesta que, habiéndose superado ya lo que era el mayor problema de marginalidad habitacional, la municipalidad, con su esfuerzo sostenido, sobre la base de estudios y proyectos verdaderamente acabados, está dirigiendo ahora sus recursos al problema que representa la existencia de loteos irregulares, comunidades y cooperativas.

POSIBILIDADES DE INVERSION

Junto con conversar sobre el caso de las familias que viven en comunidades o cooperativas en situación irregular, parecería muy del caso hablar también de las Operaciones Sitio, que por tan largo tiempo han supuesto no pocos dolores de cabeza y otras inquietudes (políticas, legales, sanitarias, etc.)

cer líneas de financiamiento de obras de carácter social y de desarrollo en beneficio de las grandes comunidades nacionales. "La Operación Sitio no cabe en este momento en esas posibilidades de inversión de fondos, porque una inversión del acuerdo BID no puede ser ejecutada en lugares para urbanizar donde ya existe más de una urbanización ejecutada. La Operación Sitio tiene agua, tiene alcantarillado. Ya se cumplió en ella un proceso de urbanización. Lo que falta es llegar en cada situación particular a resolver el problema del sitio mismo".

Agrega Giménez que, en cambio, las comunidades o cooperativas, a las que la municipalidad dedica ahora sus empeños, "no tienen urbanización, razón por la cual cabe aplicarles el convenio BID".

SOBRE TREINTA COMUNIDADES

Por otra parte, hay aproximadamente 9 Operaciones Sitio en la comuna de Renca, en tanto que el municipio está dedicado actualmente a resolver el problema de más de treinta comunidades o cooperativas en situación irregular. Esto se ha encarado de la siguiente manera: Para este año está programado el saneamiento de las poblaciones (constituidas por comunidades o cooperativas en las que cada familia hizo alguna vez el esfuerzo de adquirir el terreno) "Magallanes", "Los Cisnes", "Rafael Negrete" y "Calvo Mackenna". Asimismo se han adoptado las medidas necesarias para regularizar la situación de "El Perejil", "Villa O'Higgins", "Santa Ana", "Cooperativa Astra", "Las Cuncunas" y "Renca Ltda.", como también de otra veintena de comunidades o cooperativas, con el fin de que puedan contar a corto plazo con la aprobación definitiva de sus loteos. Este es un paso esencial para que las correspondientes comunidades o cooperativas puedan subdividir legalmente los terrenos que ocupan, de modo que cada familia habitante pueda finalmente tener la propiedad de su vivienda. Esto último es un requerimiento ineludible impuesto por la Ley de Vivienda y Urbanismo. "Se trata de una ley sana", apunta Giménez, "orientada a ordenar el crecimiento urbano, pero que afecta a esos sectores de escasos recursos en cuanto a que no pueden propender a un desarrollo más rápido sin antes cumplir con, por ejemplo, el requisito de tener planos de subdivisión e inscripción en Bienes Raíces de esos planos, que obtengan su título de propiedad individual y, para que al mismo tiempo puedan optar al subsidio habitacional, que den garantías de urbanización. Tiene que ser así, porque de lo contrario se estaría cayendo en una grave anarquía; de hecho no podemos seguir deteriorando la zona urbanística de Santiago".

COLABORACION MUNICIPAL

Sin embargo, donde hay voluntad de cooperar con los vecinos de escasos recursos, siempre se encuentran medios para ofrecer un respaldo verdaderamente concreto a las aspiraciones de regularizar situaciones. Por ejemplo, al margen de los problemas de irregularidad que prevalecen en muchos casos, la municipalidad ha llamado a propuesta pública para ejecutar, en beneficio de las comunidades o cooperativas, todos los proyectos de urbanización que los vecinos han requerido para sanear su situación de título. "Nos adelantamos a las circunstancias con estudios totalmente necesarios", apunta el alcalde. "Nosotros podemos darnos el lujo de decir que tenemos todos los proyectos ejecutados. Y lo que resta por ejecutar en la comuna es verdaderamente poco: sólo un 2% en alcantarillado; en materia de agua potable un 1%; en alumbrado público, muy poco lo que va faltando. En pavimentación sí que falta algo considerable, un 60%. Pero esto es algo que en el orden de prioridades se ha dejado para el final, y que los vecinos, en general, han sabido comprender muy bien".

En el caso de las Operaciones Sitio, además de las dificultades legales existe la realización de que se va

La Municipalidad se esfuerza por adelantarse a los acontecimientos, en procura de mejorar la situación de los sectores de escasos recursos



"Estamos haciendo un tremendo y sostenido esfuerzo para elevar la calidad de vida de los habitantes de Renca", dice el alcalde Giménez Petersen, mientras recorre los cerros de la comuna.

la comuna: "A esta fecha ya se ha dado solución a la totalidad de los 14 campamentos existentes al asumir este cargo, cumpliendo en esta forma la primera de las metas propuestas en esta materia".

Esa labor, que significó la urbanización de 11 campamentos y la erradicación de tres de ellos ("afortunadamente dentro de la comuna, salvo un sector de 'El Alamo', que lo fue La Granja"), se ha visto complementada con varios proyectos de especial interés y trascendencia. Entre estos destaca un programa de autoconstrucción, que incluye un convenio suscrito por la Municipalidad con la Universidad Católica para proporcionar asesoría técnica a los

para nuestras autoridades. El alcalde nos explica que hay tres niveles o franjas de marginalidad habitacional (lo cual consignamos en nuestra página 16 de la presente edición) y también nos dice que cabría considerar, inserta como una cuña en este panorama general, una cuarta marginalidad, la de los "allegados". Pero, volviendo a las Operaciones Sitio, que han quedado momentáneamente postergadas en el orden de prioridades, Giménez nos explica lo siguiente: "El Gobierno ha actuado en buena lid y en todo caso ha sabido priorizar muy bien". Y nos hace recordar la importancia de los convenios con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) para estable-



Trabajos de pavimentación y de reparación de calles y alcantarillado son las características del Renca de hoy.



En permanente diálogo con sus colaboradores directos, el alcalde Giménez encara el futuro del municipio: "Renca está saliendo adelante", indica.

a requerir una inyección muy cuantiosa de recursos monetarios. "Sin embargo", apunta el jefe comunal, "en este caso hemos adelantado también con un estudio-catastro. El SERVIU también ha abierto las puertas para que las familias de las Operaciones Sitio postulen a los subsidios habitacionales en los casos que ello es posible. Aquí hay una salida importante, sin desmedro de que en el futuro el Gobierno pueda buscar la fórmula para aplicar convenios BID a las Operaciones Sitio".

BENEFICIO DEL TERREMOTO

En suma, estamos ante el hecho, por lo demás encomiable, de que la Municipalidad de Renca se ha preocupado intensamente de hacer los proyectos de

obras indispensables a virtualmente todos los sectores habitacionales de Renca. La importancia de esta iniciativa se advierte de inmediato. Nos dice el alcalde: "El terremoto del 3 de marzo, dentro de toda su gravedad y más allá de los serios problemas que suscitó, nos ha traído un beneficio, en relación a lo que mencionábamos. Ocurre que la ley faculta a las municipalidades de las zonas de catástrofe para, lisa y llanamente, aprobar planes de loteo o planos de subdivisión que estén en tramitación. En otras palabras, acortó absolutamente los plazos. Como yo le decía antes, la municipalidad tiene los proyectos listos, lo cual es una gran suerte al tener ahora esta facultad a su disposición; una facultad que está siendo evaluada en sus alcances, para poderla aplicar a los

nar así definitivamente con estas situaciones de anormalidad existentes en el caso de todos los particulares que no han podido aun sanear legalmente su situación. Esto va a permitir, sin ir más lejos, que las treinta comunidades o cooperativas de que hablábamos, y que incluyen unas mil familias, puedan sanear sus títulos de dominio durante este año de 1985, para así estarse presentando, con serias probabilidades de buen éxito, a los subsidios habitacionales el próximo año. Si Dios quiere, entonces, en 1986 terminaremos con otro aspecto serio de la marginalidad habitacional en Renca."

LIBRETAS DE AHORRO

Antonio Giménez nos da una sucinta explicación de otro problema. Dice: "También son auspiciosas las soluciones para el caso de los allegados, un problema que se inserta en los otros (campamentos, operaciones sitio, comunidades) como una cuarta marginalidad habitacional. Al respecto el municipio ha actuado en forma efectiva, aplicando la política del Ministerio de Vivienda y Urbanismo y de la Intendencia Metropolitana, que en conjunto han programado el Subsidio de Marginalidad Habitacional, el que partió en 1984 entregando 8 mil subsidios, según el listado que se publicó en enero de este año, y dentro del cual fueron favorecidas 250 familias en Renca. Paralelamente, nosotros estamos trabajando directamente con las tres mil familias que quedan en la comuna en carácter de postulantes allegados. A todos los jefes de familia los tenemos con libretas de ahorro y todos están preocupados de esforzarse al máximo para poder postular. Nuestro pronóstico es que de aquí a fin de año podremos resolver entre mil y mil quinientos casos más".

Nos cuenta luego el jefe comunal que el terremoto también posibilitó acelerar la solución para muchas familias allegadas. Eran habitantes de poblaciones antiguas, albergados en viejas casonas de 50 o más años, donde en unos 400 metros cuadrados vivían dos o tres familias, y que inicialmente fueron instalados por la municipalidad en albergues. Gracias a una determinación del Presidente de la República, quien visitó Renca el 2 de abril y conoció de cerca este aspecto del problema, se logró una solución, mediante reinstalaciones, para 600 familias de la comuna (como también para otras, en igual número cada vez, de Santiago y Quinta Normal y otras familias, que también sumaron 500, de diversas otras comunas periféricas de la región). Numerosas de estas familias están inscritas para optar al Subsidio de Margi-

Un gran ejemplo... un gran esfuerzo

AL RESCATE DE LA NATURALEZA

La Municipalidad de Renca firmó el jueves un convenio con CONAF, para realizar un notable proyecto en el marco de su sostenida política de creación de áreas verdes, en beneficio de la comunidad

Hace cien años los cerros de Renca eran todavía verdaderos bosques, muy frondosos y también muy bellos, poblados de especies nativas, en las que se albergaba también una fauna notable. Dos cerros grandes, uno mediano y uno pequeño, llamados "Colorado", "Cerro Renca", "La Punta" y "El Sombrero", veían transcurrir hasta entonces su vida silvestre sin más problemas que las aventuras por sus senderos de pequeñas partidas de cazadores, tal vez la incursión de grupos de paseantes, y la presencia, temporal o permanente de ermitaños y otros fugitivos de los males y castigos de la civilización que avanzaba. Con el transcurso de pocas décadas, creció la urbe, llegaron pobladores en cantidades crecientes y, por desgracia, comenzó la depredación de los bosques, muy pronto ayudada en su funesta labor de deterioro por el desequilibrio ecológico que inevitablemente suele causar el hombre, suelto en la Naturaleza, cuando no tiene una cultura de preservación o no hay quien lo guíe en el sentido de no convertirse, a través de los despojos que comete, en un malhechor inconsciente.

GIMÉNEZ AL RESCATE

En los primeros meses de 1983, el alcalde Antonio Giménez Petersen, quien había asumido poco antes el cargo, en agosto del año anterior, decidió dar una expresión concreta a su antigua inquietud respecto de la ausencia de una política eficaz y sostenida de arborización en la comuna, que incluyese como punto central el rescate ecológico de los cerros de Renca.

El primer paso fue una reunión-almuerzo con el Director Ejecutivo de la CONAF, Iván Castro, a la que

asistieron también el distinguido ecólogo, Juan Grau, y un representante de la Comisión de Descontaminación Ambiental de la Intendencia Metropolitana, que encabezaba ejecutivamente entonces, como ahora, el Brigadier Romualdo Pizarro. Se planteó allí la posibilidad de proceder a la recuperación de los cerros periféricos de Santiago: los de Chena, los de Peñalolén, los de Huechuraba y, desde luego, los renquinos. Precisamente Renca, manifestó Giménez, podría ser motivo de un experimento modelo, que más adelante fuese imitado por otros alcaldes de la Región Metropolitana.

Aplausos para la idea. Pero la CONAF, si bien muy dispuesta a cooperar, señaló la necesidad de superar primero algunas barreras, que en esos momentos parecían infranqueables. Fundamentalmente, antes de que se pudiera considerar un proyecto de inversión, la municipalidad tendría que establecer muy claramente quiénes tenían la propiedad de los terrenos y si existía o no por parte de ellos interés en el proyecto.

GRAN INVESTIGACION

Investigadores municipales, comisionados por el alcalde, estuvieron revisando mapas, planos y registros en el Conservador de Bienes Raíces. Se remontaron hacia atrás en el tiempo, hasta llegar al 1800 y tantos. Tarea de hormigas ilustradas que, a la postre, arrojó resultados. Un número de 16 personas aparecía como propietarios de las tierras correspondientes a los cerros, que en una época lejana fueron parte de lo que era un inmenso fundo llamado "Lo Campino". El fundo había sido propiedad de una sola familia, pero con el tiempo, sucesiones, ventas y

reventas habían complicado inmensamente el panorama legal.

El alcalde intentó reunirse con los 16 dueños, o sus representantes, que aparecían hasta más o menos 1930. Hubo que seguir muchas pistas, y el resultado no fue precisamente alentador. A una primera citación acudieron 3; a un segundo llamado respondieron 4 personas (lo cual podría haber parecido alentador a algún gran optimista), pero a una tercera reunión se hicieron presentes solamente 2 propietarios. El desinterés de los dueños por el proyecto, o al menos por conocer sus detalles básicos, no podía ser más franco.

EXPROPIACION Y ALEGATOS

"Dado ese desinterés evidente y considerando el deseo municipal de recuperar los cerros para la comunidad, yo inicié los trámites de expropiación, que era una condición ineludible para establecer una base de acuerdo con la CONAF y para que así esta Corporación nos ayudara a efectuar la arborización", nos dice Antonio Giménez, para quien obviamente el proyecto es su "bebé" muy querido.

Los trámites se iniciaron en junio de 1983 y se terminaron prácticamente en noviembre de 1984. Al cabo de ese año y medio de proceso, habiéndose depositado en los Tribunales las platas correspondientes al valor adscrito a las 500 hectáreas involucradas, los cerros fueron expropiados. "Hubo uno o dos alegatos por ahí, de algunos dueños", recuerda Giménez, "pero al final llegamos a un acuerdo. Quedamos todos conforme. A la municipalidad le costaron relativamente baratas las 500 hectáreas, porque en realidad los dueños no tenían ningún interés, ade-



El Intendente Metropolitano, mayor general Osvaldo Hernández Pdreros, y el Alcalde de Renca, Antonio Giménez Petersen, observan mientras el Director Regional de CONAF, Jaime Gaete, firma el convenio para forestar los cerros de ese municipio. Se iniciaba una nueva etapa.

más que nunca se sospechó que los cerros pudieran ser recuperables desde el punto de vista ecológico, de forestación".

COMIENZA EL TRABAJO

La municipalidad inició labores experimentales de forestación y programó, paralelamente, dos proyectos POJH. Uno de ellos para la construcción de senderos y caminos, y otro de forestación propiamente tal. Se plantaron unos 10.000 retoños de diversas especies, en las últimas semanas de 1983. Un año después se constató que se había registrado un prendimiento (arraigo de la planta en la tierra) de casi un 70%. Algo importante tratándose de plantas que no recibieron riego, fuera del correspondiente a las aguas lluvias y su acumulación. Durante los trabajos, se encontró accidentalmente una cueva, que debió ser una mina de oro hace dos siglos, en la que había una napa. Allí se instaló una bomba extractora, un estanque colector de 5 mil litros y un sistema de mangueras para regar por goteo unas 3 mil plantas. Esta plantación, de unas 2 hectáreas, prendió muy bien.

"Con toda esta experiencia", señala Giménez, "nos conectamos nuevamente con la CONAF. Iván Castro designó al Director Metropolitano de la Corporación, Jaime Gaete, para ocuparse de toda la gestión con nosotros. Se conversó, entonces, sobre la aplicación del D.F.L. 701; ley que tiene una vigencia de 20 años, a partir de 1974, y que faculta al Gobierno para subvencionar cualquier predio particular donde el dueño decida forestar. (No se habla de predios fiscales, pero se entiende que están incluidos). El propietario interesado puede financiar un proyecto en el 100%. Pasados 6 meses, o períodos técnico similar, la CONAF reembolsa al particular hasta el 75% de la inversión, en lo que corresponde a prendimiento. La verdad es que actualmente se está llegando a reembolsar casi el 90% del costo".

UNA LEY EXCELENTE

"Esta no podría ser una medida más apropiada y beneficiosa para fomentar el aumento de la forestación en el país. Una excelente ley, sin duda, que incentiva al particular, y a otros, a recuperar zonas actualmente muy deterioradas", comenta el alcalde.

Realmente la gestión con la CONAF fue un poco más lejos, en lo que concierne a la aplicación práctica de las bondades de la ley. A través de un Plan Especial de Forestación, aplicable también por la CONAF, en el ámbito Metropolitano y en la Quinta Región, se usó el DFL al revés. Vale decir que la CONAF procedería a forestar el 100%, para financiar el 75% después del prendimiento de las especies. La municipalidad le devolvería, entonces, el 25%. Esto se hizo, como se comprenderá, por el interés especial de la CONAF en apoyar este importantísimo proyecto de la Municipalidad de Renca. Se da el caso, además, que con este arreglo la CONAF queda con condiciones de aplicar toda su experiencia técnica para el buen resultado del esfuerzo general.

LA LLAVE MAESTRA

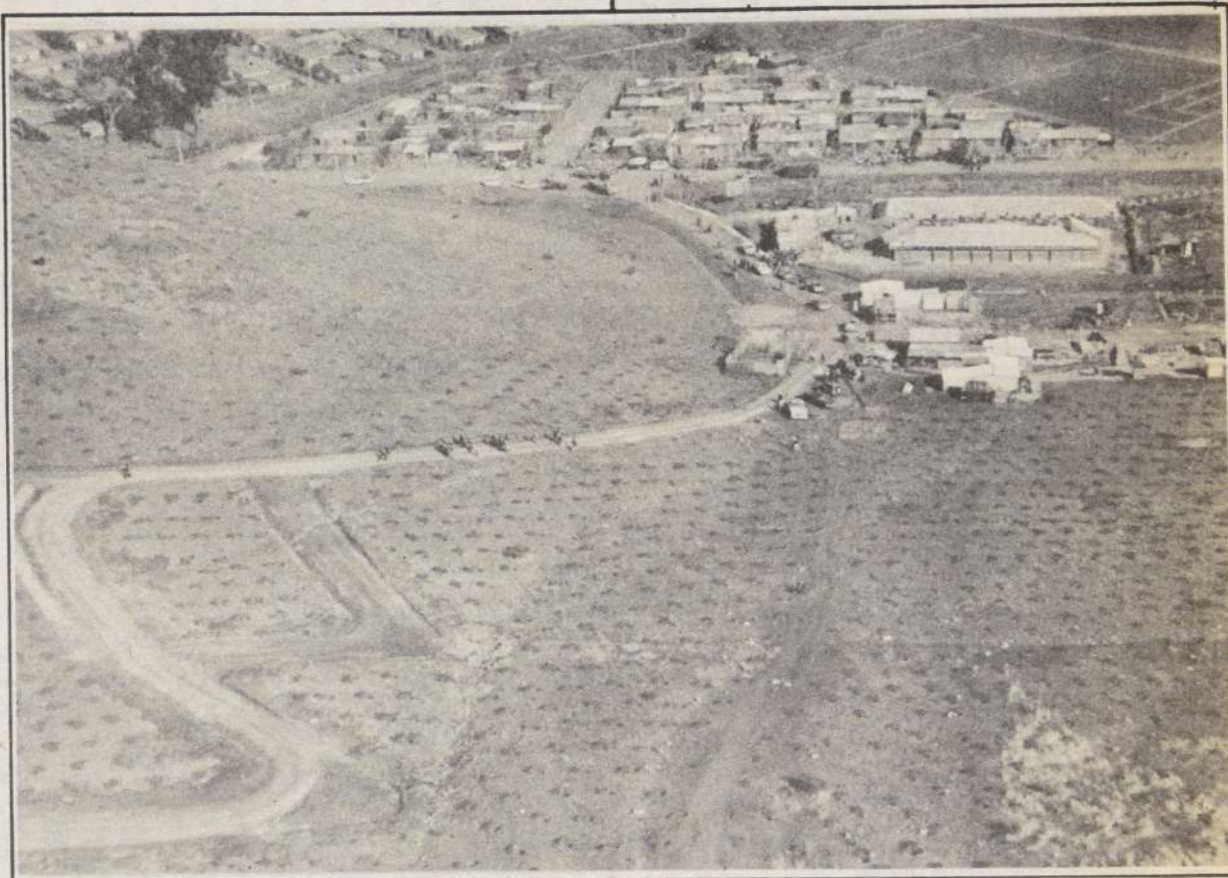
Hacia el mes de agosto de 1984, con el propósito de contribuir a sentar las bases de trabajo, la municipalidad llamó a propuesta pública para la elaboración de un "Estudio de Proyecto de Forestación" de los cerros renquinos. El estudio, de serio carácter científico, fue realizado, a un costo de un millón de pesos, por una acreditada empresa de consultores en la especialidad, y entregó, después de unos cinco meses, un proyecto completísimo con análisis y sugerencias relativos a topografía, hidrografía, calidad de la tierra, profundidades utilizables, especies nativas y universales indicadas para plantación, etc.

"Este estudio", manifiesta Giménez "ha sido en buena medida la llave maestra para la aplicación del proyecto mismo que diseñó la CONAF, a la que, por cierto, se le entregó oportunamente el estudio para su consideración y uso".

En el estudio se sugería la plantación de casi un 90% de especies nativas. Sin embargo, finalmente se estableció que, estando la ecología muy deteriorada en los cerros, era conveniente, en un principio, plantar mayormente especies universales.

LOS "ARBORETO"

No obstante, de común acuerdo con la municipalidad, la CONAF, que ha venido trabajando con regularidad en los cerros desde el primero de abril, decidió crear zonas de "arboreto".



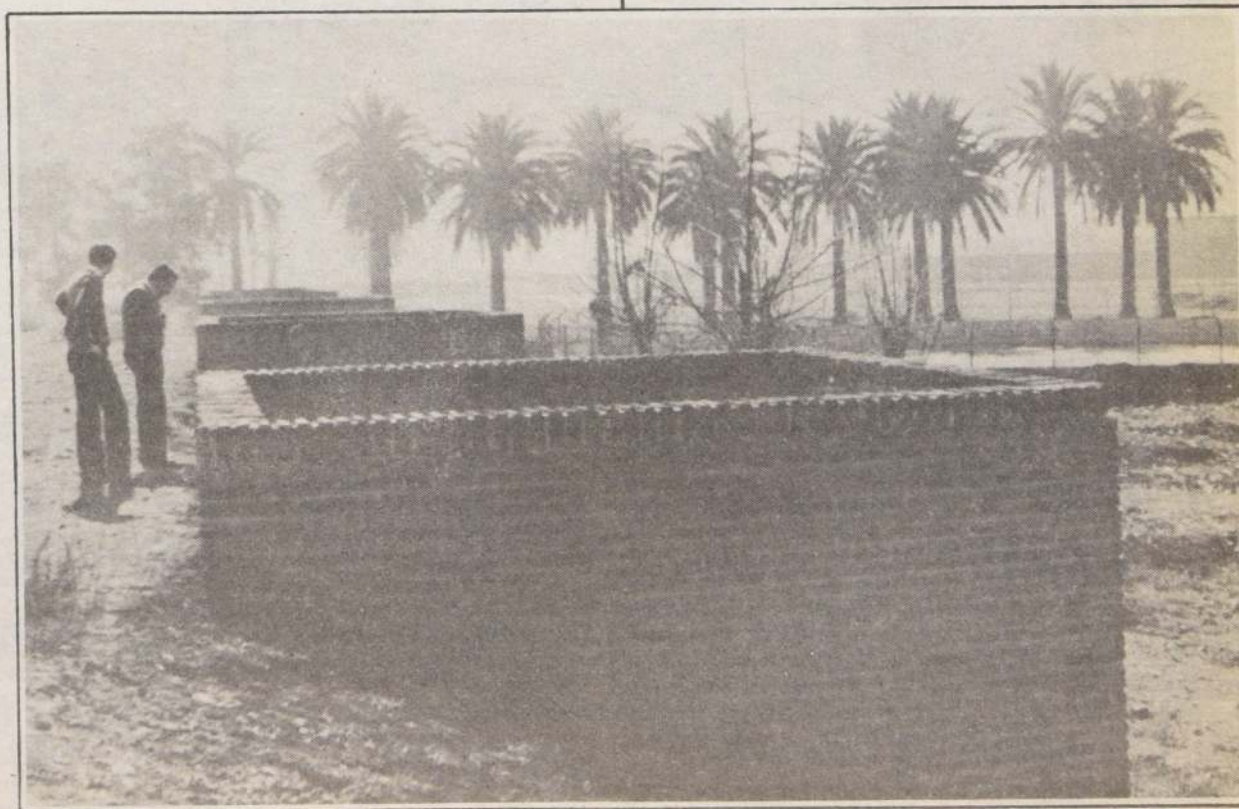
En vista área del cerro Renca se pueden admirar las grandes extensiones del terreno que se forestarán. Nace un nuevo pulmón verde para Santiago.

plantación de árboles para fines científicos, tales como el estudio de su desarrollo, su acomodación al clima y a la calidad del suelo, etc.). Estos arboretos, de los que se piensa tener 2 ó 3 conformarán agrupaciones de determinadas especies, principalmente nativas, todas identificadas con sus nombres, para así cumplir también con fines didácticos, principalmente al servicio de escolares y otros estudiosos.

El alcalde Antonio Giménez nos informa que hay plantadas ya especies en el 40% de las 200 hectáreas de los cerros que son forestables. El resto está todo hoyado, esperando recibir las plantas. "Además, estimamos que hacia fines del mes de julio se podrá decir que la forestación de los cerros estará iniciada, puesto que para entonces las 200 mil especies que se contemplan en esta etapa del proyecto van a estar ya plantadas".

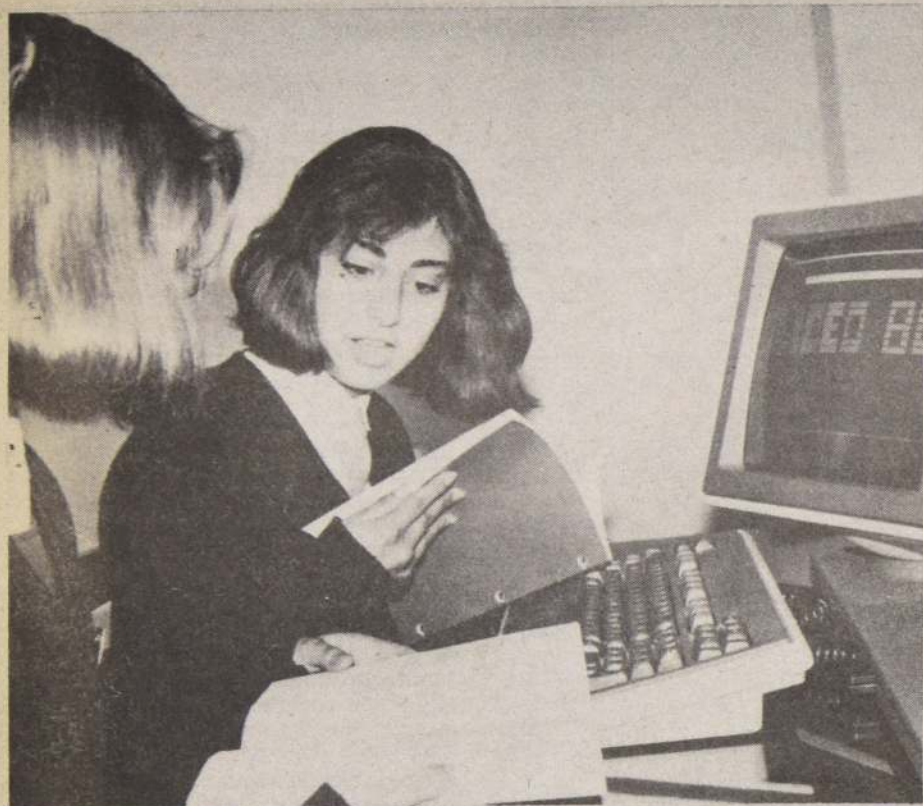
CUIDADO Y CONCIENCIA

"Junto con eso", explica el jefe comunal, "se han adoptados las necesarias medidas de protección, mediante la instalación de malla protectora (ya en 8 kilómetros de un total de 14) y, paralelamente, con la erección de un segundo cierre, consistente en un muro de adobe con tejas coloniales. Igualmente se tiene contemplada la formación de 8 unidades de protección, que serán otras tantas familias, con conocimiento especializado, que vivirán en casas en los cerros, como cuidadores. Y, por otra parte, la municipalidad ha lanzado una campaña intensa, dirigida a la comunidad. "Queremos que cada uno de los habitantes de Renca asuman un compromiso, de protección, afecto y "propiedad", con los cerros de la comuna", termina diciéndonos el alcalde.



El Parque Las Palmeras está incluido en el proyecto de generación de áreas verdes de

PROGRESO



COMPUTACION EDUCATIVA

Como una mejor manera de brindar nuevas alternativas educativas a los estudiantes de los establecimientos municipalizados, Renca dotó al Liceo Presidente Balmaceda de tres computadores. Así ofrecerá a los alumnos que lo deseen, en forma gratuita, capacitación básica en el área computacional, de modo que quienes egresen de la educación media científico-humanista tengan mayores posibilidades en el mercado del trabajo. De esta forma, el plantel pasó a constituirse en uno de los más modernos de la capital.



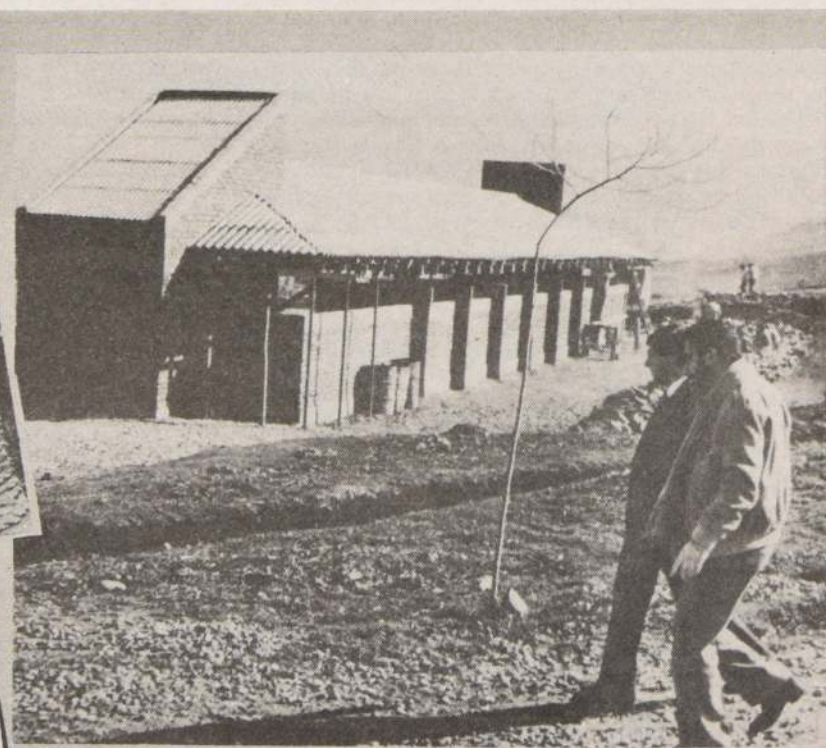
AMPLIACION DE AVENIDA

Entre las obras realizadas en la comuna destaca la ampliación de la Avenida Domingo Santa María y el cruce bajo la línea de ferrocarriles. A ello hay que sumar la repavimentación de la Carretera Panamericana Norte en todo el sector de la comuna, la repavimentación de la calle Roosevelt y, por otra parte, destaca la evaluación para la instalación de semáforos en las intersecciones de Costanera Norte con Apóstol Santiago y de Salomón Sack con Soberanía.



CENTRO CIVICO

La antigua Casa Varas, que perteneciera a una renombrada familia de la comuna de Renca, se transformará pronto en un centro cívico. Allí se impulsará la participación vecinal, acogiendo en su seno a los clubes deportivos, centros de madres y juntas de vecinos del sector. Así, el municipio contribuye ágilmente al progreso social, económico y cultural, colaborando en plenitud con sus habitantes y haciéndoles partícipes de la gestión.



NUEVA FERIA

Siempre en el contexto de buscar mejores condiciones a los vecinos, la Municipalidad de Renca construyó un nuevo local para la feria. Esta obra, construida con personal POJH, está a punto de ser terminada y, por ello, es permanentemente supervisada por el alcalde, Antonio Giménez Petersen.

PREPARANDO EL MAÑANA

La preocupación fundamental por los niños se traduce en la ayuda prestada por el Gobierno a los pre-escolares a través de los jardines infantiles, centros abiertos y los hogares estudiantiles

Los niños son permanentemente beneficiados con los programas impulsados por el Gobierno. Para ellos se han creado diversos subsidios, conscientes que los pequeños serán los hombres que mañana dirigirán los destinos del país.

Entre estas prestaciones destaca la atención que se les brinda a los pre-escolares de escasos recursos en los jardines infantiles y centros abiertos, así como la atención en hogares estudiantiles.

La revista TU COMUNA hoy da a conocer estos subsidios:

JARDIN INFANTIL

¿EN QUE CONSISTE EL BENEFICIO DEL JARDIN INFANTIL?

La Junta Nacional de Jardines Infantiles entrega, a través de sus establecimientos, atención integral a los niños en edad pre-escolar, vale decir, párvulos.

Esta atención significa educación y alimentación, además de un permanente médico y dentista para periódicas revisiones y controles. Todo esto se coordina con el Servicio Nacional de Salud.

Los jardines infantiles funcionan de lunes a viernes, en jornada completa y en forma totalmente gratuita.

¿QUE SISTEMA DE EDUCACION RECIBE EL NIÑO?

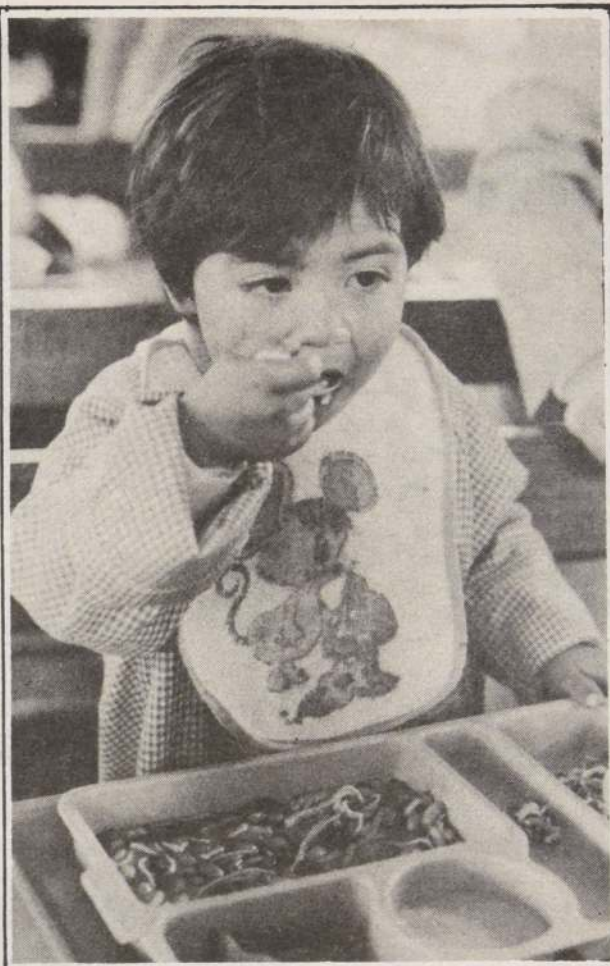
El niño que recibe este beneficio cuenta, además, con una atención psicopedagógica especializada, que consiste en estimular ciertas áreas de desarrollo que influirán decididamente en el desarrollo de su personalidad, con sus hábitos y la capacidad de razonamiento.

La atención se entrega a tres niveles de acuerdo a la edad cronológica del niño:

1. — Sala Cuna: lactantes de 3 meses a 2 años.
2. — Nivel Medio: niños de 2 a 4 años con 11 meses.
3. — Nivel de Transición: niños de 5 a 5 años 11 meses.

Junto a la atención escolar, se entrega a los niños una especial atención en su alimentación y también en el aspecto social.

La atención de alimentación consiste en entregar al niño una dieta que cubre el 80% de las recomen-



El niño y su futuro es vital para el Gobierno. Por ello él es bien atendido y alimentado en los jardines infantiles y centros abiertos.



La alegría de compartir y el apoyo de las tías van formando a los pequeños. Así se hace patria.

daciones calóricas — proteínas, sales y minerales — que permite mantenerlo en buen estado nutritivo.

En los casos de niños desnutridos, la atención se centra principalmente para sacarlos de este estado y mantener un continuo control de su peso, estatura y desarrollo sicomotoriz.

Además, en estos casos, se entrega a la familia un completo informe para que, juntos, puedan lograr un niño sano y robusto a muy corto plazo.

La atención social está dirigida a las familias para solucionar, principalmente, las situaciones del grupo familiar, que afecten al niño en su estabilidad física y mental, o en su defecto, interfiera en las labores que desarrolla el jardín infantil con el menor.

Los padres están en permanente información

sobre la conducta y desarrollo de los menores, con el objeto que ayuden a lograr una positiva evolución en todos sus aspectos.

HOGARES ESTUDIANTILES

¿EN QUE CONSISTEN LOS HOGARES ESTUDIANTILES?

Los Hogares Estudiantiles son unidades asistenciales que permiten a los alumnos continuar sus estudios en forma regular, alojándolos en centros cercanos a sus establecimientos educacionales, cuando viven muy alejados de estos y no cuentan con recursos para pagar una pensión o residencial.

¿QUIENES PUEDEN POSTULAR?

Pueden postular, llenando los formularios que se entregan en la Junta de Auxilio Escolar y Becas, todos los alumnos que estimen necesitar este beneficio.

El formulario determinará si están en condiciones por su especial situación económica.

¿CUALES SON LOS BENEFICIOS?

El estudiante que obtiene este beneficio recibe alojamiento, comida completa. Esta última consiste en el desayuno, almuerzo, once y comida de lunes a viernes.

En casos especiales, los estudiantes pueden permanecer, incluso, los días domingo y festivos.

CENTROS ABIERTOS

¿QUE SON LOS CENTROS ABIERTOS?

Los Centros Abiertos son establecimientos que atienden gratuitamente a niños en edad preescolar

con padres que no pueden entregarles una alimentación, educación y atención médica adecuada.

¿QUIENES PUEDEN POSTULAR?

Pueden postular todos los niños que no han tenido cabida en el Plan de los Jardines que manejaba la Junta Nacional de Jardines Infantiles.

Los interesados, madres o padres, deben acercarse al consultorio más cercano que depende del Servicio Nacional de Salud de su comuna y solicitar formulario para inscribirse.

¿DONDE HAY QUE POSTULAR?

En los consultorios, todos los años entre los meses de enero y febrero. Las listas de aceptados se publicarán en el mes de marzo.

VIDA COMUNAL



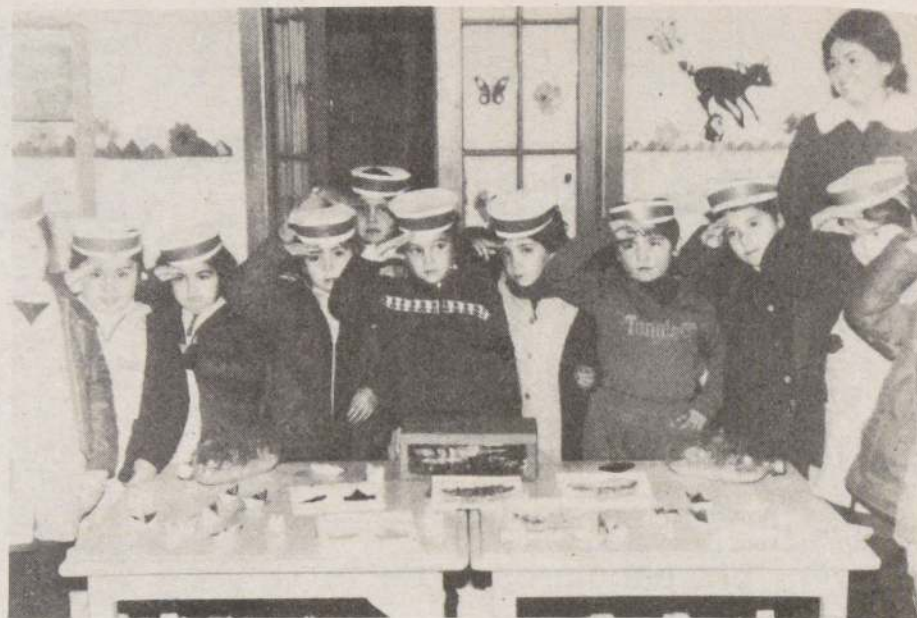
ACCION SOCIAL

La Municipalidad de Cerro Navia ha proseguido entregando ayuda a las familias damnificadas por el sismo, especialmente a aquellos grupos de escasos recursos. En la última semana se entregaron siete mil 280 raciones alimenticias para el mismo número de familias, consistentes en leche, queso, y aceite de mantequilla.



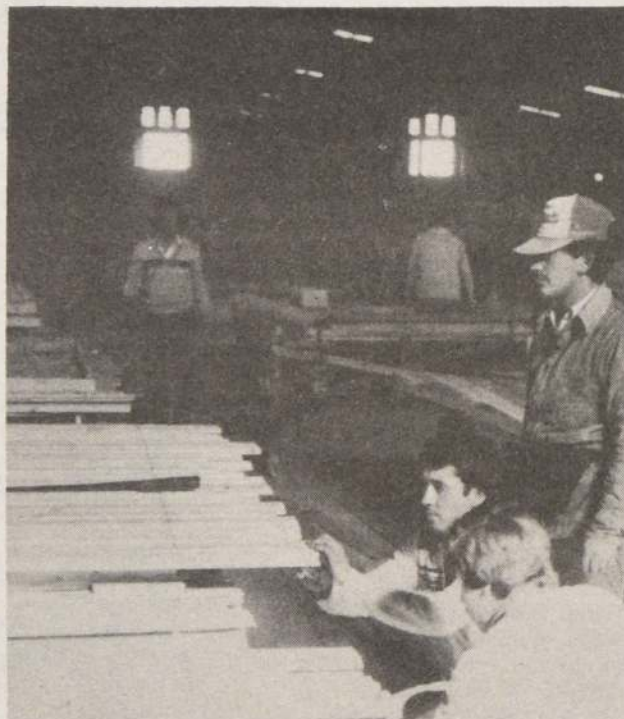
RECONOCIMIENTO VECINAL

El alcalde de Paine, Renato Chico Cabrera, entregó un galvano de reconocimiento por la altruista labor desarrollada en bien de la comunidad, a Miguel Kast Schindele. La ciudadanía le brindó un homenaje público al vecino, durante la ceremonia de aniversario de esa comuna.



HEROES DE IQUIQUE

En todos los establecimientos educacionales municipalizados de Quinta Normal se realizaron actos conmemorativos al Día de las Glorias Navales. En cada uno de esos planteles los pequeños alumnos efectuaron representaciones y homenajes a los héroes de Iquique.



FABRICA DE MEDIAGUAS

La comuna de Peñalén montó su propia fábrica de mediaguas, para enfrentar los problemas habitacionales derivados por el terremoto del tres de marzo. En la construcción de las viviendas de emergencia trabajan cuadrillas del programa ocupacional para jefes de hogar, POJH.



LABOR AGRICOLA

Las labores y faenas agrícolas que se realizan en esta temporada en la Región Metropolitana han significado contar en la zona con nuevas fuentes de trabajo. En todas las localidades rurales se necesitan obreros para la realización de estas labores.



TORNEO DE AJEDREZ

Los deportistas Antonio Millanir y Guillermo Mablán resultaron campeones y vicecampeones del torneo de ajedrez que se realizó en la comuna de Quinta Normal, con el objeto de designar a los representantes del municipio al Campeonato Metropolitano de ajedrez. Ambos disputarán su clasificación con otros seis competidores.

ADIOS A UN GRAN GOBERNADOR

El coronel de Ejército Alejandro González Samohod ya no está a cargo de la Provincia de Melipilla, sin embargo tras sí dejó una estela de obras en beneficio de la comunidad

El Intendente de la Región Metropolitana, mayor general Osvaldo Hernández, presidió la inauguración de la población "Nueva Bollenar", la que consta de 100 viviendas básicas, destinadas a familias damnificadas por el terremoto de marzo pasado.

En el acto, realizado en la localidad de Bollenar, estuvo presente el ex gobernador de la provincia de Melipilla, coronel Alejandro González Samohod; el actual gobernador coronel Pedro González Morales; el alcalde de Melipilla, Alvaro Gutiérrez y miembros de la Unión Comunal de Juntas de Vecinos.

En la oportunidad, el intendente metropolitano señaló "100 familias hasta ayer sólo tenían esperanzas de un destino mejor. A partir de este instante, se han cristalizado sus ilusiones, gracias a la generosidad, al altruismo de la comunidad y al afán permanente del Supremo Gobierno, por dar soluciones concretas a quienes realmente lo precisan".

Concluida esta ceremonia, el general Hernández encabezó en el mismo lugar, el acto en el cual dejó el cargo de gobernador de la provincia de Melipilla el coronel Alejandro González Samohod asumiendo en forma inmediata en el carácter interino, el coronel Pedro González Morales.

En la ocasión el intendente elogió la carrera profesional del coronel González Samohod y manifestó su seguridad que el nuevo gobernador demostrará en su trabajo "un temple de soldado chileno y patriota".

GRAN TRABAJO

El ex gobernador asumirá pronto el cargo de Agregado Militar en Buenos Aires, Argentina.

Entre las obras realizadas por el coronel González Samohod se pueden mencionar las siguientes:

I. — Normalización de las actividades educativas, lo que permitió que en el corto plazo a contar del 8 de abril, 19.000 alumnos pudieran recibir normalmente sus clases y el cuerpo de profesores realizar sus labores docentes, superando la gravedad de los deterioros de los establecimientos educacionales, sobre la base de redistribuir al alumnado y trasladando a los albergados a viviendas de emergencia, siendo la primera provincia en superar esta situación, al no contar con ningún albergado en establecimientos escolares.

II. — Más de 2.500 familias, que representan un total superior a las 10.000 personas, han recibido su vivienda de emergencia, ya sea en terrenos propios o poblaciones especialmente habilitadas, lo que les permitirá enfrentar el invierno con un techo y vivienda seguros.

III. — Entrega de casi 7.000 viviendas de emergencia, provenientes del SERVIU, municipalidad, donación del gobierno de Suiza, funcionarios de CEPAL, trabajadores de Cholguán, INDAP, instituciones religiosas, Obisado de Melipilla y donaciones de particulares, con la colaboración de personal militar de la Guarnición de Melipilla, coordinados por la Gobernación y supervisión de los respectivos alcaldes han beneficiado a más de 25.000 damnificados de la provincia.

IV. — Aprobación por parte de S.E. el Presidente de la República en su visita a Melipilla de las siguientes obras en beneficio de la provincia.

a) Construcción de 500 viviendas básicas en la ciudad de Melipilla y de 300 en Curacaví, por el MIN-VU.

b) Construcción de un nuevo hospital y consultorio en Melipilla y construcción de un hospital para Curacaví por el Ministerio de Salud.

c) Subsidios extraordinarios para damnificados rurales y urbanos para solucionar definitivamente su problema habitacional.

d) Entrega por parte del Ministerio de Educación e Intendente de la Región Metropolitana de 60 aulas de emergencia y \$ 80.000.000 para la reparación de los daños mayores y menores de los establecimientos educacionales de la provincia.

e) Destinación de recursos extraordinarios del Ministerio de Obras Públicas para la reparación de obras de arte dañadas en las rutas viales de la provincia y para la ejecución de obras de alcantarillado y agua potable rurales.



El retiro de escombros se aceleró luego de la llegada del ex gobernador Alejandro González Samohod. Melipilla comenzaba a salir adelante.

f) Creación de un regimiento de Ingenieros para colaborar y acelerar la reconstrucción de la provincia.

V. — Entrega de ayuda a los damnificados de la provincia de acuerdo al siguiente desglose: a) 217 toneladas de alimentos; b) 301 toneladas de ropa; c) 3 toneladas de medicamentos; d) 450 toneladas de materiales de construcción; e) 274 toneladas de otros tipos de ayuda.

VI. — Realización de operativos cívicos militares.

VII. — Realización del primer seminario de desarrollo provincial, cuyas principales conclusiones fueron:

a) Apoyar e impulsar las actividades mineras, generando empleo para 400 hombres-día durante 14 años y, la producción de 350 Kg. de oro fino al año equivalente a 3 a 4 millones de dólares anuales a través de la apertura de un poder comprador de la ciudad de Melipilla.

b) Postular la habilitación de la red vial Rancagua—San Pedro—San Antonio, que permitiría un tránsito expedito a los exportadores de productos hortícolas, frutícolas y mineros de la VI y VII regiones a través del puerto de San Antonio, des-

congestionando Santiago y beneficiando el desarrollo de la provincia.

c) Aumentar la superficie sembrada de bajo riego en la provincia, postulándose el Proyecto de Canalización San Vicente-Sta. Rosa-El Yali-San Pedro.

d) Apoyar el impulsar el desarrollo agrícola y pecuario de la provincia.

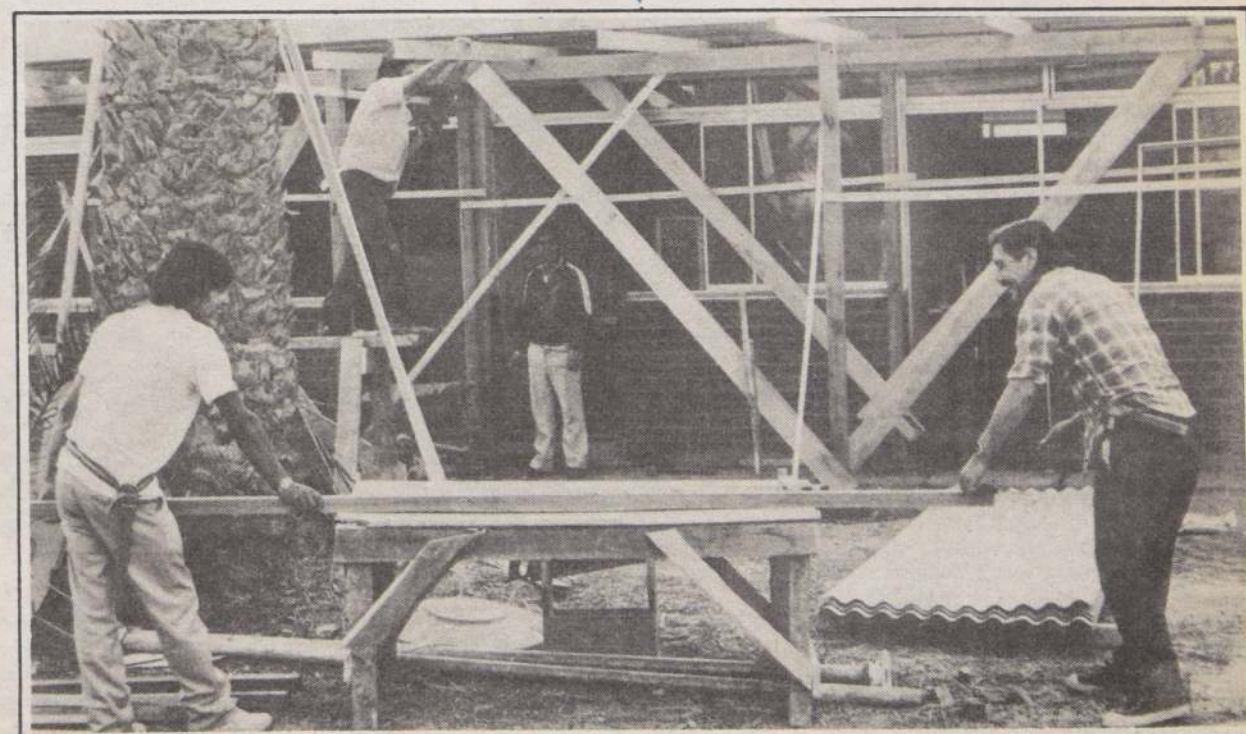
e) Enfocar la educación rural a actividades productivas, en especial a la enseñanza de técnicas agrícolas.

f) Agilizar la solución integral al grave problema habitacional y urbanístico de la provincia por efecto del sismo.

g) Postular la asignación de recursos para el estudio y remodelación de las ciudades de Melipilla y Curacaví.

h) Solicitar la más alta prioridad para las soluciones definitivas de viviendas vía subsidio y una posible línea crediticia especial.

i) Creación de una Corporación de Derecho Privado de Desarrollo de la Provincia que encauce e impulse estudios, proyectos y programas de desarrollo integral de la provincia.



Inspirados en el accionar del coronel González Samohod los obreros del POJH trabajaron rápida-

MARGINALIDAD HABITACIONAL

UNA ETAPA SUPERADA

Renca ha terminado en forma completa con el problema de los campamentos. La tarea fue ardua, pero rindió sus frutos

Sin duda que la marginalidad habitacional ha sido por largo tiempo, el problema más serio de la comuna de Renca. En la entrevista que ocupa las páginas centrales de esta edición de "TU COMUNA", el alcalde Giménez, se refiere a lo que bajo su gestión municipal se ha venido haciendo en los últimos pocos años para solucionar la situación de miles de familias afectadas por el hecho de vivir en condiciones muy precarias, carentes de servicios básicos, en un medio de insalubridad y expuestas a todos los males que trae consigo una pésima calidad de vida.

LOS PORCENTAJES

Como complemento de lo anterior, aquí queremos aclarar un punto que por lo general, escapa a las personas que consideran ese relevante problema. Lo habitual es que se hable y piense en torno a "campamentos". De hecho, ciertamente con ese eufemismo se designa lo que ha sido el grueso de la marginalidad habitacional, pero ocurre que en las comunas populares los municipios y, desde luego también las autoridades superiores, han tenido que enfrentarse a algo mucho más amplio y complejo desde el punto de vista social y jurídico. Veamos, para entender mejor esto, la situación que se ha presentado en Renca. En esta comuna un 15% de la población total vivía en campamentos (que ya fueron saneados, o sea urbanizados, en su totalidad); otro 15% vive actualmente en lo que se conoce como "Operaciones Sitio"; un tercer grupo poblacional, equivalente a otro 15%, es habitante de comunidades o cooperativas en situación irregular. Los porcentajes, por una coincidencia, son nítidamente iguales, y bastante elocuentes respecto de la seriedad del problema, puesto que sumados conforman un 45% de la población de la comuna.

UNA ETAPA SUPERADA

Las primeras poblaciones periféricas que se instalaron en Renca, datan de 1959. Como consecuencia, hubo un crecimiento poblacional muy rápido y desmesurado, que se fue agravando hasta adquirir características abrumadoras hacia los años de 1968 y 1973, con más y más campamentos y las anárquicas Operaciones Sitio.

El Gobierno de las FF.AA. y de Orden, se encontró así, en Renca como en muchas otras comunas de la Región Metropolitana y del país, ante un desafío de proporciones, al que

Ya no quedan campamentos en Renca. Hoy se trabaja por mejorar las condiciones de vida de los pobladores, reparando calles y soleras.



Renca transformó sus poblaciones de emergencia en viviendas dignas. La tarea, no obstante, fue ardua y compleja.

supo responder muy bien con una adecuada priorización. Resultado de esto es que, centrándonos en la comuna objeto de nuestro reportaje, el alcalde Giménez, nos ha podido decir: "Uno de nuestros grandes orgullos en este momento es la supera-

ción de la etapa de los campamentos".

En efecto, de catorce existentes, 11 debían urbanizarse, o radicarse, y 3 estaba marcados para su erradicación. Estos últimos fueron erradicados, y los otros 11 están actualmente

urbanizados, en forma total. "Nosotros hemos emprendido ahora, en segunda instancia, el trabajo correspondiente a las comunidades en situación irregular", nos informa el alcalde. Se trata, en este caso, de asentamientos de personas en terrenos que ellas compraron en forma particular, o en cooperativas, y que no han podido legalizar como propiedad o que, en todo caso, no han podido urbanizar. "La municipalidad no podía ayudarlos", comenta Giménez, "hasta que se promulgó la Ley 18.138, y su ampliación posterior, que faculta a las municipalidades para invertir en terrenos particulares (efectuando urbanizaciones) siempre y cuando se trate de familias con un índice CAS bajo (extrema necesidad)".

SOLUCION GLOBAL

En cuanto a la otra franja de marginalidad —las Operaciones Sitio— éstas no encuentran aún cabida legal en los programas de financiamiento que maneja el Estado a través de los municipios.

Se tiene entendido que actualmente se están considerando las Operaciones Sitio para futuras inversiones, a nivel superior de la escala de autoridad, probablemente con miras a dar al problema una solución global, puesto que su superación escapa a las fuerzas de cualquier municipio.

Revista **Verica**

Nº 99 - 8 de Junio de 1985

con su Diario LA NACION

Zalo Reyes

**UNA CASITA EN
LA HIGUERA**

(Respuestas...¡al tiro!)

**Grave error
de madre**

**Inquietudes del
santiaguino medio**

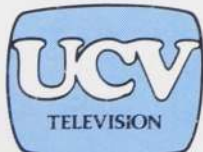
**Acu-Yoga
espanta dolores**

¿por qué?

RIRIRIPAO

porque de
lunes a domingo
tenemos todo
lo nuevo que
ellos y ud.
imaginan,
para pasarlo
bien y
aprender

19.20 HORAS



SUS HIJOS LO SABEN

CANAL 4
EN TODA LA QUINTA REGION

CANAL 5
EN TODO SANTIAGO



4 Noticiario
Gráfico
Internacional

6 Divertido
Divertidísimo

7 ¿Entendámonos?:
**GRAVE ERROR
DE MADRE**

No toda la gente recurre oportunamente al sicólogo, por ello existe gran número de personas que soportan indefinidamente complejos y frustraciones, nacidos de tristes experiencias infantiles y de actitudes familiares inmaduras.

8—9 MAGAZINE

Salud. Juegos en familia.
Anoche soñé. Quiero ser mejor.
Santoral.



10 INQUIETUDES
DEL
SANTIAGUINO
MEDIO

¿Qué estilo de vida lleva el santiaguino actualmente? ¿Se ha detenido usted a pensar en qué invierte su tiempo, cuáles son sus hábitos cotidianos, cuáles sus picardías, sus fijaciones... sus obsesiones...?

13 VERONICA
ORIENTA



14 Zalo Reyes:
**RESPUESTAS
¡AL TIRO!**

Sentados en un rincón del patio de Canal Trece, entre plantas y saludos, conversamos con un Zalo Reyes de terno y botas de tacón, sorprendente, casi insondable. Se nos mostró tal cual es en pantalla, ante el público, con esa chispa que no lo abandona.

17 ¿QUE PASO?



18 LA MUJER
EN LA OPERA

¿Qué sería de "Macbeth", primer título de la temporada oficial de este año, sin Lady Macbeth? Entre la húngara Silvia Sass que interpretó este papel y una María Callas que es ya un mito mundial, hay toda una línea histórica impresionante.

2



20 ACU YOGA
ESPANTA
DOLORES

Un método práctico al alcance de todos para combatir el stress y la fatiga, una gimnasia fácil y divertida, posible de practicar en una habitación.

23 Concurso
RICO BARATO
de Lucchetti



24 NUEVOS
MOZART
AD PORTAS

La idea es que cada uno se supere por propia iniciativa y amor por la música. Quizás en unos pocos años tengamos a un Mozart o un Chopin entre nuestros niños.

26 LOS SECRETOS DE
LOS SIGNOS

Hoy: ella, ¿cómo viaja?

Director Diario La Nación
Orlando Poblete Iturrate

Representante Legal
Carlos Gómez Droguett

Directora Revista VERONICA
Nora Ferrada Sánchez

Diagramación
Depto. Suplementos

Editada por la Empresa Pe-
riodística "La Nación" S.A.
Domicilio Legal: Agustinas
1269. Teléfono 6982222.



PROFESION:
AMA DE CASA

Ya es hora que el término "hijo de vecino" recobre su antiguo prestigio. Una, porque el mundo se ha hecho tan pequeño y estrecho que hasta el Dalai Lama tiene un vecino en el monte siguiente. Y otra, porque ya está un poco gastada.

Valga este exordio porque no debemos extrañarnos de ver a Jackie Kennedy Onassis en tenuta de ama de casa y haciendo compras. En Nueva York suceden cosas así. Claro que también sucede que a un John Lennon lo reconozca un admirador y entonces... mejor cambiar tema. En general Jacqueline y sus dos hijos llevan una vida muy sencilla. Es frecuente ver a John (hijo) todo de blanco haciendo jogging en el Central Park con su novia Sally Munroe o a Carolina, llegando a casa acompañada de un amigo. O la ex primera dama de los Estados Unidos haciendo sus compras casi como usted o yo.

A PROPOSITO DE UNICORNIOS

Este animalito fue mandado hacer lo que se dice a pedido. Sí, a pedido de un circo. En esa oportunidad, dos médicos, Morning Glory, en la foto, y otro un señor Otter Gazelle se dieron cuenta que algunas tribus nepalesas (nada de lesas) cruzaban sus animales cornudos para obtener ejemplares como el de la foto.

Durante nueve años estos naturalistas hicieron lo mismo

hasta que en 1980 nació Lancelot que ahora trabaja para el circo Barnum y está avaluado en una fortuna... Sí, porque no se diga que no es maravilloso que exista un unicornio vivo. Claro que no faltarán los gruñones que digan que el unicornio de sus sueños es en realidad un caballo con un sólo cuerno y no un cabrito... Pero parece que es el cuerno lo que define el acento.



MODA POLICIAL

¿Le gustaría que alguien con esta facha le pasara un parte? Para que no crea que estamos conversando necesidades, le contaremos que todo empezó en París cuando el célebre modista Pierre Balmain diseñó nuevos uniformes masculinos para la policía francesa. Los resultados fueron tan buenos que el Presidente Mitterrand le encargó que hiciera lo mismo para la policía femenina.

Todo esto dio lugar a que apareciese toda una moda de diseñadores rivales para los cuerpos uniformados. Ahora hay una moda policial. En estas fotos puede verse que el traje verde, de una sola pieza, corresponde a Stephane y Fruh, y el otro, de blusón negro, a Desdemone. De ahora en adelante este estilo será conocido como el "estilo pum-pum-sexy".

UNA SONRISA A LA BOWIE

Angie, esta simpática rubia que una vez estuvo casada con David Bowie, ha pasado los últimos años de su vida tratando de olvidarlo. Debe haber sido una experiencia traumática. Para ella, le quedó de recuerdo la preciosa Natasha, el corte de pelo y el canto.

Angie acaba de grabar su primer LP titulado "Some of my best friends are strangers" ("Algunos de mis mejores amigos son raros").

Le fue bastante bien y luego se volvió a California desde Europa donde tiene unos haras inmensos de caballos pura sangre.





UNA FAN DE LOS PRINCEPES DE INGLATERRA

El idilio y más tarde el posterior matrimonio de Lady Di y Carlos de Inglaterra impresionó de tal modo a Michelle Vickers, quien tenía 13 años en 1981, que se dio a coleccionar fotos de ambos.

En la actualidad ya tiene más

de ocho mil fotos, posters y libros que muestran a la pareja con sus hijos. Nadie sabe si esta Dianamania ha sido recompensada en Buckingham, pero es una buena prueba de lo que ocurre cuando alguien está contento con sus principales dignatarios.

FOTOGRAFIA DE COLECCION

Esta foto es una primicia que los admiradores del cine antiguo deberían atesorar. Se trata de la actriz Olivia de Havilland tal como está en la actualidad. De uno de los rostros más dulces del cine, la inolvidable Mellie de "Lo que el viento se llevó", esto es lo que queda. No está mal, pero la valentía, la pasión y la dulzura ya no están en esos rasgos. Muestra, en cambio, el tranquilo orgullo de estar con sus dos hijos: Benjamín Goodrich y Gisella Galante durante un encuentro que tuvieron los tres en el Hotel de Beverly Hills.

Benjamín, un poco haciéndole honor a su nombre, es un técnico y una verdadera maravilla en inversiones. Su padre es el escritor Marcus Goodrich. Giselle trabaja con el director de la revista francesa Paris Match, quien también es su padre, Pierre Galante.

Nunca había aparecido el trío junto, ya ven por qué esta foto es muy importante.



SARAH UNA MADRE EN MINIATURA

Como algunos recuerdan, en un tiempo muy breve, la pequeña Sarah Biasini perdió en forma muy trágica a su hermano y más tarde a su madre, Romy Schneider.

Por suerte para ella, su padre Daniel Biasini, que ya estaba divorciado de Romy, le prodigó compañía y amor.

Pero ahora la pequeñita se ha enterado con no poca consternación que su padre va a casarse con Gabriela Heydrich, candidata al estrellato. Entonces su reacción fue la de algunos niños solitarios: empezó a descuidar un poco sus clases y se ha concentrado excesivamente en el cuidado de la crianza de su muñeca. Es una forma de eludir un tema que le duele bastante como es el de perder o creer que va a perder el cariño de su padre, con quien la ataba (como vemos en una de las fotos) además del amor natural, una gran afinidad. En todas partes se les veía riendo y felices, a modo de una pareja de similar edad. ¡Claro, el padre la adora y el resto son cosas de niños!



Divertido Simo



SOLUCION DE FUEGO

En 1873, un muchacho llamado Vernon, que vivía en la Guayana Británica, encontró que tenía unos sellos "feos" y decidió venderlos. Entre ellos, había uno de forma octogonal y el muchacho vendió el lote entero en seis chelines, sin saber que acababa de desprenderse de una fortuna, pues más tarde, en 1933, este sello ya tenía un valor de 50 mil dólares...

Cuando transcurrió el año 1922, un marinero leyó la historia de este sello, único en el mundo. Revisó sus papeles viejos y descubrió que él también tenía un sello octogonal de la Guayana Británica y se fue en busca del millonario. No se sabe cuánto le pagó éste, pero fue una suma grande. Luego el millonario le ofreció un cigarrillo y con el fósforo... ¡quemó el sello recién comprado!... "Así mi sello es el único en el mundo", explicó.

Y ha seguido siéndolo... por lo menos hasta ahora.

¡PALOS POR HUEVOS!



Alejandro Dumas padre, el escritor, tenía un vecino y este decía que le gustaba pasearse por el jardín de su vecino porque la soledad le ayudaba a pensar. En realidad, lo que hacía era robarse dos o tres huevos del gallinero de su vecino y meterse en el bolsillo. Pero un día el vecino se dio cuenta y cuando Dumas se iba del jardín se hizo el encontradizo y le mostró una pala de madera que le dijo era para sacudir el polvo.

—Vaya, qué extraño, dijo el escritor, nunca se me hubiera ocurrido...

—Se usa... Así..., le dijo el vecino y le dio un golpe en los bolsillos.

Ante la confusión del poeta, el vecino comentó:

—Menos mal que sólo perdéis la ropa, ya que los huevos los pongo yo... Y Dumas nunca más fue a pensar... al jardín vecino.

SER ES SER. PUNTO

Alejandro, o José Balsamo, conde de Cagliostro, vivió en París y no es una novela, como muchos creen. Solía decir que era la reencarnación de alguien muerto hacía dos mil años y que había conocido a Poncio Pilatos. Una vez, los doctores de la Facultad de Medicina de París le jugaron una broma. Le enviaron un grupo de estudiantes para que los examinara Cagliostro y debían fingirse enfermos para que los examinaran. Cagliostro así desenmascararlos. Cagliostro les mandó a sus casas por quince días, pero los estudiantes les dijeron que ellos querían un remedio más rápido. Entonces, Cagliostro les envió una carta con su diagnóstico a los médicos, con la advertencia que ellos no abrieran el sobre.

La carta en cuestión decía: "Exceso de bilis de los médicos, señal de que están envidiosos". Al final, los médicos le dejaron en paz y Cagliostro siguió siendo el héroe de las élites parisinas.



HUMILDAD NO INCLUYE MENTIRA

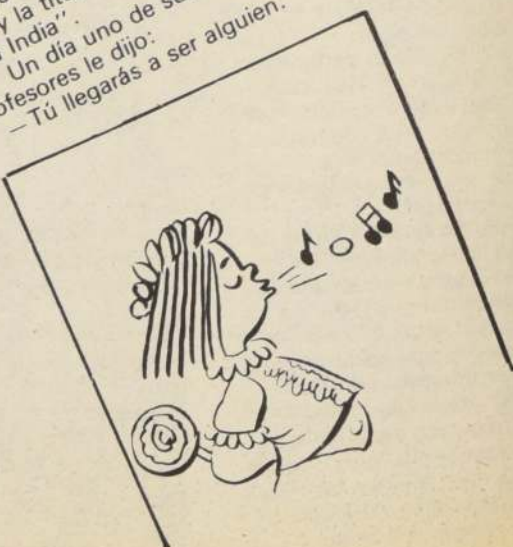
Charles Dickens fue en su época uno de los escritores ingleses más populares. Y, aún hoy día, es uno de los escritores ya desaparecidos que se sigue leyendo más. Especialmente dotado como escritor, como actor y como imitador. De niño, en el colegio, daba sesiones él solo a los demás condiscípulos. Y pusieron, entre todos, una obra escrita por él en escena. Escribió esta obra a los doce años y la tituló "Misnar, sultán de la India".

Un día uno de sus profesores le dijo:

—Tú llegarás a ser alguien.

Y el niño Dickens le contestó, muy convencido, aunque sin ninguna presunción:

—Ya lo soy.
Y se alejó silbando una de las melodías de su obra.





GRAVE ERROR DE MADRE

El más retraído entre sus hermanos y su madre comentaba siempre esto, preguntándose a qué se debería... Ella decía que había criado a todos sus hijos por igual y, no obstante, éste era ¡tan distinto...! Era el hijo mediano y mientras los otros ya habían elegido sus caminos, éste seguía permaneciendo a su lado. Ella hubiese preferido que se casara

o que trabajara en forma independiente, pero... ¡esa tartamudez que no se le quitaba...!

Retraimiento y tartamudez, sumados a la dificultad excesiva para establecer relaciones y una cierta enfermedad nerviosa — de tipo cardíaco y respiratorio — los llevó a consultar un médico y éste, certeramente, los envió a visitar al psicólogo.

Durante la primera visita al especialista, la madre demostró gran preocupación por la tartamudez de su hijo:

— Para mí siempre fue un problema — decía. Y, en visita de su dificultad para hablar, no quería salir ni tener amigos, prefería quedarse en casa...

— ¿Con usted?... preguntó el psicólogo.

— ¡Lógico!... ¿Qué iba a hacer yo...? responde ella.

— Podría haber hecho varias cosas, señora. Intentar un tratamiento en primer lugar.

— ¡Pero... si empezó ya dos veces...! Después no quiso seguir! Yo no quería abrumarlo... bastante tenía ya con ese defecto... Por lo demás, se volvía cada vez más retraído... Yo no quería obligarlo — se defiende la madre.

El razonamiento del hijo también era singular:

— Esta tartamudez siempre me mortificó mucho...

especialmente porque mis hermanos eran tan sanos... Nunca pude llegar a ser como ellos, que le dieron tantas satisfacciones a mamá.

— ¿Cuántos hermanos son?
— es la inmediata pregunta del médico.

— Tres, yo soy el del medio... El mayor fue el más inteligente, era siempre el primero en la escuela. El menor es muy simpático...

— ¿Cuándo empezó su tartamudez?

— No me acuerdo... parece que siempre he tenido dificultad...

Pero, la información de la madre rompe la inconsciente resistencia con que él no desea acordarse del comienzo de su enfermedad. Su madre informa:

— Un poco después de nacer mi hijo menor, este niño empezó a tartamudear. Y, como el más chico me daba tanto trabajo, no pude ocuparme mucho de este problema. Después pasó el tiempo...

A pesar que faltan datos importantes, los antecedentes expuestos son muy reveladores; presentan un caso de neurosis de angustia de origen infantil.

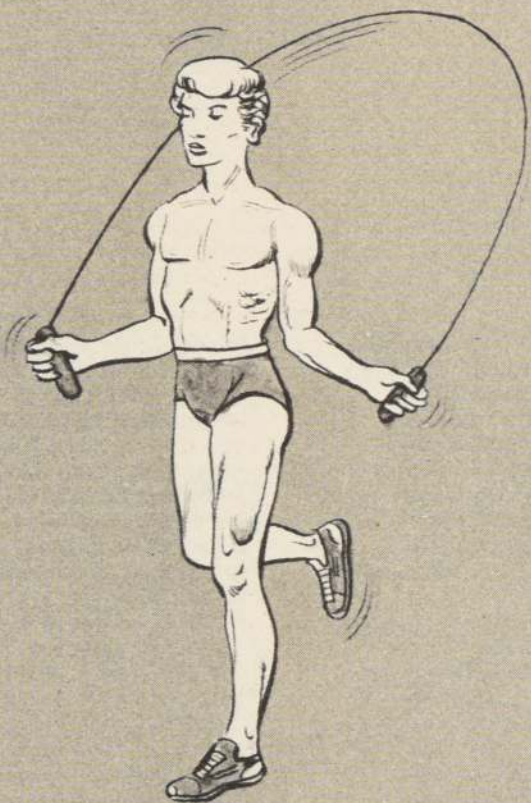
Un ser desdichado, malogrado por la falta de visión familiar y por la tiranía materna. Es evidente que este hijo, ubicado entre dos hermanos preferidos, no gozó de ninguno de los privilegios que ellos tuvieron. No le quedó más remedio que refugiarse en su timidez y retraimiento, una manera de huir del medio ambiente. Su madre no hizo nada que lo aliviara y, muy por el contrario, insufló en él un sentido de minorización física en función de su timidez. Error muy grave, pues este trastorno — salvo perturbaciones muy especiales — obedece a causas psicológicas que, una vez desaparecidas, permiten recobrar normalmente la palabra.

La madre presentía que si él sanaba, se casaría o se independizaría, dejándola sola. Entonces, inconscientemente, condicionó la vida de su hijo a la tartamudez y al retraimiento. Estos dos factores la convertían en la custodia imprescindible para él. El hijo también había encontrado la clave para ser importante: el único que se había quedado con su madre, por lo que se consideraba su protector. Es decir, por medio de su aparente debilidad y tartamudez, se había compensado, y convertía su defecto en una victoria; ser el único poseedor de su madre. Pero, esta situación artificial explotó en la forma de una neurosis que, a su vez, se exteriorizó como es común, por medio de ahogos, depresiones nerviosas, taquicardias, etc.

Trabajo costó convencer a esta madre de liberar al hijo de su tutela y a él hubo que empezarle un tratamiento que lo enfrentaría con la realidad. En pocos meses pudo normalizarse su neurosis. La tartamudez, junto con su independencia personal, costaron un poco más.

No toda la gente recurre oportunamente al psicólogo, por ello existe tan gran número de personas que soportan indefinidamente complejos y frustraciones, nacidos de tristes experiencias infantiles y de actitudes familiares inmaduras. 

Belleza Casera



¡MUEVASE Y SANESE!

Un médico europeo dijo una vez a un amigo, un poco brutalmente quizá, que la mitad de los enfermos que esperaban en la antesala, podrían mejorarse si sólo caminasen una hora al día. En efecto, los grandes caminadores no tienen ideas depresivas, viven más y en mejor estado físico que los perezosos que se bajan del auto justo frente a la oficina. Trate de

caminar algunas cuerdas diarias, su organismo se lo agradecerá. Ahora, si no se puede bajar un par de paraderos antes del trabajo, compre una cuerda de saltar y haga como los niños... Le aseguro que con treinta saltos diarios, en uno y dos pies, usted verdaderamente REJUVENECERA... y perderá ese aire mustio (si es de aquellos...)

Juegos en Familia

"EL GATO Y EL RATÓN"

Este juego es para desarrollarlo al aire libre y, aunque más a propósito para los pequeños, puede resultar también divertido para los adultos; tiene tres variantes, empecemos por la primera:

1) Del grupo de los participantes se escogen dos: uno será el "gato" y el otro el "ratón".

Mientras los demás se disponen en círculo, asidos de la mano y los brazos tensos para dejar el máximo espacio entre ellos, el "ratón" entrará en el círculo y el "gato" quedará fuera.

El "ratón" haciendo burla al "gato" y sin moverse de dentro del círculo (que considerará su madriguera), correrá de una parte a otra sacando la cabeza por debajo de los brazos de los participantes. Es misión del "gato" adivinar dónde y cuándo podrá atrapar al "ratón".

Una vez eliminado, el "ratón" entrará a formar parte de los que integran el círculo, y el hasta entonces "gato" hará las veces de "ratón", hasta ser sorprendido por otro "gato".

2) La disposición es la misma y la variante consiste en que el "ratón" no podrá sentirse seguro en su madriguera, es decir dentro del círculo, porque de vez en cuando tiene que salir y entrar, pasando por debajo de los brazos de sus compañeros. La labor del "gato" parece más simplificada, pero en realidad no lo es porque sólo podrá atrapar al "ratón" siguiendo movimiento por movimiento todos sus desplazamientos y no podrá, naturalmente, atraparlo cuando éste se encuentre dentro del círculo, sino cuando esté fuera.

Veamos un ejemplo en la figura, que aparece más arriba. Indicando las personas que forman el círculo con letras y admitiendo que el trazado siga la carrera del "ratón", el "gato" tendrá que seguir su carrera paso a paso y podrá sólo "comerlo" en los puntos A, C, E y G.

En el centro del círculo el "ratón" podrá concederse algunos momentos de reposo, que el "gato" aprovechará para preparar la nueva escapada.

3) Aquí el juego resulta más complicado, tanto que se le da el nombre de "gato y ratón con obstáculos". Se desarrolla más o menos como los precedentes, pero es más difícil, debido a estas dos variantes: Primera, las personas que están en el círculo no permanecerán inmóviles, sino que a indicación de una de ellas empezarán a girar, cambiando a menudo el sentido de la rotación, se alejarán y se acercarán de manera que el "ratón" y el "gato" no puedan salir y entrar del círculo a voluntad.

Segunda, el "ratón" podrá ser atrapado también en el interior del círculo si por las antedichas circunstancias no logra encontrar el momento justo para alcanzar la salida, pues en esta variante el "gato" puede entrar en la madriguera del "ratón".

Dado que las órdenes de ensanchar o estrechar el círculo serán dichas de improviso, el "gato" y el "ratón" deberán estar siempre atentos y aprovechar cualquier momento de pausa para tomar respiro, porque esta modalidad de juego es una continua carrera en la que el "ratón" está siempre en peligro. ¡A cazar ratones...!

.....anoche soñé..... ...CON LENGUA EXTRANJERA

En estos tiempos que estamos viviendo son frecuentes los sueños en los que nos vemos intentando comunicarnos con alguien que no nos comprende, haciéndose necesaria la intervención de un intérprete. Como le ocurrió a aquel señor que un día soñó que necesitaba un intérprete para poder comunicarse con su propia esposa, ya que estaba hablando una lengua que ella no comprendía. Este es el significado del sueño: el lenguaje que hablamos ya no sirve para que las personas con las cuales convivimos nos comprendan.

Es posible que hayamos olvidado el lenguaje del corazón y que nos estemos expresando de tal forma, que entre nosotros y los demás, cae una barrera. A lo mejor nuestras ambiciones, nuestros objetivos, no sean los mismos que alientan en nuestros familiares y que, debido a ello, nos hayamos convertido en unos extraños, extranjeros para los nuestros.

El sueño está sugiriendo un cambio de actitud: habla en una lengua que resulte comprensible, dice, vuelve a ser inteligente para los demás, vuelve a ser humano.



Quiero ser mejor...

(Un pensamiento positivo cada día)



¡FUERA LA GRAVEDAD Y EL FATALISMO!

¿Para qué rodear la personalidad de gravedad o fatalismo? Eso no es bueno, no es amable tampoco. Ponerse cómodo en casa de otro, es una de las cosas que más facilitan la amistad. Igualmente en la vida, lo que más facilita la relación afectuosa es ponerse cómodo en

la vida y botar esa empaquetadura de gravedad en que algunos tontos cifran toda su importancia. Por su parte, el fatalismo impide la creación de un ambiente amable para esas personas que parecen condenadas a la desgracia....

SANTORAL

Con el origen y significado de los nombres



JUNIO

Sábado 8

SAN ARMANDO

Armando proviene del germánico "Hariman". "El héroe del ejército", igual que Herman. En su acepción inglesa Hardman quiere decir "hombre audaz". Conocido San Armando, obispo de Rochela, en Francia (siglo V).

Domingo 9

CORPUS CHRISTI SAN MANUEL

Viene del hebreo Immanuel "con nosotros está Dios". Manuel es aféresis de Emmanuel. Nombre del Mesías según el profeta Isaías.

Lunes 10

SANTA PAULINA

Paulina (o) es derivación de Paulo, o sea Pablo. Este último es término latino y significa "pequeño". Cognomen romano, tal vez derivado de un apodo que un miembro de la gens Aemilia mereció por su baja estatura.

Martes 11

SAN BERNABE

Palabra aramea: "Bar Naba", "hijo de Naba" que se interpreta como exhortación, "consuelo" o "profeta". San Bernabé fue discípulo y compañero de San Pablo.

Miércoles 12

SAN ONOFRE

Este es uno de los pocos nombres del antiguo Egipto que sobreviven en el mundo moderno. San Onofre (de Unnofre, "el que abre lo bueno") fue monje egipcio del siglo IV y vivió 70 años en el desierto siendo maestro de San Pafnucio.

Jueves 13

SAN ANTONIO DE PADUA

Antonio es nombre de una gens romana, de probable origen etrusco. Como nombre de pila debe su difusión esencialmente a dos santos: el anacoreta egipcio, famoso por sus tentaciones (siglo IV) y al fraile taumaturgo portugués, San Antonio de Padua.

Viernes 14

SAN ELISEO

Eliseo es de origen hebreo y quiere decir "Dios es mi salud", "Dios es mi salvación". En el santoral el profeta, heredero espiritual de Elías.

**Atención
MAMA**

Pijamas, poleras,
ositos, piluchos,
jardineras, camisetas,
cuadros.

BOBY BABY

ROPA PARA GUAGUAS Y NIÑOS

VIVACETA 775 FONO 370800- ASUNCION 407



¿Qué estilo de vida lleva el santiaguino actualmente? ¿Se ha detenido usted a pensar en qué invierte su tiempo, cuáles son sus hábitos cotidianos, cuáles sus picardías, sus fijaciones... sus obsesiones...?

Durante algunas semanas observamos y seguimos muy de cerca a capitalinos de los estratos medios. Personalmente hice de antena en paraderos, a bordo de buses, metro, colectivos; viví las "eternizantes" esperas; escuché sus diálogos; advertí el buen y mal sentido del humor; la talla oportuna, y por qué no decirlo... "la ley de la selva": quien supo "chillar", ganó.

Nuestro blanco fue una muestra de 100 personas, hombres y mujeres comunes y corrientes entre 25 y 55 años que confidenciaron cómo viven sus días; esos que pasan casi en forma automática y arrancan hojas al calendario sin que nos demos cuenta.

Que si somos tan "fomes" como algunos sostienen o tan originales como otros quisieran... bueno, eso evalúelo usted.

A grandes rasgos falta tiempo y escasean los recursos para realizar actividades más entretenidas. Absolutamente todos desearían que las jornadas de trabajo tuvieran menos horas "reales", y hubiera más descanso. Así lo señalaron: taxistas, vendedores, promotores, secretarías, profesionales,



De los 25 a los 55

INQUIETUDES DEL SANTIAGUINO MEDIO

empleados administrativos y ejecutivos. ¡"Cómo quisiera plata y tiempo para: "estudiar otro idioma", "para meterme en algún curso entretenido", "dedicarme a la pintura", "poder tocar guitarra", "hacer gimnasia" o "descansar", acotaron muchas mujeres. Los hombres en general, dijeron "más tiempo para compartir con los chiquillos", "con mi familia", "para dedicarme a otras cosas"!

La realidad es que nos consumimos la vida en el trabajo, pero también es cierto que falta un poco de organización y agudeza para sacarle partido a las horas libres. ¿Cuántos conflictos interiores evadimos tras la máscara del trabajo obligado, y del otro no tanto?

Fue revelador constatar que a un porcentaje significativo "le cargan los fines de semana porque no son como quisieran". Coincide con una mala relación de pareja o una vida muy rutinaria dentro del hogar que los asfixia y deprime.

En cambio, quienes tienen con quien compartir y comunicarse durante los días festivos, aun cuando no cuenten con los medios deseados, les gustaría "que la semana terminara el jueves y ganar un día de yapa".

¡UF! BENDITO TRABAJO

Pero así como el santiaguino resiente las jornadas, asimismo se

¿Cómo vive sus 24 horas?

¿Cuáles son sus aficiones?

¿Sus anhelos, fracasos, ilusiones, desilusiones, mañas, simpatías y antipatías?

100 santiaguinos entrevistados a lengua pilucha

aferra a su fuente de estabilidad. ¡"Cómo no... en estos tiempos es "una suerte", "una bendición"! sostuvieron muchos. Digamos que este no vive su desgracia como un valle de lágrimas, pero tampoco —una mayoría— le pone la sal y pimienta necesaria para sacarle mejores dividendos.

Al consultarles "¿Cómo calificaría su ambiente laboral?", los menos opinaron "deprimente" o "aburrido". A lo más, un porcentaje significativo señaló "rutinario", o "rutinario el trabajo, pero el ambiente atractivo". Hubo consenso en que la jornada es muy larga y cansadora, sobre todo para ese apreciable porcentaje de

personas con horario de entrada y no de salida. (El caso de muchas vendedoras de tiendas, farmacias, secretarías, ejecutivos...)

Está claro que los estratos medios de nuestro país ponen el hombro para los despegues y momentos difíciles de la historia. Nuestra realidad dista bastante de un país como Alemania por ejemplo, cuya jornada laboral se ha reducido a 34 horas semanales contra las 48 mínimas de acá...

Pero lo nuestro es lo nuestro, y el santiaguino le busca el lado para capear los temporales e ir drenando ciertas angustias e insatisfacciones. La "talla" directa o indirecta es el comodín de todos. Preguntamos si

"existe un chistoso; y con qué periodicidad se hacen bromas".

El total de las respuestas fueron: Tallas "a cada rato", "no se pierde oportunidad", "en el momento preciso", "durante el cafecito", "de seguro cuando alguien mete las patas".

Chistosos propiamente tales no abundan. Uno o dos por lugar de trabajo; a veces, ninguno. Los "payasos" considerados floreros o centros de mesa no son lo frecuente; más bien predomina un fuerte sentido al ridículo y una cierta inseguridad característica del chileno.

COMENTARIOS Y MAS COMENTARIOS

¿Y, de qué se habla todos los días; a quién se pela durante el trabajo o cómo es el trato con el jefe inmediato?

Fueron consultas muy fáciles de agrupar. La inmensa mayoría respondió en primer lugar "se habla del problema económico, la situación política" y "cuestiones de oficina". En segunda opción se mencionó: "actualidad nacional", "lo que hace noticia y da que hablar". Estos grandes temas se matizan con "cuestiones familiares", "asuntos de amor y pareja", "de cine, espectáculos, literatura". Cabe hacer la salvedad que entre hombres se agrega el tópico "deportivo" y se reducen los

"temas personales, afectivos, o familiares in extenso".

Según el doctor Víctor Jadresic, siquiatra, con quien conversamos este punto, explicó que a pesar de todo lo que se haya escrito y hablado en torno a la exteriorización de sentimientos, aún conservamos patrones arcaicos propios de una sociedad en transición. "El hombre aún siente como "mal visto" si no controla sus emociones, y no se guarda aquello que lo aqueja afectivamente. Prevalece en gran medida el "vivir de apariencias", y mostrar imágenes sobrevaloradas que de hecho tienen mucho que ver con aquella inseguridad e incomunicación en que vive".

En relación a las primeras opciones de conversación, el sociólogo Jorge Rozas opinó que se encontraba dentro de lo previsible en los estratos medios. "Tradicionalmente éstos han tenido una pronta incorporación a la vida ciudadana. La clase media por largo tiempo estuvo en el poder. Es un vasto sector que ha participado y se siente gestora de su historia. De allí que a este grupo le gusta opinar y abordar estos temas. Le interesa y se identifica. Lo ha respirado desde su infancia".

PELAMBRES DE FRENTON

En materia de "pelambres" no cupo duda. Mencionaron los entrevistados a: "La cúpula", "la autoridad", "los jefes de la oficina", "los que mandan en el ramo", "las características de administración de los ejecutivos".

También se agregaron otros focos de pelambre de acuerdo al sector. Quienes tratan con público dijeron: "a los clientes desagradables, prepotentes y maleducados". Cuento aparte son las instituciones de personal numeroso donde siempre surge un "personaje de la discordia" que es el "material escogido". Varias empleadas o jefas de tiendas y "boutiques" pelan a "las clientas por su mal gusto", "por la falta de delicadeza al hacer sacar la tienda entera y ni siquiera agradecer". Una entrevistada, además resumió: "Es materia de comentario esa cosa chata, gris de la mujer chilena, la falta de personalidad donde aparece el prurito de la aprobación de la pareja".

Sin embargo, en esto del pelambre se salvan los jefes directos. Suponemos que si hubiera animosidad o se llevaran muy mal, el sub-alterno ya no estaría en el cargo...

"Es probable que sea buena la relación con el jefe inmediato ya que está más cerca de los problemas que aquejan a su personal, acota el doctor Jadresic. Existe una mayor comprensión tanto porque conoce la situación como porque le toca en alguna medida vivirla. Además en empresas muy competitivas "ese" jefe tiene que esforzarse por estar bien con el superior y con el que está debajo suyo; ha de captar al jefe y defenderse del "chaqueteo" para poder ascender. En muchos casos existe un sistema de calificación donde el grupo pone nota al jefe...!

En todo caso lo normal es pelar a la autoridad superior, cualquiera ésta sea. Según Jorge Rozas, "se le pela porque no está permitido expresarle lo que uno realmente piensa".

SANTIAGUINO INFORMADO

Al captar el interés que el santiaguino muestra por los temas de actualidad, no fue difícil suponer su incondicionalidad a la radio, la televisión en lo que a noticias se refiere.

Le preguntamos su "Escucha radio al levantarse, si lee el diario antes de ir al trabajo o enciende la televisión?..."

"El 85% sintoniza la radio; la mayoría de ellos escuchan noticias, y los menos sólo ponen música. Un porcentaje ínfimo ve a esa hora televisión. Un 10% aproximado se detiene a leer los titulares y las informaciones que más le interesan en el diario: esto es, "economía", "actualidad nacional". En general los oficinistas leen el diario en su trabajo, pero ni rigurosamente, ni todos los días, la mayoría. Más bien lo hacen con calma los domingos. Optan por informarse con el noticiario de la televisión en la noche. Casi nadie obvia éste. Y en promedio, aparte de las noticias, ven un programa y medio de TV por la noche. Muchos dijeron ver sólo la Franja Cultural.

lo que numerosos entrevistados han optado por "ahorrarse una micro" y deciden caminar.

Los menos recurren al auto; y un grupo estimable lo hace en auto y metro, a la vez.

LAS ANSIADAS HORAS

¿Cómo suaviza su jornada el santiaguino; sus horas libres en la semana y los fines de semana? ¿Cómo son?

Escuchar música durante la jornada de trabajo se considera como fórmula para "acortar", y "aliviar" los días de trabajo, opinó un 55%. Escuchar música en el trayecto en auto, en casa por la noche o durante los fines de semana se considera como placer y descanso entre los entrevistados. No son mayoría, pero sí un 60%.

El día sin embargo, por lo general se ameniza en la hora de colación. Las mujeres dicen "darle a la lengua con compañeras o amigas de la oficina", otras aprovechan de "juntarse un ratito con el pololo". En su mayoría salen a vitrinear y hacer algunas compras necesarias. Los hombres en cambio, se reúnen



Está a la vista, el compartir con los hijos toma buena parte de la vida del adulto actual.

De esto se desprende que existe una cultura cívica. El santiaguino medio intenta mantenerse informado, al día, y por ende es una especie de deporte nacional comentar e interpretar la realidad.

Curiosamente esta tónica se aprecia desde temprano con los "compadres" en la micro o los "colegas" del Metro que sirven para iniciar las conjeturas de madrugada. Claro, esto no se da cuando se desplazan solos o no encuentran compañía. Consultamos: "Conversa con su vecino ocasional cuando va al trabajo en locomoción"... Los hombres definitivamente respondieron que no. Algunas mujeres suelen hacerlo "porque soy extrovertida", "porque me tinca la persona de al lado".

Los colectivos, en cambio, escapan a la norma, porque "el chofer a veces da la pauta", "porque vamos escuchando noticias y se producen sorpresas", o simplemente "porque a veces se reúne un grupo que salió bueno para la conversa y el trayecto es largo".

Es preciso mencionar que el santiaguino se desplaza principalmente en locomoción colectiva. Muchas veces deben tomar dos medios de transporte por

para almorzar y según detallaron gráficamente "se echa un vistazo para ver cómo anda el mercado..."

Es también esta la hora de "los casados pololeros" institución nacional que muy pocos desean abordar a fondo...

En nuestras preguntas figuraba si "Pololea con alguna compañera de trabajo; o existen casados pololeros en su oficina". Hubo dos respuestas mayoritarias frente a lo último: "No sé", y "Sí, por supuesto", con variaciones como: "varios", "muchos", "los menos".

Sin aplicar juicios de valor, según el sociólogo habría que distinguir aquellos hombres que salen 3 ó 5 veces con la misma mujer, que sólo la toman como un objeto y nunca dejarán a sus propias mujeres. "Son los resabios machistas; los que aún creen que su masculinidad se mide en la conquista; además que en los círculos laborales es patrón para ser más considerado socialmente..."

Los otros a diferencia son los que mantienen una polola "constante" o "amante", mejor dicho. Son relaciones en serio que obedecen a una NO relación de pareja con la pareja formal; es decir, son personas "sin pareja" que por muchos motivos viven una ambigüedad o indefinición...

Es como para pensarlo creemos nosotras. No es ni mucho menos una institución en extinción. En esto nos alejamos aún más de sociedades avanzadas donde prima la honestidad para enfrentar las relaciones...

¿FARRERO O NO?

¿Pero qué ocurre en cuanto a diversión y descanso?

Pareciera que los panoramas por excelencia son el cine, las salidas a comer fuera de casa y visitar amistades.

Durante la semana se realiza mucha actividad por "compromiso", pero casi ninguno deja de visitar o ser visitado por un buen amigo a lo menos una vez a la semana. En promedio una vez al mes el santiaguino medio come en un restaurante que puede ser desde "una picada", "algo al paso", hasta aquellos que pueden acudir, a "restaurantes de renombre".

Un grupo muy extenso acude al cine 4 veces al mes. Muchos lo hacen a media semana como para darle un "toque" entretenido, "acortarla". La mayoría asiste los fines de semana. Sólo un 10% dijo no gustarle el cine. Los que consideran que prácticamente no van, lo hacen una vez cada dos meses.

Lo concreto es que el cine es la entretención por excelencia. Una de las más asequibles al bolsillo medio, junto a las pocas posibilidades de entretención que se presentan por igual valor.

Por otro lado comenta el Dr. Jadresic "al chileno le gustan los argumentos, las historias; le fascinan "las copuchas", "la fabulación". Por eso se explica además que tengan tanta acogida.

Este gusto se suma también a nuestra estructura básica biológica, agrega: "Aquí predominan los "digestivos", es decir hay una menor inclinación al movimiento, los deportes, y sí una mayor predisposición hacia el mundo de los afectos, la relajación, el contacto con otros". El cine le ofrece en 2 horas la novela que demoraría en leer 2 meses; satisface un rasgo de comodidad".

También por esta inclinación "a los afectos" es que prima un deseo de "juntarse" con otros, salir a comer fuera o invitar. En otros países casi no ocurre, y cuando se juntan lo hacen en "clubes", pero no en las casas. Tenemos muy marcada una calidez y cordialidad que no debemos confundir con comunicación. Según el especialista nuestra introversión, ese aislamiento casi ancestral nos lleva a buscar gente, diálogo para traspasar la incomunicación de plano que suele existir.

Los fines de semana definitivamente son familiares para los santiaguinos. En opinión de Jorge Rozas nos queda lo de la familia extensa que incluye tíos, primos, abuelos, cumpleaños, etc., a diferencia de los países desarrollados donde sólo perdura la familia nuclear: padre, hermanos...

"Existe un rasgo dependiente que nos lleva a dedicar los únicos momentos libres a otra rutina. Lo frecuente es refugiarse cada uno en su cueva, dormir siesta; salir unas horas con los hijos cuando son pequeños; visitar familiares.

Sin embargo, los entrevistados solteros no se quedan por panoramas. Visitar con amigos es la norma, y quienes pueden se

"arrancan" a la playa, suben a la nieve; hacen asaditos, salen a bailar o a tomarse un trago.

También los fines de semana son aprovechados para ir a la feria y supermercado, en pareja o a solas. Los hombres suelen compartir algunas horas con sus hijos y un tercio más o menos, practica algún deporte: tenis, fútbol, golf. Cabe mencionar que sólo un 7% de los entrevistados "hacen ejercicios antes de ir al trabajo".

Un grupo de varones realiza trabajos de tipo manual: carpinterear, pintar muros, arreglar griferías, revisar el auto.

La mayoría dijo dedicar algún tiempo a la lectura y a la música. Llámese leer el diario, una revista o algún libro especializado. Las mujeres revisan el diario, y leen novelas antes de dormir.

SANTIAGO CIRCULA

Frente a conductas tan habituales como el horario de levantarse, dormir; comer o no en la noche, bañarse todos los días, y aquello que lo pone de mal genio por las mañanas...

Resumimos: Santiago abre un ojo entre las 6.30 y un cuarto para las 8 de la mañana. Depende del horario de entrada de los niños al colegio y de cada cual a su trabajo.

Se acuesta no antes de las 10 o 10.30 de la noche, salvo los noctámbulos tradicionales y los trabajadores nocturnos que llegan al



El eterno femenino siempre existirá, por suerte. Aunque aquí nos pasamos... dicen algunos. Vitrear es un panorama más, y de los más socorridos...

filo del toque a sus hogares.

Duerme un promedio de 7 horas.

Dice "bañarse todos los días", a excepción de un encuestado que dijo sólo "6 días a la semana". Nos revela la marcada tendencia del chileno medio a vivir de las apariencias, ya que por estadística, tal resultado es imposible... Definitivamente es "mal visto" no bañarse en esta ciudad.

Igual duda se nos presenta ante una población "a dieta". Los menos reconocieron comer en la noche. Se jactan de ingerir algo "livianito" como "una leche con plátanos, sandwich y postre" o "los

restos del almuerzo", "un bistecito con ensalada y huevo". (Ninguno, por cierto, presentaba asomo de desnutrición).

En cuanto a "qué los pone de maletas" antes de zarpar al trabajo... En realidad un alto porcentaje mencionó aspectos irrelevantes: "no encontrar los calcetines del color deseado; no tener "la" camisa planchada "que los niños se demoren en el desayuno o se laven mal los dientes"; "que se pierdan las llaves y los "puchos".

Bien valdría preguntarse qué aspectos de fondo preocupan a

estos mortales como para que situaciones tan nimias le alteren el genio...

Un 30% reconoció "alterarse" cuando van atrasados a su jornada. De hecho la mayoría se atrasa promedio una vez al mes; contado con la mano llegan siempre a tiempo o adelantados. Sólo una persona reconoció "llegar atrasada todos los días, ¡¡¡unos diez minutos!!!"

Gran coincidencia se produjo entre los hombres (un 30%) al manifestar mal genio "cuando la señora plantea cosas para ser conversadas con calma, a último minuto... y por lo general asuntos conflictivos".

¡A ver señoral... ¿por dónde va la madeja...? ¡sea más honesta...!

De sobra es conocida la típica entretención de frecuentar centros comerciales los fines de semana. Se estila como paseo, y las más de las veces se compra sin mayor necesidad. Frente a esto el Dr. Jadresic señala "es una conducta habitual de sociedades consumistas, donde prevalece un vacío interior en el hombre, y que desesperadamente busca llenarlo con "cosas".

"La poca capacidad que muestra el santiaguino para entretenerse o emplear el tiempo libre hace pensar que no tiene una gran intensidad de vida, ya sea por falta de motivaciones interiores o carencia de estímulos externos"

CORREO AGÑE RAYEN MR LOCION DE HIERBAS DE LA ARAUCANIA



LOCION DE HIERBAS DE LA ARAUCANIA

LA CARTA GANADORA

AR-11



Cosméticos Agñe Rayen
Casilla 6008 — Santiago

Señores
Cosméticos Agñe Rayen.

Absolutamente complacido estoy con el producto en cuestión ya que mi piel era demasiado seca, al extremo de ser rasposa, más aun que me afeitó y por consiguiente el resacamiento es peor además del acné que me afecta.

Entonces probé varios productos para una y otra cosa y el resultado? ¡peor! Una tía me había recomendado el Agñe Rayen, pero no lo consideré y seguí usando otras cremas y mi cara estaba cada día peor.

Un día leyendo Verónica me enteré de lo que significaba realmente este producto y me dio mucha confianza ya que está hecho con productos naturales, entonces lo compré y al día siguiente pude ver con asombro el cambio que experimentó mi piel la cual se tornó suave y humectada a la vez, la encontré realmente increíble y eficaz.

Ya a estas alturas le regalé un frasco a mi papá que por supuesto también se afeita. En mi caso resulta estupendo como after shave ya que las afeitadas deterioran mucho la piel y en mi caso que todavía perdura el acné por lo tanto es más difícil la afeitada.

Por lo tanto los felicito y considero que deberían hacer pública esta opinión ya que existen muchos jóvenes y en general muchos hombres con este problema de resacamiento por la acción de la afeitada y en este caso el Agñe Rayen en los hombres actúa como un excelente after shave además de las propiedades ya conocidas.

¡Por lo demás es hora de que los hombres nos preocupemos un poco no!

Atentamente,
ROMULO DEL FIERRO R.
TOLTECAS N° 8059 LAS CONDES

PARFUMS Yimô

ELABORADO CON ESENCIAS IMPORTADAS

En la historia de los perfumes encontramos destacados personajes que vivían rodeados de fragancias maravillosas. Se afirma que una de las causas principales en la Revolución Francesa, fue el gasto que producían los aceites perfumados, favoritos del Rey Luis XV.

¡Disfrute la historia de los perfumes con Yimô!

Pida una consultora al fono: 776197 o visítenos directamente en Bellavista 08, Santiago.

La historia del perfume se remonta a tiempos inmemoriales y ha dejado huellas de profunda importancia hoy en día, y con mayor intensidad hombres y mujeres continúan con el maravilloso vínculo que ha existido entre el hombre y las fragancias.



BELLAVISTA 08- ESQ. PIO NONO-FONO 776197



VERONICA ORIENTA

por YOLANDA MONTECINOS

TELEVISION

JAPPENING CON JA. El elenco cómico de mayor trayectoria en el ámbito nacional vive una nueva etapa. Sigue su fórmula de éxito con secciones estables y algunos personajes nuevos como Pequitas, una niña caracterizada sin mayor esfuerzo por Marilú Cuevas. Los musicales siempre bien cuidados y en el estilo Jappening, han tenido algunos puntos importantes como el que se dedicará a Julio Iglesias.

En este caso, un trabajo convincente del bien dotado Oscar Olavarría más el marco efectivo del elenco, permitió alcanzar un nivel superior. La sección estable "La Oficina" con intervenciones discretas de Jorge Porcel, mantiene todavía su dosis de comicidad, aunque algunos personajes comienzan a resentirse y los libretos no siempre obtienen los remates y efectos requeridos. El grupo se observa muy afiatado y tras cada sección hay un trabajo notable de artistas que son además, conocedores de los recursos y exigencias del medio. **Muy ENTRETENIDO.**

HOTEL, una serie americana de 1983 en una producción muy cuidada, se exhibe en horario sólo para gente muy adulta en TV Nacional, cada noche de miércoles. Corresponde a una serie de bien entrelazadas historias con un común denominador, un Hotel tradicional creado por el fabricante de best seller americanos Arthur Hailey. El director de la serie es un experto, Jerry London, formado desde sus 18 años en la

productora Desilu sabe cómo accionar un buen best-seller en TV. Armó un buen elenco con glorias como Bette Davis y Anne Baxter, con James Brolin como el gerente del hotel y toda una gama de estrellas invitadas. Cruda y audaz tiene un buen ritmo y mejor narrativa en un ambiente de lujo y tradición, con episodios bien desarrollados. Para gente mayor, con criterio formado, sigue en parte la audacia de Dallas, pero equilibra esta posición con pasajes más tiernos. **BUENA ENTRETENCIÓN.**

TEATRO

DOÑA RAMONA, estreno del Teatro de la UC es una pieza uruguaya de Víctor Manuel Leites sobre una novela de José Pedro Bellán, ambientada y muy bien en Montevideo entre los años 1905 a 1907. Toques costumbristas, urbanos, muestran a seis mujeres solteras y un varón con sus represiones, sólidos principios morales y los atisbos de algunas ansias de innovación. Cada personaje es un pequeño mundo bien representado por un buen elenco seleccionado por sus cualidades específicas favorecedoras de cada rol. Dirige Héctor Noguera en una puesta en escena muy bien lograda de Ramón López. La obra se ve con interés, se comprende mejor por tratarse de un autor americano y se admira el buen trabajo del elenco encabezado por Gloria Munschmayer. **MUY INTERESANTE.** Y bastante lograda.

GEORGE DANDIN o EL MARIDO ENGAÑADO. Comedia



"Oreja, pestaña y ceja" en su sección "El fantasma Bu" para el programa Teleduc, que va en Canal 13 sábados y domingos a las 09.45 horas.

muy simple de Moliere se presenta en la sala del Instituto Cultural del Banco del Estado, con dirección de Jorge Gajardo. Corresponde a un período anterior a las obras cortesanas que el ilustre autor compuso para satisfacer gustos y costumbres de la corte de Luis XIV. Fue en el período en que sin conocer todavía el éxito, viajaba con su conjunto por las provincias del interior de Francia y se atenía a recursos sencillos de irresistible comicidad. En este acto, el de un esposo engañado. Es un rico campesino que quiere ser noble y contrae matrimonio con una mujer cortesana de costumbres muy libres. Será víctima de su arribismo social y, a la vez, recibirá los peores tratamientos por dejarse engañar por su esposa. Un actor recio y de trayectoria importante como Emilio García, encarna al protagonista en un elenco en que él figuran además Enrique del Valle, Patricia Iribarra y Ana María Parra. **ENTRETENIDA e INTERESANTE.**

CINE

UN DETECTIVE SUELTO EN HOLLYWOOD. Una comedia con el mejor ritmo y un buen guión se ha convertido en el éxito de un momento poco rico en novedades. La personalidad de su protagonista, el actor negro Eddie Murphy ilustra todo su desarrollo y, a la vez, permite el juego suelto, hecho de situaciones bien entrelazadas y un buen porcentaje de sátira festiva de los americanos sobre sus sistemas policiales. La simpatía innata y el carácter carismático del protagonista producen una suerte de milagrosa reacción ante el público que se siente deslumbrado con su estilo y su enorme y clara sonrisa. Está rodeado de un elenco de comediantes avezados que perfilan, con habilidad, el choque entre dos cuerpos de policía de distintos estados. El de Chicago y el de Hollywood. Este último, entregado en forma total a sistemas de computación y recursos ultra-modernos. La película es dirigida por Martin Brest quien se manifiesta ya como avezado en estas lides. Provoca reacciones de franca hilaridad desde que parte hasta su final y cuenta con un buen apoyo en la música y temas especiales. Una comedia muy **ENTRETENIDA** y de bastante calidad.

TESTIGO EN PELIGRO. Un filme bastante original de un director importante como es el australiano Peter Weir y con un actor destacado en las nuevas generaciones en Harrison Ford, el mismo que destacara en "Guerra de las Galaxias" e "Indiana Jones". Se desarrolla, en gran parte, en un campamento Amish en un campo típico de Pensilvania y tiene un claro sabor a algo real, con actores y una muestra natural y equilibrada de la vida de este grupo de pacifistas, vueltos en forma voluntaria contra lo moderno. Harrison Ford como un policía noble y activo, solo contra toda una confabulación y refugiado en esta comunidad, tiene un rol distinto que aprovecha con bastante habilidad. Buen elenco, convincente y serio. Supone además el debut en cine del notable bailarín ruso refugiado en USA, Alexander Godunov y es evidente que para él hay un buen futuro en este campo. Un filme fuerte, con un relato vigoroso, buenos actores y un tratamiento más profundo de un hecho policial. **IMPORTANTE y ENTRETENIDO.**



La pareja protagonista de Hotel: James Brolin con Connie Sellecca.

Zalo Reyes

respuestas... ¡al tiro!

Parece locomotora. Habla y habla casi sin respiro, sin dar tiempo a pensar cada respuesta, como quien estuviera recitando un texto de memoria. No sabemos si es que ya se ha planteado todas las preguntas o es que tiene esa increíble capacidad de reflexionar y hablar al unísono.

Sentados en un rincón del patio de Canal Trece, entre plantas y saludos, conversamos con un Zalo Reyes de terno y botas de tacón, sorprendente, casi insondable. Se nos mostró tal cual es en pantalla, ante el público, con esa chispa que no lo abandona. Pero nos despedimos con la duda de haberlo descubierto realmente o de haber conversado con una imagen que él ha manejado sabiamente.

Porque Zalo Reyes ya no es el tímido ídolo de barrio de hace diez años. Hoy sigue siendo igual de tímido, según dice, pero su popularidad ha alcanzado nivel nacional, traspasando incluso las fronteras. Se siente seguro de lo que ha hecho y de sus capacidades, por eso no le parece tan difícil llegar a ser un buen animador.

¿POR QUE NO OTRO DON FRANCISCO?

Y sus primeros pasos en este campo los está dando en Sábados Gigantes. Allí realiza reportajes sobre los barrios y luego continuará por todo el país, convencido de que, como representante del pueblo, es el indicado para conversar con los personajes típicos de nuestra tierra.

—Nunca fue mi meta ser animador, dice. Pero si Dios me puso en el camino esto, lo voy a tomar como algo del destino y lo voy a aprovechar bien.

—¿Crees que tu función en el espacio es de animador?

—No, el primer programa no salió muy bien, pero a partir del segundo ya estoy mucho más suelto. Va a ser bonito que yo muestre a los personajes más pintorescos y por qué no conversar yo con esa gente si soy un representante del pueblo que seguramente quiere ser interpretado por la pantalla.

—¿Té sientes cómodo en ese papel?

—Me siento muy cómodo porque me gusta conocer gente y además aprendo a hablar mejor. Algún día posiblemente puedo llegar a ser un buen animador. ¿Por qué en unos diez años más no puedo llegar a ser

como Don Francisco? Algún día puedo, si él hace veinte años no era igual que ahora.

UNA CASITA EN LA HIGUERA

Son las aspiraciones de un hombre de 32 años, algo cansado por el ritmo de trabajo, que espera guardar las maletas dentro de tres años y olvidarse de las giras por el país. Un hombre que sueña con no deberle a nadie, con vivir tranquilo, con tener trabajo y salud, un auto, cuenta corriente y casa propia, al hijo en un buen colegio y tiempo para crear cosas buenas.

Lejanos están los años en que soñaba con ser cantante de un conjunto, tener el pelo largo y cantar canciones tiernas. Porque

del Zalo niño sólo queda su barrio de Conchali...

—Yo cuando niño era muy comerciante. Mi abuelito tenía una parcelita y yo iba a buscar peumos en un carretoncito con rodamientos. Juntaba lirios y calas y vendía flores y peumos en las casas del barrio. También juntaba huesos, vidrios y trapos viejos, los vendía y me logré hacer una casita arriba de una higuera y ahí tenía una alcancía y tantas revistas de Superman, el Pato Donald. Era como una guarida donde cantaba y me ensayaba. Además esa platita la iba invirtiendo. Me iba a la feria y compraba pollitos, los cambiaba por botellas que después vendía, juntaba diarios y tenía platita para ir al teatro a ver películas de Joselito,

Marisol y Sarita Montiel. Tenía como nueve años.

—¿De dónde nació la idea de comerciar?

Como yo era el más chiquitito de los cuatro hermanos, mi papá me daba menos plata. Yo quería ir al teatro. Iba a la galería y mis hermanas iban con sus pololos pitucos a la platea. Yo de arriba le gritaba a la Rocío (la mayor): "Rocío, no cierto que vo' zoy mi hermana" (ceceando) y la dejaba en vergenza. Me gustaba tener mi casita y comprar revistas. Me entretenía leyendo y cantando.

—¿Todo eso lo hacías solo?

—Lo hacía solito y después me juntaba con un amigo al que le decían el cara'e huevo. Ibamos a matar lagartijas y a buscar arañas al

"A veces me da rabia el tremendo auto que tengo, pero así es la vida", dice Zalo Reyes, sin negar que disfruta de la popularidad... y de sus frutos.





"Era bueno para la música. La señorita Miriam decía que tenía buen oído. También era bueno para castellano, aunque sé que hablo mal, pero conjugué todos los verbos".

lechugas... me metí a la marina porque soy romántico y porque me gustaba cuando las niñas decían "marinerito buena suerte".

Lo dice con una cara casi inexpresiva, como quien con mucha seriedad nos está tomando el pelo. Es difícil descubrirlo, porque rara vez mira a los ojos. Su mirada está como perdida en el espacio, como recordando películas en colores. Una pregunta lo aterriza y nos cuenta que al salirse de la marina empezó a cantar hasta que un representante de artistas le encontró condiciones y lo presentó al pianista de la IRT, gracias al cual grabó su primer disco "El marido modelo", el que "no pegó para nada porque no tenía estilo. Después grabé "Una lágrima y un recuerdo" y de ahí pasé a la televisión".

Sabe que tiene mucha psicología y que en gran parte esa veta lo ha llevado al éxito, el darse cuenta lo que es la vida y transmitirlo en forma simpática.



cerro Renca donde estaba la cueva del indio. Ahí cantábamos e imitábamos a Joselito. Lo que me gustaba era cantar al aire libre, sin orquesta. Nunca pensé ser cantante porque tenía un miedo terrible a la gente. Yo cantaba en el baño y cuando llegaban visitas cantaba más fuerte para que me escucharan.

—¿Pero eras un niño solitario?

—Siempre he sido solo, nunca patotero. Siempre mi hermano y su lote de amigos me echaban de los paseos que hacían porque yo era bien acusete y tímido. No me gustaba el box ni el fútbol. Me gustaba cantar y escuchar la radio.

CENTRO DE MADRES, SU PRIMER ESCENARIO

Su afición por el canto no la olvidaba tampoco en las horas de clase, aunque huía tímido y aterrado de los festivales. Por eso sólo cantaba en el banco, junto a tres o cuatro amigos y cuando todos se iban a recreo. Le gustaba,

sin embargo, que los niños se devolvieran a escucharlo.

Y del banco pasó a un centro de madres, donde ganó un festival representando a su calle. Fue su primera lucha de verdad contra la timidez.

—Mi mamá comentaba que yo cantaba bonito y cuando más grande la gente me picaba la guía para que cantara. Por eso llegué al centro de madres, como a los doce años y gané. Me creí cantante porque la gente me reconocía y yo me creía la muerte. Siempre gusté mucho cantando y gané los festivales. De ahí empecé a cantar en las carpas. Era un ídolo a nivel de barrio. Tenía una timidez terrible que todavía tengo. Nunca pensé llegar a la Quinta Vergara.

—¿Cómo siendo tan tímido te transformaste en un boom?

—Yo creo que el valiente no es el que se atreve, sino el cobarde que vence el miedo. Yo soy muy cobarde. Cuando hay una cámara frente a mí, tengo un miedo terrible de quedar mal. Me dicen que no

tengo miedo a hacer el ridículo y están todos equivocados. Sí sé que reflejo un poco al roto chileno, que uso palabras de mi pueblo, vivo en un barrio y me comporto como tal.

—¿No has usado un poco esa imagen?

—No, pa' na'. Soy tal corno me ves... pa' na', no te digo "para nada". Cuando la gente me dijo que era auténtico, me gustó y me di cuenta que debo ser como soy y así voy a seguir triunfando.

—¿Cuándo decidiste dedicarte al canto?

—Cuando murieron mi mamá y mi papá, por el año 72. Mi mamá murió de amor, poco después que mi papá, porque estaba muy enamorada. Mis hermanos se casaron y yo estaba solo y soltero. Era marino, fui conscripto naval un año y después estuve un año contratado. Me metí a la marina porque me gustaba, siempre me gustó el mar y quise conocer el mundo. No lo logré con la marina, porque era un marino de tierra, estaba en la cocina, comprando

"LA VIDA DEL ARTISTA NO SE LA DOY A NADIE"

Y de la televisión hasta ahora es historia conocida. Sin duda, encontró su estilo: auténtico, popular, masivo, divertido.

El humor dice traerlo desde chico.

—Mi mamá siempre imitaba a las personas de quienes hablaba y eso influyó en mis imitaciones. En cuanto a la risa, siempre me alegré mucho cuando a las fiestas de mi casa llegaba el tío Calato, a los malones que eran con un pick-up, harto pan con paté fois y jarros de clery y vino con durazno. Un poco como admirador de mi tío Calato y de mis padres, creo que me convertí en lo que soy, quise alegrar a la gente.

Pero su madre no sólo influyó en el humor. Zalo está convencido que fue ella quien le metió el

(Pasa a la página 16)

Zalo Reyes

(Viene de la página anterior)

romanticismo a la afición "por escuchar como Lucho Gatica". Recuerda cuando, gracias a las actuaciones en las carpas, le compraba medias color humo para su luto. Recuerda también los caballitos con cabeza de cartón, las muñecas que cerraban los ojitos, el juego de la payaya o del corre, corre la huaraca. Ahora su infancia y su juventud y mucho más que eso. Por primera vez lo podemos detenerse a pensar cuando le preguntamos por un rasgo de niño que haya perdido y que le duela no tenerlo ahora...

—Creo que es el vivir. Antes andaba en micro. Ahora hace diez años que no me subo a una micro. Era capaz de irme en la pisadera del tren a Cartagena y eso no lo puedo hacer ahora y lo echo de menos.

—¿Añoras el anonimato?

—Ahora soy un hombre público. No ando en micro y a veces me da rabia el tremendo auto que tengo, pero así es la vida.

—Si te diera rabia, no lo tendrías...

—Lo tengo, porque necesito llegar rápido.

—Un auto chico también llega rápido.

—La verdad es que la vida del artista no se la doy a nadie, porque es una vida muy ficticia, muy mentirosa. Uno es un payaso que siempre tiene que estar contento. Yo no puedo ir a una fiesta a bailar; siempre tengo que ir a animar a la gente y nunca nadie nos entretiene a nosotros. Si voy a un casamiento, soy casi más importante que la novia, entonces no voy. Me gustaba ir a los casamientos y a los bautizos, ahora no puedo ir y esas son las cosas lindas de la vida.

—Pero no puedes negar que te gusta la popularidad.

—La popularidad me gusta porque soy bien narciso. La verdad es que me encanta que la gente me reconozca en la calle y soy feliz porque luché mucho por eso.

—De haber conocido a Cristo ¿qué le habrías preguntado o dicho?

—(La repite varias veces, buscando una respuesta). Le habría preguntado el por qué si El es tan inteligente y nos quiere tanto, permite que en nuestras cabecitas pasen cosas como la guerra, las drogas. Si El era tan poderoso por qué nos hizo así, con estos defectos que hacen tanto daño a la humanidad.

—Si hubieras podido hablar al nacer, ¿qué habrías dicho?

—Habría dicho ¿cuándo vai a ir pa' la casa? (se ríe) No, habría

dicho gracias mamá por estar aquí en la tierra.

—Si tuvieras el poder de cambiar una cosa en el mundo ¿qué cambio harías?

Hay tantas cosas... en mi país cambiaría la mentalidad del chileno. Lo haría ser más nacionalista, con más personalidad, que no fueran tan agrandados ni tan criticones, más trabajadores y que siguiéramos siendo igual de tiernos no más.

—¿Cómo crees que sería la sociedad si no existiera el qué dirán?

Creo que sería muy próspera y con gente con mucha base para mirar el futuro. El qué dirán no debería existir.

—¿Qué te atreverías a hacer si realmente no te importara el qué dirán?

—Sería tal como soy, porque nunca me ha importado. A Miguel Piñera yo lo admiro mucho porque es auténtico, no le importa el qué dirán. Creo que ese gallo es feliz.

—¿En qué circunstancias te atreverías a hacer nudismo?

—En ninguna, bajo ningún concepto. Nunca haría nudismo, porque creo que un hombre desnudo es horrible. Yo soy lo menos escandaloso. Si tuviera un lindo físico, tampoco. Me cargan los hombres que se desnudan, incluso delante de los hombres, en las canchas de fútbol. Me molesta.

—Si no tuvieras ningún impedimento, ¿con quién

sostendrías una aventura por una noche?

—Me habría gustado la Schlomit Baytelman, haber estado con ella, haberla besado y haber bailado con ella. La encuentro tierna y muy mujercita.

—Si pudieras ¿qué cambio físico te harías? (Uno)

—Me sacaría la guatita, me gustaría ser más flaquito y tener un poco más de popi.

—¿Y qué cambios harías de tu personalidad?

—Nada. Si volviera a nacer quiero ser Zalo Reyes otra vez. Soy feliz como soy.

—Si hubieras pisado la Luna, ¿qué pensarías al verla desde la Tierra?

—Diría ¡chuta, yo fui el primero! y pondría una bandera chilena.

—Si te entregaran el mando de una nación por dos horas ¿qué medidas adoptarías?

—Una fiesta no podría ser en dos horas. Algo inventaría para que toda la gente tuviera harta plata.

—¿Qué harías si tuvieras la fórmula secreta de la Coca Cola?

—Sería tal como los que la tienen. Sería orgulloso de lo que yo inventé y no se la mostraría a nadie. Daría muchas fuentes de trabajo con ese invento.

—¿Qué condiciones te gustaría tener de la mujer?

—Si yo hubiera sido mujer, me habría gustado haber tenido buen cuero, haber sido bonita, inteligente y buena mujer.

—¿Qué piensas cuando estás en el baño?

—Es cuando pienso más que nunca. Pienso cosas para mi show y saco cuentas porque yo mantengo diez familias.

—¿Qué piensas cuando ves las piernas de una niña?

—Me excito mucho, me gustan muchos las piernas y la boca de la mujer.

—¿Cómo reaccionas cuando una desconocida te seduce?

—Cuando me gusta, me hago el lindo. Soy bien lacho, pero no llevo más allá. Soy muy tímido, aunque no lo creas. Cuando no me gusta, la miro igual. Me gustan todas las mujeres, todas tienen alguna gracia.

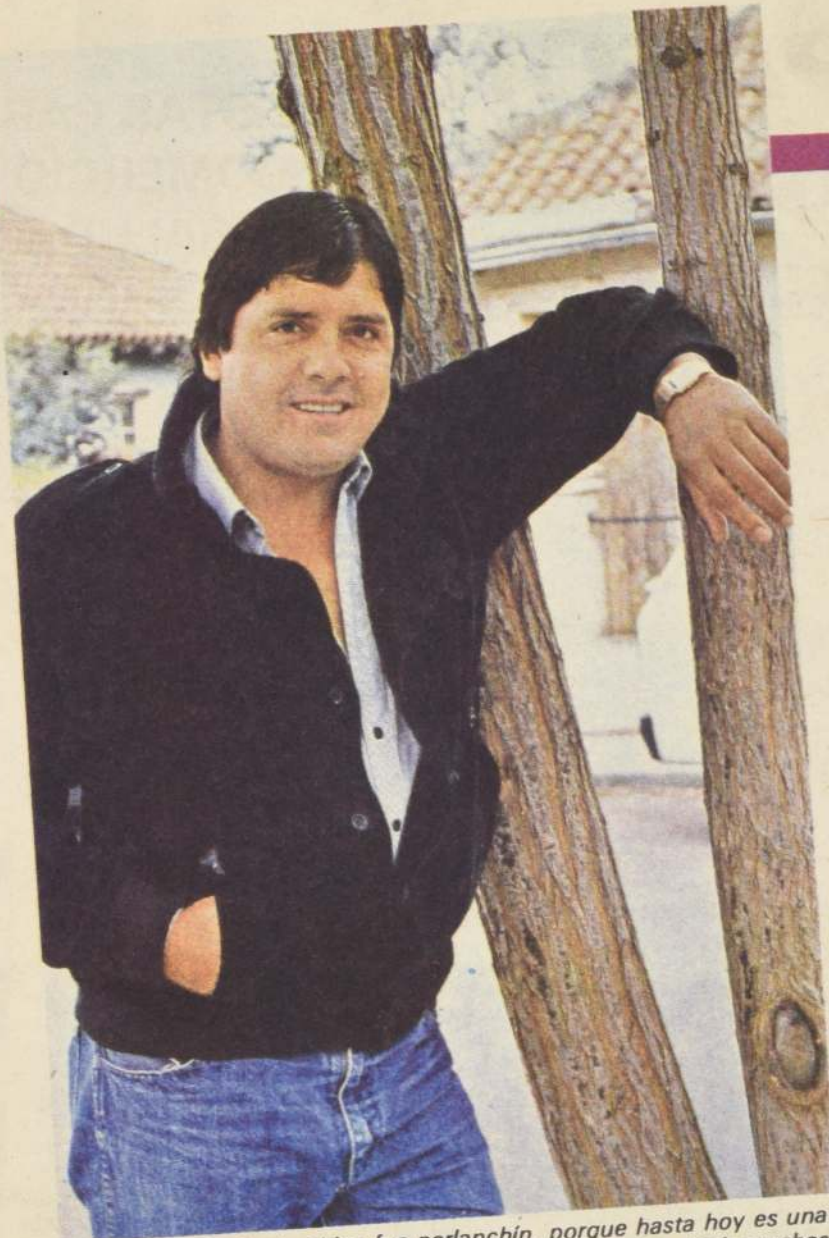
—¿Cómo vez la clásica escena romántica?

—No me importa el lugar ni la vestimenta. Me gusta que haya una pareja bien tierna, que hayan plantas, una luz tenue y una música suave.

—¿Has escrito cartas de amor? Cuando pololeaba con mi señora.

—¿Cómo la encabezabas?

—Quiera Dios que al recibo de la presente cartita te encuentres bien.



Dice que desde chico fue parlanchín, porque hasta hoy es una máquina para hablar. Y en su parloteo, acostumbra decir muchas verdades, le guste a quien le guste... o disguste.

PONGASE A LA MODA CON

TRAVELLER SA.

LÍNEA EXCLUSIVA OTOÑO-INVIerno

FABRICA. VICUÑA MACKENNA 1457
SALONES DE VENTA. MONEDA Y MATIAS COUSIÑO
PROVIDENCIA 2011. AHUMADA 332. SANTIAGO

¿QUE PASO?

¡Verónica lo sabe todo!
¡Verónica lo cuenta todo!



CENTRO DE PERFECCIONAMIENTO TECNOLÓGICO

Junto con la inauguración de su nueva sede ubicada en la Comuna de Las Condes, DERMILK LTDA, pone en marcha esta semana, en su mismo edificio, el primer "Centro de Investigación y Perfeccionamiento Cosmético" (CINPEC).

Para la realización de sus actividades CINPEC cuenta con todo un equipo científico técnico del más alto nivel en la sede de la calle Napoleón.

Dentro de este equipo se destacan el químico farmacéutico Juan Emilio Cisternas y las cosmetólogas

Verónica Núñez y Lidia Ciavatta, esta última Italo argentina.

Por su parte Fernando Salinas, Gerente General de DERMILK LTDA, dio a conocer que desde 1976 esta industria nacional comercializa más de 40 productos lo que significa haber triplicado los existentes en 1976, fecha de su fundación.

Este año aparecerá un nuevo producto DERMILK. Se trata de "TURGE-SEN" crema especialmente formulada para el tratamiento de los pechos después de un largo período de lactancia o después de drásticos regímenes para adelgazar.

LEVER CHILE Y CLAUDIA VAN SINT JAN

La nueva Miss Chile, Claudia Van Sint Jan fue elegida primeramente Miss Fotogénica por todos los reporteros gráficos y posteriormente Miss Chile en una lucida ceremonia del Canal Nacional.

Esta última semana Claudia fue objeto de un hermoso homenaje en los salones del Restaurante Hereford Grill. En



esa oportunidad el gerente de Lever, Henry Clements, junto a todo su equipo y a nombre del Laboratorio Lux, le regalaron un hermoso anillo de brillantes. Otros objetos igualmente valiosos les fueron regalados a las otras candidatas en una reunión donde estuvieron ejecutivos de Lever Chile y de los medios de comunicación.

REVISTAS PARA EL COMERCIO Y LA SALUD

• Una nueva publicación "Noticiario Comercial" acaba de ver la luz con un total de 14 páginas y bajo la dirección de don Claudio Sepúlveda, con domicilio legal en General Flores 119. La revista intenta poner al alcance del lector todas las inquietudes del sector comercial y sus páginas recogerán y ventilarán las opiniones y los problemas de actualidad económica que afectan a diversas empresas.

• En su tercer número va la revista científica de la salud "Alimentación y Salud" dirigida por la periodista Silvia Rivera



Castro y que cuenta con la asesoría técnica de la profesora de alimentación de la Universidad de Chile Carmen Micheli.

Está a la venta en las principales librerías del país y en las farmacias Ahumada y Hahnemann.

SEMANA CULTURAL ITALIANA

Como una muestra del deseo de diálogo y colaboración el Instituto Chileno Italiano de Cultura celebró en el pasado mayo sus Semanas Culturales Italianas con numerosos hitos artísticos e intelectuales. Entre ellos se destacan el Convenio Cultural firmado entre la Corporación Cultural de la Ilustre Municipalidad de Santiago y la Embajada Italiana para presentar la avant première de "Madame

Butterfly" que tuvo lugar el 6 de junio.

Está todavía en práctica el Curso de Teatro Italiano, desde el Renacimiento hasta Pirandello dictado por el dramaturgo Wilfredo Mayorga. Los días 12, 19 y 26 de junio las clases van desde Trivelli hasta los movimientos sociales y políticos del siglo 18. Mayores informes en San Antonio 255, Of. 1212. Fono 381824.



SEGUNDO CURSO DE INFORMATICA PARA PERIODISTAS

En la semana del 22 al 31 de mayo se celebró el Segundo Curso Nacional de Informática para periodistas en el Departamento de Matemática y Ciencia de la Computación de la USACH. Este curso que agrupó a un total de 54 periodistas de ambos sexos, fue patrocinado por la Asociación de Mujeres Periodistas, la Dirección de Comunicaciones y el Departamento de Matemática y Ciencia de la Computación. Entre los colaboradores estuvieron Cienfuegos, MCS Informática y NCR de Chile.

Entre los expositores figuraron los profesores Reinaldo F. Quiroz, Germán Rojas, Luis Rodríguez Sepúlveda y Eduardo Buccioni.

En la fotografía de la noche de la inauguración puede verse de izquierda a derecha a don Agustín León Abello, Decano; Nora Ferrada, presidenta de las Mujeres Periodistas; don Patricio Gualda Tiffayne, Rector de la USACH; María Eugenia Oyarzún, Directora de la Escuela de Periodismo de la U. de Chile y don José Elías Aboyd, Prorector de la USACH.

LA MUJER EN LA OPERA

en China y Occidente



Toda una historia de amor contada en falsete y con una doncella de otros siglos en "La pulsera de jade", montada por la Opera China de Taipei.

La Opera China de Taipei dejó un recuerdo e imágenes muy definidas en el público. Un equipo de acróbatas y malabaristas perfectos, vestuario rico en simbolismo y maravillosas mujeres. La temporada lírica en plan de entrega, correspondiente al año 1985, también tiene cualidades definidas ya. Una espectacular máquina técnico-electrónica, artistas invitados interesantes y grandes roles para mujeres profesionales de esta forma de arte.

La presencia de la mujer en la ópera, sea cual fuere su procedencia es algo determinante. ¿Qué sería de "Macbeth", primer título de la temporada oficial de este año, sin Lady Macbeth? Entre la húngara Sylvia Sass, que interpretó este papel, y una María Callas que es ya un mito mundial, hay toda una línea histórica impresionante. Entre las divas occidentales y las de Oriente hay más puntos de contacto de los que a primera vista, pudiera parecer.

PALIDAS GEISHAS,
BELLAS
PRINCESAS

Tomar contacto con la música oriental brinda al espectador de este lado del mundo, el beneficio directo de un vistazo a lo que podría ser una visión planetaria de los civilizaciones musicales. Lo cierto es que la música culta occidental no es la única "gran

En falsete o con arias, la mujer es siempre la base

Mujeres serpientes, cantantes como Tosca, luchadoras y acróbatas, todas son parte de un arte de gran desarrollo

La ópera china y la ópera en Occidente reflejan el espíritu de ambos mundos a través de la mujer

música", pero también es verdad que ésta nos impregna de tal forma que sentimos una clara dificultad para familiarizarnos con las de otras civilizaciones.

Mientras se representaba en el Teatro Astor un cuadro con cuatro fragmentos de antiguas obras de la ópera China, era evidente que un elevado porcentaje de asistentes, se sentía extrañado, luego sorprendido y durante casi toda la brillante sesión, postergado en sus expectativas al encontrarse con un estilo, una forma, y ciertos sistemas que escapan de modo total a sus cánones occidentales. Entre otras cosas citamos las cadencias de las voces en el dueto hombre-mujer,

sus sonidos, la diferencia perceptible al instante, entre las escalas modales y una misteriosa pauta de correspondencias entre sonidos, intervalos y timbres, pensando siempre que toda música habría nacido como una forma imitativa de la naturaleza.

Quienes se sintieron afectados o remecidos por el impacto "exótico" de la música China en este espectáculo, pasaron luego a un instintivo respeto por el complicado y vital sistema que ella representa. Quizás porque esta forma de arte deriva de la época muy antigua en el siglo XII a. de Cristo en sus elementos distintivos y se vino a cimentar en tiempo de la dinastía

Ming hacia 1736. En este depurado, sintético y ultra evolucionado estilo convergen procesos de procedencia popular de distintos puntos de la enorme nación, con factores urbanos y campesinos, religiosos y míticos, románticos, bélicos y siempre históricos, unidos a la gran tradición de la corte.

Lo cierto es que tanto en Occidente como en la lejana China la ópera, forma de teatro dramático cantado, llegó a desarrollarse dentro de parámetros comunes. Esto es, sintetizando la literatura, música, danza, elementos plásticos llevados a la escena y exigiendo la presencia de toda una pléyade de profesionales altamente especializados. En los dos puntos claves del mundo encontramos recursos pantomímicos, teatrales y, en China, la acrobacia y las artes marciales abundan como expresiones naturales de un arte que integra también todo lo relacionado con las expresiones plásticas, al servicio de una actividad escénica.

Un arte milenario como la ópera china ofrece cuatro categorías de caracteres: "sheng" o masculinos, "ching" o guerreros con máscaras, "chou" o bufones y "tan" o personajes femeninos. Los roles "tan" tienen sus diversificaciones muy claramente establecidas como todo en este arte. Las llamadas Ching-yi son mujeres dignas y elegantes. Todo su trabajo está centrado en el canto, en el teatro

hablado y recitado que ellas, escala muy alta en esta profesión, son capaces de rubricar con gestos y una amplia gama de movimientos. Las heroínas "tan" de la variedad Ching-yi emplean sólo el famoso y característico falsete de voz que provoca tanto asombro en los oídos occidentales y da a las bellas princesas de Oriente aquel particular aire de figuras de cuentos infantiles.

Pero también los papeles "tan" pueden ser Hwa'tan, esto es muchas muy emocionales e ingenuas, delicadas señoritas de los viejos amados tiempos de la gran tradición. También se expresan a través del falsete cuyo dominio debe iniciarse desde los más tiernos años. Ellas traducen su emoción con una abundancia de movimientos corporales y faciales. Un ejemplo precioso de este tipo fue el brindado en la obra "La pulsera de jade" o "Una prenda de compromiso". Este es un cuento tradicional del folclore de la dinastía Ming (1368-1644 d. de C.). Ella es Sun Yo-chiao, hija de una viuda ocupada siempre de la crianza de animales domésticos y del bordado.

La encantadora joven, maquillada según un largo y ritual procedimiento que pone en su rostro zonas rojas, blancas y aderezos típicos, viste un kimono clásico cubierto por un delantal que tipifica su labor y se mueve con gracia de bailarina, a pequeños pasitos sobre los suecos más diminutos y redondos que es dable recordar. Es todo un poema de femineidad, timidez y vergüenza ante el conocimiento de un noble vecino que la corteja y le deja un brazalete de jade como prenda de compromiso. Quien llene este papel, delicado y difícil debe ser una cantante experta, poseer total dominio de la expresión corporal y tener una habilidad probada en materia pantomímica por cuanto ella es quien corporiza puertas, animales domésticos, sus bordados mismos y sus acciones cotidianas.

TAMBIEN BRUJAS, GUERRERAS Y... BUFONES

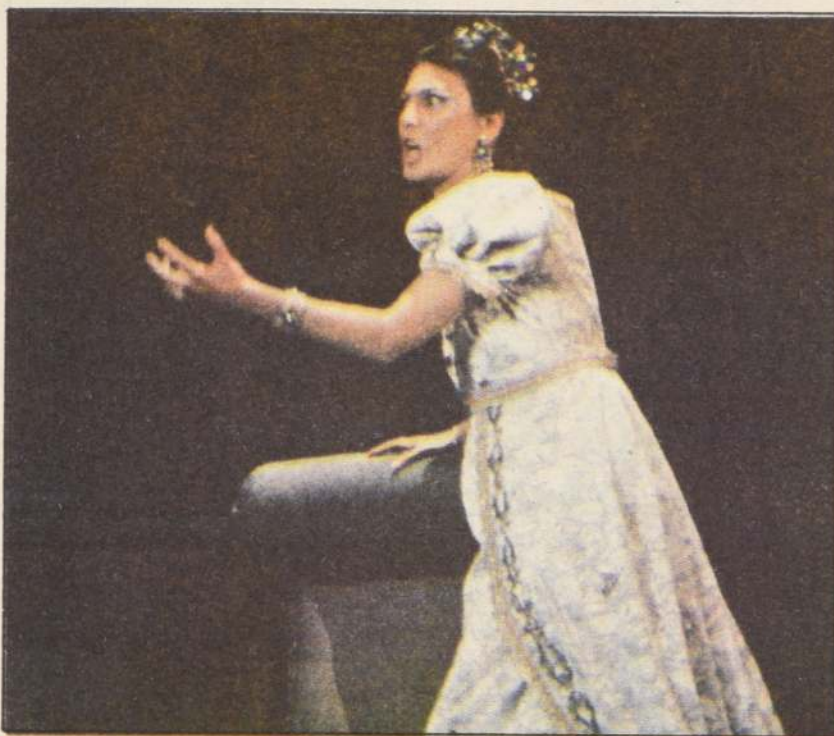
Pero no sólo encantadoras amantes, preciosas princesas y damiselas de la vieja tradición se dan en la ópera china. Existen las representantes del Wu-Tan, guerreras y brujas de enorme habilidad en las artes marciales, capaces de compartir honores y dificultades en los más complicados y audaces ballets acrobáticos, malabaristas y en las exhibiciones de mimos y juegos marciales. Estas bien preparadas artistas usan también el falsete cuando se manifiestan a través del canto y de la expresión hablada.

La ópera "La leyenda de la serpiente blanca" incluye dos roles "tan" de esta categoría. Se trata de dos serpientes que, según la leyenda de la dinastía Sung, vivían en la montaña Ome. Una era blanca, la otra verde. Durante mil años practican la magia y consiguen convertirse en dos mujeres: Pai Sun — chen y Chiner — que vivieron desde entonces una relación de ama y doncella. En primavera, estación del amor, la primera conoce a un joven estudiante y el amor y luego el

matrimonio surge entre ambos. Pero, el abad de la "montaña dorada" había sido vencido por la mujer-serpiente y conociendo la verdad, decide arruinar el matrimonio. Convince al enamorado estudiante para que pruebe en su bella esposa un licor mágico que la devolverá a su forma natural. Así lo hacen y sucede lo inevitable. Es tal la sorpresa del marido que se recluye en un templo.

Toda esta complicada historia se desenvuelve en su punto máximo cuando las dos mujeres-serpientes traen su corte de espíritu y magos para vencer al abad, produciéndose un choque armado con acrobacias y luchan sin cuartel. Allí, las dos mujeres deben actuar como avezadas guerreras dando fe de una preparación entre circense, dancística-teatral y gimnástica perfectas. Pero no se detiene aquí

Biancia Berini, contralto italiana, en el rol de Amneris, en la ópera de Giuseppe Verdi, *Aida*, en un montaje para el Teatro Municipal.



La excelente soprano húngara Sylvia Sass en su visita en 1984 a Santiago como Flórida Tosca, en la ópera de Puccini.

el campo de la mujer en la ópera china. También ellas pueden incursionar en el Lao-Tan o mujeres ancianas que operan con su voz natural y en una categoría que comparten con los hombres y que podría tener equivalencias con los roles característicos de Occidente. El es "Chou" o bufón, llamados así en el caso de los varones y Tsai-Tan de las mujeres. Son roles graciosos, que permiten la exageración, el hablar con voz natural, llevando como distintivos una franja de maquillaje blanco entre la nariz y los ojos.

UN RITUAL DE SIGLOS

Las damas en la ópera china deben conocer los misterios de una escenografía bastante abstracta y simbólica. Cómo accionen un látigo será el índice para saber si van en un barco, a caballo o moviendo una bandera. Con movimientos corporales aprendidos en entrenamiento integral diario podrán simbolizar objetos hechos

concretos, como entrar a una casa, caminar largos espacios, encontrarse con alguien, etc. Abrir una puerta puede ser todo un poema y demostración de arte. A diferencia de "el canto" occidental, la ópera china arregla sus escenarios dentro de marcos impresionistas alejándose de las soluciones realistas del primero.

Siglos tiene también la ópera en Occidente desde los escauceos de "Dafne" (Jacopo Corsi 1554) y L'Amphiparnaso (Orazio Vecchi 1597) y una no del todo detenida creación que llega a nuestro tiempo. Las heroínas clásicas como Eurídice, Adriadna, Dafne, Dido, Poppea, Semiramis o Proserpina cubrieron las obras de los siglos XVII y XVIII y cuando ya el Teatro de la Scala de Milán existía como tal, desde 1778 y en él, daban sus primeros pasos quienes serían con el correr de los años las divas occidentales. Allí donde la ópera china en alta medida ha mantenido la tradición y todo corresponde a símbolos fijos, en Occidente se tiende a los cambios.

Es cierto que una cantante, según su registro de soprano, contralto o mezzo-soprano debe desarrollar una técnica y aprender al igual que sus colegas de Oriente, una escuela durante años. Pero, la artista de Occidente ha debido evolucionar desde el acartonamiento y el ningún juego dramático de tiempos anteriores a la línea Callas, hasta la línea realista y altamente integral de los tiempos actuales. Así, las grandes heroínas de la ópera de los siglos XIX y XX, han experimentado tantos cambios como el concepto de escenografía, iluminación, vestuario y regio en general.

Aquellas gruesas matronas que encarnaban a una Flórida Tosca en la ópera de Puccini, tienden a dar paso a esbeltas y muy bellas cantantes-actrices como la húngara Sylvia Sass quien es capaz además de convertirse en una Lady Macbeth, digna de una bailarina moderna, de una actriz, y a la vez de una soprano dramática. Lejos quedaron los años de los escenarios del papel o las pesadas líneas constructivas. Ahora se juega hasta con efectos especiales fílmicos, con cortinados y materiales diversos. Se avanza y en la era de la electrónica, las divas no pueden ser ni gruesas, ni estáticas e igual sucede con el coro. Realismo, naturalidad, fuerza dramática y con ellas las "Madame Butterfly" adquieren mayor estatura o bien las Mimi en "La Bohème" convencer de verdad con sus existencias destinadas a muertes prematuras como la trágica Traviata.

Las heroínas de la ópera en Occidente pasaron del Olimpo griego y de la nobleza a las "demi-mondaines" y las mujeres corrientes. Como el repertorio lírico no es muy grande, se recurre siempre a las encantadoras criaturas de Rossini — incluyendo su Cenicienta presente en el repertorio chileno 85, al mundo grandilocuente y único de Wagner y siempre a la importante galería verdiana entre Aida y Amneris, Luisa Miller la tierna Desdémona o la menos conocida, Juana de Arco.

En Oriente o en Occidente, en falsete o en el complicado y bello "bel canto", la mujer tiene un lugar de privilegio en este arte.

ACU-YOGA

ESPANTA DOLORES

Ciencia práctica que con paciencia aleja los dolores más corrientes sufridos, especialmente, por las dueñas de casa y los deportistas. Lea con atención, proceda cuidadosamente y tenga una grata sorpresa

El yoga y la presión digital, una variante manual de la acupuntura: mezclando estas dos viejas prácticas orientales un terapeuta americano ha experimentado con éxito una técnica para "curarse uno mismo" lumbago, dolores y desgarros musculares. Pero la ACU-YOGA, que es el nombre de esta singular terapia, es algo más: un método práctico y al alcance de todos para combatir el stress y la fatiga, una gimnasia fácil y divertida, posible de practicar en una habitación.

Michael Reed Gach, fisioterapeuta californiano, es quien aporta nueva técnica de "auto-ayuda" contra dolores y desgarros varios: el ACU-YOGA, combinación de dos prácticas orientales; la presión digital, es decir, el uso de la presión de los dedos sobre puntos específicos del cuerpo, y el yoga.

Gach es un terapeuta que ha experimentado la técnica de la digitopuntura para eliminar los dolores que le sobrevienen por su actividad deportiva; sin embargo, los resultados han comprobado que esta autoterapia puede ser realizada por todos, especialmente la dueña de casa sujeta a la clásica lesión doméstica sin acciones bruscas.

El funcionamiento teórico es simple: la postura yoga previene a los tendones las varias zonas correspondientes en los puntos de la digitopuntura, con un incremento de la eficacia en el tratamiento y en la prevención de los problemas musculares y la presión de los dedos como cura antidolores es sobremanera eficaz.

Pero antes de aprestarse a seguir los ejercicios de la Acu-Yoga, tenga presente estas tres reglas útiles para aumentar la eficacia.

1. — Practique las diferentes posturas y la presión sobre los puntos dos o tres veces al día por lo menos un mes. Aunque esta forma natural de auto-ayuda sea simple, segura y fácil de seguir, es necesario paciencia, continuidad y aplicación en los ejercicios.

2. — Ponga mucha atención durante los ejercicios: camine lento y suavemente al asumir las posiciones sugeridas. Esto vale sobre todo para las personas que tienen problemas musculares crónicos o lesiones causadas por accidentes. Ningún ejercicio debe ser practicado con movimientos bruscos o vacilantes: tiéndanse sin brusquedad.

3. — Después de haber hecho un ejercicio de Acu-Yoga relájese siempre completamente, tendiéndose sobre la espalda y con los ojos cerrados. Cuanto más fuerte y largo efectuare un ejercicio, tendrá más necesidad de relajamiento. No haga jamás un ejercicio sin hacer intervalos con ejercicios de relajamiento. Su eficacia depende más que nada de esto.

CALAMBRES

1

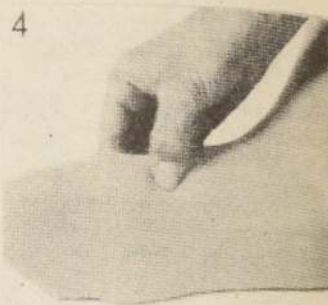


2



Este grupo de ejercicios del 1 al 7 están indicados para prevenir calambres y espasmos. 1 y 2: sentada sobre los talones con la punta del pie derecho sobre el arco del pie izquierdo. Las palmas sobre los muslos, espina dorsal derecha. Inspirar y doblar la columna hacia delante. Expirar y dejar la columna suelta, atrás. La cabeza está relajada y se mueve ligeramente a cada flexión de la columna. Se continúa por cerca de un minuto. Comenzar muy lento.

4



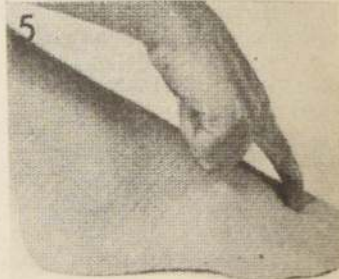
4. — Un ejercicio para curar los pies fríos, calambres, dolores de estómago. Sentada en relax se tiene firmemente apretado el punto del pie indicado en la foto.

3



3. — Yoga mudra: sentada sobre los talones con los pies derechos se inspira profundo para poder expirar mientras se flexa lentamente hacia delante llevando la frente hasta el suelo. Con las manos bajo los pies, llevar el dedo índice hacia la punta de los pies, entre el dedo mayor y el segundo del pie. Proseguir el ejercicio sin pausa por lo menos un minuto.

5



5. — Además, para prevenir calambres esta posición es usada para aliviar el nerviosismo, insomnio, depresiones, problemas de hígado, alergias y tensiones oculares. El dedo de la mano va apretado encima del pie en el hueco entre el dedo mayor y el dedo segundo del pie.

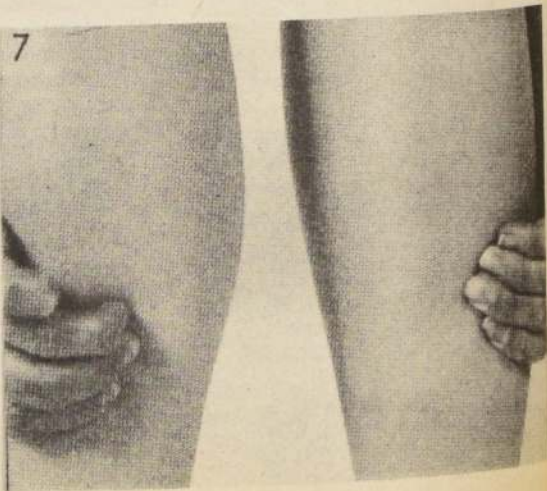
6. — Se dobla la pierna derecha metiendo el pie debajo de la pierna izquierda. Se inspira extendiendo la espina y columna vertebral; luego se expira, sujetando la pierna estirada y llevando la frente hacia la rodilla (dos minutos).

6



7. — Las localizaciones más frecuentes de los calambres son en las pantorrillas: con ambas manos inclinarse y aferrar por detrás el músculo en la posición indicada. También este ejercicio culmina con el relajamiento.

7

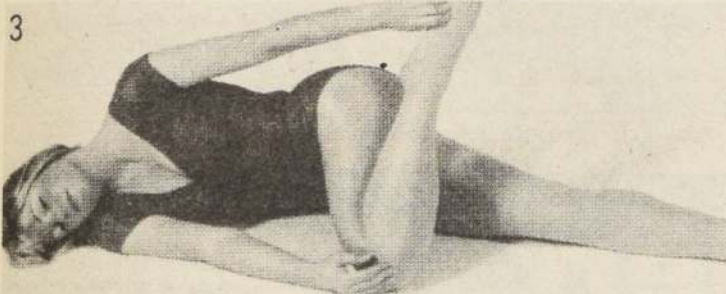


CIÁTICA

1.— Algunas posiciones para decir adiós para siempre a la ciática. Sentados con las piernas separadas así se inspira profundamente estirando derecha la columna. Las primeras veces se sentirá algo forzada, un poco rígida, pero repitiendo así el ejercicio se obtendrá en breve la deseada soltura.



2.— De la posición precedente tóquese con la frente la pierna izquierda, mientras se expira lentamente, las manos sobre la rodilla y los dedos no tocan el pliegue posterior. Se prosigue por un minuto alternando los lados. Se debe encontrar un ritmo vigoroso y continuo con respiración regular.



3-4.— Se comienza con el vientre hacia arriba, piernas estiradas, las manos enlazadas detrás de la nuca e inspirándose dobla una pierna. Después, (foto 3) se vuelve hacia el lado opuesto de la pierna doblada y se apreta el punto entre el cuarto y el quinto metatarso del pie. Se inspira profundamente y se estira la pierna (abajo, foto 4). Inspirando se vuelve a poner de espaldas. El ejercicio se repite por dos minutos, alternando los lados. Al final, se relaja en la posición de partida por otro minuto, respirando sólo con la nariz y los ojos cerrados.

COSTADOS

Los dolores a los costados son un flagelo para los que tratan pero pueden ser prevenidos con determinados movimientos. La postura de estiramiento usada ya contra los calambres es muy indicada. Estos dolores a los costados señalan de hecho que los "puntos intercostales" están bloqueados, contraídos y tienen necesidad de relajamiento. Se trata de puntos complicados en la función respiratoria.



2.— Tiéndase boca abajo y ponga la frente en el suelo. Doble las rodillas y lleve los pies hacia los glúteos. Sujete los pies extendiendo los brazos (foto 2). En este punto arquee la columna levantando lo más posible el tórax (foto 3). Este ejercicio va repetido desde un minuto, tres-cuatro veces a un máximo de quince repeticiones. Se inspira cuando se levanta y se expira cuando se descende. Al final, importante el relajamiento.



TIBIAS

(Canillas)



1.— Contra todos los dolores y las distorsiones en las tibias. Se comienza en posición sentada, con las rodillas bien plegadas y las plantas de los pies juntas (una con la otra). Empuñar los pies comprimiendo sobre los puntos que se ve en la foto con los pulgares y con el dedo corazón al medio. Se inspira profundo extendiéndose hacia arriba.



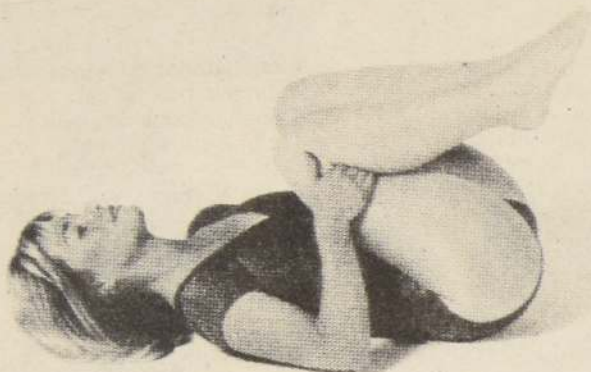
2.— La misma posición de partida del ejercicio precedente. Se inspira y se dobla hacia abajo hasta tocar con la frente los dedos de los pies. El movimiento va repetido con una respiración larga y profunda, siempre presionando sobre los puntos indicados más arriba. Al menos por dos minutos.



3.— Objetivo sobre el punto exacto que se advierte en la foto, crucial por tener lejos las distorsiones. Ponga los dedos en los márgenes del hueso de la tibia (canilla) y comprimir donde la cavidad es más profunda.

LUMBAGO

1



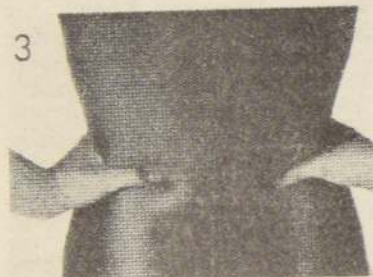
Dolores y tensiones lumbares son —a menudo— asociadas a problemas de la vejiga, a los riñones y al sistema reproductivo. Los ejercicios que siguen tienden a alargar con delicadeza los músculos de esta sección. Se puede comenzar (foto 1) plegando las rodillas mismas hasta la columna. Llevándolas al pecho teniendo los dedos firmes en el centro donde se doblan y expirando. Inspirando se vuelven en seguida las piernas derechas al suelo.

2

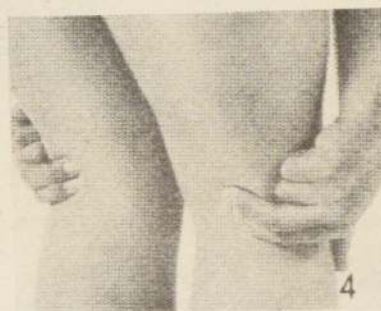


2. — De pie con las manos en los lados. Con los pulgares se debe presionar a los lados, como indicado, en correspondencia con los músculos sacro-espinales. Con las piernas ligeramente separadas, ensaye hacer rotaciones de la pelvis comenzando de derecha a izquierda y luego lo contrario. Se inspira mientras se ensaya la rotación, se expira cuando se vuelve a la posición de partida. Continuar sin detenerse por lo menos durante dos minutos, tratando de moverse con soltura.

3



3. — Esta es la exacta forma cómo deben presionar los dedos en el ejercicio indicado anteriormente. Se trata del punto llave para todos los dolores de lumbago en general. En la teoría del "Acu-Yoga" reviste un rol importante también para controlar la ansiedad. De esta manera se presionan los músculos sacro-espinales, que corren a lo largo de la espina dorsal.



4. — He aquí la posición del punto esencial para los dolores de las rodillas, la ciática, la rigidez de las piernas y los dolores de lumbago. Se encuentra en el pliegue detrás de las rodillas en el mismo centro. Si presionando este preciso punto siente dolor, significa que hay un "bloqueo" que eliminar.

Usted también puede

¡GRATIS!
Consulta inicial

A DELGAZAR



CON TRATAMIENTO MEDICO NUTRICIONAL

M EJORAR SU SILUETA



CON GIMNASIA ELECTROFISICA GYM RELAX Y MASOTERAPIA

E LIMINAR SUS VELLAS



CON TRATAMIENTO A LA RAIZ. DEPILACION ELECTRONICA DEPIIRON.

P ROTEGERSE DE LA CELULITIS



CON EQUIPO NEUMOSUCTOR VACUUM, MASOTERAPIA Y ASESORIA NUTRICIONAL

Atendemos con bonos FONASA (ex Sermena). ISAPRES. Tarjetas de crédito: Bancard-Visa. Master Card. Diners. Lavin Hnos. CREDITO DIRECTO SIN RECARGO.

¡Acomodamos nuestras condiciones a sus posibilidades! Venga a vernos HOY MISMO y "conversemos" su plan de pagos. Atendemos de lunes a viernes de 10 a 20 horas. Sábado de 9.30 a 18 horas.

CENTRO MEDICO ESTETICO "AMEP" Phillips 15-3° piso Dep.C. F 339207

ES UNA PROMOCION "PRODIN" (DERECHOS RESERVADOS)

CONCURSO

"RICO-BARATO, LUCCHETTI"

Si usted cocina rico, barato, VERONICA premia su receta de un plato y postre lo más rico y barato que sepa... La receta publicada dará a su autora un estupendo SURTIDO LUCCHETTI para un mes. Hoy seleccionamos a Celmira Aravena G. de Martínez de Rozas 2121, Santiago. ¡Recuerde, una vez al mes GRAN PREMIO EXTRA por gentileza de LUCCHETTI para otras seis lectoras que nos escriban! (Aunque sus recetas no sean publicadas). Escribanos a Casilla 81-D, Santiago. ¡Y también una vez al mes, por encargo de LUCCHETTI, una linda batería de cocina completísima! Todo simplemente por escribir a "Rico-Barato, Lucchetti"!

TORTILLA DE PIMIENTOS

Ingredientes:

- 2 pimientos verdes o rojos
- 1 ají colorado
- 3 tomates
- 1 cebolla
- 6 huevos
- 100 grs. de tocino

- 1 diente de ajo
- 3 cucharadas de aceite

Preparación:

Fría la cebolla cortada pluma, el tocino, ají y ajo picados. Pele los tomates y partidos por la mitad estrújelos hasta que boten el jugo y

las pepas. Una vez dorada la cebolla agregue los tomates, pimientos pelados y poca sal (los pimientos picados por cierto). Bata posteriormente los huevos y viértalos sobre la sartén. Cocine sin revolver a fuego muy suave, hasta que los huevos estén cocidos. Corte y sirva.

PAN SIN AMASAR

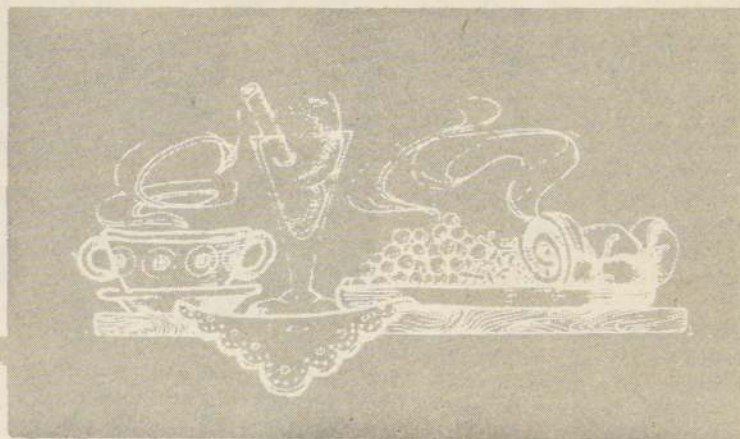
Ingredientes:

- 1 kg. de harina

- 5 cucharadas de aceite
- 1 cucharadita de sal
- 3 cucharaditas de royal
- 1/2 litro de leche tibia

Preparación:

Mezcle todos los ingredientes dejando una masa blanda que se uslee hasta dejarla de 1 centímetro de alto. Corte los pancitos con una copa, pinchelos con un tenedor y ponga al horno hasta que estén bien cocidos. Son rápidos y quedan muy ricos.



¡GRAN FINAL DE FIESTA!

Surtidos Lucchetti, los exquisitos productos que han auspiciado nuestro Rico-Barato, para veintiuna de nuestras lectoras. Y, en esta oportunidad, dos preciosas baterías Lucchetti, para dos de nuestras lectoras. ¡Felicidades a todas!

- ESTELA CASTRO MENESES. N. de Lyon 19, dep. 94, 9'. Providencia.
- ALINE JORQUERA. L. Edo. Covarrubias 292. Santiago.
- PAULINA RISSO L. Avda. Los Dominicos 7738. Las Condes.
- ELENA VERGARA BAUER. Carlos Cruz 465. Maipú.
- DELIA HYATT DE GALLEGUILLLOS. Boldos 2382. Providencia.
- MARIA GARCIA PEREZ. Pedro de Valdivia 2465. Gómez Carreño. Iquique.
- MACARENA SOTO SILVA. Carlos Medina 887-A. Santiago.
- ELIANA MONTI POLLASTRI. Grecia 765, 1er piso. LAN H 7. Talcahuano.
- JORGE RODRIGUEZ M. Obispo Orrego 528. Santiago.
- YASNA ARRIAGADA E. Sotomayor 831. Tomé.
- CARMEN ALVARADO. Sor Ursula Suárez 285, Las Condes.
- SORILA ALVEAL RUIZ. Blanco 244. Valparaíso.
- ROSA HUAQUICHEO. Loma Larga 869. Las Condes.
- EDITH SILVA DE L. Pobl. Teniente Merino. Lago Calafquén 3010. Valdivia.
- LUZ MARIA RODRIGUEZ BEIZZA. Compañía 1739. Santiago.
- CAROLINA POMES URRUTIA. Agustinas 1762. Santiago.
- MARISOL DE BENDECK. Sánchez Fontecilla 2086. La Reina.
- RAQUEL ALEGRIA GOYENCHEA DE LIZANA. Las Llaverías 1685. Vitacura.
- HILDA MUÑOZ. Pasaje 2, N° 957, sector 3, Villa O'Higgins. La Florida.
- MARCELA HUEPE M. Eudocia Vicuña 1395, Ñuñoa.
- NELIDA LEITON A. Santa Ana N° 1195. Pudahuel. Santiago.

DOS HERMOSAS BATERIAS LUCCHETTI: UNA PARA CADA UNA:

- M. EUGENIA TORRES EGERT. Lorenzo Barrios 1350, Dep. 0-11. Santiago.
- ARLETTE CARRERE. Van Dyck 1847, Las Condes.

AHORRE! ESTUFAS ASERRIN

- Cubierta de hierro fundido
- En hierro negro martillado
- 2 depósitos para 10 Kg. aserrín c/u 8 horas de duración
- 3 puntos de control
- 1 regulador de aire
- Calor limpio y seguro
- Tamaño 60 x 43 planta x 75 de altura
- Uso con aserrín - viruta - maderos



SOCOINDUS T Y T LTDA. CARMEN N° 1999 FONO 5566440

Transformaciones

PELETERIA

Zarón

Línea completa en pieles legítimas
Peluches Finos
Monjitas N° 860
Esq. Phillips.
FONO: 332603 SANTIAGO

Consulte su Crédito Personal



SRA. AMOLDESE A SUS GUSTOS

Única por su gran surtido en moldes para tortas, tartaletas, petit bouché, jaleas, budines, empolvados.

SAN PABLO 1538-SANTIAGO FONO: 718882
VENTAS POR MAYOR Y MENOR

COMA POR 4 Y PAGUE POR 2...!

PARRILLADAS LOS BUENOS AIRES DE PAINE

PANAMERICANA SUR KM. 42 PAINE. VALE LA PENAL VIAJE

PARA DOS PERSONAS VINO SANTA RITA 120 3/4
\$ 819 \$ 199



Es una linda rubiecita de tres años y medio de edad. Es igual a cualquier niñita que vemos por la calle, pero tiene una sola particularidad. Habla tres idiomas —inglés, español e italiano— y toca el piano con sus pequeños deditos, descifrando notas y pautas musicales. No es un genio.

Muestra las mismas capacidades y aptitudes de las decenas de niños que deambulan por su casa practicando algún idioma o conociendo las notas en el complejo teclado del piano. La única ventaja de Carmen Sánchez Piva es ser la hija de dos profesores que con dedicación y mucha paciencia han logrado enseñarle arte e idiomas a niños de cortos años.

Se trata de Osvaldo Sánchez y su esposa Carmen. El, profesor de piano e inglés. Ella, profesora de italiano e inglés. A pesar de llevar varios años trabajando como profesores particulares, hace sólo tres que instalaron su propia academia, donde reciben a niños de hasta dos años y siete meses.

Reconocen que en un principio pensaban, influenciados por la idea que existe en nuestro país, que era inútil trabajar con niños tan pequeños e intentar enseñarles un arte clásico como el piano o idiomas. De hecho, en el conservatorio exigen que el niño sepa leer y escribir. Sin embargo, las sorpresas y satisfacciones que se han llevado han sido grandes. En diciembre del año pasado, cada niño y joven pudo ofrecer un recital, presentándose concertistas de entre tres y quince años de edad.

LOS PADRES, SEGUNDA ESCUELA

La experiencia les ha dicho que el niño chileno es dócil, tranquilo para trabajar con él y que tiene una gran capacidad para comprender e integrar lo que se le está enseñando. Aún más cuando se trata de niños bien pequeños, ya que lo que se incorpora a esa edad (tres o cuatro años) no lo olvidan más.

Sin embargo, aseguran que en esta etapa el apoyo de los padres es fundamental.

—Recibimos en forma experimental a un niño de dos años y siete meses, cuenta Osvaldo, pero no logramos resultados positivos porque falló el apoyo de los padres. Era un niño demasiado regalón. Por eso, cuando son muy pequeños, se pide a los padres que estén en clase y que después repasen los estudios en la casa. Lamentablemente, el papá chileno es un poco cómodo y deja que el niño trabaje solo. Hay poca motivación en este sentido, a pesar que nosotros les explicamos cómo repasar y apoyar al niño en sus estudios.



Nicole Garcelon Bustos a los seis años participó en un recital ganando el premio Pequeño Mozart, que creó la academia como un incentivo para los niños que han empezado desde temprano sus estudios.

Nuevos MOZART ad portas

—¿Cómo lo padres pueden darse cuenta que su hijo tiene condiciones naturales y que sobresale. Uno se da cuenta porque siguen las melodías, por ejemplo. Influye mucho en los gustos del niño lo que los padres les inculcan. Por eso es importante cultivarles el amor por la música clásica, poniéndoles temas, dándoles a conocer compositores o

enseñándoles a tocar algún instrumento.

Por ello no es condición para ingresar a la academia, tener aptitudes para el piano o la música. "Al niño común se les desarrollan habilidades, se le entrena su oído. Aquí han llegado niños con pésimo oído que han estado, al poco tiempo, tocando fantástico", asegura el profesor.

PACIENCIA POR SOBRE TODO

Y estos resultados no son productos de un milagro; muy por el contrario. Osvaldo y Carmen dicen no tener un método fijo para tratar a los alumnos, siendo el temperamento de cada pequeño su mejor guía. Sin embargo, se inclinan por la metodología norteamericana, que trabaja con el niño de manera más liviana. La pesada teoría con el mal genio del profesor y su rápido golpe de puntero en los dedos ante una mínima equivocación, han quedado en el olvido. La teoría de los arpeggios se ha eliminado para dejar paso a atractivos libros y un sistema que permite que el niño practique de inmediato sobre el teclado familiarizándose con rapidez con la pauta musical. Es así como en un plazo de dos meses niños pequeños están tocando piezas chiquitas, llenas de ritmo, estilo y leyendo la correspondiente partitura.

Pero quizás la clave de toda esta metodología esté en una sola palabra: paciencia. Ambos aseguran que es lo más importante. "Uno no se puede dar el lujo de retarlos o gritarles cuando están desordenados y hay días en que algunos llegan muy taimados. Hasta patadas ha debido aguantar Osvaldo", cuenta su esposa. Y son estos días cuando las clases se desperdician, aunque por lo general, a la vez siguiente el niño llega más receptivo que nunca y recupera lo perdido en la clase anterior.



No sólo los pequeños desarrollan sus aptitudes en la academia. Javier Villarroel, de 13 años, se ha convertido en un joven pianista con muy buen desarrollo y promisorio futuro.



Con mucha dedicación, el profesor Osvaldo Sánchez, director de "Liszt and Poe Academy", ha logrado que estos niños hagan del piano un amigo más.

Pero también es muy importante que los padres sean pacientes. "Los papás que tienen paciencia son con los que se logran mejores resultados y con aquellos que entienden y no están disueltos a perder alguna clase porque el niño no tiene ganas de estudiar", dicen.

Hay que pensar que es muy difícil mantener concentrados a niños tan pequeños. Por esta razón, las clases duran media hora, dos veces a la semana, para los más chiquititos, mientras que los niños de cuatro a cinco años ya están tres cuartos de hora estudiando tranquilos y sin problemas.

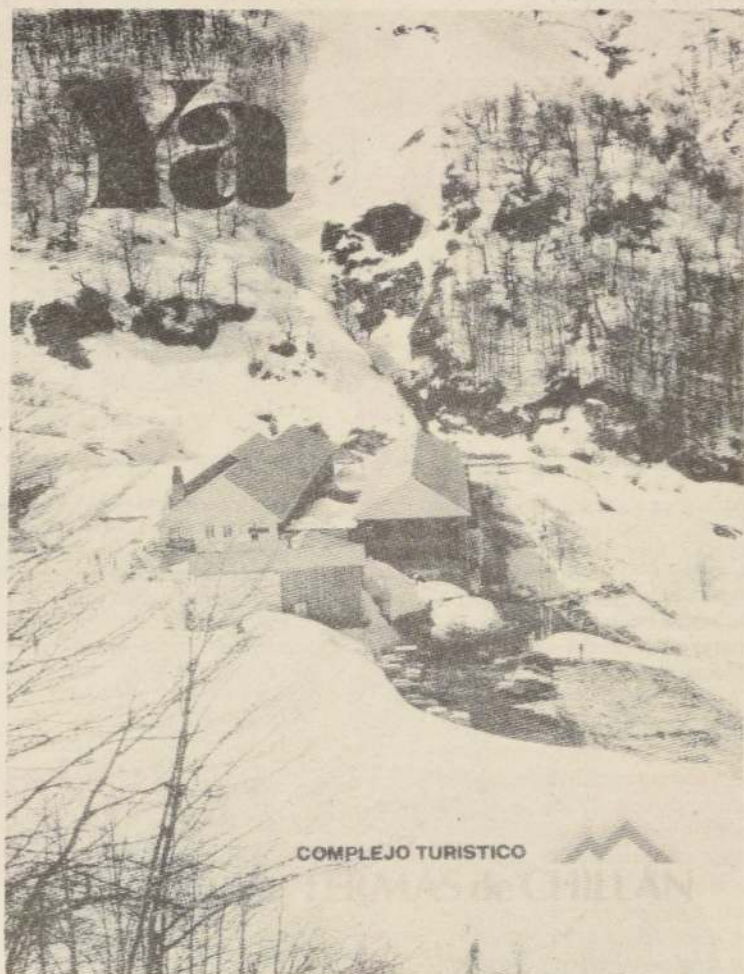
En cuanto a las clases de idioma, se empieza con niños de tres años,



La pequeña Carmen Sánchez Piva, quien a los tres años y medio habla tres idiomas y toca el piano leyendo cada nota en la partitura.

que tengan una mínima capacidad de concentración. A través de libritos con dibujos, cassettes con canciones y cuentos y juegos se logra que en un plazo de un mes los niños ya sepan contar, saludar, decir su nombre, distinguir colores y animales en inglés o italiano.

Como las clases son individuales, se puede dedicar una gran atención a cada niño e ir enseñándole a su propio ritmo de aprendizaje. Esta modalidad además permite romper todo espíritu de competencia con los demás. Osvaldo señala que existe una gran competencia a nivel de maestros y concertistas y que esta actitud quieren eliminarla en los niños. La idea es que cada uno se supere por propia iniciativa y amor por la música. Quizás en unos pocos años tengamos a un Mozart o un Chopin entre nuestros niños. Por algo estos genios tuvieron como compañero al piano casi desde la cuna.



Encuentro de MODA EN TERMAS DE CHILLAN

Todo un mundo de creatividad y empresa se dio cita en las Termas de Chillán respondiendo a una invitación de la Revista YA de El Mercurio a través de su Editora la periodista Gloria Urgelles y del mismo centro termal y de ski. La cuestión fue realizar un rutilante desfile de modas de pleno invierno y abrir la temporada del Centro de Ski Termas de Chillán. Fueron tres días en que las directoras de las más importantes revistas, suplementos y espacios de televisión dedicados a la mujer, se dieron cita en el lugar junto a importantísimos personeros de

los medios de la moda, la publicidad y la empresa. La gran noche del desfile culminó con un espectacular show conducido por José Alfredo Fuentes en el que reafirmó, una vez más su calidad de cantante-conductor-animador.

El desfile de modas mostró el talento de nuestros diseñadores y el nivel adquirido por su incesante búsqueda. Estuvieron presentes Luciano Brancoli, Euroshop, Carmell, María Inés Matte, Pollini y Caffarena.

Todo, dentro de un hermoso marco nevado y una cálida acogida interior.

SI CANTO, GRABO

Para usted que canta; que le fascina la música y que alguna vez soñó con poder grabar en serio una canción... este sueño ya puede convertirlo en realidad.

Alicia Puccio y Miguel Piñera inauguraron recientemente en la academia de la profesional una sala de grabación tanto para aficionados como para expertos.

La sala está dotada nada menos que de una consola de 16 canales, una grabadora de 8 y otra de 2 pistas; efectos especiales, micrófonos de óptima calidad e infinidad de detalles técnicos.

"La idea, dice Alicia, es darle todas las posibilidades y tratamiento de un profesional al aficionado que ha soñado con

grabar. Brindamos asesoría técnica y artística. Realizamos por ejemplo una preparación previa a fin de que fraseen bien y aprendan a sacarle el mejor partido al micrófono".

"Tendremos bases de acompañamiento, sin voz, en tonos comunes. De este modo si el acompañamiento encaja con la voz del usuario, éste podrá contar con una espléndida y completa grabación".

Claro, nada quita que quien desee puede venir con su conjunto o instrumento.

Quienes se interesen por esta afición, que se dirijan a la Academia Alicia Puccio en Av. Los Leones N° 238.

Los secretos de los signos

Hoy: Ella, ¿cómo viaja?

por Yú



ARIES

(21 de marzo — 20 de abril)

No le diga nunca: "Mi amor, uno de estos días podríamos partir para las Islas Canarias... ¿te imaginas?, con estos fríos, llegar allá a los 24 grados día y noche... Podríamos estar prácticamente siempre dentro del mar, o preferirías ir a París... No le gustará. Pero si le dice: "Aquí están los pasajes para mañana", irá feliz.



TAURO

(21 de abril — 20 de mayo)

Sobre todo no la invite nunca a una cena suntuosa; los palacios de sueño, los cruceros en yate por algunas hermosas playas, no la entusiasman tanto, como un lugarejo rústico, alhajado con sólidas banquetas, leche fresca y mucha conversación. Eso sí, debe aclimatarse al cambio y dormir bastante.



GEMINIS

(21 de mayo — 20 de junio)

¡Caramba, cuánto miedo a aburrirse! Siempre buscando algo nuevo, algo entretenido. Su amor, cuando está realmente enamorada, no llega a ser para ella un impedimento para sus desmesurados deseos de diversión. Dejará a su marido sacando un puzzle y partirá con un grupo alegre.



CANCER

(21 de junio — 20 de julio)

Ella podría conseguir que un viaje aburrido fuese agradable. Pero, su inestabilidad también la podría inclinar a sentir una abultada melancolía, que ella se encargará de prolongar. Permanecerá en ese estado mirando hacia las estrellas. Tiene mucho más de vagabunda que de viajera...



LEO

(21 de julio — 21 de agosto)

Verdadera necesidad de frecuentar los hoteles más suntuosos. Además de su propia comodidad, piensa encontrar en ellos a muchas personas destacadas. Pero puede también ser sencilla, claro la sencillez y hasta la simplicidad son en ella algo ostentoso. Indiferente, dirá: "¡No está tan mal esto...!".



VIRGO

(22 de agosto — 20 de septiembre)

Deberá ser un turismo cultural que incluya mucho sueño, alimentación sana y algo de humor. Una estudiada negligencia en el vestuario, atacante "flexibilidad" con mucha "programación"... constituyen el aporte de esta nativa con la exigencia de no tomarla desprevenida.



LIBRA

(21 de septiembre — 20 de octubre)

¿Para qué ir a pasear tan lejos? Podríamos quedarnos en casa e invitar a Jorge y Silvia... o, podríamos ir a visitar a Antonio... ¿Y, tu papá...?, en realidad podríamos ir donde tú pensabas... Pero, ¿y si quedamos en pana?... Vamos en avión, pero... ¡¡Decidete, mujer!!.



ESCORPION

(21 de octubre — 21 de noviembre)

El viaje significa enriquecerse y, luego, llegar a enriquecer a los demás con las bellas experiencias interiores obtenidas. No está jugando con ellas y pretende que cada minuto, cada lugar le entreguen lo mejor. Está llena de curiosidad por recorrer, puede agotarlo...



SAGITARIO

(22 de noviembre — 21 de diciembre)

Adoración por los viajes siente esta nativa y es lógico, su estado natural la lleva a todo aquello que está lejos. Aquello que está cercano no le dice nada, no le entrega la excitación que le produciría viajar, con sus propios recursos, a legendarios y añorados lugares.



CAPRICORNIO

(22 de diciembre — 20 de enero)

También quiere esta señora esos viajes útiles y enriquecedores. No estará tan ansiosa de verlo todo absolutamente; ella, bastante metódica, programará todo, si no con audacia, con sangre fría. No expresará una admiración apasionada ni incondicional frente a alguna famosa obra de arte.



ACUARIO

(21 de enero — 19 de febrero)

Sería capaz de sacrificar un viaje y con gusto. Quiere mucho confort y ningún problema, nada de contrariedades. Tampoco se entregaría a un viaje a la ligera. Con tanta "originalidad", no piensa que le entregue el peso de todas esas molestias a los amigos, por quienes se desvive...



PISCIS

(20 de febrero — 20 de marzo)

Ella, dulce, le agrada lo que a los demás les agrada... Sólo que no podrás saber nunca si es feliz con esa dulzura. Parece pesimista en la partida, pero si las cosas van bien, expresa una ingenua alegría que encanta a los demás. Todos querrán entregarle un pedacito de cielo...



\$ 1.100

su destino

CARGUE LA HERRADURA DE LA BUENA SUERTE
SOLICITE SU HOROSCOPO GRATIS

No contraría ninguna religión. Impacta en el corazón del ser amado. Hace ser bueno al malvado; generoso y blando al soberbio; trae suerte en amor, negocios, trabajos, viajes, Lotería y Polla Gol. Indique fecha de nacimiento y sus problemas íntimos. Le remitiré su horóscopo 1985, con folletos de secretos brujeriles. No se mandan reembolsos. Todos los giros deben venir a mi nombre SONY BONYARDAN BURGOS, CASILLA 4558, CORREO 2, SANTIAGO, CHILE. Comprando el Talismán le regalo una caja de sahumerio. Santoral para 4 martes y 4 viernes con sus oraciones: Atención en Alameda 2542, CASA 21, entre Avda. España y Molina, siempre por Alameda. En el pasaje al lado de la casa Singer. Fono: 93867. NO ENVIE DINERO EN CARTAS, POR QUE SE EXTRAVIA, MANDE GIRO.

**MAS
LIBROS
¡GRATIS!**

GRAN ENCICLOPEDIA LA NACION PRESENTA

Colección Literaria

**"PARA RECORDAR
Y ESTUDIAR"**

2.417.872

libros en 10 ediciones
dominicales avalan
el éxito de
esta
colección

Ud. ya sabe que somos el único
Diario que regala libros. Ahora,
cada domingo le ofrecemos un
libro de 80 páginas, con una
obra que necesitarán sus hijos
en el colegio y que a usted...

¡LE ENCANTARA VOLVER A
LEER!...

Exija y colecciona las obras "PA-
RA RECORDAR Y ESTUDIAR".
La más cuidadosa selección de
títulos para la formación cultural
de sus hijos y su grato esparci-
miento...



**ESTE
DOMINGO**
Romeo y Julieta

LA NACION

**¡SOLO
POR EL PRECIO DE UN DIARIO!...**

Las clases **full**
comenzaron en *** color**



full color te regala para tus clases cuadernos universitarios y útiles escolares, por revelar 1 rollo de cualquier tamaño y marca.
Sin sorteos ni concursos.

En

full
*** color**

$3 \times 1 = 4$

Junta 3 sobres
de revelado y
exige 1 revelado
y copias completo
GRATIS



Por la compra de
1 rollo **full**
*** color**

exige 1 cuaderno
Anti Reflex Yellow
de 100 hojas
GRATIS

En todos los locales **full color** encontrará artículos escolares y
para oficina de la prestigiada línea TORRE
Ahumada 70 - 131 - 183 - 389 Huérfanos 1025
Mac Iver 130 y en todas las sucursales

EL EXPORTADOR

SANTIAGO DE CHILE N° 11

JUNIO DE 1985 LA NACION



- Nuevos embarques
"no tradicionales"
- Los pasos de
una exportación
- Mapa analítico
- Mejoran control de calidad
- La voz de los pequeños
empresarios





EMPREMAR

... día a día abrimos nuevas puertas
al comercio internacional chileno



Valparaíso:
Almte. G. Carreño 49
Fono: 58061
Télex: 230382 - 230489
EMAR/CL

Santiago:
Estado 359 - 4º piso
Fonos: 395404 - 392555
Télex: 240482
EMAR/CL

Pto. Montt:
Costanera s/n
Fonos: 2547-8
Télex: 270030
EMAR/CL

Pta. Arenas:
Lautaro Navarro 1338
Fonos: 21608 - 22591
Télex: 280308
EMAR/CL

UNIDAD DE CRITERIOS

Diversos sectores han hecho presente la urgencia de agilizar —en todas sus formas— los mecanismos destinados a aumentar el nivel de exportaciones y facilitar el acceso de los pequeños empresarios e industriales a los mercados externos.

Este último aspecto —un tema que sin duda merece las cuatro páginas que dedicamos en esta edición— ha sido debatido en innumerables foros y charlas tanto de autoridades de Gobierno como por representantes de las áreas productivas involucradas.

Se ha señalado reiteradamente que el Estado continuará perfeccionando todas las iniciativas destinadas a estimular y apoyar la gestión empresarial para exportar. Esto, que constituye incluso una inquietud del propio Presidente de la República, no sólo debe darse en un marco teórico sino que además en el plano práctico y concreto.

En reunión organizada por esta Revista, diversos representantes del sector manifestaron que se precisa crear a la brevedad los llamados "consorcios de exportación", para que a través de un esfuerzo conjunto se pueda penetrar en los mercados internacionales. Junto a ello, se plantea establecer el adecuado financiamiento a la actividad.

Durante los últimos años, Chile ha tenido una agresiva actitud exportadora, diversificando los productos y aumentando los volúmenes que se envían al exterior en forma importante. Un dato esclarecedor: en 1974, el cobre representaba cerca del 90 por ciento de nuestras ventas externas. Luego de once años, este producto no supera el 45 por ciento de los embarques, a pesar que —en términos reales— la producción de metal rojo aumentó en forma significativa.

Sin embargo existe aún el convencimiento que el país está lejos de lograr su máxima capacidad de exportar, y lo que se requiere ahora es que el Estado y los productores efectúen un nuevo esfuerzo destinado a establecer —en forma definitiva— las bases para un nuevo impulso a la actividad.

De acuerdo a las últimas cifras, probablemente el superávit comercial que el país alcance durante este año no supere la meta de 1.000 millones de dólares, lo que es una situación que, si bien no tiene carácter de extrema gravedad, es motivo de preocupación.

El impedimento de lograr estos objetivos nace del hecho que aún continúan deprimidos los precios de nuestras materias de exportación en los mercados internacionales, especialmente de aquellas "no cobre". Esto causa un menor ingreso, situación que el país debe enfrentar adecuadamente.

Por ello que es urgente en este minuto mejorar las tareas de coordinación entre el Estado y los organismos privados, especialmente de los pequeños empresarios y artesanos. Estos últimos han planteado a la autoridad una serie de sugerencias que —sin duda— serán consideradas en la elaboración de una estrategia definitiva que impulse la actividad exportadora.

Las páginas de EL EXPORTADOR están abiertas a las inquietudes del sector privado en esta materia, y mes a mes informaremos sobre la evolución que estas peticiones observan y las medidas concretas que adopte la autoridad para el fomento del sector.

REVISTA EL EXPORTADOR

Nº 11 — Junio 1985

Revista mensual de circulación nacional e internacional que se entrega gratis cada mes junto a su diario LA NACIÓN. Editada por la Empresa Periodística LA NACIÓN, Agustines 1269, Teléfono 6982222.

Director Diario La Nación:
Orlando Poblete Iturrate

Representante Legal:
Carlos Gómez Droguett

Consejo de Redacción:
"LA NACIÓN" y "MANTRA TREICO"

Editor Coordinador:
Bernardo Mandiola Parot

Colaboradores:

René Lillo, Jorge Retamales, Enrique Rueda, Noel Tapia, Fresia Vásquez

Diseño Gráfico: Susana González, Ricardo de la Fuente

Fotografías: Pool de La Nación.

Un "adecuado financiamiento para penetrar en los mercados externos" solicitan los pequeños empresarios exportadores. En reunión organizada por EL EXPORTADOR, los industriales expresaron, además, su deseo de un trabajo conjunto con las autoridades. En la fotografía, el editor coordinador, Bernardo Mandiola, con representantes empresariales y de SERCOTEC.



Pequeños empresarios

Piden crear consorcios para aumentar las exportaciones

En reunión organizada por Revista EL EXPORTADOR, representantes de SERCOTEC y del artesanado debatieron los principales problemas del sector

Existe coincidencia en que es necesario un adecuado financiamiento para penetrar en mercados externos

La creación de consorcios, el fortalecimiento de la presencia en el exterior, un conocimiento de la demanda de productos y adecuado financiamiento son los puntos básicos de coincidencia de los pequeños empresarios exportadores.

Así se desprende de las opiniones vertidas por representantes de ese sector en una reunión-almuerzo de trabajo organizada por Revista El Exportador, y en la cual se analizó en detalle la situación de esta área y las perspectivas de mayor venta en los mercados internacionales.

La sesión fue dirigida por el editor coordinador de El Exportador, Bernardo Mandiola y en ella participaron el jefe de Programa de Fomento de Exportaciones de SERCOTEC, Maximiliano Gutiérrez; la supervisora del mismo Programa, Sobé Núñez; el director de AMPICH, y gerente de una fábrica de juguetes y muebles para niños, Enzo Gazzolo; el presidente del Comité de

Exportadores Lapidadores, Mario Infante, y el director gerente de Lámparas Sanssouci, Andrés Vicens.

Durante la reunión, quedó en claro la disposición de los organismos de Gobierno de apoyar a este sector de exportadores, al mismo tiempo que se observó la unidad de criterios que existe para abordar problemas comunes entre los industriales.

El jefe del Programa de Fomento de Exportaciones de SERCOTEC, Maximiliano Gutiérrez, recordó la preocupación que existe a nivel de Gobierno por apoyar y fomentar la actividad exportadora, como un mecanismo eficaz destinado a generar divisas que sirvan para pagar la deuda externa y mejorar el desarrollo económico interno.

Gutiérrez expresó que la tarea del Servicio de Cooperación Técnica en este aspecto es la de prestar a los pequeños empresarios una adecuada asistencia técnica, asesorías, desarrollo de los productos chilenos para



Diversas medidas para acceder a los mercados externos en forma óptima solicitan los pequeños exportadores. En la fotografía se observa de izquierda a derecha al presidente del Comité de Exportadores Lapidadores, Mario Infante; la supervisora del Programa de Fomento de Exportaciones de SERCOTEC, Sobé Núñez y el director de AMPICH, Enzo Gazzolo.

competir adecuadamente a nivel internacional y apoyo financiero. Recordó que la Dirección de Promoción de Exportaciones, Pro-Chile, lleva adelante un vasto programa de fomento, especialmente a través de la difusión de las ferias internacionales a las cuales los empresarios chilenos pueden acudir.

Añadió que lo que se pretende con todo esto es "preparar adecuadamente al empresario chileno para que compita en el mercado internacional, desarrollar los productos de acuerdo a la demanda externa y lograr un precio internacional adecuado".

Gutiérrez abogó por la unión de los pequeños empresarios tras la tarea común de exportar. Dijo que "una buena idea sería que un grupo de empresarios produzcan artículos similares o complementarios, llevando a cabo además un común trabajo de marketing.

Destacó la formación de Comités Sectoriales, en los cuales están agrupados diversos empresarios que fabrican un producto de áreas comunes — textil, loza, artesanía, etc—. Dijo que el lema de la formación de estos comités consiste en estar plenamente consciente que todos los productos chilenos tienen algún tipo de mercado en el exterior.

FINANCIAMIENTO

El presidente del Comité de Exportadores Lapidadores, Mario Infante, hizo presente el problema que significa para los empresarios el contar con un adecuado financiamiento. Manifestó que la dificultad estriba en que muchas veces el exportador carece de las necesarias garantías que avalen una operación.

Maximiliano Gutiérrez hizo presente que las garantías corresponden a requisitos que es necesario cumplir "y todos deben asumir los riesgos que ello involucra".

El editor coordinador de El Exportador, Bernardo Mandiola, hizo presente que la cantidad de requisitos

para acceder a los créditos a veces exceden de lo que se puede cumplir.

Existió consenso entre los pequeños empresarios en que cualquier política de fomento a las exportaciones debe contemplar la inversión que significa para el país la existencia de personas que se dedican a esta actividad. También se hizo presente la urgente necesidad de idear y editar catálogos que presenten los productos nacionales en los mercados externos. Se señaló que "es muy caro para un pequeño empresario editar sólo un catálogo de esta naturaleza".

CONSORCIOS

Se señaló además que es vital la formación de consorcios de exportación, como una de las mejores maneras para que los pequeños empresarios disminuyan los costos de operación y aumenten las ventas.

Gutiérrez indicó que el plan de trabajo para este año contempla el asistir a la mayor cantidad de ferias europeas, planes intensivos de capacitación para los productores; el estudio de nuevas ferias para asistir en el futuro e idear sistemas para dejar un representante de productos chilenos en cada país.

Todo esto tiene un claro objetivo: acudir en la forma más agresiva posible a los mercados internacionales.

Gutiérrez abogó por la consolidación de los empresarios relacionados con un sólo producto, es decir, homogeneizar el artículo que se pretende vender en el exterior.

Los empresarios presentes coincidieron además en señalar que se observa por parte del Gobierno la mayor disposición para fomentar la actividad exportadora. Sin embargo, no se advierte el mismo espíritu en muchos industriales, quienes por comodidad o falta de conocimiento no dan los pasos necesarios para lograr exportar y llegar a los mercados internacionales.



Maximiliano Gutiérrez, jefe de Programa de Fomento de Exportaciones de SERCOTEC.



Andrés Vicens, pequeño empresario y director gerente de Lámparas Sanssouci.

El director de AMPICH, Enzo Gazzolo, recordó el caso de España, país que recomienda una "alta preparación" previa del empresario, visita a las ferias y obtener toda la información con la debida anticipación.

EMPRESARIO ARTESANAL

La supervisora del Programa de Fomento a Exportaciones, Sobé Núñez, se refirió a los empresarios "artesanales", quienes, dado su nivel socioeconómico, no tienen los elementos adecuados para acceder a los mercados internacionales.

Manifestó que el Gobierno ha solicitado un crédito al Banco Mundial para ayudar financieramente a este sector, y las conversaciones están "muy avanzadas". Añadió que los diversos comités implementados por SERCOTEC están "funcionando satisfactoriamente", y se pretende lograr en breve resultados realmente positivos.

El presidente del Comité de Exportadores Lapidadores, Mario Infante, recordó la experiencia observada por empresarios chilenos en una reciente feria efectuada en Alemania, manifestando que —entre las principales conclusiones— se puede decir que "a los potenciales importadores o clientes les gusta la "permanencia" de los individuos que venden determinado producto, no tanto de la de las empresas". Les interesa ver los mismos casos y en el mismo lugar del año anterior.

Asimismo, se debe dar a las ferias la importancia que ellas tienen, para que los clientes tengan la seguridad de que en caso de registrar algún problema, pueden acudir a la persona que vendió el producto. Infante dijo que el importador necesita saber cuánto tiempo lleva el exportador en el punto de venta; si tiene representante; si tiene bodega; télex; oficina u otro dato necesario para llevar a cabo la operación.

Expresó además —en otro orden— que los grandes mercados de productos del tercer mundo están "sufriendo un proceso de saturación", precisando que en este caso están los productos de diversos países como Taiwán, Singapur y la India.

Añadió Infante que "debemos tener cuidado con la exportación indiscriminada de materias primas, ya que ello podría —a la larga— dejar a sectores incapacitados de efectuar ventas en el exterior por la insuficiencia de estas materias".

Manifestó su inquietud por la presencia de representantes chilenos en los mercados internacionales. Dijo que "muchas veces Pro-Chile manda un representante para 40 productos, en circunstancias que el cliente quiere información puntual sobre el producto, y el representante no se la puede dar por falta de conocimientos de cada uno de los distintos productos.

MERCADOS

Los empresarios coincidieron en que es necesario aunar esfuerzos para mejorar la situación, y se necesita que el Estado apoye decididamente la actividad exportadora.

La supervisora del Programa de Fomento a las Exportaciones de SERCOTEC, Sobé Núñez, formuló un llamado para aquellas personas que quieran participar en la promoción de sus productos y que no tienen la capacidad económica de afrontarla en forma individual "rompan este individualismo y se integren a las organizaciones existentes".

Medidas

Diversas iniciativas para acceder a los mercados externos plantean los pequeños empresarios. Las más revelantes son:

- Creación de consorcios para exportar
- Adecuado financiamiento
- Mayor participación en ferias internacionales
- Mejor conocimiento de la demanda externa
- Unidad tras objetivos comunes
- Común trabajo de marketing
- Planes intensivos de capacitación
- Mayor agresividad para exportar
- Homogeneizar los productos
- Decidido apoyo del Estado
- Normas específicas para el sector
- Desarrollar nuevos productos



Diversas iniciativas para acceder a los mercados externos plantean los pequeños empresarios.

Los 25 "socios" más importantes

EE.UU., Japón, Reino Unido, Italia y Alemania son los principales países compradores de productos chilenos

Estados Unidos, Japón, el Reino Unido, Italia y Alemania Federal fueron claramente los principales compradores de productos chilenos durante enero de 1985; es así como más del 58% del total de nuestras exportaciones fueron a estos cinco países.

En el cuadro se puede observar cómo Estados Unidos se mantuvo en el primer lugar, con un 23,9% del total de las ventas chilenas al exterior (US\$ 70,0 millones), a pesar de haber disminuido en 29,1% con respecto a enero de 1984. A su vez, Japón consolidó su 2º lugar, informado en los números anteriores de EL EXPORTADOR, con un 11,7% del total de las ventas al exterior (US\$ 34,2 millones para el mes que se comenta), no obstante haber disminuido un 10,5% en comparación con el mismo mes de 1984.

Por su parte el Reino Unido, que estaba en el 4º lugar en 1984, subió al 3º, con el 8% de las exportaciones totales (US\$ 23,5 millones durante enero) y un aumento de 29,1% respecto de enero de 1984 e Italia —que estaba 7º— remontó al 4º, con el 7,4% de las exportaciones chilenas (US\$ 21,7 millones durante el mes que se comenta) y un 90,4% de aumento respecto del mismo período de 1984; desplazando, ambos países, a Alemania Federal —que ocupaba la 3ª posición en enero de 1984 y la 2ª durante 1983— a la 7ª, no obstante sus compras por US\$20,9 millones, que representaron más del 7% del total de los retornos del país por concepto de exportaciones, si bien tales compras fueron 42,9% inferiores a las de enero de 1984.

OTROS PAISES

A su vez Francia, que, a fines de diciembre, había avanzado al 6º lugar (El Exportador N° 10), mantuvo su posición con importaciones desde Chile por US\$ 15,7 millones, que equivale al 5,4% del total exportado. No obstante, en enero de 1984, Francia había ocupado el 5º lugar.

La 7ª posición, en enero de 1985, fue para Bélgica, que había sido 8º en enero de 1984 (y terminado 12º a fines del año), con adquisiciones de productos chilenos por US\$ 12,0 millones y un crecimiento de 73,9% respecto al mismo mes del año pasado. En tanto que Brasil —que en todo 1984 había resultado 4º— ocupó el 8º lugar en el mes que se comenta, con US\$ 11,2 millones de compras en Chile y un 75% de aumento respecto a enero de 1984, en que había ocupado el 10º. A su vez, Argentina, en enero del presente año, consolidó su 9ª posición —lograda durante 1984—, con US\$ 7,2 millones y un aumento respecto a enero de 1984 (en que resultó 14º) de 118,2%. Asimismo, Holanda mantuvo su 10º lugar obtenido el año pasado, con US\$ 6,5 millones de importaciones desde nuestro país durante enero de 1985, lo que significó un aumento del 140,7% comparado con enero de 1984 (en que fue 15º).

El 11º lugar le correspondió a la República Popular China (que del 10º ocupado en 1983, a fines de 1984 ha-

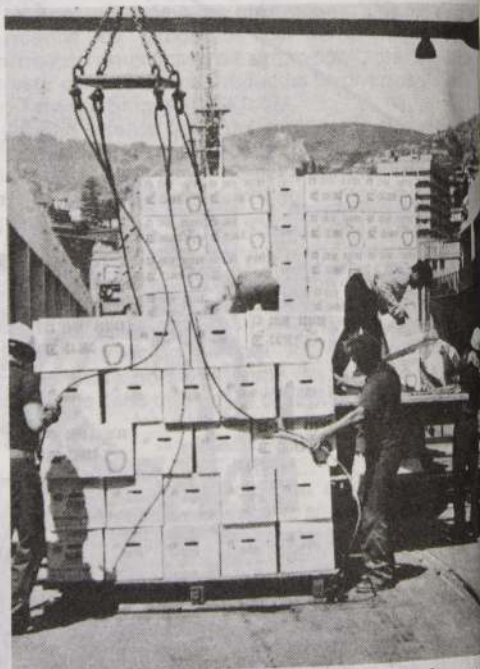
bía avanzado al 8º), con compras en Chile por US\$ 6,4 millones, disminuyendo en 55,6% las de enero de 1984 (en que alcanzó el 6º lugar). En tanto que España, que estaba 9º en dicho mes, bajó al 12º en enero de 1985, no obstante sus adquisiciones por casi US\$ 6 millones.

Es interesante destacar que estos doce primeros países consumidores de nuestros productos son los mismo doce —aunque, algunos, en posiciones relativamente diferentes— que ocuparon los primeros lugares al término de los años 1983 y 1984, ver EL EXPORTADOR N° 2 y EL EXPORTADOR N° 10, respectivamente.

Estos 12 primeros países proveyeron a nuestro país, en enero de 1985, de US\$ 235,2 millones que corresponden al 80,3% de las divisas que ingresan por concepto de exportaciones; y todos ellos se aproximaron a los US\$ 6 millones en adquisiciones de productos chilenos en el primer mes de este año que se comenta.

AUMENTOS

De la observación del cuadro que contiene el ranking de los 25 principales compradores de productos chilenos durante los cinco primeros meses de este año resulta que, entre los 13 países que no ocuparon las po-



EE.UU., Japón, Reino Unido e Italia son los principales compradores de productos nacionales, de acuerdo a las últimas estadísticas.



Los doce principales países que demandan productos nacionales proveyeron al país de 235,2 millones de dólares sólo en enero último.

meras 12 posiciones se produjeron los siguientes incrementos de real interés:

Perú avanzó de la posición 17° que tuvo en enero de 1984 a la 13° aumentando en 223,5% sus compras en Chile; Ecuador que avanzó del 21° al 14° (con 550,0% de aumento); Grecia que, no estando anteriormente dentro de los 25 primeros, ocupó la 17° ubicación (con US\$ 2,7 millones); Venezuela que, si bien se mantuvo en el lugar 18° lugar, aumentó 56,3% (con US\$ 2,5 millones de adquisiciones en Chile); la República Democrática Alemana, que también se mantuvo en su 20° lugar, pero aumentó en 100% de sus adquisiciones en nuestro país (US\$ 2,2 millones); Suecia que, manteniéndose en su 22° posición, incrementó sus importaciones desde Chile en 566,7% (US\$ 2,0 millones); los Emiratos Arabes Unidos que, aunque bajaron de la ubicación 16° (enero de 1984) a las 21° (enero de 1985), aumentaron sus compras en 41,7% y Yugoslavia y México que, no estando en el ranking, avanzaron al 24° y 25° lugares respectivamente, con exportaciones de US\$ 1,5 millón y US\$ 1,4 millón.

A su vez los descensos más importantes, dentro de este mismo grupo de países fueron: Corea del Sur que bajó del 11° al 15° y disminuyó sus compras en 16,4%; Colombia del 12° al 16° (-14%); Taiwán del 13° al 19° (-29,4%); y Arabia Saudita, del 16° al 21°, si bien sus adquisiciones de productos chilenos se mantuvieron en su nivel de US\$ 2,0 millones en el mes.

Para una mejor información de los lectores, conviene señalar que los 25 países contenidos en este ranking adquirieron el 93% de los productos exportados por nuestro país en el período.

Los 25 "socios"

Lugar Enero 1985	Lugar Enero 1984	Países	Enero 1984	Enero 1985	Variación respecto Enero/84	Participac. exportaciones totales
1	1	Estados Unidos	98,7	70,0	-29,1%	23,9%
2	2	Japón	38,2	34,2	-10,5%	11,7%
3	4	Reino Unido	18,2	23,5	29,1%	8,0%
4	7	Italia	11,4	21,7	90,4%	7,4%
5	3	Rep. Fed. Alemana	36,6	20,9	-42,9%	7,1%
6	5	Francia	16,3	15,7	-3,7%	5,4%
7	8	Bélgica	6,9	12,0	73,9%	4,1%
8	10	Brasil	6,4	11,2	75,0%	3,8%
9	14	Argentina	3,3	7,2	118,2%	2,5%
10	15	Holanda	2,7	6,5	140,7%	2,2%
11	6	Rep. Popular China	14,4	6,4	-55,6%	2,2%
12	9	España	6,8	5,9	-13,2%	2,0%
13	17	Perú	1,7	5,5	223,5%	1,9%
14	21	Ecuador	0,8	5,2	550,0%	1,8%
15	11	Corea del Sur	5,5	4,6	-16,4%	1,6%
16	12	Colombia	4,3	3,7	-14,0%	1,3%
17	--	Grecia	-	7,7	-	0,9%
18	18	Venezuela	1,6	2,5	56,3%	0,9%
19	13	Taiwán	3,4	2,4	-29,4%	0,8%
20	20	Rep. Democ. Alemana	1,1	2,2	110,0%	0,8%
21	16	Arabia Saudita	2,0	2,0	0,0%	0,7%
22	22	Suecia	0,3	2,0	566,7%	0,7%
23	19	Emiratos Arabes U.	1,2	1,7	41,7%	0,6%
24	--	Yugoslavia	-	1,5	-	0,5%
25	--	México	-	1,4	-	0,5%
Sub Totales			281,8	272,6	-	93,0
Otros países			12,7	20,5	-	7,0
Total General			294,5	293,1	-	100,0



Difundir la imagen exportadora del país es uno de los objetivos básicos de la participación chilena en las ferias internacionales.

Durante el segundo semestre de este año nuestro país acudirá a 16 muestras de carácter mundial, oportunidad en la cual expondrá los diversos artículos que produce la nación.



Durante el segundo semestre

En 16 ferias internacionales participarán empresas chilenas

Se prevé una mayor presencia de Chile en este tipo de encuentros

La participación de empresas chilenas en 16 ferias internacionales durante el segundo semestre del presente año, contempla el calendario respectivo elaborado por Pro-Chile en cumplimiento de la política destinada a difundir la imagen exportadora del país y a conquistar y consolidar nuevos mercados para sus productos en diferentes regiones del mundo.

Víctor Oettinger, coordinador del programa de ferias internacionales de Pro-Chile, destacó que uno de los objetivos relevantes de la institución en este campo consiste en adecuar la participación de las empresas chilenas en estos eventos en términos de que ella se oriente fundamentalmente a las ferias especializadas que se realizan en el exterior.

Oettinger destacó que en el presente año, Chile estará presente en un total de 30 a 32 ferias en 15 países, en varios de los cuales se consultan dos eventos diferentes.

INTERES EXPOSITOR

Puso de relieve igualmente que durante 1983 la asistencia de empresas a ferias extranjeras, será superior a la del año pasado, según las estimaciones del momento, precisando que en 1984 participaron cerca de 3.000 expositores.

El personero hizo referencia por otra parte a la participación de Chile en dos eventos que tendrán lugar el segundo semestre en Argentina y que corresponden a la Feria Iberoamericana de Buenos Aires, especializada en alimentos y regalos, programada para los días 28 de junio y la FERINOA de Salta, feria de carácter general.

Oettinger dijo que Pro-Chile está propiciando coordinando la asistencia de la empresa nacional a dichos eventos en concordancia con las acciones de integración económica y comercial que se están desarrollando entre Chile y Argentina en el marco del reciente tratado celebrado por ambas naciones.

Los pasos de una exportación

Requisitos para efectuar correctamente las operaciones de venta al exterior

EXPORTADOR:

Cualquier persona natural o jurídica podrá exportar mercaderías nacionales o nacionalizadas, en cualquier cantidad, siempre que ellas no se encuentren prohibidas o estén sometidas a contingente.

- La determinación de exportar debe cumplir previamente al menos con las siguientes situaciones:
- 1. **Presentación de la mercadería:** De acuerdo a los gustos y preferencias de los consumidores externos.
- 2. **La marca o patente del producto:** Debe ser en lo posible registrada y de fácil comprobación en el exterior.
- 3. **Selección del agente o representantes en el exterior:** Debe conocer a fondo la comercialización del producto y el mercado al cual se destina.
- 4. **Publicidad:** En la medida de lo posible la utilización de este factor facilita la comercialización del producto.

- Procedimiento de una exportación.

1. El primer paso del exportador es llenar una tarjeta de antecedentes en el Banco Central de Chile (B.C. de Ch.), para ingresar al registro de exportación.
2. Contactado con el importador en forma directa o a través de representantes, presentará catálogos, muestras y "Factura proforma", en la cual van detalladas las características de las mercaderías, vía de transporte, condiciones de embalaje y "forma de pago", siendo la más usual la carta de crédito o acreditativo.
3. El importador recibe documentación y acepta las condiciones de la factura proforma, y firma en consecuencia el contrato entre exportador y comprador. Es importante que queden claramente señaladas las especificaciones relativas a la transacción (cantidad, vía de transporte, seguros, etc.)
4. Después de aceptado el documento anterior, el importador abre la "Carta de Crédito" a favor del exportador chileno, a través de un Banco Emisor (Banco Extranjero). Hecho esto, el banco comercial (chileno) notifica al exportador la existencia del acreditativo.
5. El exportador recibe de su importador factura proforma firmada en señal de confirmación.
6. Con estos antecedentes el exportador presenta directamente o a través de su banco comercial el informe de exportación al Banco Central de Chile, el cual tiene la facultad de aprobar o rechazar este

documento. No es necesario presentarlo hasta un valor líquido de retorno de US\$ 1.000.

A partir de la fecha de aprobación del informe de exportación por el Banco Central de Chile, el exportador tiene un plazo máximo de 90 días para embarcar la mercadería.

7. A objeto de financiar la exportación, se puede solicitar un crédito en moneda extranjera o nacional antes o después del embarque.
8. Llevando el informe de exportación previamente aprobado junto con copia de la carta de crédito o acreditativo, el exportador debe dirigirse a su agente de aduanas para que proceda al embarque de las mercancías, señalando la vía de transporte, agencia de seguros y fecha en que enviará la mercadería. También el agente solicitará la visación del S.A.G. o de otro servicio público que intervenga en la exportación.
9. El agente presenta a la aduana la mercancía a través del documento "Orden de Embarque" que es extendido por la compañía transportadora y suscrita por el agente.
10. Es obligatorio del agente obtener el conocimiento de embarque o guía aérea de la empresa transportadora y remitírselo a brevedad al exportador.
11. A más tardar dentro del plazo de 20 días contados desde la fecha de numeración de la orden de embarque el agente debe presentar ante Aduanas la "Declaración de Exportación" la cual consignará, entre otros los siguientes datos:
Nombre exportador, nombre consignatario, cláusula de venta, valor mercadería, forma de pago, clasificación arancelaria, vía de transporte, puerto embarque, puerto destino y otros.
12. Una vez que la aduana ha aceptado y legalizado la "Declaración de Exportación", el agente la devuelve al exportador junto con los "Documentos de Embarques".
13. El exportador envía a su vez toda la documentación antes señalada a su banco comercial.
14. El banco comercial (chileno) remite esta documentación al banco emisor extranjero el cual procede a enviar los instrumentos de cambio internacionales (divisas) de acuerdo a la forma de pago.
15. El plazo máximo de ingreso de divisas al país es de 90 días a contar de la fecha de aceptación de la "Declaración de Exportación" sin perjuicio que el B.C. de Ch. permita plazos máximos especiales.
16. El exportador tendrá un plazo máximo de 10 días a contar de la fecha de recepción de las divisas para efectuar la liquidación y obtener el contavalor en pesos chilenos.

NOTA: Cualquier modificación a los puntos antes señalados y que no alcanzó a aparecer en este documento se puede consultar directamente al Banco Central de Chile.

Fuente: Pro-Chile

Mejoran calidad de los productos de exportación

Suscrito convenio entre ASEXMA y CESMEC, destinado a optimizar productos a través de sistemas de control acordes con las necesidades y demanda internacional

A través del acuerdo suscrito entre ASEXMA y CESMEC se logrará mejorar la calidad de los productos de exportación.



Un convenio destinado a mejorar la calidad de los productos chilenos de exportación, suscribió la Asociación de Exportadores de Productos Manufacturados, ASEXMA, y el Centro de Estudios, Medición y Certificación de Calidad, CESMEC.

El acuerdo fue firmado en representación ASEXMA por su presidente, Gustavo Ramdohr, y por CESMEC por su gerente general, Pedro Vergara, y entre sus objetivos básicos está el otorgar —por parte de CESMEC— “cooperación técnica a los asociados de ASEXMA, con el objeto que apliquen o perfeccionen sistemas de control de calidad en los productos que exporten”.

El convenio favorecerá básicamente a los miles de pequeños y medianos industriales miembros de ASEXMA, que por la dimensión de sus empresas, no tienen acceso a un adecuado control de calidad de sus productos, acordes con las necesidades y la demanda internacionales.

Se informó que con el objeto de mejorar el “control de calidad de los productos de exportación, CESMEC organizará para los asociados de ASEXMA seminarios de capacitación para niveles directivos, profesionales y mandos medios, a fin de difundir los aspectos más importantes de la gestión, la tecnología y la aplicación del control de calidad en la industria.

También CESMEC asignará “cierta parte del tiempo de sus especialistas para conocer, discutir y orientar a los miembros de ASEXMA en cuanto a problemas que ellos enfrenten en el aspecto de gestión y aplicación de control de calidad y en la certificación de la misma.

SELLO DE CALIDAD

Se señaló que en la medida que se vaya logrando éxito en el desarrollo de este programa —que favorecerá a miles de empresas medianas y pequeñas— CESMEC implementará un sistema de “Sello de Control de Calidad”, mediante el cual los asociados de ASEXMA podrán optar al uso del sello para un producto determinado o una línea específica de su fabricación, pudiendo

demostrar físicamente con la presencia del sello cumplimiento de sus especificaciones de calidad.

En otro acápite del acuerdo se señala que “si los resultados evaluados después de dos años de operación del convenio fueran satisfactorios para ambas partes se considerará la posibilidad de crear un Sello ASEXMA, en cuya emisión CESMEC actuaría como organismo técnico o ministro de fe, pasando ese sello a ser propiedad de dicha asociación.

En tal caso, CESMEC consultará para todos los aspectos normativos relacionados con el Sello de Calidad la opinión autorizada del Instituto Nacional de Normatización y procurará —a través de dicho organismo— establecer convenios de convalidación de certificación. El Sello de Calidad con instituciones responsables de los países de destino de nuestros productos de exportación.

El acuerdo suscrito entre ASEXMA y CESMEC “será de duración indefinida y cualquiera de las partes podrá ponerle término con una anticipación de sesenta días”.

Comentando el acuerdo, el presidente de ASEXMA Gustavo Ramdohr, destacó que el convenio “constituye la etapa inicial de un programa de mejoramiento de la calidad que han iniciado las empresas asociadas a la entidad, con miras a afianzar su penetración en los mercados del mundo desarrollado.

Dijo que “quienes conocen la enorme dificultad de impulsar nuevos proyectos en la industria, podrán apreciar lo que significa la iniciativa de elevar la calidad de la producción. En efecto, es ésta una acción que envuelve a todos los sectores de la empresa y que demanda particularmente de los ejecutivos superiores y de los profesionales a cargo, una visión audaz, inteligente y una voluntad sostenida de alcanzar los objetivos. Mejorar la calidad es —en definitiva— subir un nuevo escalón en la capacidad técnica y comercial de una empresa”.

Precisó que “no sólo desea ASEXMA elevar la calidad de sus exportaciones, sino también evitar que se exporten productos que estén por debajo de los estándares de exigencia que ella misma se irá autoimponiendo”.

Primer trimestre del año

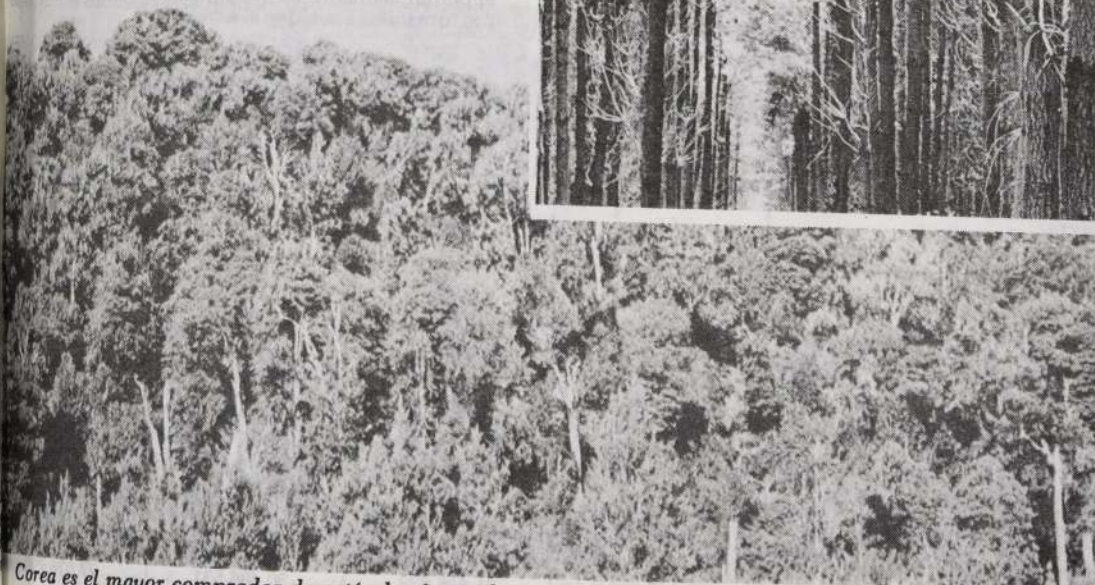
A más de US\$ 77 millones llegan embarques forestales

Principales productos de exportación corresponden a la celulosa blanqueada, madera aserrada, papel para periódico, celulosa cruda, trozos de pino radiata y celulosa semiblanqueada

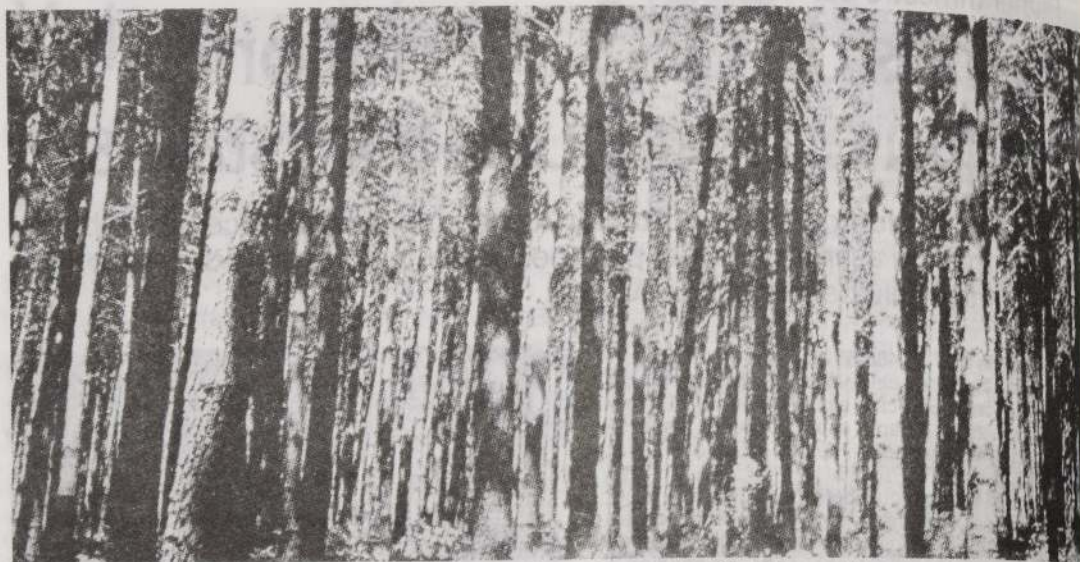
A un total de US\$ 30.486.531 alcanzaron las exportaciones forestales chilenas en el mes de marzo recién pasado. Esta cifra es mayor en un 21,2% y 42,2% a las obtenidas durante enero y febrero respectivamente. Durante el primer trimestre del año el valor exportado es de US\$ 77.076.790.

Los principales productos de exportación son la celulosa blanqueada, la madera aserrada de pino radiata, el papel para periódico, la celulosa cruda, los trozos de pino radiata y la celulosa semiblanqueada. En relación a la evolución experimentada por la exportación de dichos productos forestales durante los tres primeros meses del año, cabe señalar que los tres tipos de celulosa, la madera aserrada de pino radiata, tableros y chapas y especialmente los trozos de pino radiata presentan una tendencia al alza durante el período.

Aunque no se ubican dentro de los principales productos forestales de exportación debemos señalar el aumento que han experimentado en sus colocaciones al exterior las maderas aserradas y trozos de especies nativas (principalmente raulí, alerce, lenga, coihue y tepa), además de eucaliptus. Igual cosa ha sucedido con la rosa mosqueta de la cual se exporta el fruto, residuos y semillas; las hojas de boldo; los hongos, que se envían secos, en salmuera o congelados. Por otro lado se deben destacar algunos nuevos productos que se han



Corea es el mayor comprador de artículos forestales. Durante el primer trimestre del año ese país adquirió productos por un valor de 6,6 millones de dólares.



La Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones, CMPC, es el mayor exportador forestal chileno.

agregado a los embarques al exterior como son las servilletas de papel, el papel satinado, pañales desechables, madera elaborada de especies nativas, etc.

En cuanto a los mercados, el principal adquirente de nuestros productos forestales durante el primer trimestre del año ha sido Corea con US\$ 6,6 millones, luego se ubicó Japón (US\$ 6,3 millones), Perú (US\$ 6,1 millones) y Alemania Occidental (US\$ 5,8 millones). Durante los tres primeros meses del año nuestros productos alcanzaron a 46 naciones repartidas en los cinco continentes.

La Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones con US\$ 27,7 millones es el mayor exportador fo-

restal chileno, le siguen Celulosa Arauco y Constitución (US\$ 19,1 millones), Inforsa (US\$ 8,6 millones) y Consorcio de Productores y Exportadores (US\$ 4 millones). Hasta la fecha más de 130 empresas o personas naturales han realizado embarques de productos forestales al exterior.

Los puertos de la VIII Región son los que han efectuado los mayores embarques, destacando San Vicente con 313 mil toneladas, Lirquén con algo más de 110 mil toneladas y Talcahuano con 27 mil toneladas movilizadas. Cabe señalar que estos tres puertos embarcaron el primer semestre de 1985 más del 90% de los productos forestales enviados al exterior.

EXPORTACIONES FORESTALES TOTAL

Producto	Enero	Febrero	Marzo	Total 1er. Trimestre
Celulosa Química	12.265.355	7.865.810	14.429.150	34.560.315
Cruda	2.618.875	2.036.027	3.144.041	7.790.943
Semiblanqueada	2.271.241	1.089.815	2.226.550	5.587.606
Blanqueada	7.375.239	4.739.968	9.058.559	21.173.766
Maderas Aserradas	3.198.382	5.432.071	5.562.488	14.192.941
Pino Radiata	2.865.283	5.169.413	5.041.994	13.076.690
Otras Especies	333.099	262.658	520.494	1.116.251
Maderas en trozos	1.579.465	2.632.680	3.275.820	7.487.965
Papel para periódico	4.425.313	3.490.562	3.988.678	11.904.553
Cartulina para Tarj. Perf.	1.345.739	383.956	863.180	2.592.875
Tableros y Chapas	551.470	271.724	1.324.407	2.147.601
Otros productos	1.777.902	1.369.830	1.042.808	4.190.540
Total	25.143.626	21.446.633	30.486.531	77.076.790

Exportamos desde agua de mar hasta arañas y dientes postizos

Productos "no tradicionales" de nuestro país se envían a los mercados de Argentina, Alemania, Colombia, Estados Unidos y Francia

Agua de mar, dientes postizos, gusanos y arañas peludas vivas, cuernos, pezuñas, uñas y garras, son algunos de los productos "no tradicionales" que Chile exporta hacia la Argentina, Alemania, Colombia, Estados Unidos y Francia.

Aun cuando tales exportaciones curiosas e insólitas son consideradas entre las "no tradicionales" de este país, el rubro tiende a crecer y las divisas que dejan estos embarques raros es creciente.

Sin embargo, su utilidad en los mercados a los que están dirigidas no está en cuestión, y ello queda demostrado al considerar las razones de su exportación.

Por ejemplo, las cincuenta mil tablitas para la suerte que se exportaron hacia Estados Unidos en 1984, tienen consumidores asegurados entre los automovilistas norteamericanos que deseen golpear madera en busca de buena fortuna para impedir accidentes. También el agua de mar que un ciudadano de la ciudad de Mendoza, exportó hacia el vecino país para acuarios. La razón, muy simple, le resultaba más barato que llevarla desde la costa argentina.

Sin embargo, se debe reconocer que hay otros productos cuyos motivos de exportación son algo más

sofisticados. Por ejemplo, los dientes postizos (35 modelos diferentes) que se exportan a Estados Unidos. Su demanda se explica porque a diferencia de otros modelos, estos son fluorescentes, lo que impide a quienes tienen piezas de menos, quedar en evidencia con la luz ultravioleta de las discotecas. Este producto se exporta hace cuatro años y tiene buena recepción entre los norteamericanos.

Pero también las arañas peludas que se exportan hacia Francia y otros países europeos ha tenido buen resultado, porque los ciudadanos de esos países las coleccionan como mascotas en cajas de vidrio. Los gusanos que se envían a Alemania, Canadá y Francia, tienen una explicación más simple, son usados por los aficionados a la pesca como "interesantes atractivos" para los peces.

Finalmente, los caballos, asnos y mulos vivos que se exportan hacia Colombia, así como los cuernos, huesos que se envían hacia Estados Unidos y Europa, tienen una razón más evidente. Los primeros para patrullaje y deportes ecuestres, y los segundos para la fabricación de botones y fertilizantes. (ANSA).



Insólitos productos "no tradicionales" exporta Chile a los mercados internacionales. Entre ellos dientes postizos, arañas peludas, cuernos, pezuñas y uñas y garras.

Aumento de la productividad: la clave para el desarrollo

En el mundo empresarial moderno el concepto de que la productividad debe administrarse, es claramente comprendido por las personas que dirigen la empresa y por el personal que la compone.

El quehacer económico en todo el mundo reconoce que uno de los medios de mayor eficacia en la lucha contra los procesos inflacionarios y en mantener la producción del país a nivel competitivo es el mejoramiento de los niveles de productividad de esa producción.

AUMENTAR LA PRODUCTIVIDAD SIGNIFICA PRODUCIR MAS CON LA MISMA CANTIDAD DE ESFUERZO

Para lograr esta meta superior necesariamente debe recurrirse a la mejora de los sistema de trabajo, en toda la amplitud que esto significa. Es aquí donde cobra especial importancia el tema de la administración. Todavía el mencionarlo es fuente de malos entendidos, a pesar de que es una actividad muy importante en la sociedad humana. Hay muchos errores de concepto en lo que se refiere a la administración como actividad. Hay quienes creen que es una clase económica; otros en cambio, piensan que está enteramente restringido a los negocios y al mundo industrial.

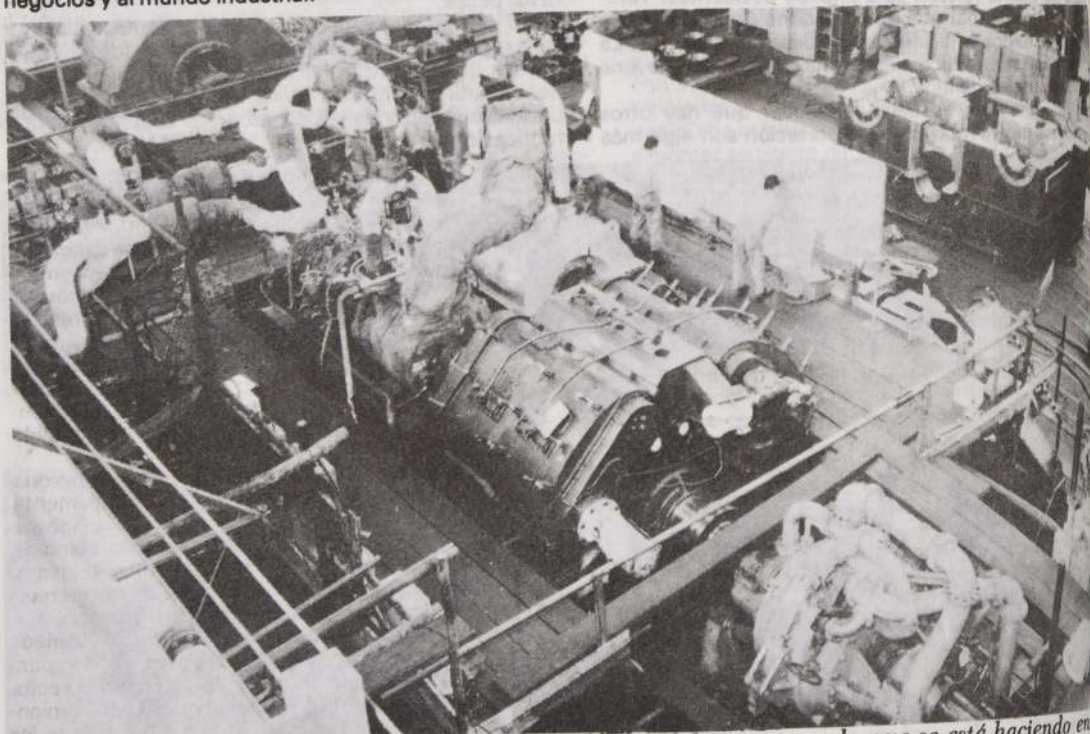
Sin embargo hallaremos administración donde quiera que se desarrolle una actividad. Hay administración en el gobierno, hay administración en la agricultura; se encuentra también en la Iglesia y en la educación. La administración es una actividad en sí, por lo que se convirtió en una profesión. Donde quiera que haya una actividad que debe lograr objetivos específicos habrá administración. Si toda actividad se compone de los aportes de seres humanos y de cosas físicas o materiales y éstos a su vez componen un sistema de trabajo, la tarea de ordenarlos, organizarlos, para que el objetivo sea alcanzado corresponderá a lo que llamamos ADMINISTRACIÓN.

En su más amplio concepto el ordenamiento de los sistemas de trabajo, los recursos humanos y físicos o materiales que lo componen incluye la realización de tareas ineludibles; tales como:

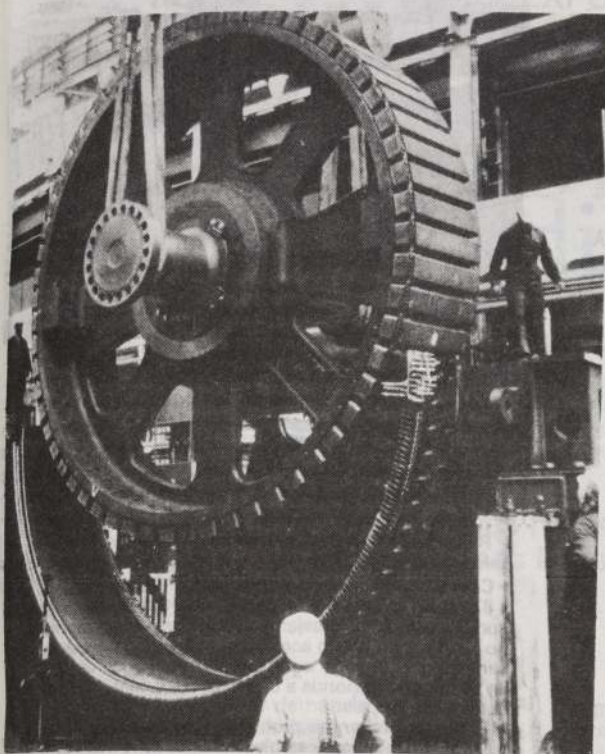
— Planificación.

Que implica:

Delinear un curso de acción a los trabajos para lograr el objetivo esperado. Necesitamos tener una idea bien clara de qué es lo que queremos lograr y cómo creemos que vamos a hacerlo. Necesitamos pensar en los pasos que se deben dar para lograr los resultados deseados.



Las industrias y unidades productivas nacionales deben conocer lo que se está haciendo en la "Administración de la Productividad" de las firmas extranjeras



- Organización.

Es la forma de disponer los recursos humanos y físicos o materiales para lograr que los trabajos se hagan con el máximo de efectividad, es decir logren el objetivo esperado. Se trata de ordenar los recursos de manera de que cuando comencemos el trabajo éste se pueda hacer con el máximo de eficiencia y con un mínimo de confusión.

- Control.

Verificación y regulación.

Verificar que los trabajos se estén realizando de acuerdo a lo determinado por la planificación.

Regular o corregir las desviaciones de lo establecido en la planificación.

La necesidad del control está justificada plenamente por los cambios que se suceden a cada instante en todas las cosas del mundo. Cambian las economías, las tecnologías, los mercados, los seres humanos, etc.

Estas son las tres técnicas que proporcionan una base sólida para que la administración se desarrolle y progrese. Pero no es todo. El concepto amplio de ADMINISTRACIÓN, al cual nos estamos refiriendo, incluye algo superior y más complejo que las técnicas señaladas: el lugar que ocupa El Hombre en la administración.

Debe haber equilibrio y dedicación para que las personas desarrollen su trabajo en un clima positivo de apoyo que facilite la participación y que entregue una mayor satisfacción en el trabajo, capaz de llevar a la organización a niveles impredecibles en cuanto a su productividad.

Este es el sentido amplio de la administración. El ejercicio de lo que significa esta amplitud da como resultado el término de "Administando la Productividad". La

Estilo en que se organiza y procesa un trabajo tiene un impacto directo sobre el mejoramiento de una empresa

Revista EL EXPORTADOR tiene sus páginas abiertas a las inquietudes de empresarios y sector laboral para mejorar el conocimiento sobre los nuevos sistemas de trabajo

Aumentar la productividad en las empresas es una de las claves para el desarrollo de las mismas. Esto tiene especial significación en el caso de las firmas exportadoras.

empresa chilena debe conocer los avances que se están logrando en esta materia. En Estados Unidos de Norteamérica y Europa las empresas están trabajando fuertemente en mecanismos que le permitan Administrar la Productividad. Fundamentalmente revisando el estilo administrativo por el cual se conduce la empresa y los esfuerzos que se realizan para lograr aumentar el significado psicológico del trabajo, de forma tal que la participación de los trabajadores en todos los niveles se vea reflejada efectivamente durante el desarrollo de los mismos y en los resultados que se logren.

Tal vez no sea la solución exacta para todos los problemas que enfrenta una empresa. Pero sí se puede afirmar que el desarrollo de este concepto entrega mejores maneras de organizar y procesar el trabajo empleando cada vez menos recursos; lo cual representa alcanzar niveles de competitividad realmente sorprendentes.

Los cambios en los sistemas de trabajo producidos por Japón y Corea, colosos hoy de negocios de exportación, son también una confirmación del grado de eficacia que se puede lograr con estas nuevas modalidades de efectuar el trabajo.

En Chile existen estas metodologías y profesionales capaces de orientar a la empresa en su implementación, también existen los ejecutivos de empresas emprendedores y capaces de producir estos cambios. Tal vez falte sobrepasar los momentos de contingencia y proyectarse sobre ellos hacia un futuro de mayor realización y de pleno desarrollo de nuestras empresas.

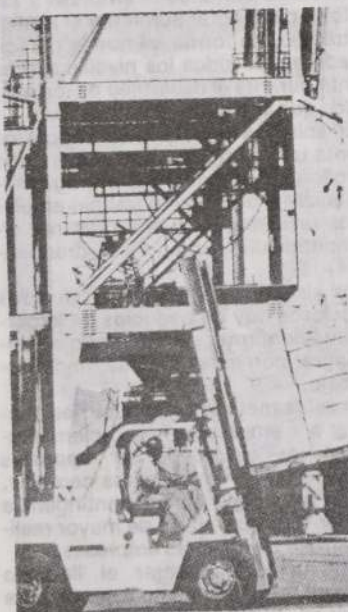
EL EXPORTADOR vuelve a reiterar el llamado amplio, amistoso y, sobre todo, dispuesto a servir, para que se pueda constituir en un medio de apoyo al sector empresario y trabajador de forma tal que el conocimiento de estos nuevos sistemas de trabajo llegue a todas las empresas de Chile independientemente de su tamaño y su especialización.

Demanda de nuevos productos

Artículos "no tradicionales" solicitados a nuestro país

PRODUCTO SOLICITADO	PAIS QUE SOLICITA
- Aves exóticas (NAB 01)	Singapur
- Cándidos (NAB 83)	Kenia
- Cangrejos de río vivos (NAB 01)	Francia
- Cococha congelada (NAB 03)	España
- Conchas de abalones (con madreperlas) (NAB 05)	Corea del Sur
- Cuero de cabra coloreado (NAB 41)	Corea del Sur
- Harina de Algas Marinas (NAB 13)	Japón
- Hilados de lino o de ramio acondicionado para la venta al por menor (NAB 54)	Suiza
- Hilados de pelos ordinarios o de crin, sin acondicionar, para la venta al por menor (NAB 53)	Suiza
- Hilos de Yute (NAB 55)	Uruguay
- Locos secos (NAB 03)	Australia
- Manjar (NAB 04)	Kenia
- Materias de colorantes químicos para pintar y para la industria (NAB 32)	Inglaterra
- Papa de apio Deshidratada (NAB 07)	Alemania R.F.
- Pecana (NAB 08)	Francia
- Piedras decorativas (NAB 71)	Francia
- Piñones (NAB 08)	Francia
- Salsa de Pizza (NAB 21)	España

Fuente: Pro-Chile



Los productos mineros corresponden a los mayores artículos exportados por la XI Región.



Concentrarse en el mercado "más prometedor" es una de las principales recomendaciones para incursionar en los países desarrollados.

Recomendaciones

RECOMENDACIONES para incursionar en mercados de países desarrollados.

- Concentrarse en el mercado más prometedor.
- Tener en cuenta que el problema crucial que se plantea al comercializar, no es bajar el precio hasta ser competitivo, sino justificar un precio aceptable mediante la adaptación, presentación y, cuando corresponda, publicidad del producto, en forma que responda a una necesidad concreta de los consumidores del país.
- Tratar de limitar los problemas operacionales, de producción, de adaptación, estableciendo un nexo con pocos distribuidores importantes, de preferencia grandes minoristas.
- Tratar de ocupar sectores del mercado que son de poco interés para las grandes empresas, ya establecidas en él, o constituir producciones especiales, poco rentables para una empresa orientada a trabajar en serie.

XI REGION: MONTO TOTAL DE EXPORTACIONES SEGUN DISTINTOS PRODUCTOS, 1983-1984. (USM\$ FOB)

Productos	1983	1984	Δ
MINERIA	1.851,2	4.812,7	+ 160,0%
Concentrado de Zn	1.670,1	3.945,3	
Concentrado de Pb	181,1	867,4	
SILVO-ACROPECUARIO	1.489,9	1.623,7	+ 9,0%
Maderas	156,9	174,5	+ 11,2%
Lenga	156,9	172,6	
Otras	—	1,9	
Lana sucia	1.003,2	1.301,4	+ 29,7%
Ovinos en pie	92,4	—	
Carnes	237,4	130,9	
Liebres	66,5	130,9	
Ovinos	162,6	—	
Bovinos	8,3	—	
Cueros vacuno	—	16,9	
PRODUCTOS DEL MAR	634,1	753,7	+ 18,9%
Aleta de Raya	7,1	1,6	
Congrio	44,4	33,5	
Choritos	12,9	30,8	
Locos	350,2	460	
Jaiba	198,7	211	
Centolla	20,8	16,8	
TOTAL	3.975,2	7.190,1	+ 80,9%

CHILE EXPORTA:

Crece demanda mundial por pelo de conejo

Alza en los precios internacionales ha estimulado la producción chilena, estimándose que las exportaciones llegarán este año a 75.000 kilos, por valor de US\$ 3 millones

El fuerte incremento de la demanda por pelo de conejo angora, especialmente de Japón, desató un "boom" exportador de este producto en nuestro país, que en el presente año, según estimaciones de Pro-Chile, se traducirá en embarques por aproximadamente 75.000 kilos, y retornos por US\$ 3 millones, pronóstico basado en cálculos muy conservadores, sobre un precio promedio de US\$ 40 el kilo.

El explosivo crecimiento de la demanda, cuyo origen es la alta producción de prendas de vestir sobre la base de pelo de conejo en las naciones orientales, provocó al mismo tiempo un sensible aumento del precio de esta materia prima. Ello atrajo el interés de muchos empresarios locales por instalar planteles cunicolas en diferentes regiones.

Actualmente se estima existen en el territorio nacional más de 600 productores, volumen que contrasta significativamente con el de hace algunos años, cuando sólo se desempeñaban 4 ó 5 cunicultores de importancia.

Gabriel Jünemann, uno de los principales exportadores de pelo de conejo angora, comentó que "después de 1982, en que se registró un descenso en la demanda, el boom ha sido arrollador, habiéndose incorporado a esta agroindustria muchos productores pequeños, quienes con una masa de no más de 300 conejos están obteniendo ingresos que fluctúan entre los 30.000 y los 40.000 pesos mensuales, según el nivel de eficiencia que mantengan en sus respectivos planteles".

Este rubro aportó el año pasado al país US\$ 1.180.000, correspondientes a las aproximadamente 25 toneladas que se exportaron en el período, cifra que, como se señaló al comienzo, aumentaría a 75 toneladas como mínimo en 1985.

CRECIENTE INTERES

Según expresó Cecilia Heine, ingeniero agrónomo de Pro-Chile, analista y promotora del sector agrícola,

"la pregunta que más se ha venido repitiendo en los últimos meses en la institución es la que dice relación con mercados, precios, cantidades y aranceles en el exterior para el pelo de conejo angora".

Este notable interés indujo a Pro-Chile a poner en marcha el primer Comité de Exportadores de Pelo de Conejo Angora, el que se constituirá oficialmente en el curso de esta semana, con participación de las seis empresas más importantes del rubro.

Destacó que el pelo de conejo angora chileno tiene amplias posibilidades en el mercado mundial, "ya que su calidad es innegable". Puntualizó al respecto que, mientras la lana supergrado de China, el principal productor de este rubro, tiene una longitud promedio de 3,8 centímetros, esta dimensión equivale sólo a la lana nacional clasificada como de segunda calidad, ya que la supergrado nacional tiene más de 6 centímetros.

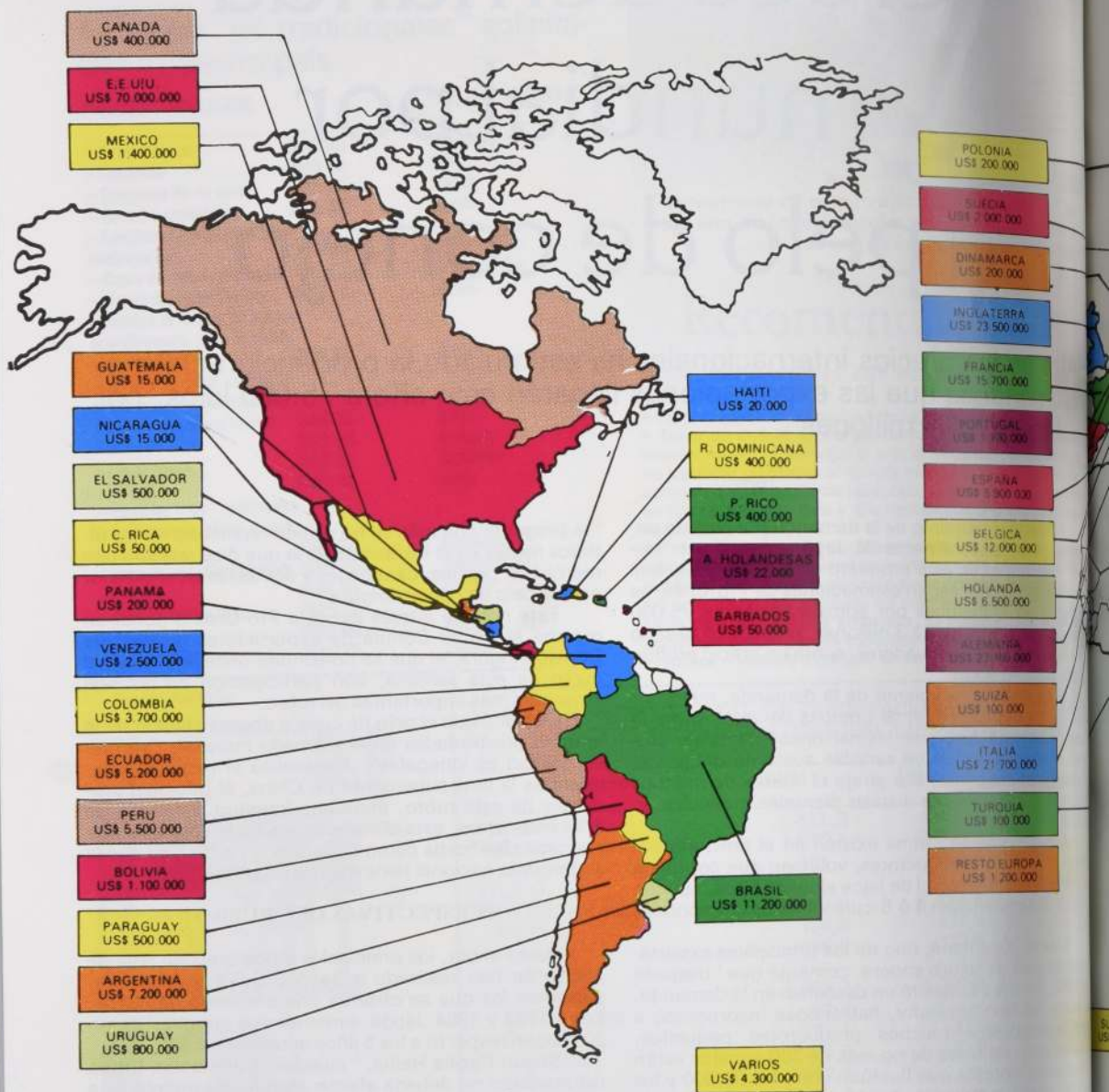
PERSPECTIVAS DEL RUBRO

Hasta ahora, los principales embarques de lana de conejo se han realizado a Japón, Suiza y Alemania, países en los que se observa una creciente demanda. Entre 1983 y 1984 Japón aumentó sus compras en un 200% con respecto a los 5 años anteriores.

Según Cecilia Heine, "cualquiera alteración futura del mercado no debería afectar significativamente esta actividad en el corto plazo, ello en atención a que el volumen de producción nacional, comparado con el consumo mundial, es insignificante. Mientras éste se eleva a más de 9.000 toneladas, Chile está participando en este mercado con menos de 100 toneladas.

Para Gabriel Jünemann, la conducta de precios del pelo de conejo angora a nivel mundial ha sido tradicionalmente fluctuante. Dijo que en este momento éstos son especulativos, por la acción de los japoneses, quienes han incrementado sus cuotas de importación desde China, al punto que sus compras representan más del 90 por ciento de la producción de ese país.

MAPA ANALITICO DE LAS EXPORTACIONES

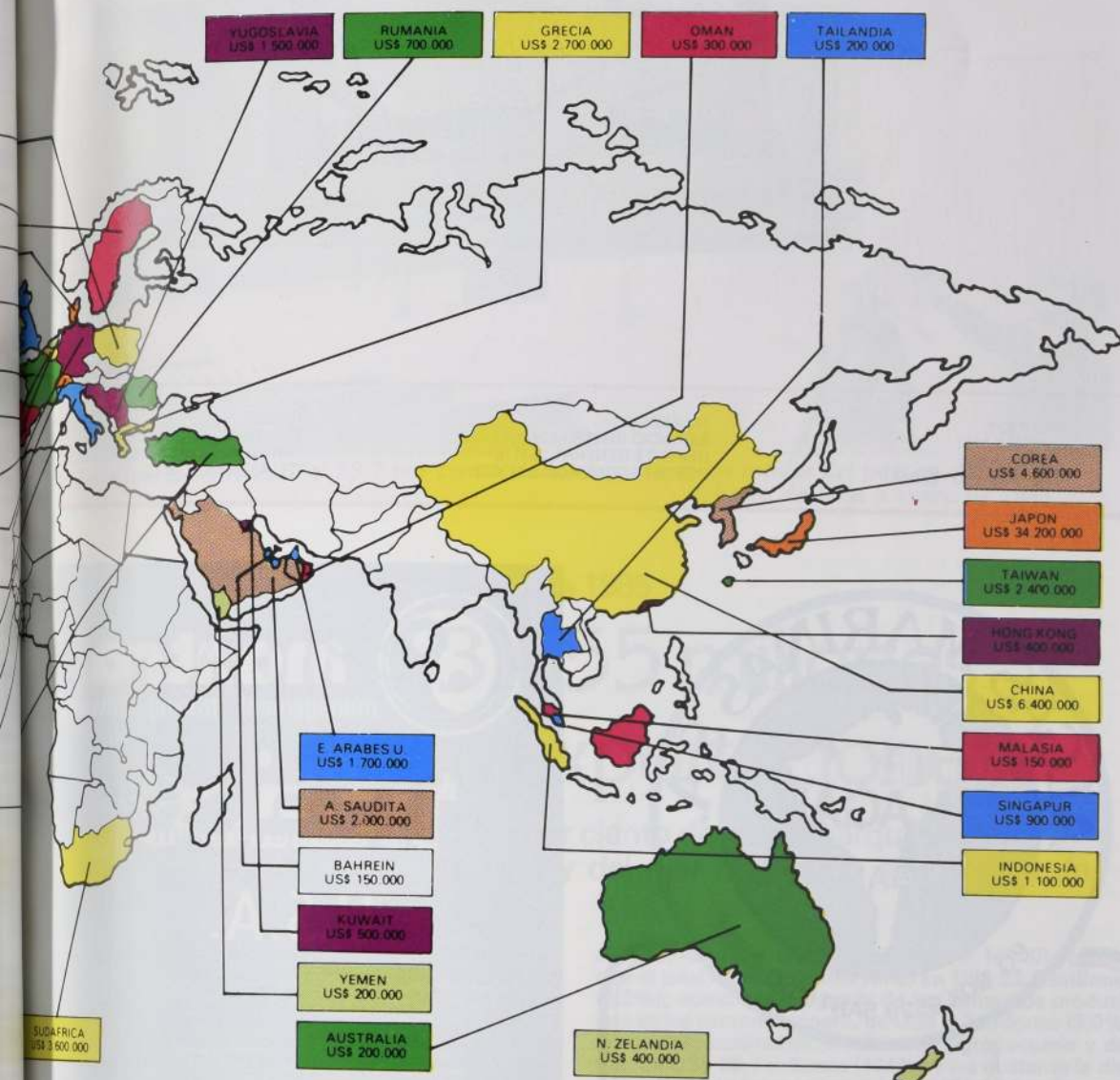


MAPA ANALITICO DE LAS EXPORTACIONES CHILENAS

EXPORTACIONES CHILENAS

TOTAL US\$ FOB 293 100 000

ENERO 1985



FUENTE: "INDICADORES DE COMERCIO EXTERIOR" BANCO CENTRAL



SOCIEDAD IBEROAMERICANA DE REPARACIONES NAVALES LTDA.



PRAT 827
OFICINA 1101
CASILLA 506
VALPARAISO - CHILE

TELEFONOS
SERVICIO GENERAL 251611
GERENTE GENERAL 254176
GERENTE COMERCIAL 213032

TELEX:
TLX: 230402 SOCIB CL
VTR: 330437 SOCIB CK
ITT: 432056 SOCIB CZ



AGAR AGAR
COLAGAR®

ALGAS MARINAS S.A.
ALGAMAR
SANTIAGO DE CHILE

BOX. 9529 - CABLES "ALGAMAR"
Telex 240652 Midal CL
Telex 440154 Midal ITT



mantra
management - training - advisory

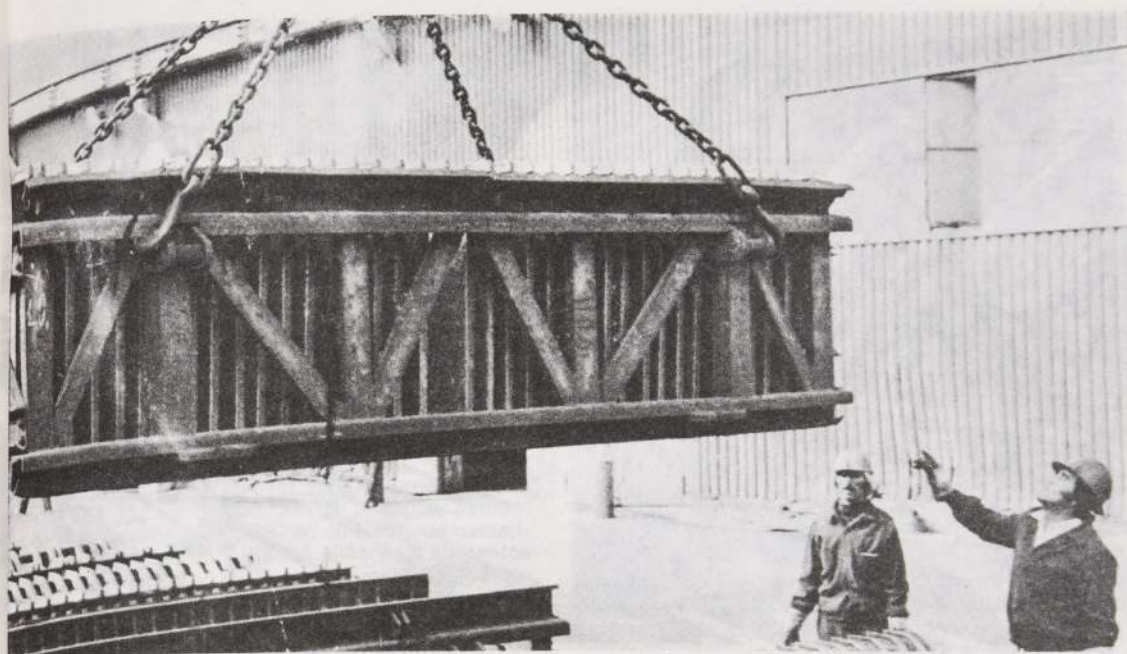


U.S.A.

Consultoría en Comercio Exterior y Negocios Internacionales pone a disposición de empresas y productores sus líneas de:

- Capacitación en comercio internacional
- Investigación de mercados internacionales
- Colocación de productos chilenos en el mercado norteamericano y de otros países.
- Ajuste de calidad y presentación de productos chilenos según exigencias del mercado norteamericano y de otros países.
- Diseño de canales de comercialización.
- Gestión de cierre de negocios.
- Relaciones públicas en comercio internacional.
- Supervisión continua de relaciones comerciales.

AVDA. BULNES 79 - OF. 67 - FONOS: 6983154-6983261
TELEX: 645314 CT - SANTIAGO - CHILE



La minería representó el 53,7 por ciento de las exportaciones totales del país en el período febrero de 1984 a enero de 1985.

Febrero de 1984 a enero de 1985

A US\$ 3.655 millones alcanzan exportaciones

Sector minero representa el 53,7 por ciento de los embarques totales
Sectores industrial, agropecuario y del mar mejoraron sus niveles de ventas

A más de US\$ 3.655 millones llegaron las exportaciones chilenas durante el período comprendido entre febrero de 1984 y enero de 1985, de acuerdo a los últimos antecedentes proporcionados por el Banco Central; disminuyendo en US\$ 1,4 millones el nivel alcanzado en los doce meses que se complementaron en diciembre de 1984, informados en EL EXPORTADOR pasado.

Sigue siendo el sector minero el más importante, con un 53,7% del total de las exportaciones de los últimos 12 meses considerados (ver cuadro). Si bien los sectores industrial y agropecuario y del mar, mejoraron sus niveles relativos a 34,0% y 12,3%, respectivamente, de los embarques chilenos durante el período (en 1983 habían logrado 31,6% y 8,5%).

COMPARACION DE ENERO CON DICIEMBRE

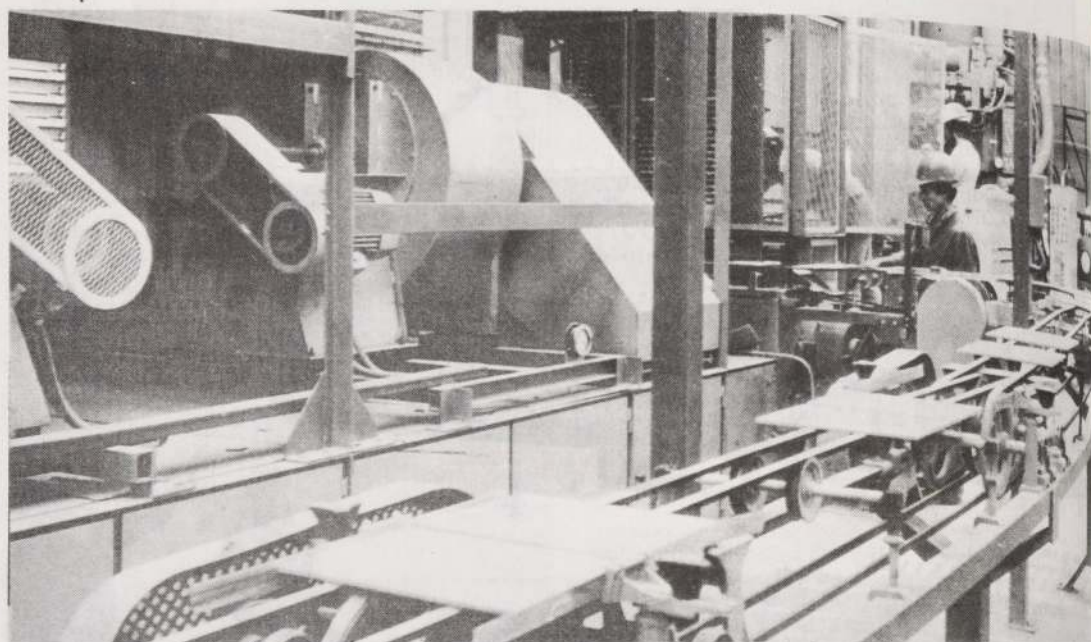
Del análisis comparativo de las exportaciones, exclusivamente del mes de enero de 1985 respecto a di-

ciembre de 1984 (ver EXPORTADOR N° 10), resulta que el total de los retornos subió en US\$ 22,2 millones (8,2%); como consecuencia de los aumentos producidos en los sectores minero, de US\$ 4,7 millones (3,0%) y, muy especialmente, en el sector agropecuario y del mar de US\$ 28,7 millones (174%) y no obstante la disminución del sector industrial, de US\$ 11,2 millones (-11,3%).

El alza en el sector minero se produjo prácticamente en todos los productos principales: en el cobre (1,8% y US\$ 2,2 millones), en el salitre y yodo (70,2% y US\$ 4,7 millones), en la plata metálica (11,5% y US\$ 900 mil) y en otros (42,0% y US\$ 3,4 millones); a pesar de la disminución en el hierro (-58,6% y -US\$ 6,5 millones).

El aumento espectacular del sector agropecuario y del mar es consecuencia del alza en el subsector productos agrícolas (277,1% y US\$ 26,6 millones), pro-

(Sigue a la vuelta)



El sector industrial continúa mejorando su posición porcentual en el nivel global de los embarques del país.

(Viene de la página anterior)

ductos pecuarios (10% y US\$ 100 mil), productos forestales (100% y US\$ 100 mil) y productos de la pesca (32,8% y US\$ 1,9 millones).

La disminución en los retornos del sector industrial producidos en enero pasado respecto a diciembre de 1984 resulta, principalmente, de la baja de los subsectores: Alimentos y bebidas (-32,1% y -US\$ 12,4 millones), papel, celulosa y derivados (-20,1% y -US\$ 4,7 millones), madera (-26% y -US\$ 2 millones), productos químicos y derivados del petróleo (-34,7% y -US\$ 4,3 millones) y otros, ver cuadro (-41,3% y US\$ 1,9 millones) y no obstante el alza de las industrias metálicas básicas (116,5% y US\$ 14,1 millones).

La comparación de los embarques correspondientes a los doce meses comprendidos entre febrero de 1984 y enero de 1985 con los doce meses que se complementaron en diciembre de 1984 (EL EXPORTADOR anterior), muestra las siguientes variaciones interesantes:

- Lévisima disminución (-0,04%), en las exportaciones totales;

- Decrecimiento del 1,0% en los retornos por embarques del sector minero (-US\$ 19,9 millones), derivado de disminuciones producidas principalmente de: 1,0% en el cobre (-US\$ 16,3 millones), 6,5% en el hierro (-US\$ 7,2 millones) y 0,2% en la plata metálica (-US\$ 200 mil) y no obstante los aumentos de 5,1% en el salitre y el yodo (US\$ 3,8 millones).

- Calda de 0,2%, con menores retornos por US\$ 3,0 millones, en las ventas al exterior del sector industrial, como consecuencia de bajas en los subsectores alimentos y bebidas (-0,3% y -US\$ 1,1 millones), madera (-3,2% y -US\$ 3,7 millones), productos químicos y derivados del petróleo (-0,9% y -US\$ 1,1 millones) y otros, ver cuadro (-11,4% y -US\$ 9,4 millones); a pesar de los

aumentos en los subsectores industrias metálicas básicas (3,3% y US\$ 8,1 millones) y papel, celulosa y derivados (1,6% y US\$ 4,2 millones).

- Aumento de 5,0% (US\$ 21,5 millones) en las exportaciones del sector agropecuario y del mar, como resultado de los mayores retornos de los subsectores de productos agrícolas (5,3% y US\$ 18,4 millones) y pesca (7,3% y US\$ 3,8 millones); no obstante la baja del pecuario (-2,4% y US\$ 700 mil).

COMPARACION ENTRE ENERO DE 1985 Y ENERO DE 1984

La comparación entre el mes de enero de este año y enero de 1984, refleja una disminución de 0,5% en los retornos provenientes de las exportaciones chilenas; no obstante los notables aumentos en los embarques de numerosos productos, especialmente del sector agropecuario y del mar y de algunos de los sectores minero e industrial; situación motivada fundamentalmente por la baja experimentada por los precios medios del cobre y de la mayoría de los demás productos mineros y de los productos agropecuarios y del mar e industriales.

Este hecho, de que prácticamente se haya mantenido el nivel de los retornos, a pesar de la depresión de los del sector minero y algo del industrial, se explica básicamente por el incremento en las ventas al exterior del sector agropecuario y del mar, que tuvo un aumento de 90,7%.

PRODUCTOS MINEROS

- La disminución de 11,1% en los retornos del exterior de la minería en enero de 1985 en relación con los de enero de 1984, es una consecuencia de las bajas en la mayoría de los productos del sector. Es así como, en el cobre se produjo un descenso de 11,6% (con un

5,8% de menor cantidad embarcada), en el hierro -52,1% (con 35,9% de menores embarques), en la plata metálica -2,3% (no obstante haber exportado 19,9% más en cantidad) y en el mineral de oro y plata -54,8%; en tanto, que se observaron progresos interesantes en el salitre y el yodo, de 50% (con un 100,5% más en cantidad), en el mineral de molibdeno 21,3% (con 29,6% más en cantidad) y en la baritina que retornó US\$ 900 mil (con 31.000TM embarcados), en circunstancia que en enero de 1984 no se había realizado embarques.

AGRICOLAS

—La notable expansión observada en el sector agropecuario y del mar, con el 90,7% de crecimiento ya indicado respecto de las exportaciones de enero de 1984 y US\$ 21,5 millones de mayores retornos en un solo mes se debe principalmente al crecimiento de los embarques de fruta fresca que, en conjunto, representó un mayor retorno de US\$ 17,4 millones en el mes que se comenta; destacándose las uvas (con exportaciones totales de US\$ 14,5 millones durante el período y aumentos de 41% en cantidad y 93% en dólares), los nectarines (con embarques por US\$ 9,0 millones y aumentos de 96% en cantidad y 125% en dólares), las ciruelas (con embarques por US\$ 8,1 millones —sólo un millón menos, que la exportación del año 1984 completo — y 135% de aumento en cantidad y 153% en dólares), los duraznos (con embarques por US\$ 1,2 millones y aumentos de 70% en cantidad y 140% en dólares), las almendras (con aumento en los embarques de 150%),



Una notable expansión observó el área agrícola durante el último año.

los limones (con aumentos de los embarques de 100%) y las peras y las bayas frescas (que aunque disminuyeron en 8% y 6% respectivamente la cantidad exportada, durante enero pasado, mantuvieron sus niveles de retornos de US\$ 300 mil y US\$ 100 mil, respectivamente, alcanzados en enero de 1985). Otros productos cuyas exportaciones crecieron en forma interesante fueron las lentejas (429% en cantidad, 400% en dólares y exportaciones por US\$ 500 mil en el mes), los garbanzos (100% en cantidad, 100% en dólares y mayores exportaciones por US\$ 100 mil), los ajos (8% en cantidad, 99% en dólares y US\$ 100 mil), los espárragos (183% en cantidad), las cerezas sulfitadas (100% en cantidad y 100% en dólares), el alpiste (100% en cantidad) y las aceitunas en salmuera (700% en cantidad).

Este crecimiento en las exportaciones agrícolas se produjo a pesar de las disminuciones en los embarques de frejoles (-85% en cantidad y -99% en dólares), las hortalizas deshidratadas (-13% en cantidad y -99% en dólares), las semillas de hortalizas (-66% en cantidad) la alfalfa seca y en pellets (-100% en cantidad y -100% en dólares), las cebollas (-77% en cantidad y -99% en dólares que representaron US\$ 100 mil menos), las nueces (-55% en cantidad), los melones (-47% en cantidad, -25% en dólares y US\$ 100 mil menos), las cerezas (-34% en cantidad -50% en dólares y US\$ 200 mil menos), y las frutillas congeladas sin azúcar (-100% en cantidad, -100% en dólares y US\$ 200 mil menos).

PECUARIOS

Tampoco, influyeron en la expansión de las exportaciones del sector, los embarques del subsector de productos pecuarios que, en conjunto bajaron en un 39% en enero de 1985, respecto de enero del año pasado, lo que representó US\$ 700 mil de menores ingresos. Es así como la lana de oveja sucia y lavada, significó exportaciones por US\$ 200 mil, con disminuciones de 75% en



La lana de oveja significó retornos por unos 200.000 dólares durante enero último.

(Sigue a la vuelta)

(Viene de la página anterior)

los retornos y de 67% en la cantidad exportada; las pieles sin curtir de bovinos, US\$ 100 mil, con disminuciones de 50% en dólares y de 63% en cantidad; las ovejas con su lana, con disminuciones de 100% en cantidad y 100% en dólares; las pieles sin curtir de caprinos, embarques totales por US\$ 100 mil, que si bien no constituyen aumento, representan un 44% más de cantidad; los caballos vivos, otros US\$ 100 mil, que corresponden al mismo nivel de enero de 1984, a pesar del aumento de 3% en cantidad; la miel de abejas US\$ 100 mil (-50% en dólares y -31% en cantidad), la cera de abejas aún sin retornos pero con 83% más en cantidad y las tripas saladas de equino, ovino bovino y porcino, también sin retornos pero con 26% más en cantidad.

FORESTAL

Algo mejor sucedió en el subsector forestal, que retornó US\$ 200 mil en enero de 1985 —que es la misma cantidad ingresada en enero de 1984—, ya que las exportaciones de callampas secas aumentaron 100% en dólares y 141% en cantidad y el quillay disminuyó 46% en cantidad (no se conoce aún el retorno).

PESCA

En cambio, ciertamente influyeron en el crecimiento de las exportaciones del sector en el mes que se considera los incrementos en los embarques de los productos del mar, siendo del caso destacar el de la pesca con un 87% en cantidad y 144% en dólares (y retornos totales por US\$ 4,4 millones) y el de las algas, con un 22% de aumento en cantidad y 48% en dólares (y retornos tota-



El área pesquera continuó el crecimiento sostenido ya observado en el año anterior.

EXPORTACIONES POR SECTORES FEBRERO 1984 — ENERO 1985 (MILES DE US\$)

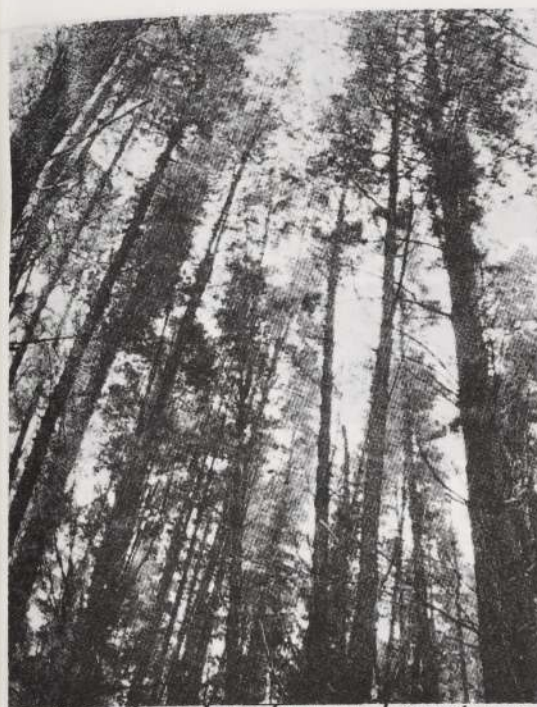
MESES	SECTOR MINERO						SECTOR INDUSTRIAL		
	COBRE	hierro	SALITRE Y YODO	PLATA METALICA	OTROS	TOTAL SECTOR	ALIMEN. Y BEBIDAS	IND. METAL BASICAS	PAPEL
FEBRERO	131.600	11.800	7.300	5.100	13.300	169.100	17.800	24.700	30.800
MARZO	101.600	4.300	8.900	7.500	15.700	138.000	26.000	18.900	11.500
ABRIL	166.900	100	6.900	5.900	10.700	190.500	36.600	20.400	30.000
MAYO	130.300	16.300	6.900	10.900	16.100	200.500	29.300	20.100	24.100
JUNIO	155.700	10.200	4.900	7.400	12.000	190.200	34.900	25.200	21.400
JULIO	101.200	10.800	2.000	6.100	10.500	130.600	46.100	20.900	21.700
AGOSTO	138.400	3.000	7.000	5.600	9.900	163.900	34.400	19.200	17.700
SEPTIEMBRE	127.500	10.300	3.200	7.100	2.700	150.800	46.200	21.800	30.500
OCTUBRE	118.300	7.800	2.800	7.000	8.100	144.000	44.200	19.000	12.800
NOVIEMBRE	132.800	13.100	10.100	7.900	5.200	169.100	39.000	20.900	20.700
DICIEMBRE	121.900	11.100	6.700	7.800	8.100	155.600	38.600	12.100	13.400
ENERO	124.100	4.600	11.400	8.700	11.500	160.300	26.200	26.200	15.700
TOTALES ULTIMOS 12 MESES	1.570.300	103.400	78.100	87.000	123.800	1.962.600	419.300	252.400	261.400

(1) INCLUYE: Papel, Celulosa y derivados

(2) INCLUYE: Productos Químicos y derivados del petróleo

(3) INCLUYE: Subsectores "productos metálicos, máquinas y artículos eléctricos", "material de transporte y manufacturas diversas"

FUENTE: "Indicadores de Comercio Exterior", Banco Central



Sector forestal: un área que demuestra un dinamismo a toda prueba, realidad que está reflejada en las cifras proporcionadas por el Banco Central.

les por US\$ 3,1 millones). Conviene hacer notar que este subsector representó en este mes US\$ 7,7 millones de ingresos por concepto de exportaciones, aumentando sus retornos en US\$ 3,8 millones respecto del mismo período de 1984, o sea un 97%.

SECTOR INDUSTRIAL

En el sector industrial, cuyas exportaciones totales, durante el mes de enero pasado, llegaron a US\$ 87,6 millones, el descenso anotado de 3,3% (US\$ 3,0 millones) es una consecuencia de las bajas que se produjeron en los subsectores alimenticio, bebidas, maderas, productos químicos y derivados del petróleo, productos metálicos, maquinarias y artefactos eléctricos, y material de transporte. Y esto no obstante los incrementos detectados en los subsectores papel, celulosa y derivados, industrias metálicas básicas y manufacturas diversas.

Es así como el subsector alimenticio decreció en 3,8% con US\$ 1,0 millones de menores retornos, el de las bebidas en 10,0% con US\$ 100 mil de menores ingresos, el de las maderas en 39,4% con US\$ 3,7 millones menos, el de los productos químicos y derivados del petróleo en 12,0% y US\$ 1,1 millones menos, el de los productos metálicos, maquinarias y artefactos eléctricos en 526% con US\$ 1,0 millones menos y el del material de transporte en 89,7% con US\$ 8,7 millones de menores retornos. En tanto que el subsector de papel celulosa y derivados aumentó en 29,0% con US\$ 4,2 millones de mayores retornos, el de las industrias metálicas básicas aumentó en 44,8% con US\$ 8,1 millones más y el de las manufacturas diversas en 60% y US\$ 300 mil adicionales, y el de bebidas en 25,9% con US\$ 2,8 millones de mayores ingresos.

SECTOR AGROPECUARIO Y DEL MAR

PAZL (1)	MADERA	PRODUCTOS QUÍMICOS (2)	OTROS (3)	TOTAL SECTOR	PRODUC. AGRÍCOLAS	PRODUC. PECUARIOS	PRODUC. FORESTALES	PESCA	TOTAL SECTOR	TOTAL DE EXPORTACIONES CHILENAS
10.00	7.700	12.000	5.000	97.900	41.300	8.600	100	1.900	51.900	318.900
11.50	12.700	11.300	17.600	96.000	90.100	8.700	200	2.800	101.800	337.800
10.00	10.400	11.200	6.000	114.600	86.000	2.600	100	2.900	91.600	396.700
11.400	11.400	9.900	5.900	100.700	45.200	1.400	100	2.300	49.000	350.200
9.900	10.400	6.200	111.900	23.200	1.000	000	7.000	31.200	332.900	
17.700	7.700	16.700	5.000	118.100	17.800	800	200	2.600	21.400	270.100
12.300	7.600	7.100	98.300	8.100	500	100	7.400	16.100	278.300	
5.600	8.400	3.200	115.700	1.300	500	100	5.600	7.900	274.000	
13.500	7.300	5.400	102.200	1.900	1.200	200	2.300	5.600	251.800	
8.000	7.400	4.200	100.200	3.300	1.000	300	7.300	11.400	281.100	
12.400	7.700	12.400	4.600	98.800	9.600	1.000	100	5.800	16.900	270.900
19.700	5.700	9.100	2.700	97.600	36.200	1.100	200	7.700	45.200	293.100
112.400	122.700	73.000	1.243.600	304.000	281.400	1.600	55.600	449.600	3.655.800	



El Pabellón de Chile, durante la feria Bolsa Internacional de Turismo-85' celebrada en Berlín Occidental. Chile obtuvo resultados positivos de su participación en la feria de turismo más importante del mundo.

Activa participación de Chile EN FERIA ALEMANA

Bolsa Internacional de Turismo 85 desarrollada en Berlín Occidental congregó a centenares de expositores

Como "exitoso" fue caracterizado el resultado de la participación de Chile en la Bolsa Internacional de Turismo BIT-85, por Rafael Novoa, director de Promoción del Servicio Nacional de Turismo de Chile. El amplio pabellón chileno albergó al lado de la línea aérea nacional Lan Chile, a operadores y agencias de viaje. La participación chilena en esta decimonovena bolsa mundial de turismo fue fomentada por un acuerdo bilateral con la Sociedad Alemana para la Cooperación Técnica (GTZ), mediante el subsidio de los costos del pabellón.

ATRACTIVO

Gran atractivo irradió para los visitantes la oferta chilena de turismo en los lagos del sur del país, así como la Isla de Pascua, siendo el tipo de turismo de-

nominado "activo" el grupo al que va dirigida la oferta de ese tipo de viajes de descubrimiento de naturalezas vírgenes —según los cálculos de los especialistas, es el turismo activo, el de mayor crecimiento en la actualidad. A pesar de la recuperación del comercio mundial y con ello de las transferencias de servicios —cuyo orden es de 350.000 millones de dólares anuales, incluyendo esta suma los 100.000 millones de dólares correspondientes al negocio turístico internacional— se halló el volumen de negocios concretados durante la BIT-85, influenciado por las últimas fuertes oscilaciones en las paridades cambiarias más importantes. La fuerte revaluación del dólar norteamericano, moneda ésta en la que la mayor parte de los negocios turísticos es desmenuada, habría hecho sentir sus efectos encarecedores para los viajeros provenientes de Europa y pro-

vocando como consecuencia, una cierta tendencia redistributiva en los flujos turísticos a favor de los Estados Unidos y en detrimento de los visitantes provenientes del viejo continente. Aunque los negocios no se reducen a Europa. Este año, de los 19.000 profesionales del turismo que asistieron a la muestra, 8.200 eran provenientes del extranjero y, de éstos, más de un tercio de ultramar.

CONCURRENCIA

La nutrida concurrencia de empresas turísticas chilenas a la feria mundial del turismo BIT-Berlín, se ha justificado una vez más, pues es ésta la más importante bolsa de turismo del mundo y representa al mismo tiempo un foro de comunicación y marketing para el turismo internacional, caracterizado por su actividad, contactos y negocios muy intensos durante su celebración. Este año concluyó la BIT-Berlín con cálculos muy optimistas en cuanto a las perspectivas de desarrollo del turismo para el año 1985, pues la coyuntura ascendente en Europa y otras regiones del mundo incluso mejorará en el transcurso del corriente año —según los cálculos de expertos en la materia—. Motivo fundamental de tales expectativas optimistas es la mejora de la coyuntura en el comercio internacional y el alto curso del dólar norteamericano, que trae, como consecuencia, un aumento de la cantidad de turistas norteamericanos al extranjero, reducciones en las tarifas de vuelos, así como el aumento de la disciplina de precios.

RECORD

No sorprende por tanto que la asistencia y participación de la industria turística en Berlín haya superado una vez más los récords de años anteriores. La BIT-85 fue visitada por más de 19.000 visitantes especializados provenientes de más de 100 países. Todas las publicaciones importantes de turismo de todo el mundo estuvieron presentes en Berlín Occidental, habiendo asistido 1.685 periodistas provenientes de 63 países, para informar acerca de los 129 países y regiones que mediante 2.096 expositores estuvieron presentes en la BIT de este año. Además, la BIT-85 fue acompañada por un amplio programa de congresos, seminarios y foros de discusión. Especialmente relevante para los países latinoamericanos fue el resultado obtenido por el Grupo de Trabajo Sudamérica, en el cual participaron las compañías de aviación y organismos de fomento de aquellos países, así como representantes de toda la industria turística mundial relacionada con aquél subcontinente. Durante el encuentro de este año se acercaron los organizadores un paso más hacia la creación de una agencia conjunta de viajes de toda América del Sur con asiento en Europa, ya que "así como nosotros no viajamos a España, Francia o Alemania por separado, sino a Europa, esperamos poder satisfacer mediante una oferta conjunta las expectativas de los turistas europeos, que, a la viceversa, tampoco viajan a Chile, a la Argentina o al Perú, dejando de lado al Brasil o a Bolivia", según las expresiones de César Crenzel, Director del Organismo Nacional de Turismo de Argentina, quien ofreció la capital de su país como sede de un encuentro a realizarse en abril, para debatir los detalles de una agencia conjunta de ese tipo.

IN PRESS

Embarcaron ya 10 toneladas

Yerba medicinal a la RFA

Comprador europeo muy satisfecho de la calidad del producto obtenido

La primera partida de una exportación de alrededor de diez toneladas de la yerba medicinal "Diego de la tarde", por un valor de treinta mil dólares, partió con destino a Hamburgo a mediados del mes de mayo.

El embarque fue realizado por el agricultor de la zona de Charrúa, provincia del Biobío, José Valladares, después de cultivar 48 hectáreas de esa yerba. Según informó las remesas continuarán próximamente a medida que se siga cosechando, secando y despepitando.

PRIMERA EXPORTACION

Este primer cultivo de "Diego de la tarde" conocida con el nombre científico de "Onothera", se hizo por cuenta de un importador europeo, de la firma Salus Haus, quien arrendó el terreno necesario sobre la base de adquirir toda la producción a un precio FOB cercano a los tres dólares por kilogramo, siendo además de su cargo el costo de la cosecha, secado y despepitado de los capullos de la yerba.

De acuerdo a lo señalado por el gerente de la Corporación de Desarrollo Industrial de la Región del Biobío, Juan Raffo, la cosecha del "Diego de la tarde", incluyendo secado y despepitado, se prolonga por varias semanas dando ocupación a cincuenta trabajadores que son remunerados a trato y que reciben un promedio diario de setecientos pesos cada uno.

YERBA MEDICINAL

CIDERE identificó a la Anothera como una yerba con principios medicinales activos, hace algunos años, iniciando una multiplicación de la cantidad suficiente de ella a fin de lograr su cultivo intensivo.

Igualmente informó que el comprador europeo se manifestó muy satisfecho con la calidad de producto obtenido, por lo que se tiene la certeza de que será necesario iniciar a corto plazo la preparación de almáligos para nuevas cosechas.

La novedosa exportación de este "Diego de la tarde" se ha logrado gracias a que la Corporación de Desarrollo Industrial de la Región del Biobío desarrolla la investigación e implementación de tecnología sencillas para aprovechar potencias naturales de esa zona y entregar posteriormente esas tecnologías a pequeños empresarios, incentivando de esta forma el importante empleo de mano de obra.

Asistencia técnica sanitaria para los productos pesqueros

Experto aconseja uso de moderna tecnología para aumentar exportaciones en este rubro

Chile con un esquema abierto hacia las exportaciones requiere en forma especial de un uso más intensivo de una moderna tecnología y asistencia técnica sanitaria por expertos profesionales con una larga trayectoria. En las exigencias sanitarias que se hacen a los productos de conservas y en especial a las de mariscos y pescados en las normas internacionales en cuanto a la calidad tanto nutricional y sanitaria del producto.

Para lograr un buen producto, la industria pesquera debe considerar una serie de detalles en la obtención y elaboración de dichas conservas, al ser los productos del mar fácilmente alterables.

La industrialización y las modernas tecnologías que se están utilizando en escasas empresas del producto del mar es una actividad socio-económica de países costeros. Diversas técnicas se utilizan en la práctica para la adecuada conservación de estos productos entre los que se destacan por su interés la congelación, salación y apertización.

ENVASES

Hoy nos encontramos con que la utilización de envases de hojalata plantea ciertos problemas como son las alteraciones de las características sensoriales responsables de la calidad de algunos alimentos, así como los fenómenos de corrosión del material de envases.

Hay que intentar corregir los problemas derivados de las deficiencias del control sanitario con que salen al mercado externo. Estas deficiencias dañan la imagen del país exportador.

Hay muchas empresas que prefieren no disponer de los servicios de la asistencia técnica sanitaria por un concepto de ahorro mal entendido. Con ello puede traer perjuicios económicos a los eventuales gastos de inversión. Muchas veces deficiencias en la prestación de productos han hecho que no sean aceptados por el cliente en el exterior. También porque el diseño del envase no fue suficientemente atractivo para los potenciales destinatarios. También el producto es rechazado por el tipo de texto impreso en las etiquetas el cual no se ajusta a la legalización establecida por esos países especialmente EE.UU. que sus servicios fitosanitarios son como el F.B.I., muy conocidos por todos.

Con todo esto se pretende establecer una base de referencia de todo lo expuesto para desarrollar una asesoría técnica seria y responsable, para mejorar el producto nacional.

Hernán Pereira Fajardo

TECNICO ASESOR SANITARIO EN ALIMENTACION

Muebles de coligüe a EE.UU.

Concretada venta de artículos plegables a esa nación

Un contrato que asegura el ingreso al mercado norteamericano de muebles plegables confeccionados en Coligüe (*Chusquea coleu*), firmó el empresario chileno Fuad Lama Fernández con el presidente de la compañía distribuidora Southern Star Group Limited de Estados Unidos, Eugene L. McCord.

El acuerdo se traduce en el envío de una primera partida de 1.040 sillas y 260 mesas, cifra que se incrementará mensualmente en 440 sillas y 110 mesas durante un año.

CALIDAD

El empresario chileno, representante de Chilean Hand Craft Furniture Export, naciente empresa, manifestó que aparte del novedoso diseño de los muebles

fabricados en Chile confeccionados en la especie nativa, llamó la atención de los especialistas, la calidad de la materia prima empleada.

"Ello demostró que el Coligüe es una materia prima a nivel mundial, y comparada con cualquier otra similar, resulta muy superior por su alta resistencia. Por eso, si aplicamos las correspondientes tecnologías de secado, impregnación, pulido y teñido; buenas operaciones de producción; eficientes acciones financieras y de ventas, nos encontraremos con un mercado sorprendente", dijo Lama. Aseguró que el acuerdo logrado en Estados Unidos, no sólo representa un éxito para su propio proyecto, "sino que de esta forma el Coligüe se afianza como una materia prima de alta calidad y de gran proyección".



El uso de moderna tecnología para mejorar y aumentar el nivel de las exportaciones de productos del mar aconseja experto del área. En este aspecto, es "fundamental" contar con la adecuada asistencia técnica.

Demanda de productos forestales

La información que entregamos a continuación corresponde a demandas de productos forestales chilenos desde el extranjero, cursadas directamente a INFOR o a la Dirección de Promoción de Exportaciones, Pro-Chile.

Errores, omisiones o no vigencia de los antecedentes sólo se deben a la dinámica que caracteriza a este tipo de información.

• MADERA ASERRADA DE PINO RADIATA

Market Timbers Aust.
Pty. Ltd.
471 Somerville
Rd. Brooklyn Vic. 3012
Melbourne
Télex: AA 30625 TO ME
Australia

• MADERA ASERRADA DE PINO RADIATA

Wring J. and Sons
(Aust.) Pty. Ltd.
P.O. Box 41
Altona North 3025
Télex: AA 33582
Australia

• MADERA ASERRADA Y ELABORADA DE PINO RADIATA

Pineline Woodproducts
6 Crammond
Boulevard Carngbah
NSW 2229
Sydney
Télex: AA 70842 ERNEX
Australia

• MADERA ELABORADA Y TABLEROS CONTRACHAPADOS

Howeton International
Ltd.
RM 901-916 World Commercial Centre
Harbour City
11 Canton Road
Kowloon
Télex: 52269 Hoton HX
Hong Kong

Fuente: INFOR

SECADO

Cabe señalar que los programas de secado e impregnado de la materia prima fueron desarrollados en el Departamento de Tecnología de la Madera de la Facultad de Ciencias Forestales de la Universidad de Chile. Igualmente el diseño de los muebles plegables fue el producto de estudios de ingeniería que aseguran una alta resistencia del producto, comparable a los muebles plegables metálicos de extendido uso en Estados Unidos.

Igualmente Lama destacó el grado de colaboración prestada por el representante de la compañía norteamericana con la que firmó el acuerdo de distribución exclusiva, ascendente a US\$ 500.000 aproximadamente. Aseguró que su acción representa un apoyo concreto para los exportadores chilenos de manufacturas de madera agrupados en el Comité de Exportadores que cuenta con una oficina de exhibición y ventas en Atlanta, Georgia.



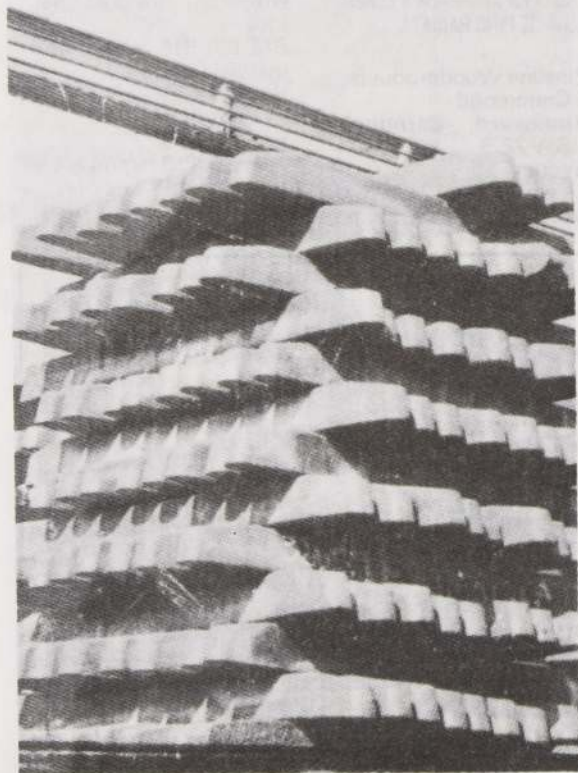
Una importante venta de "muebles plegables de coligüe" se concretó con importadores de Estados Unidos, lo que abre insospechadas perspectivas comerciales a este producto.

Principales productos exportados

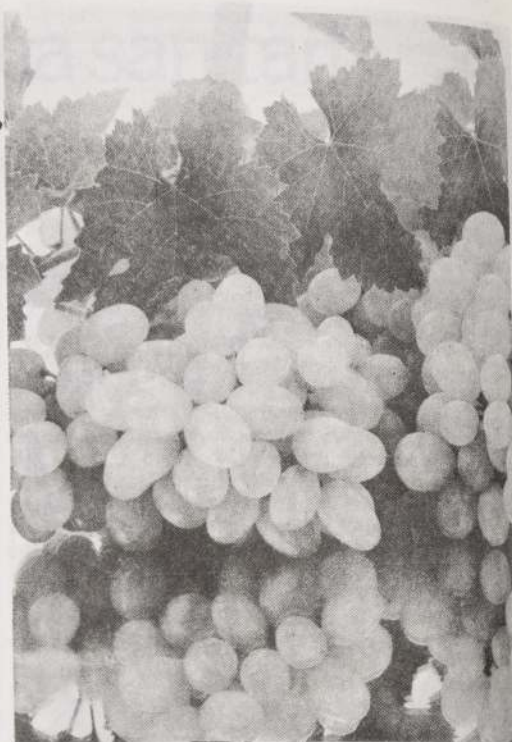
Cobre, harina de pescado, uvas, celulosa, salitre, yodo, duraznos, nectarines y oro son los artículos de mayor demanda en el exterior

El cobre, la harina de pescado, las uvas, la celulosa, el salitre y el yodo, los duraznos y nectarines, el oro metálico, la plata metálica, las ciruelas y el óxido de molibdeno fueron los diez productos más exportados del mes de enero de 1985, de acuerdo a un último ranking elaborado sobre la materia, en base a información obtenida del Banco Central de Chile; retornando cada uno de ellos más de US\$ 6,5 millones durante dicho mes.

En el listado que aparece en el cuadro, se indican los 40 productos cuya exportación de enero pasado su-



El cobre continúa siendo el principal producto que Chile exporta a los mercados internacionales.



Uva. La fruta chilena es muy apetecida en Estados Unidos, Europa y otras regiones.

peró los US\$ 300 mil de retornos. En conjunto, estos 40 productos significaron 293,1 millones de dólares, que constituyen el 96,8% del total de las divisas recibidas por el país, en el período que se comenta, por sus ventas al exterior.

Como era de esperar, el cobre fue el más importante, con un ingreso de US\$ 124,1 millones, que equivale al 42,3% de las exportaciones chilenas del mes de enero.

HARINA DE PESCADO

El segundo lugar lo ocupó la harina de pescado con retornos de US\$ 18,4 millones, vale decir, el 6,3% del total exportado. El tercero lo logró la uva, con ventas al exterior por US\$ 14,5 millones (el 5% de las exportaciones totales) que significaron un aumento de 93% respecto de lo exportado en enero de 1984; con lo cual desplazó al cuarto lugar a la celulosa, que ingresó US\$ 12,7 millones (4,3% de las exportaciones), no obstante haber aumentado en 13,4% respecto a enero de 1984.

El salitre y el yodo, que estaban en el 11° lugar en el ranking anterior (ver EL EXPORTADOR N° 10), remontando al 5° con exportaciones por US\$ 11,4 millones — prácticamente el 4% del total exportado —, lo que representa un crecimiento de 50% en comparación con el mismo mes de 1984; sobrepasando al hierro, al óxido de molibdeno, al pino insigne, a la plata metálica, al oro metálico y a las manzanas, que en dicho ranking estaban en posiciones superiores. Otro tanto, ocurrió con los duraznos y nectarines que se empinaron de la 23° ubicación (que tenían en diciembre) a la 6° de enero pasado, con retornos por US\$ 10,2 millones (el 3,5%

de las ventas chilenas al exterior durante el período) que implican además un 127% de crecimiento respecto de enero de 1984.

El oro metálico que estaba 9° subió al 7°, con exportaciones por US\$ 9,5 millones (el 3,2% del total) y un aumento de 35,7% en comparación con enero de 1984. Por su parte, la plata metálica mantuvo su 8° lugar con ingresos de US\$ 8,7 millones (el 3% del total de las ventas chilenas).

La 9° posición la obtuvieron espectacularmente las ciruelas que, a fines de 1984, estaban en el 35° lugar, con retornos durante enero de 1985 de US\$ 8,1 millones, que significaron un crecimiento de 153% respecto de enero del año pasado.

El óxido de molibdeno ocupó el 10° lugar, — habiendo perdido posiciones respecto del ranking anterior — no obstante sus ventas fuera de Chile por US\$ 6,8 millones durante el mes de enero que se comenta.

Cabe destacar que estos diez productos, representaron el 76,6% de los ingresos totales del país por concepto de exportaciones.

HIERRO Y ACERO

Sobre US\$ 4 millones figuran, además, el hierro y el acero (11%), con US\$ 5,9 millones; el mineral de molibdeno (12°), con embarques por US\$ 5,7 millones; el

hierro a granel y peletizado (13°), con embarques por US\$ 4,6 millones; el pino insigne (14°), con ventas por US\$ 4,5 millones; el papel (15°) con ingresos de US\$ 4,4 millones (120% más que en enero de 1984); el pescado fresco (también 15°), con retornos por US\$ 4,4 millones, y el petróleo y derivados (17°) con ingresos de US\$ 4,3 millones.

Entre los productos que subieron en el ranking (comparado con el de EL EXPORTADOR N° 10), además de los ya mencionados (la uva, el salitre y el yodo, los duraznos y nectarines, el oro metálico y las ciruelas), es necesario hacer notar los siguientes: el hierro y el acero del 22° al 11°, el mineral de molibdeno del 16° al 12°, el pescado fresco del 17° al 15°, las algas del 26° al 20° (en el ranking anterior habían subido del 27° al 26°), el ferromolibdeno que no estaba entre los 40 del ranking al 21°, la cebada malteada, del 34° al 24°, la cartulina del 29° al 25°, el agar agar del 38° al 26°, la baritina que no estaba en el ranking al 27°, el vino a granel y embotellado del 33° al 29°, las lentejas que no estaban en el ranking al 31°, el pentaeritritol que tampoco estaba en el ranking anterior al 31°, el polietileno del 36° al 31°, las planchas de madera aglomerada del 39° al 34°, los melones de fuera del ranking al 36°.

Mantienen sus posiciones dentro del ranking el cobre (1°), la harina de pescado (2°) y la plata metálica (8°), señalados en los párrafos anteriores, y el cobre semielaborado (21°).

En cambio descendieron en el ranking, además de la celulosa, el hierro a granel y peletizado, el pino insigne y las manzanas ya mencionados, el papel del 14° al 15°, no obstante sus exportaciones por US\$ 4,4 millones del mes de enero pasado, el petróleo y derivados del 13° al 17°, a pesar de sus ventas de US\$ 4,3 millones, el mineral de oro y plata del 12° al 18°, los mariscos congelados del 18° al 19°, las conservas de moluscos, crustáceos y pescados del 15° al 23°, los órganos de transmisión para vehículos del 27° al 28°, el aceite de pescado del 20° al 29°, la fruta seca del 32° al 34°, las conservas de frutas y legumbres del 25° al 36° y las peras del 30° al 36°.

Finalmente cabe destacar que, dentro de los 40 productos que más exportó Chile, 7 corresponden al sector minero (cobre, salitre y yodo, plata metálica, mineral de molibdeno, hierro, mineral de oro y plata, y baritina), sin embargo representaron el 54,1% de todas las exportaciones chilenas; 8 al sector agropecuario y del mar (uvas, duraznos y nectarines, ciruelas, pescado fresco, algas, lentejas, melones y peras) que significaron el 14,1% de todas las ventas al exterior de nuestro país; y 25 al sector industrial que reunieron el 28,6% de las exportaciones del período. De este sector: 7 corresponden al subsector industrias alimenticias y bebidas (harina de pescado, mariscos congelados, conservas de pescado y mariscos, cebada malteada, vino a granel y embotellado, fruta seca y conservas de fruta y legumbres), con 8,8% del total exportado; 5 al subsector industrias metálicas básicas (oro metálico, óxido de molibdeno, hierro y acero, cobre semielaborado y ferromolibdeno), con un 8,9%; 4 al subsector papel, celulosa y derivados (celulosa, papel, cartulina y artículos impresos), con un 6,4%; 5 al subsector productos químicos y derivados del petróleo (petróleo y derivados, agar agar, aceite de pescado, polietileno y pentaeritritol), con un 2,4%; 2 al subsector madera (pino insigne y planchas de madera aglomerada) con un 1,7%; 1 al subsector (órganos de transmisión para vehículos) con un 0,3% y 1 al subsector productos metálicos, maquinarias y artefactos eléctricos (artefactos y maquinarias) con el 0,1%.



Los productos del mar aumentan día a día su demanda. Se espera que durante el presente año se incrementen sus ventas.

Ranking de productos exportados en enero de 1985

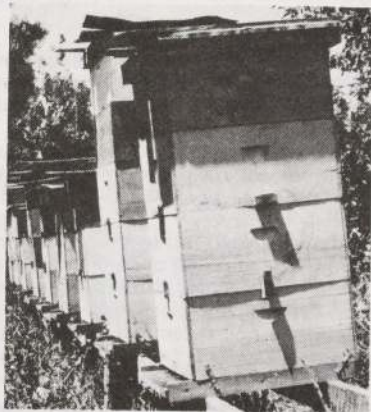
POSICION	PRODUCTOS	VALORES EN MILLONES US\$
1	Cobre	124,1
2	Harina de Pescado	18,4
3	Uvas	14,5
4	Celulosa	12,7
5	Salitre y Yodo	11,4
6	Duraznos y Nectarines	10,2
7	Oro Metálico	9,5
8	Plata Metálica	8,7
9	Ciruelas	8,1
10	Oxido de molibdeno	6,8
11	Hierro y Acero	5,9
12	Minero de molibdeno	5,7
13	Hierro a granel y peletizado	4,6
14	Pino insigne	4,5
15	Papel	4,4
15	Pescado fresco	4,4
17	Petróleo y derivados	4,3
18	Mineral de oro y plata	3,3
19	Mariscos congelados	3,2
20	Algas	3,1
21	Cobre semi-elaborado	2,0
21	Ferromolibdeno	2,0
23	Conservas de crustáceos, moluscos y pescados	1,6
24	Cebada malteada	1,4
25	Cartulina	1,3
26	Agar - Agar	1,0
27	Baritina	0,9
28	Organos para transmisión de vehículos	0,8
29	Aceite de pescado	0,6
29	Vino a granel y embotellado	0,6
31	Lentejas	0,5
31	Pentaeritritol	0,5
31	Polietileno	0,5
34	Fruta seca	0,4
34	Planchas de madera aglomerada	0,4
36	Artefactos y maquinarias	0,3
36	Artículos impresos	0,3
36	Conservas de frutas y legumbres	0,3
36	Melones	0,3
36	Peras	0,3
	Sub-total	283,8
	Demás productos	9,3
	Total general	293,1

Los productos considerados en el presente Ranking representan el 96,8% de las exportaciones totales del mes de enero de 1985.

FUENTE: "Indicador de Comercio Exterior" Banco Central.



Expertos internacionales destacaron el enorme potencial apícola de Chile, señalando que Chile está en condiciones de producir y exportar desde miel hasta "abejas reinas".



Nuestro país cuenta con gran potencial apícola

Chile está en condiciones de exportar desde miel hasta "abejas reinas"

Especialistas apícolas coincidieron en que Chile cuenta con un gran potencial en este rubro, en virtud de su clima y de su vegetación. Estuvieron en el país, invitados por el Comité Apícola que funciona en Pro-Chile.

Este comité busca el mejoramiento genético de las abejas, lo que aumentará el rendimiento de miel. Sostuvieron que mientras las regiones al norte de Santiago, ofrecen excelentes condiciones para la crianza de abejas reinas y para la producción de paquetes de abejas, al sur de la capital, se dan las condiciones ideales para la producción de miel, susceptible de ser exportada.

Las opiniones fueron emitidas sucesivamente, durante sus respectivas visitas al país, por 6 expertos apícolas de Canadá; 2 miembros del gobierno federal, ambos inspectores sanitarios, el presidente del Consejo Nacional de la Miel; dos apicultores privados y por el doctor en apicultura y especialista en genética, Tibor Szabso, quien recorrió el territorio comprendido entre Iquique y Coyhaique, durante el pasado mes de marzo.

Cabe destacar que Canadá ocupa actualmente el quinto lugar en el mundo en lo que se refiere a producción de miel, exhibiendo asimismo la más alta tecnología que es posible aplicar en esta actividad.

EXPORTACIONES

Los visitantes admitieron, además que la crianza de reinas en el norte de Chile, debiera ser desarrollada incluso para fines domésticos, aunque pusieron de relieve las buenas posibilidades de exportación que se dan en el país en cuanto a reinas y paquetes de abejas.

Por otra parte, los especialistas citados coincidieron en que las reales posibilidades de la apicultura chilena son desconocidas aun por quienes participan en esta actividad, situación que sólo se superará cuando un grupo de personas calificadas adquieran la necesaria capacitación en la crianza y manejo de abejas reinas y en todos los demás aspectos de la apicultura moderna para que luego trasmitan o difundan sus conocimientos.

Con relación al aspecto sanitario, la opinión unánime de los canadienses fue que el Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, organismo responsable de la inspección, concentre su acción en la detección de diversas enfermedades tales como el "Acarapis Woodi" y

"Varrois" y que por otra se prohíba la importación de abejas al área norte de Vallenar, a fin de impedir el ingreso de epidemias a dichas zonas, considerada libre de ellas.

Sugirieron al respecto que después de que Chile sea oficialmente declarado libre de ácaros, podría iniciar la exportación de reinas, haciendo presente que, aparentemente, muchas enfermedades que afectan a las colmenares no existen o no son epidémicas en el país. Insistieron en que por ello es fundamental denunciar ante el SAG la existencia de sospechas de determinadas enfermedades y asimismo evitar el deterioro de la sanidad a través de la importación ilegal de reinas de abejas de Europa u otros lugares contaminados.

Por otra parte, Pro-Chile informó que en junio dos apicultores viajarán a Canadá a especializarse en técnicas de reproducción de abejas reinas, para luego divulgar los conocimientos adquiridos al resto de los miembros del Comité Apícola.



Que es la ALADI

Instrumento de integración regional
es analizado por experto consultor
de la NU

*La ALADI tal como está concebida es
considerada como un "vital instrumento"
para mejorar el comercio internacional.*

En el artículo anterior (El Exportador N° 10) comenzamos el análisis de este instrumento de integración regional, en una comparación entre los tratados de Montevideo de 1960 (ALALC) y el de 1980 (ALADI), al tenor del estudio hecho por el doctor Raymundo Barros y reproducido en la revista INTAL.

En dicho escrito se analizaron determinadas características de ambos instrumentos y la similitud en la naturaleza jurídica de ellos, ahora se hará la comparación en sus finalidades, respetando la secuencia y denominación que le diera el autor, siendo ésta la siguiente:

2. De los objetivos perseguidos

Si bien es cierto que — como ya lo señaláramos — ambos Tratados se orientan al perfeccionamiento de un proceso de integración económica regional, está claro que no utilizan para tal propósito los mismos objetivos ni iguales instrumentos. En cuanto a los objetivos principales perseguidos por ambos Tratados, cabe formular algunas distinciones relevantes.

Tratado de Montevideo 1960

Este Tratado se propone:

a) Establecer una zona de libre comercio conforme a un determinado programa de liberación del intercambio. Para ello, las Partes Contratantes debían eliminar en los aspectos esenciales del comercio recíproco todos los gravámenes y restricciones, el 31 de diciembre de 1980.

b) Establecer mecanismos que protejan las concesiones negociadoras al amparo del programa de liberación del Tratado, principalmente las incluidas en las listas nacionales y en las denominadas listas de ventajas no extensivas en favor de los países de menor desarrollo económico relativo. Dentro de este orden de ideas se han aprobado las disposiciones que veremos al analizar los instrumentos contemplados en el punto siguiente de este análisis comparativo.

c) Establecer normas que permitan la expansión del intercambio y la complementación económica. Para eso se concertaron los acuerdos de complementación por sectores industriales específicos, regulados por la Resolución 99, que desarrolla el artículo 15 del Tratado.



Entre las metas del Tratado de Montevideo contemplado el establecer a largo plazo un mercado común latinoamericano.



La vinculación a las áreas económicas de los países en desarrollo es otro de los objetivos contemplados en los mecanismos de la Asociación Latinoamericana de Integración, ALADI.

d) Coordinar las políticas de desarrollo agrícola de intercambio de productos agropecuarios (Capítulo VII del Tratado).

e) Cumplir objetivos auxiliares, que complementen el programa de liberación y que están expuestos en el artículo 49 del Tratado.

f) Orientar políticas y realizar estudios para establecer un mercado común latinoamericano en los términos programáticos del artículo 54 del Tratado.

Dentro de la inquietud por avanzar hacia el establecimiento de un verdadero mercado común regional, las Partes Contratantes del Tratado de Montevideo aprobaron en diciembre de 1964 la Resolución 100 (IV) que contenía un programa de complementación e integración económica. Se daban allí tanto "Directivas básicas de política económica" como un "Plan de Acción" para perfeccionar tales propósitos. La Resolución aludida constituye el instrumento más ambicioso aprobado en el área en materia de integración ya que pretendía coordinar políticas y normas en materia de comercio exterior; desarrollo industrial y agropecuario; asuntos financieros y monetarios. Debe reconocerse que aquellos propósitos no fueron cumplidos y que en la realidad la Resolución 100 (IV) sólo constituye un conjunto de normas programáticas.

Tratado de Montevideo 1980

Sus metas:

a) Establecer a largo plazo, en forma gradual y progresiva, un mercado común latinoamericano.

b) Promover y regular el comercio recíproco, la complementación económica y el desarrollo de las acciones de cooperación económica que coadyuven a la ampliación de los mercados, conforme a lo estipulado en el artículo 2 del Tratado.

c) Privilegiar el intercambio recíproco mediante el establecimiento de un margen de preferencia regional en los términos que veremos más adelante.

d) Promover el comercio entre los países mediante acuerdos comerciales sean de alcance regional (donde participen todos los países) o de alcance parcial (artículo 10 del Tratado). En estos últimos no participa el total de los países, pero deben multilateralizarse progresivamente.

e) Promover el máximo aprovechamiento de los factores de producción, estimular la complementación económica, asegurar condiciones equitativas de competencia, facilitar la concurrencia de los productos al mercado internacional e impulsar el desarrollo equilibrado y armónico de los países miembros.

f) Fomentar y regular el comercio agropecuario intrarregional mediante la concertación de los acuerdos agropecuarios que contempla el artículo 12 del Tratado, los que podrán tener, asimismo, alcance regional o parcial.

g) Establecer condiciones favorables para la participación de los países de menor desarrollo económico relativo, basándose en los principios de la no reciprocidad y de la cooperación económica.

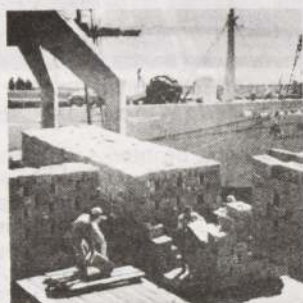
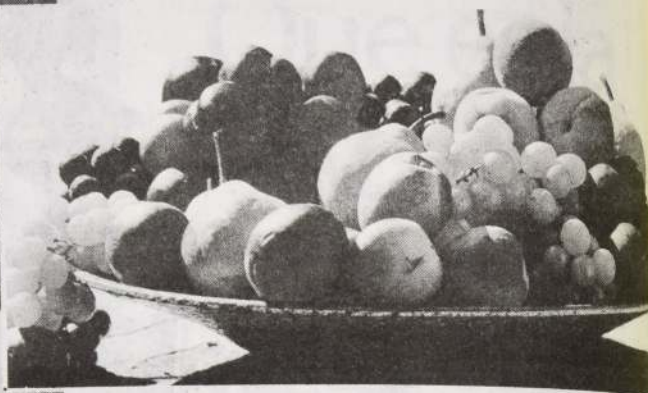
h) Multilateralizar progresivamente las denominadas "acciones parciales"; para ello éstas deben contener cláusulas que propicien la convergencia, a fin de que sus beneficios alcancen a todos los países miembros (artículo 9 letra b del Tratado).

i) Establecer regímenes de asociación o de vinculación multilateral que propicien la convergencia con otros países y áreas de integración económica de América Latina en los términos del artículo 24 del Tratado.

j) Vincularse con países o áreas de integración económica del mundo en desarrollo en los términos previstos en el artículo 27 del Tratado. Frente a los países industrializados, o sus agrupaciones económicas, debe estarse a la pretensión contemplada en el artículo 26.

El tercer artículo sobre este análisis comparativo, dirá de los instrumentos contemplados, iniciándolo con el Tratado de Montevideo de 1960.

WALDO FARIAS PALMA
Consultor Naciones Unidas



Fruta: Embarques llegan a más de 48 millones de cajas

Director ejecutivo del SAG, Patricio Carvajal, destacó aumento de exportaciones en esta área

El director ejecutivo del Servicio Agrícola y Ganadero, Patricio Carvajal, afirmó que el aumento de las exportaciones se ha superado notablemente, en menos tiempo en comparación con cifras del año pasado. Hasta el 30 de abril de 1985, dijo, se han exportado 48 millones 310 mil 528 cajas entre frutas frescas, secas y hortalizas. En la temporada pasada, agregó, el volumen embarcado alcanzó a los 43 millones de cajas. A su juicio, estima que en la presente temporada las ventas de productos horto-frutícolas superarán los 50 millones de cajas.

En el actual período, indicó, la uva de mesa registra los índices de embarques más altos, superando los 30 millones de cajas. Después están las manzanas con 8 millones; los nectarines con 3,5 millones; ciruelas con 2,2 millones y peras con 1,6 millón de cajas.

ALMENDRAS

En cuanto a las frutas secas, añadió, como almendras, pasas, ciruelas, nueces, manzanas, damascos y rosa mosqueta, las exportaciones sobrepasaron

las 340 mil cajas. En especies hortícolas, los mayores volúmenes embarcados correspondieron a cebollas, melones, con 700 mil y 410 mil cajas, respectivamente.

El director ejecutivo del SAG, Patricio Carvajal, al referirse a la diversificación de especies, variedades y países de origen explicó que "en frutas se han exportado alrededor de 35 especies y más de 200 variedades". Destacó el aumento de exportaciones de cultivos tradicionales como el "kiwi", cuyo volumen de embarques fue de 103 millones 800 mil cajas; además de las pasas, caquis, chirimoyas, higo, paltas, papayas y nísperos.

GRAN CONQUISTA

Carvajal destacó en forma especial la conquista de mercados externos, durante los últimos años, mencionando los de naciones árabes, del cercano y lejano oriente y otras americanas.

Igualmente señaló la necesidad de mejorar continuamente la calidad, colocaciones y distribuciones de nuestros productos en los mercados del exterior.

Chez Louis Noticias

VOL. XXIV.

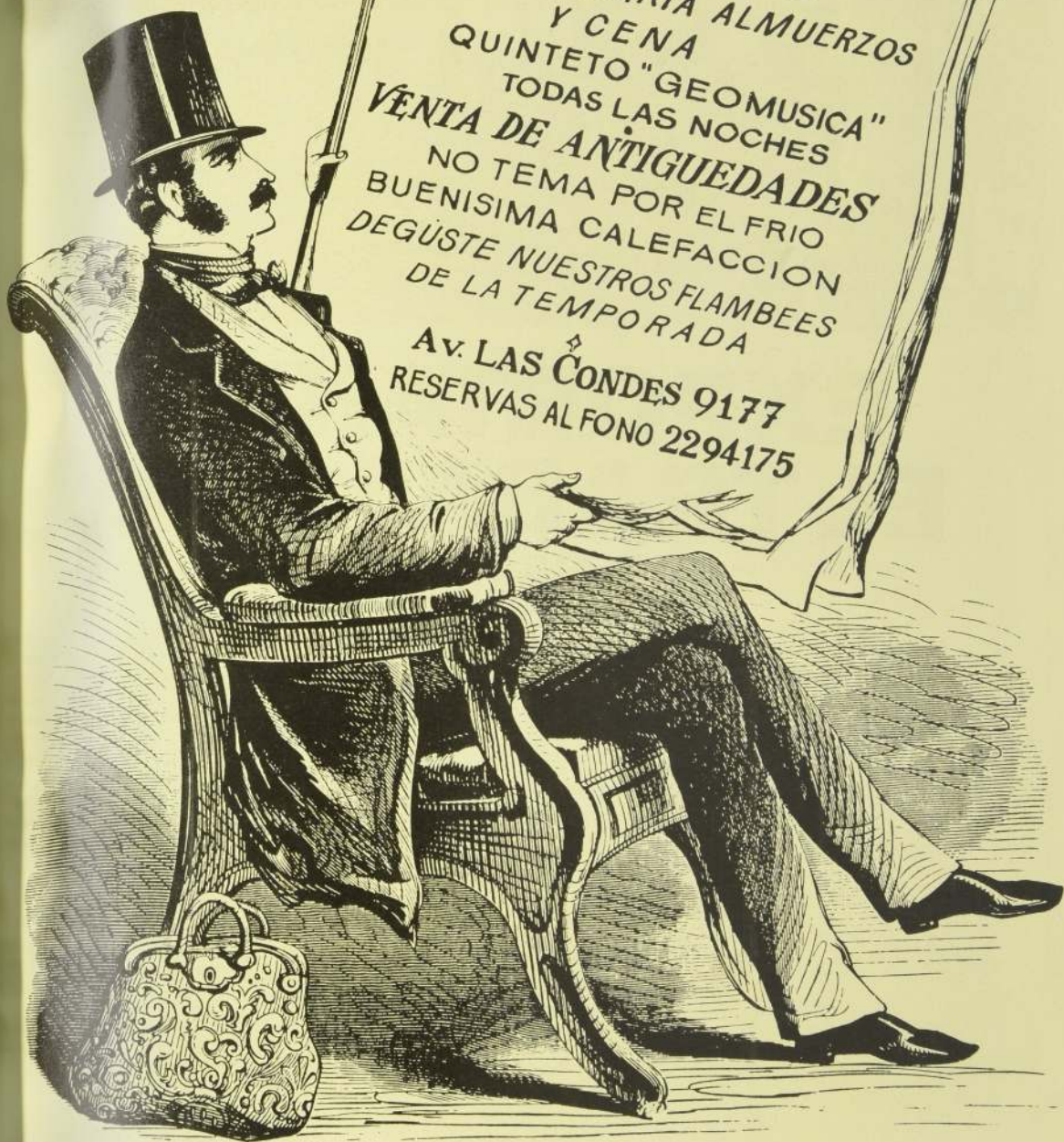
MAYO, 1985

No. 1.

LLEGARON LOS PRIMEROS CIERVOS
DE LA TEMPORADA
(*Deguste nuestras
preparaciones*)
ATENCION DIARIA ALMUERZOS
Y CENA

QUINTETO "GEOMUSICA"
TODAS LAS NOCHES
VENTA DE ANTIGUEDADES
NO TEMA POR EL FRIJO
BUENISIMA CALEFACCION
DEGUSTE NUESTROS FLAMBEES
DE LA TEMPORADA

Av. LAS CONDES 9177
RESERVAS AL FONO 2294175





EXPORTANDO EL TRABAJO DE CHILE

Transportar los productos de exportación de Chile es una tarea permanente para Lan. Cualesquiera sean sus necesidades de carga cuente con Lan Chile. Nuestro compromiso es hacer llegar

sus productos sana y oportunamente a su destino. Confíe sus exportaciones en las delicadas manos de Lan Chile. Desde una botella de vino, hasta un fina sangre.

Consulte a su Agente de Carga o en las oficinas de Lan Chile.



 **LanChile** cargo